



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — DECEMBER

1965

ΤΟΜΟΣ X Αριθ. 12

VOLUME X No 12



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE



ΒΑΣΙΛΕΙΟΝ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
ΕΘΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΥΠΗΡΕΣΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΑΔΟΣ
KINGDOM OF GREECE
NATIONAL STATISTICAL SERVICE OF GREECE

ΜΗΝΙΑΙΟΝ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟΝ ΔΕΛΤΙΟΝ MONTHLY STATISTICAL BULLETIN

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ — DECEMBER

1965

ΤΟΜΟΣ X ΑΡΙΘ. 12

VOLUME X No 12



ΑΘΗΝΑΙ — ATHENS

ΕΘΝΙΚΟΝ ΤΥΠΟΓΡΑΦΕΙΟΝ — NATIONAL PRINTING OFFICE

ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΗ ΕΠΙΧΕΙΡΗΣΗ
ΕΛΛΗΝΙΚΟ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΟ ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ



ΓΕΝΙΚΑΙ ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ

1. Είς όσους πίνακας δέν αναγράφεται πηγή, τά στοιχεία αναφέρονται είς δεδομένα τής Έθνικής Στατιστικής Υπηρεσίας τής Ελλάδος.

2. Είς τό Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον χρησιμοποιούνται τά κατωτέρω σημεία:

. = Περίπτωσης άδύνατος, έκ τής φύσεως τών πραγμάτων.

... = Ούδέν δεδομένον είναι διαθέσιμον.

— = Στοιχεία άσήμαντα.

Χιλιάδες και έκατομμύρια χωρίζονται διά στιγμής(.).

Τών δεκαδικών αριθμών προτάσσεται πάντοτε κόμμα (,).

GENERAL REMARKS

1. Where no source of information is stated, the data have been collected by the National Statistical Service of Greece.

2. The following symbols have been used throughout the Monthly Statistical Bulletin:

. = Not applicable.

... = Not available.

— = Magnitude nil or less than half of the final digit shown.

Thousands and millions are separated by a period (.).

Decimal figures are always preceded by a comma (,).



ΠΙΝΑΞ ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΩΝ — TABLE OF CONTENTS

	Σελίς Page	
Ἑλληνικοὶ πίνακες		National tables
I. ΚΑΙΜΑ		I. CLIMATE
1. Κλιματολογικὰ στοιχεῖα	10	1. Climate data
II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ		II. POPULATION
1. Φυσικὴ κίνησις τοῦ πληθυσμοῦ	12	1. Vital statistics of the population
2. Θάνατοι τοῦ πληθυσμοῦ κατὰ αἰτίαν θανάτου	14	2. Deaths of the population by cause of death
3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος	15	3. Emigration of Greek citizens
III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ		III. EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT
1. Δείκται ἀπασχολήσεως μισθωτῶν (ὕπαλλήλων καὶ ἐργα- τῶν) εἰς τὰ καταστήματα τῆς βιομηχανίας καὶ τῆς βιοτεχνίας, μὲ ἀριθμὸν ἀπασχολουμένων 10 καὶ ἄνω	18	1. Employment indices for salaried employees and wage earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over
2. Τοποθετήσεις διὰ τῶν κατὰ πόλεις Γραφείων Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ ἀναγγελλθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μι- σθωτῶν	21	2. Placements effected through the Employment Offices, and dismissals reported to them, by cities
3. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπι- δοτήσεις ἀνεργίας	22	3. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, remaining registered as unem- ployed and unemployment benefit payments
4. Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἑργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ, καθ' ὁμά- δας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελλθεῖσαι ἀπολύσεις	23	4. Persons registered at the Employment Offices as seek- ing employment, persons placed by them, re- maining registered as unemployed, and reported dismissals, by occupational groups
5. Ἑλληνες ναυτικοὶ ἐργαζόμενοι ἐπὶ πλοίων ὑπὸ ἐλληνικῆν σημαίαν καὶ ἀνεργοὶ Ἑλληνες ναυτικοὶ εἰς λιμένας ἐσωτερικοῦ εἰς τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' εἰδικότητα	25	5. Greek seamen employed on ships under Greek flag and Greek seamen reported as unemployed at home ports, at the end of the month, by speciality
6. Κατανομὴ κατὰ κατηγορίας καὶ γεωγραφικὰ διαμερίσματα τοῦ ἀπασχολουμένου προσωπικοῦ εἰς τὰ ἀστικά καὶ ὑπεραστικά λεωφορεῖα τῶν Κοινῶν Ταμείων Εἰσπρά- ξεων Λεωφορείων (ΚΤΕΛ)	26	6. Distribution of personnel employed on urban and in- terurban bus lines, by category of employees and geographic region
IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ		IV. AGRICULTURE - LIVESTOCK
1. Διατεθέντα καλλιεργητικὰ δάνεια, γεωργικὰ φάρμακα καὶ λιπάσματα ὑπὸ τῆς Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	27	1. Cultivation loans, agricultural chemicals and fertil- izers supplied by the Agricultural Bank of Greece
2. Ποσότης σφαγίων προσαχθέντων πρὸς κρεοσκοπήσιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγρα- φικὸν διαμέρισμα	28	2. Weight of slaughtered animals presented for inspec- tion in main slaughter centres, by geographic re- gion
V. ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ		V. MANUFACTURING
1. Μηνιαῖο δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἡλεκτρι- σμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυχείων	30	1. Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production
2. Χορηγηθεῖσαι ἄδειαι λειτουργίας νέων καὶ ἐπεκταθέντων ἐργοστασίων καὶ ἐργαστηρίων μεταποιητικῶν ἐπιχει- ρήσεων καὶ ἰσχύς τῶν κινητῶν αὐτῶν εἰς ἀτμοπῆ- πους, κατὰ κλάδους καὶ γεωγραφικὸν διαμέρισμα	32	2. Operation permits issued to new or extended factories and workshops, of industrial and handicraft enter- prises, and HP of motors, by manufacturing branches and geographic region
VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ἜΡΓΑ		VI. CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS
1. Ἀριθμὸς καὶ ὄλικη ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνι- κῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενι- κὰς κατηγορίας ἔργων	35	1. Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works

2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όροφοι, όγκος και άξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν	36
3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι οικοδομαί, όγκος και άξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν	38
4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, όροφοι, όγκος και άξία αυτών (έν συνόλω, προσθηκών κατ' επιφάνειαν και προσθηκών κατ' ύψος), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν	42
5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέαι κατοικιαί (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματιών), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν	44

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ

1. Όριστικαί παραχωρήσεις μεταλλείων	46
2. Παραγωγή λιγνίτου	46

VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ

1. Ηλεκτρική ένέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα	47
2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου Αθηνών - Πειραιώς	47

IX. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκται μέσης άξιας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι έμπορίου	49
2. Δείκται έσωτερικόν έμποριόν μετά τών χωρών τής ΕΟΚ, Ηνωμένου Βασιλείου και Ηνωμένων Πολιτειών	50
3. Άξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ήπείρους και χώρας προελεύσεως και προορισμού	51
4. Άξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά την άναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινομήσιν του Διεθνούς Έμπορίου (ΤΤΑΕ)	52
5. Άξία και ποσότης εισαγωγών και έυζωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία	53

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

1. Δείκτης άξιας λιανικών πωλήσεων	54
------------------------------------	----

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

1. Περιθαλψις άπροστατεύτων παιδιών μέχρις ηλικίας 14 έτών, δι' επιδοτήσεως κατ' οίκον, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα	55
2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του Ίδρύματος Κοινωνικών Ασφαλίσεων	56
3. Έξεληθόντες άσθενεΐς, κατά φορέα και ημέρας ληρωμής, ώς και μέσον όρον ημερών νοσηλείας	57
4. Έξεληθόντες άσθενεΐς, κατά τόπον μονίμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν	58
5. Αριθμός έξεληθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων	

XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

1. Μεταφορικόν έργον τών σιδηροδρόμων	61
2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν όχηματα	65
3. Άστικαί μεταφοραί επιβατών Περιφερείας Πρωτεύουσής	65
4. Μεταφοραί διá τών αστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα	66
5. Μεταφοραί διá τών υπεραστικών λεωφορείων, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα	67

2. Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department	
3. Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department	
4. Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits (total, extensions by area and extensions by height), by geographic region and department	
5. Private building activity: new dwellings (in total and by numbers of regular rooms), according to construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department	

VII. MINING

1. Final concessions of mines	
2. Production of lignite	

VIII. ELECTRICITY AND GAS

1. Electric energy: available and consumed	
2. Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus	

IX. EXTERNAL TRADE

1. Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade	
2. Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States	
3. Value of imports and exports, by country of origin and destination	
4. Value and quantity of imports and exports, according to the SITC (revised)	
5. Value and quantity of imports and exports, by main Custom Houses	

X. INTERNAL TRADE

1. Index of retail sales value	
--------------------------------	--

XI. SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

1. Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region	
2. Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance organization (except pensions)	
3. Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number of days of treatment	
4. Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital and by geographic region and department	
5. Patients discharged and number of deceased, by hospital speciality	

XII. TRANSPORTATION

1. Railway transports	
2. Motor vehicles put into circulation for the first time	
3. Passenger transport in the Athens-Piraeus area	
4. Passenger transports by urban buses, by geographic region	
5. Passenger transports by interurban buses, by geographic region	

6. Ἀριθμὸς καὶ φύσις ὁδικῶν-τροχαίων ἀτυχημάτων, ὡς καὶ ἀριθμὸς παθόντων ἐκ τούτων προσώπων, κατὰ κατηγορίας ἐν σχέσει πρὸς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ἀτυχήματος καὶ νομὸν	68
7. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Δύναμις ἐλληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοία	72
8. Ἐμπορικὴ ναυτιλία: Κίνησις ἐμπορευμάτων καὶ ἐπιβατῶν εἰς τοὺς λιμένας τῆς Ἑλλάδος	73
9. Πολιτικὴ Ἀεροπορία: Κίνησις τῶν ἀερολιμένων τῆς Ἑλλάδος	73

XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ

1. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικαὶ συνδιαλέξεις καὶ τηλεγραφήματα	74
2. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικαὶ συνδέσεις	74

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ

1. Τουριστικὴ κίνησις: Ἀφίξεις εἰς Ἑλλάδα περιηγητῶν ἐκ τοῦ ἐξωτερικοῦ καθ' ὑπερκοιότητα, ὡς καὶ περιηγητῶν καθ' ὁμάδας περίπλου	75
2. Ταξιδιωτικὴ κίνησις τῆς Ἑλλάδος μετὰ τοῦ ἐξωτερικοῦ: Ἀφίξεις καὶ ἀναχωρήσεις Ἑλλήνων καὶ ξένων, κατὰ μέσον ταξιδίου	76

XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ

1. Εἰσροή-ἐκροή κεφαλαίων, ἀδελφοὶ πόροι καὶ πληρωμαί	77
---	----

XVI. ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

1. Κρατικὰ ἔσοδα, κατὰ κυρίας πηγὰς προελεύσεως αὐτῶν	78
2. Εἰσπράξεις καὶ πληρωμαὶ τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν	81
3. Κρατικὰ ἔσοδα τακτικοῦ προϋπολογισμοῦ κατὰ Ὑπουργεῖα καὶ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων μετὰ τῶν ἐκτὸς αὐτῶν ἐιδικῶν λογαριασμῶν καὶ παγίων προκαταβολῶν	83
4. Δασμοὶ καὶ ἀξία εἰσαχθέντων ἀγαθῶν, κατὰ τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξὺ τῶν	84

XVII. ΤΙΜΑΙ

1. Γενικὸς δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως	85
2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως (σύνολον Χώρας)	85
3. Δείκτης τιμῶν χονδρικῆς πωλήσεως εἰδῶν ἐσωτερικῆς καταναλώσεως	86
4. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ χονδρικῆς πωλήσεως ἐνίων εἰδῶν	87
5. Δείκτης τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ	88
6. Μέσαι μηνιαῖαι τιμαὶ λιανικῆς πωλήσεως εἰδῶν τινῶν εἰς τὰς ἀστικὰς περιοχὰς τῆς Χώρας	89

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ-ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ

1. Προσφορὰ χρήματος	91
2. Ἐξελίξεις στοιχείων Ἐνεργητικοῦ καὶ Παθητικοῦ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος	91
3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν ἐπιχειρήσεων εἰς ἐλληνικὰς τραπεζὰς καὶ ἐιδικούς πιστωτικούς Ὄργανισμούς	92
4. Ἐνοποιημένη λογιστικὴ κατάστασις Ἐμπορικῶν Τραπεζῶν	93
5. Ταχυδρομικὰ Ταμειετήρια: Καταθέσεις, Κίνησις βιβλιαρίων καὶ κατατιθεμένων καὶ ἀναλαμβανομένων ποσῶν	94

6. Number and nature of road-traffic accidents and persons injured thereof, by categories, grade of accident and department	68
7. Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships	72
8. Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece	73
9. Civil aviation: Greek airport traffic	73

XIII. COMMUNICATION

1. Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls	74
2. Telecommunications: Telephone connections	74

XIV. TOURISM

1. Tourist movement: Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers	75
2. Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport	76

XV. BALANCE OF PAYMENTS

1. Capital inflow-outflow and invisible receipts-payments	77
---	----

XVI. PUBLIC FINANCE

1. State revenue, by main sources	78
2. Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget, by geographic region and department	81
3. Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extra-budgetary special accounts and fixed advances	83
4. Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios	84

XVII. PRICES

1. General index of wholesale prices	85
2. Special indices of wholesale prices (all Greece)	85
3. Index of wholesale prices of internally consumed items	86
4. Monthly average wholesale prices of selected commodities	87
5. Consumer price index	88
6. Monthly average retail prices of selected commodities in the urban areas of the Country	89

XVIII. MONEY AND BANKING

1. Money supply	91
2. Assets and liabilities of the Bank of Greece	91
3. Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions	92
4. Consolidated balance sheet of the Commercial Banks	93
5. Post-Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn	94

6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγὰς	94
7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους	95
8. Χρηματοδότησις γεωργίας και άλιείας	95
9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων	96
10. Χρηματοδότησις έμπορίου	96
11. Χρηματοδότησις έτέρων κλάδων	97
12. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων	97
13. Κίνησις Γραφείων Συμψηφισμού	98
14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν	99
15. Τιμαί συναλλαγμάτων εν Ἀθήναις	99

6. Total credit by source	
7. Total credit by sectors and branches	
8. Credit to agriculture and fishing	
9. Credit to manufacturing and mining	
10. Credit to trade	
11. Credit to other branches	
12. Post-Office Savings Bank: Loans	
13. Movement of Clearing Houses	
14. Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange	
15. Foreign exchange rates in Athens	

Διεθνείς πίνακες

1. Ἀνεργία: Ἀριθμὸς (χιλιάδες) και ἀναλογία ἀνέργων ...	101
2. Δείκτης ἀπασχολήσεως, μὴ περιλαμβανομένης τῆς γεωργίας	102
3. Δείκτης ἀπασχολήσεως εἰς τὴν βιομηχανίαν	103
4. Σιδηρομετάλλευμα: Παραγωγή	104
5. Νήματα ἐξ ἐρίου: Παραγωγή	105
6. Νήματα κ βάμβακος: Παραγωγή	106
7. Τσιμέντον: Παραγωγή	107
8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικῆς παραγωγῆς	108
9. Ἡλεκτρισμὸς: Παραγωγή	110
10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και ἐκφορτωθέντα ἐμπορεύματα	111
11. Τιμαί συναλλάγματος	113
12. Προεξοφλητικὰ ἐπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν	114
13. Μέσα πληρωμῆς	115
14. Ἐπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ και ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος	117
15. Τιμάριθμοι χονδρικῆς πωλήσεως	119
16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ	120

International tables

1. Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed	
2. Index numbers of employment, excluding agriculture	
3. Index numbers of employment in manufacturing	
4. Iron ore: Production	
5. Wool yarn: Production	
6. Cotton yarn: Production	
7. Cement: Production	
8. Industrial production: Index numbers of industrial production	
9. Electricity: Production	
10. International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade	
11. Exchange rates	
12. Central Banks discount rates	
13. Money supply	
14. Official gold and foreign exchange holdings	
15. Index numbers of wholesale prices	
16. Consumer price index numbers	



Ι. ΚΑΙΜΑ — CLIMATE

Μετεωρολογικαί συνθήκαι μηνός Σεπτεμβρίου 1965

Meteorological conditions during September 1965

Ίσοβαρικά καταστάσεις. Έπικρατούντες άνεμοι

1-4 Σεπτεμβρίου. Ύψεις εις βόρειον Ίταλίαν και κεντρικήν Εύρώπην εν συνδυασμῷ μετ' ἀντικυκλώνος εις Εύρωπαϊκὴν Ρωσσίαν και Βαλκανικήν. Άνεμοι ΒΑ ἀσθενεῖς. 5-6 Σεπτεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 7-10 Σεπτεμβρίου. Άσθενής ἀντικυκλών εις κεντρικήν Μεσόγειον και Βαλκανικήν εν συνδυασμῷ μετὰ χαμηλῶν σχετικῶς πιέσεων εις ἀνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι βόρειοι ἀσθενεῖς και εις Αἰγαῖον και Κρητικὸν ἕως μέτριοι. 11-12 Σεπτεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς. 13-15 Σεπτεμβρίου. Άσθενής ἀντικυκλών εις δυτικήν Μεσόγειον και Βαλκανικήν. Άνεμοι βόρειοι ἀσθενεῖς. 16-19 Σεπτεμβρίου. Άντικυκλών εις Βαλκανικήν και Εύρωπαϊκὴν Ρωσσίαν εν συνδυασμῷ μετ' ἀβαθοῦς ὑφέσεως εις ἄκραν ἀνατολικήν Μεσόγειον. Άνεμοι ΒΑ ἀσθενεῖς ἕως μέτριοι και τὴν 17ην και 18ην τοῦ μηνός εις Αἰγαῖον και Κρητικὸν ἰσχυροί. 20-23 Σεπτεμβρίου. Σχεδὸν στάσιμος ὑψεις εις νότιον Ίταλίαν και κεντρικήν Μεσόγειον εν συνδυασμῷ μετ' ἀντικυκλώνος εις Βαλκανικήν. Άνεμοι ΒΑ μέτριοι και εις βόρειον Αἰγαῖον ἕως ἰσχυροί. 24-30 Σεπτεμβρίου. Όμαλή βαρομετρική διανομή. Άνεμοι διάφοροι ἀσθενεῖς.

Γενικά χαρακτηριστικά τῶν μετεωρολογικῶν στοιχείων τοῦ μηνός δι' ὅλοκληρον τὴν Χώραν

1. Πίεσις. Εἰς Μυτιλήνην κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Θεσσαλίαν, Σκύρον, κεντρικήν Κρήτην, Κύθηρα, Ζάκυνθον και νότιον Πελοπόννησον ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς δυτικήν Μακεδονίαν, Δωδεκάνησον και δυτικήν Κρήτην ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς.
2. Θερμοκρασία. Εἰς δυτικήν Μακεδονίαν ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Θεσσαλίαν, Μυτιλήνην, Κρήτην, Ἀττικήν και Ἡπειρον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Κύθηρα κατωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
3. Ὑγρασία. Εἰς Λήμνον και Ζάκυνθον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Σκύρον περίπου ὡς ἡ κανονική. Εἰς Δωδεκάνησον, δυτικήν Κρήτην και ΒΔ Πελοπόννησον ὀλίγον ἀνωτέρα τῆς κανονικῆς. Εἰς Θράκη, κεντρικήν Μακεδονίαν, Θεσσαλίαν και Ἡπειρον κατωτέρα τὴν κανονικῆς. Εἰς τὴν λοιπὴν Χώραν ὀλίγον κατωτέρα τῆς κανονικῆς.
4. Ὑετός. Εἰς ὅλοκληρον τὴν Χώραν κατώτερος τοῦ κανονικοῦ.

Πηγή: Βλέπε ἐπόμενον πῖνακα.

Isobaric situations and winds

1-4 September. Depression in north Italy and central Europe in connection with anticyclone in east Europe and Balkans. Winds. NE light. 5-6 September. Regular distribution of pressure. Winds. Light variable. 7-10 September. Weak anticyclone in central Mediterranean and Balkans and low pressures in east Mediterranean. Winds. N light and over Aegean sea and sea of Crete moderate. 11-12 September. Regular distribution of pressure. Winds. Light variable. 13-15 September. Weak anticyclone in west Mediterranean and Balkans. Winds. N light. 16-19 September. Anticyclone in Balkans and east Europe and shallow depression in east Mediterranean. Winds. NE light to moderate and strong on the 17th and 18th in Aegean and Crete seas. 20-23 September. Almost stationary depression in south Italy and central Mediterranean and anticyclone in Balkans. Winds. NE moderate and in N Aegean strong. 24-30 September. Regular distribution of pressure. Winds. Light variable.

General characteristics of the month's meteorological data for the whole Country

1. Pressure. In Mytilini lower than normal. In Thessaly, Skyros, central Crete, Kythira, Zante and S Peloponnesos slightly lower than normal. In west Macedonia, Dodecanesos and west Crete higher than normal. In the rest of the Country slightly higher than normal.
2. Temperature. In west Macedonia higher than normal. In Thessaly, Mytilini, Crete, Attica and Epirus slightly higher than normal. In Kythira lower than normal. In the remaining Country slightly lower than normal.
3. Humidity. In Lymnos and Zante higher than normal. In Skyros about as normal. In Dodecanesos, west Crete and NW Peloponnesos slightly higher than normal. In Thrace, central Macedonia, Thessaly and Epirus lower than normal. In the rest of the Country slightly lower than normal.
4. Precipitation. In the whole Country lower than normal.

Source: See following table.



ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1965

Σταθμοί	Γεωγραφικόν πλάτος Β. Latitude N.	Γεωγραφικόν μήκος Α. Longitude E.	Ύψος Σταθμοῦ Height of Station	Ύψος βαρομέτρου Height of barometer	Πίεσις Pressure		Θερμοκρασία ἀέρος C° — Air temperature C°										Ύψος Total amount (mm) (3)
					Εἰς στάθμην θαλάσσης (1) Sea level	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση (2) Mean	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	Μέση μέγιστη Mean maximum	Μέση ἐλάχιστη Mean minimum	Ἀπόλυτος μέγιστος Absolute maximum	Ἡμερομηνία Date	Ἀπόλυτος ἐλάχιστος Absolute minimum	Ἡμερομηνία Date	Σχετικὴ ὑγρασία Relative humidity	Ἀποχὴ ἐκ κανονικῆς Difference from normal	
1. Ἀθῆναι (Ἀστεροσκοπεῖον) (5)	37°58'	23°43'	107	107	1015.4	0.0	24.4	+1.1	29.8	19.4	33.6	4	16.4	20	48	-3	0
(Ν. Φιλαδέλφεια)	38°03'	23°40'	138	138	1015.5		24.2		30.3	17.4	35.0	12	13.9	1	50		0
(Ἀερολιμὴν Ἑλληνικοῦ)	37°54'	23°48'	7	9	1015.7		25.2		29.8	20.2	33.3	14	17.2	20	59		0
2. Ἀγρίνιον	38°37'	21°25'	46	46	1015.4		24.4	-0.1	32.3	15.0	36.5	3	12.8	14	54	-7	0.0
3. Ἀλεξαν/πολις	40°51'	25°57'	3	4	1016.5		22.2	-0.1	28.0	14.8	30.5	4	11.4	1	54	-6	0.0
4. Ἀργοστόλιον	38°11'	20°29'	5	8	1016.6		23.4	-0.3	28.3	18.0	32.4	4	15.6	19	70		6.6
5. Ἄρτα	39°10'	21°02'	45	29	1015.7		23.4	+0.2	28.9	15.7	31.4	11	13.0	20	69	+2	3.0
6. Ἡράκλειον	35°20'	25°11'	47	48	1014.7	-0.8	23.7	0.0	27.6	18.2	33.5	13	14.4	20	61	-2	0
7. Θεσσαλονίκη (Σέδες)	40°32'	23°01'	26	31	1016.2		22.8	+0.5		15.2	—		12.6	19	55	-6	0.0
8. Θῆρα	36°28'	25°26'	213	213			21.9	+0.6	25.9	19.1	30.8	13	16.4	21	71	+6	0
9. Ἰωάννινα	39°40'	20°51'	483	484	1016.7		21.6	+0.9	28.4	11.3	33.4	11	8.0	14	54	-12	13.1
10. Καβάλα	40°56'	24°25'	60	63	1016.6		23.0		27.2	11.1	30.0	P. F.	8.0	24	50		0.0
11. Καλαμάτα	37°02'	22°26'	5	5	1015.9	-0.1	24.3	-0.3	29.6	16.8	34.0	13	14.8	3	62	0	0
12. Κέρκυρα	39°37'	19°55'	1	2	1015.8	+0.5	22.7	-0.4	28.4	15.8	31.4	4	12.8	14,15	66	-4	14.1
13. Κόρινθος	37°56'	22°57'	2	—			24.9	+0.2	29.7	18.8	33.2	5	14.8	19	56	-8	0
14. Κοζάνη	40°20'	21°48'	625	625	1016.2		20.9	+2.0	27.2	12.9	32.6	11	8.3	19	48	-12	1.2
15. Κύθηρα	36°08'	23°00'	167	167	1015.0		23.3	-1.2	26.4	20.4	31.4	12	17.4	20	58	-1	0
16. Κύμη	38°38'	24°06'	39	41	1015.4		22.4		25.5	18.8	33.0	13	15.0	20	54		0
17. Λάρισα	39°38'	22°25'	73	73	1015.5	-0.4	22.9	-0.5	30.3	12.9	37.6	12	8.0	19	54	-7	0
18. Λήμνος	39°53'	25°04'	12	17	1016.2		22.6	-0.1	26.0	18.9	29.0	8	16.4	20	73	+7	0
19. Μεθώνη	36°50'	21°43'	33	34	1014.7		23.7	-0.6	26.6	19.0	28.4	17	16.0	19	68	-4	0.0
20. Μήλος	36°43'	24°25'	182	182	1014.2		22.4	-0.6	25.3	19.7	34.6	13	15.2	18	63	-4	0
21. Μυτιλήνη	39°04'	26°35'	3	5	1014.0	-1.0	23.4	+0.8	27.5	18.2	36.2	13	13.5	19	60	0	0
22. Νάξος	37°06'	25°24'	9	9	1014.0		22.4	-0.6	24.0	19.5	30.8	13	16.2	17	72		0
23. Ὀρεστιάς	41°39'	26°31'	43	48	1018.2		22.3		29.3	13.5	35.0	13	8.0	20	54		1.0
24. Πάτραι	38°15'	21°44'	1	3	1016.2	+0.3	23.7	-0.2	29.4	15.7	31.6	6	10.0	19	64	+2	0
25. Ρόδος (Μαριτσά)	36°23'	28°06'	42	37	1012.3		24.6		29.6	18.5	33.0	9	13.6	20	65		0
26. Σάμος	37°44'	27°00'	47	49	1013.8		23.3		26.2	19.9	32.7	13	17.7	25	64	+1	0
27. Σιῦρος	38°54'	24°33'	5	5	1015.8		21.9	-0.1	24.6	18.7	33.4	13	13.1	1	71	0	0
28. Τρίπολις	37°33'	22°21'	648	663	1017.8		21.1	+0.7	28.3	10.8	35.4	12	3.6	19	47	-11	7.6
29. Φλώρινα	40°48'	21°25'	661	662	1018.7		20.2	+2.3	27.8	10.1	33.0	11	6.2	14	62		1.4
30. Χαλκίς	38°28'	23°36'	5	—			24.4	+0.6	28.6	20.2	34.8	13	16.2	20	67	+8	0
31. Χανιά	35°30'	24°02'	62	63	1015.9		23.2	+0.4	27.4	18.9	34.6	13	16.0	20	65	+2	0

Πηγή: Ὑπουργεῖον Ἐθνικῆς Ἀμύνης, Ἐθνικὴ Μετεωρολογικὴ Ὑπηρεσία (Δ/νσις Π. Τμήμα Κλιματολογίας-Στατιστικῆς).

* Ἡμέρα ἐκάστου φαινομένου θεωρεῖται τὸ διάστημα 00ω-24ω.

(1) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω + 14ω + 20ω): 3 (EEMT).

(2) Μέσος ὄρος τῶν τιμῶν (08ω + 14ω + 20ω + 20ω): 4 (EEMT).

(3) Τὸ (0) δηλοῖ ἔλλειψιν ὕετου.

(4) (EEMT).

(5) Τὰ στοιχεία τοῦ Σταθμοῦ τούτου παρέχονται ὑπὸ τοῦ Μετεωρολογικοῦ Ἰνστιτούτου τοῦ Ἀστεροσκοπεῖου Ἀθηνῶν.

II. ΠΛΗΘΥΣΜΟΣ — POPULATION

II: 1. Φυσική κίνησης τοῦ πληθυσμοῦ ⁽¹⁾ — Vital statistics of the population ⁽¹⁾

	Αύγουστος August		Ἰαν. — Αύγουστος Jan. — August		Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
ΣΥΝΟΛΟΝ ΕΛΛΑΔΟΣ							GREECE, TOTAL
Γάμοι	6.050	5.278	50.198	44.450	70.659	72.715	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	12.339	12.292	103.439	101.987	150.367	147.169	Live births
Ἐκ τούτων: ἄρρενες	6.316	6.260	53.301	52.580	77.644	75.946	Thereof: males
θῆλειες	6.023	6.032	50.138	49.407	72.723	71.223	females
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν)	4.560	4.437	45.464	48.199	68.990	66.256	Deaths (excl. stillbirths)
Ἐκ τούτων: ἄρρενες	2.426	2.334	23.203	24.574	35.432	33.844	Thereof: males
θῆλειες	2.134	2.103	22.261	23.625	33.558	32.412	females
Ἵπεροχή γεννήσεων	7.779	7.855	57.975	53.788	81.377	80.913	Excess of births
Γεννήσεις νεκρῶν	194	175	1.640	1.642	2.436	2.177	Stillbirths
Γεννήσεις ἐξωγάμων	129	129	1.138	1.110	1.630	1.756	Illegitimate births
Θάνατοι κάτω τοῦ 1 ἔτους	319	361	3.667	3.758	5.418	5.787	Deaths under 1 year
Ἐκ τούτων: ἄρρενες	173	198	1.967	2.041	2.968	3.076	Thereof: males
θῆλειες	146	163	1.700	1.717	2.450	2.711	females
ΓΕΩΓΡΑΦΙΚΑ ΔΙΑΜΕΡΙΣΜΑΤΑ							GEOGRAPHIC REGIONS
Περιφέρεια Πρωτευούσης							Greater Athens
Γάμοι	1.825	1.518	15.135	13.156	19.516	20.332	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	3.537	3.260	27.598	25.651	38.726	36.176	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	1.184	1.140	11.636	11.729	16.812	15.792	Deaths (excl. stillbirths)
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία							Rest of Central Greece and Euboea
Γάμοι	502	517	4.716	4.268	7.068	7.393	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.105	1.182	10.022	10.152	14.750	15.157	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	494	459	4.858	5.285	7.593	7.285	Deaths (excl. stillbirths)
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Γάμοι	634	647	4.510	4.194	6.712	7.158	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	1.311	1.378	11.498	11.863	16.958	17.761	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	544	569	5.840	6.402	9.006	8.889	Deaths (excl. stillbirths)
Ἰόνιοι Νῆσοι							Ionian Islands
Γάμοι	235	216	1.072	934	1.491	1.568	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	262	279	2.192	2.189	3.215	3.293	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	127	117	1.455	1.468	2.064	2.184	Deaths (excl. stillbirths)
Ἡπειρος							Epirus
Γάμοι	338	293	2.145	1.832	2.924	2.706	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	496	475	4.038	4.047	6.084	6.372	Live births
Θάνατοι (ἐκτὸς θνησιγενῶν) ..	151	162	1.579	1.671	2.394	2.477	Deaths (excl. stillbirths)

(1) Εἰς τὸν παρόντα πίνακα, τὰ γεγονότα (γάμοι, γεννήσεις καὶ θάνατοι) δίδονται κατὰ τὴν χρονολογίαν τῆς καταχωρίσεώς των καὶ ἔτι κατὰ τὴν χρονολογίαν τοῦ συμβάντος. Ἐπίσης, δίδονται κατὰ τὸν τόπον τοῦ συμβάντος καὶ ἔτι κατὰ τὸν τόπον τῆς μονίμου κατοικίας τῶν προσώπων.

(1) Events (marriages, births and deaths) are given by date of registration and not by date of occurrence. They are also given by place of occurrence and not by place of permanent residence of the persons.

II: 1. Φυσική κίνησης του πληθυσμού (συνέχεια) — Vital statistics of the population (continued)

	Αύγουστος August		Ίαν. - Αύγουστος Jan. - August		Σύνολον έτους Year's total		
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Θεσσαλία							Thessaly
Γάμοι	365	347	3.959	3.358	6.068	5.720	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	953	987	8.413	8.390	12.315	12.201	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	354	344	3.297	3.322	4.835	4.766	Deaths (excl. stillbirths)
Μακεδονία							Macedonia
Γάμοι	1.290	1.000	11.936	10.912	17.690	17.772	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	2.882	2.896	24.742	24.679	36.381	33.624	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	972	907	9.418	9.631	14.226	14.001	Deaths (excl. stillbirths)
Θράκη							Thrace
Γάμοι	211	166	2.230	1.919	3.020	3.000	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	625	585	5.066	4.983	7.118	6.965	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	189	197	1.898	2.232	3.164	3.000	Deaths (excl. stillbirths)
Νήσοι Αιγαίου							Aegean Islands
Γάμοι	324	271	2.231	1.883	2.925	3.455	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	554	579	4.359	4.617	6.728	7.016	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	305	308	2.963	3.471	4.817	4.333	Deaths (excl. stillbirths)
Κρήτη							Crete
Γάμοι	326	303	2.264	1.994	3.245	3.611	Marriages
Γεννήσεις ζώντων	614	671	5.511	5.416	8.092	8.604	Live births
Θάνατοι (έκτος θνησιγενών) ...	240	234	2.520	2.988	4.079	3.529	Deaths (excl. stillbirths)



II: 2. Θάνατοι του πληθυσμού⁽¹⁾ κατά αίτιαν θανάτου

Deaths of the population⁽¹⁾ by cause of death

Αίτια θανάτου (Συνεπτυγμ. διεθνής ονοματολογία 1955)	Αύγουστος August		Ιαν.-Αύγουστος Jan.-August		Σύνολον έτους Year's total		Causes of death (Abridged international list of 1955)
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Σύνολον	4.560	4.437	45.464	48.199	68.990	66.256	Total
1. Φυματίωσις άναπνευστ. συστήματος	68	67	698	801	1.107	1.101	1. Tuberculosis of respiratory system
2. Φυματίωσις άλλων μορφών	7	2	65	50	69	83	2. Tuberculosis, other forms
3. Σύφιλις και ύπολειψματα αυτής	1	2	22	19	29	39	3. Syphilis and its sequelae
4. Τυφοειδής πυρετός	4	—	4	7	11	15	4. Typhoid fever
5. Χολέρα	—	—	—	—	—	—	5. Cholera
6. Δυσεντερία, οιασδήποτε μορφής	9	10	27	39	56	87	6. Dysentery, all forms
7. Όστρακιά και στρεπτοκ. κυνάγχη	—	—	1	2	2	—	7. Scarlet fever and streptococ.sore throat
8. Διφθερίτις	3	1	12	17	28	33	8. Diphtheria
9. Κοκύτης	2	3	31	37	42	60	9. Whooping cough
10. Λοιμώξεις-έκ μηνιγγιτιδοκόκκων	—	—	3	3	3	4	10. Meningococcal infections
11. Πανώλης	—	—	—	—	—	—	11. Plague
12. Όξεϊα πολιομυελίτις	2	1	6	8	11	25	12. Acute poliomyelitis
13. Εύλογια	—	—	—	—	—	—	13. Smallpox
14. Ίλαρά	—	—	40	14	18	24	14. Measles
15. Έξανθ. τύφος και νόσοι εκ ρικκετσιών	—	—	—	—	—	—	15. Typhus and other rickettsial diseases
16. Έλονοσία*	—	—	—	—	—	1	16. Malaria *
17. Άλλα λοιμώδ. και παρασιτικά νόσοι	55	37	305	288	426	541	17. Other infective and parasitic diseases
18. Κακόηθη νεοπλασματά	785	783	6.592	6.365	9.693	9.376	18. Malignant neoplasms
19. Καλοήθη νεοπλ. και μη καθοριζόμενα	62	81	502	593	874	780	19. Benign and unspecified neoplasms
20. Σακχαρώδης διαβήτης	102	71	854	787	1.121	1.025	20. Diabetes mellitus
21. Άναμιά	15	13	149	165	230	280	21. Anaemias
22. Άγγειακά βλάβαι προσβάλλουσαι τὸ κεντρικόν νευρικόν σύστημα	542	553	5.841	5.474	8.076	7.920	22. Vascular lesions affecting central nervous system
23. Μηνιγγίτις μη μηνιγγιτιδοκοκκική	11	4	99	86	123	128	23. Non-meningococcal meningitis
24. Όξεις ρευματισμοί	—	3	19	25	35	23	24. Rheumatic fever
25. Χρόνια ρευματικά νόσοι καρδιάς	8	12	100	136	184	209	25. Chronic rheumatic heart diseases
26. Αρτηριοσκληρωντικά και έκφυλιστικά νόσοι τής καρδιάς	500	461	4.989	4.867	7.098	6.955	26. Arteriosclerotic and degenerative heart disease
27. Άλλα νόσοι τής καρδιάς	141	154	1.817	2.027	2.863	2.662	27. Other diseases of heart
28. Άρτηρ.ύπέρτασις μετά καρδιοπαθείας	50	35	486	549	800	922	28. Hypertension with heart disease
29. Άρτηρ.ύπέρτασις άνευ καρδιοπαθείας	21	9	161	158	225	223	29. Hypertension without mention of heart
30. Γρίπη	3	3	616	1.855	1.968	712	30. Influenza
31. Πνευμονία	100	104	1.672	2.071	2.754	2.393	31. Pneumonia
32. Βρογχίτις	38	35	595	831	1.067	933	32. Bronchitis
33. Έλκος στομάχου και δωδεκαδακτύλου	31	25	246	276	394	458	33. Ulcer of stomach and duodenum
34. Σκωληκοειδίτις	2	8	33	32	47	28	34. Appendicitis
35. Έντερική άπόφραξις και κήλαι	31	35	337	305	473	468	35. Intestinal obstruction and hernia
36. Γαστρίτις, δωδεκαδ/λίτις, έντερίτις και κολίτις, πλην διάρροιας νεογνών	65	57	273	315	514	552	36. Gastritis, duodenitis, enteritis and colitis, except diarrhoea of the newborn
37. Κίρρωσις ήπατος	109	77	883	872	1.348	1.303	37. Cirrhosis of liver
38. Νεφρίτις και νεφρωσις	60	67	628	868	1.192	1.222	38. Nephritis and nephrosis
39. Υπερτροφία προστάτου	15	20	192	202	289	264	39. Hyperplasia of prostate
40. Τοκετός, επίπλοκαί τής κύησης, του τοκετού και τής λοχείας	7	5	42	54	84	88	40. Complications of pregnancy, childbirth and the puerperium
41. Διαμαρτία τής διαπλάσεως	49	36	390	423	577	658	41. Congenital malformations
42. Κακώσεις κατά τόν τοκετόν, άσφυξία και άτελεκτασία μετά τόν τοκετόν	44	50	482	436	684	675	42. Birth injuries, post-natal asphyxia and atelectasis
43. Λοιμώξεις τών νεογνών	23	60	467	475	727	699	43. Infections of the newborn
44. Άλλα νόσοι τής πρώτης βρεφικής ηλικίας και άπρόωρα	116	131	1.134	1.126	1.621	1.654	44. Other diseases peculiar to early infancy and immaturity, unqualified
45. Γήρας άνευ ψυχώσεως, άσαφείς παθολ. καταστάσεις και άγνωστοι αίτια	692	654	7.491	8.216	11.613	11.874	45. Senility without mention of psychosis ill-defined and unknown causes
46. Άπασαι αι άλλαι νόσοι	449	452	4.812	5.025	7.050	6.408	46. All other diseases (residual)
47. Άτυχήματα εξ αυτοκινήτου οχήματος	94	77	553	524	874	652	47. Motor vehicle accidents
48. Άτυχήματα οιασδήποτε άλλης φύσεως	214	210	1.524	1.541	2.228	2.282	48. All other accidents
49. Αίτοκτονία & κακώσεις εξ αυτ/νίας	23	19	201	186	267	319	49. Suicide and self inflicted injury
50. Άνθρωποκτονία και κακώσεις κατά τας πολεμικάς έπιχειρήσεις	10	10	70	49	98	98	50. Homicide and injury resulting from operations of war

(1) Βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος II: 1.

(*) Πρόκειται περί θανάτου ναυτικού, πάσχοντος, κατά γνωματεύσεις Ίνδών Ιατρών, εξ έλονοσίας και θανάτου συντόμως μετά την έπιστροφήν του εις την Ελλάδα. Η εξ έλονοσίας άσθένεια του έν λόγω ναυτικού διεπιστάθη και υπό Έλληνας Ιατρού κατά την άφιξίν του εις Πειραιά.

(1) See footnote, table II: 1.

(*) It concerns a greek seaman suffering of malaria, as certified by Indian doctors. The person concerned died soon after his arrival in Greece. The said disease was also certified by greek doctor, upon the seaman's arrival at Piraeus.

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος

Emigration of Greek citizens

Κατηγορία	Μόνιμωσ μεταναστεύοντες Permanently emigrating (1)				Προσωρινῶσ μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating			Categories	
	Αὐγ. Aug.	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		Αὐγ. Aug.	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1963	1965	1964	1963			
Γενικὸν σύνολον	13.474	81.135	105.569	100.072	4.982	38.735	47.616	35.437	Grand total
Ἄρρενες	7.598	46.334	66.265	61.966	4.856	37.696	46.437	34.598	Males
Θήλειες	5.876	34.801	39.304	38.106	126	1.039	1.179	839	Females
Κατὰ χώρασ προορισμοῦ									Country of destination
Ἰπερωκεανῆσ	3.393	19.270	25.327	24.459	804	5.635	6.468	3.327	Transoceanic
Βραζιλία	5	42	104	290	1	64	49	16	Brazil
Ἡνωμέναι Πολιτεῖαι	261	1.467	2.890	4.564	209	1.906	2.457	1.398	United States
Καναδάσ	691	2.977	4.202	4.438	29	215	346	172	Canada
Ἄλλαι τῆσ Ἀμερικῆσ	12	62	110	127	14	149	274	126	Other American
Ἀσία	42	72	60	93	389	2.737	2.793	1.349	Asia
Ἀφρικῆ	140	1.149	1.885	1.802	34	260	333	189	Africa
Αὐστραλία	2.239	13.430	15.954	12.958	124	300	212	75	Australia
Ἄλλαι τῆσ Ὀκεανῆσ	3	71	122	187	4	4	4	2	Other Oceanian
Εὐρωπαϊκαί	9.958	61.297	79.489	74.236	3.102	24.101	30.845	22.065	European
Αὐστρία	26	165	267	485	4	22	20	18	Austria
Βέλγιον	114	345	1.108	3.719	103	735	963	829	Belgium
Γαλλία	81	381	671	750	175	1.376	1.581	1.122	France
Γερμανία (Δυτ. καὶ Ἀνατ.)	9.126	57.553	73.343	64.662	317	3.054	3.033	1.862	Germany (west. and east.)
Ἡνωμένον Βασίλειον	119	543	755	941	366	3.358	4.845	3.337	United Kingdom
Ἰταλία	194	892	1.525	1.803	1.324	9.260	12.188	8.285	Italy
Ὀλλανδία	50	346	543	337	365	3.228	4.647	3.776	Netherlands
Ἄλλαι τῆσ Εὐρώπῆσ	248	1.072	1.277	1.539	448	3.068	3.568	2.836	Other European
Λοιπαί Μεσογειακαί	113	520	696	1.113	1.005	8.304	9.685	6.917	Other Mediterranean
Τουρκία	37	77	166	471	125	712	524	728	Turkey
Αἴγυπτοσ	18	27	47	96	677	5.513	6.971	4.538	Egypt
Ἄλλαι	58	416	483	546	203	2.079	2.190	1.651	Other
Μὴ δηλώσαντες χώραν προορισμοῦ	10	48	57	264	71	695	618	3.128	Undeclared countries
Κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομόν μόνιμου κατοικίας									Geographic region and department of permanent residence
Περιφέρεια Πρωτευούσῆσ	1.946	11.292	14.815	17.091	2.342	17.708	22.368	14.856	Greater Athens
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάσ καὶ Εὐβοία	543	3.367	4.618	3.659	442	3.589	4.535	3.004	Rest of Central Greece and Euboea
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας	160	1.175	1.362	957	57	339	287	145	Aetolia and Akarnania
Ἀττικῆσ (πλὴν Περιφερείασ Πρωτευούσῆσ)	71	528	865	600	63	468	2.155	1.574	Attica (except Greater Athens)
Βοιωτίας	26	221	412	348	7	119	140	86	Beotia
Εὐβοίας	132	684	1.142	1.103	154	1.348	1.571	979	Euboea
Ἐβρουτανίας	56	224	254	155	1	20	17	12	Evritania
Πειραιῶσ (5)	22	123			123	974			Piraeus (5)
Φθιώτιδοσ	48	277	406	331	19	161	178	94	Fthiotis
Φωκίδοσ	28	135	177	165	18	160	187	114	Fokis
Πελοπόννησοσ	1.649	8.903	12.822	9.985	323	2.291	2.766	1.633	Peloponnesos
Ἀργολίδοσ	111	561	718	520	65	455	511	304	Argolis
Ἀρκαδία	175	950	1.314	1.091	27	221	278	165	Arkadia
Ἀχαΐα	237	1.493	2.248	1.991	61	420	439	327	Achaia
Ἠλεία	316	1.527	2.033	1.524	42	198	246	118	Iliia
Κορινθία	146	779	1.245	1.077	27	198	294	153	Korinthia
Λακωνία	235	1.285	1.854	1.368	46	444	577	326	Lakonia
Μεσσηνία	429	2.308	3.410	2.414	55	355	421	240	Messhinia
Ἴόνιοι Νῆσοι	536	2.643	3.685	2.586	271	2.170	2.583	1.740	Ionian Islands
Ζακύνθοσ	61	350	500	346	6	72	68	35	Zante
Κερκύρασ	356	1.684	2.264	1.474	82	677	692	527	Corfu
Κεφαλληνία	60	313	499	416	149	1.155	1.484	964	Cephalonia
Λευκάδοσ	59	296	422	350	34	266	339	214	Levkas

II: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)

Emigration of Greek citizens (continued)

Κατηγορίαι	Μονίμως μεταναστεύοντες ⁽¹⁾ Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες ⁽²⁾ Temporarily emigrating			Categories	
	Αὐγ. Aug.	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		Αὐγ. Aug.	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1963	1965	1964	1963			
Ἡπειρος	913	5.976	7.761	7.274	33	203	284	121	Epirus
Ἄρτης	119	703	900	770	4	27	35	12	Arta
Θεσπρωτίας	196	1.560	1.846	1.542	2	15	26	17	Thesprotia
Ἰωαννίνων	363	2.393	3.532	3.326	18	82	111	46	Yanina
Πρεβέζης	235	1.320	1.483	1.636	9	79	112	46	Preveza
Θεσσαλία	631	4.466	6.240	5.067	184	1.174	1.260	811	Thessaly
Καρδίτσας	187	942	1.188	819	11	57	84	19	Karditsa
Λαρίσης	135	1.094	1.691	1.613	15	82	81	45	Larisa
Μαγνησίας	73	529	821	760	149	980	1.054	723	Magnisia
Τρικάλων	236	1.901	2.540	1.875	9	55	41	24	Trikala
Μακεδονία	5.405	31.736	37.186	31.734	113	796	901	506	Macedonia
Γρεβενῶν(4)	213	1.075	—	—	1	4	—	—	Grevena(4)
Δράμας	621	4.394	4.189	3.539	4	28	33	16	Drama
Ἰμαθίας	163	1.210	2.012	1.711	3	23	33	16	Imathia
Θεσσαλονίκης	882	5.357	5.727	5.398	51	352	379	238	Salonika
Καβάλας	429	2.771	3.782	3.342	19	129	140	80	Kavala
Καστοριάς	161	1.066	1.249	1.136	1	6	10	3	Kastoria
Κιλκίς	428	2.514	3.018	2.075	2	12	21	10	Kilkis
Κοζάνης	381	2.669	4.549	3.987	2	29	44	16	Kozani
Πέλλης	369	2.191	2.869	2.324	1	24	34	17	Pella
Πιερίας	385	2.256	2.305	1.927	10	81	89	43	Pieria
Σερρών	534	3.612	3.730	2.831	5	32	48	19	Serres
Φλωρίνης	429	2.064	3.065	2.699	2	9	10	6	Florina
Χαλκιδικῆς	110	557	691	764	12	67	58	42	Khalkidiki
Ἅγιον Ὄρος	—	—	—	1	—	—	2	—	Aghion Oros
Θράκη	810	4.928	6.596	8.174	23	106	95	115	Thrace
Ἐβρου	531	3.242	4.396	5.270	19	82	73	102	Evros
Ξάνθης	152	942	1.137	1.643	3	14	8	7	Xanthi
Ροδόπης	127	744	1.063	1.261	1	10	14	6	Rodopi
Νῆσοι Αἰγαίου	727	4.399	5.971	5.522	944	8.233	10.208	7.421	Aegean Islands
Δωδεκανήσου	339	2.116	2.572	2.642	138	1.702	1.754	1.203	Dodecanesos
Κυκλάδων	28	117	159	130	259	2.189	3.265	2.490	Cyclades
Λέσβου	217	1.501	2.234	1.879	82	586	703	385	Lesvos
Σάμου	88	423	671	501	74	693	777	519	Samos
Χίου	55	242	335	370	391	3.063	3.709	2.824	Chios
Κρήτη	446	2.457	5.134	3.009	149	1.135	1.165	591	Crete
Ἡρακλείου	184	1.013	2.399	1.285	28	322	317	157	Iraklion
Λασιθίου	44	217	482	185	47	239	228	107	Lasithi
Ρεθύμνης	58	361	837	410	22	156	159	83	Rethymni
Χανίων	160	866	1.416	1.129	52	418	461	244	Canea
Μὴ δηλώσαντες νομὸν μω- νίμου κατοικίας	168	968	741	5.971	158	1.330	1.451	4.639	Undeclared residence
Κατ' ἐπαγγέλματα									Occupations
Ἐλευθέρια, τεχνικά κλπ. .	94	596	852	1.212	197	1.537	2.129	1.601	Professional, technical etc.
Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα δι- οικητικὰ στελέχη	10	45	114	126	7	28	29	21	Administrative, executive and managerial work- ers
Ἰπάλληλοι γραφείου	172	1.169	1.942	1.561	44	323	345	117	Clerical workers
Πωληταὶ καὶ ἕτερα συναφῆ ἐπαγγέλματα	51	388	622	490	5	33	58	16	Sales workers
Γεωργικὰ, ἀλιευτικὰ, δασι- κὰ καὶ συναφῆ ἐπαγγέλ- ματα	3.716	17.921	28.725	7.719	42	690	291	408	Farmers, fishermen, hunt- ers, loggers and relat- ed workers
Γεωργικὰ	3.697	17.830	28.564	7.627	20	177	181	37	Farm workers
Λοιπὰ	19	91	161	92	22	513	110	371	Other

Π: 3. Μετανάστευσις Ἑλλήνων ὑπηκόων ἐξ Ἑλλάδος (συνέχεια)
Emigration of Greek citizens (continued)

Κατηγορία	Μόνιμῶς μεταναστεύοντες (1) Permanently emigrating				Προσωρινῶς μεταναστεύοντες (2) Temporarily emigrating			Categories	
	Αὐγούστ. August	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		Αὐγούστ. August	Ἰαν.-Αὐγ. Jan.-Aug.	Σύνολον ἔτους Year's total		
	1965	1964	1963	1965	1964	1963			
Ἀπασχολούμενοι εἰς μεταλλ., λατομεῖα, γεωτρήσεις	6	23	137	69	1	2	—	5	Miners, quarrymen and well drillers
Ἀπασχολούμενοι εἰς μέσα μεταφορᾶς καὶ ἐπικοινωνίας	234	1.097	1.553	795	4.172	32.080	38.966	31.777	Workers in transport and communication occupa- tions
Δι' ὕδατος	117	247	244	340	4.126	31.652	38.572	31.639	By sea
Λοιποὶ	117	850	1.309	455	46	428	394	138	Others
Βιομηχανικὰ καὶ βιοτε- χνικὰ	3.123	24.562	27.706	54.070	137	1.061	1.511	517	Craftsmen, production process workers and labourers n.e.c.
Ἔργαται ἄ.ἄ.π.	1.872	16.516	12.898	45.403	16	129	131	61	Labourers n.e.c.
Λοιποὶ	1.251	8.046	14.808	8.667	121	932	1.380	456	Others
Ὑπηρεσιῶν	178	957	1.497	1.540	312	2.669	3.942	454	Service workers
Μὴ ἐπακριβῶς καθορισθὲν ἢ μὴ δηλωθὲν	31	248	1.158	7.246	1	19	79	130	Not adequately described or not reported
Ἄνευ ἐπαγγέλματος (3) ..	5.859	34.129	41.263	25.244	64	293	266	391	Without occupation (3)

(1) Ὡς «μόνιμῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα, μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ, διὰ νὰ ἐγκατασταθοῦν ἐκεῖ διὰ χρονικὸν διάστημα πλέον τοῦ ἔτους.

(2) Ὡς «προσωρινῶς μεταναστεύοντες» θεωροῦνται ὅσοι Ἕλληνες ὑπῆκοι, ἔχοντες ὡς μόνιμον κατοικίαν τὴν Ἑλλάδα: α) μεταβαίνουν εἰς μίαν χώραν τοῦ ἐξωτερικοῦ διὰ νὰ μείνουν ἐκεῖ ὀλιγώτερον τοῦ ἔτους πρὸς ἐργασίαν ἀμειβομένην ἐκ τῆς χώρας ταύτης καὶ β) ἀναχωροῦν λόγῳ ναυτολογήσεως.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πάντα τὰ παιδιά ἡλικίας κάτω τῶν 10 ἐτῶν.

(4) Ἀπὸ τοῦ ἔτους 1965, ἰδρύθη ὁ Νομὸς Γρεβενῶν, ἀποσπασθεὶς ἐκ τῶν Νομῶν Κοζάνης καὶ Λαρίσης.

(5) Ἀπὸ τοῦ μηνὸς Μαΐου 1965, ἰδρύθη ὁ Νομὸς Πειραιῶς, ἀποσπασθεὶς ἐκ τοῦ Νομοῦ Ἀττικῆς.

(1) «Permanently emigrating»: Greek citizens, permanently residing in Greece, who go abroad to settle there for a period exceeding one year.

(2) «Temporarily emigrating»: citizens, permanently residing in Greece, who go abroad a) for less than one year to work in and be paid by the destination country, and b) to join a ship's crew.

(3) Including all children below ten years of age.

(4) From 1965 the Department of Grevena was established, dispatched from the Departments of Kozani and Larisa.

(5) From May 1965 the Department of Piraeus was established, dispatched from Attica Department.



III. ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 1. Δείκται άπασχολήσεως μισθωτών (ύπαλλήλων και έργατών) εις τὰ καταστήματα τής βιομηχανίας και τής βιοτεχνίας, με άριθμόν άπασχολουμένων 10 και άνω

Κωδικός άριθμός κλάδου (1)	Κλάδοι βιομηχανίας και βιοτεχνίας	1964					
		Ίούλιος July		Αύγουστος August		Σεπτέμβριος September	
		Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούνιος 1964 = 100,0 June	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Ίούλιος 1964 = 100,0 July	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Αύγουστος 1964 = 100,0 August
20-39	Γενικός δείκτης βιομηχανίας και βιοτεχνίας	103,7	101,3	104,1	100,3	103,7	99,6
20	Βιομηχανία ειδών διατροφής, εκτός ποτών	94,1	102,4	95,9	101,9	104,8	109,3
21	Βιομηχανία ποτών	130,5	101,2	125,6	96,2	123,7	98,5
22	Βιομηχανία καπνού	205,0	115,7	212,4	103,6	172,9	81,4
23	Ύφαντικά βιομηχανία	95,0	100,8	95,0	100,0	96,0	101,1
24	Βιομηχανία ειδών υπόδησεως και ένδυμασίας	101,7	94,6	100,8	99,1	107,5	106,7
25	Βιομηχανία ξύλου και φελλού	99,6	102,7	97,1	97,5	92,0	94,8
26	Βιομηχανία επίπλων	102,3	98,2	98,9	96,7	99,1	100,2
27	Βιομηχανία χάρτου	95,8	97,5	95,3	99,4	93,8	100,3
28	Έκτυπώσεις, εκδόσεις	103,6	100,0	104,2	100,5	104,9	100,7
29	Βιομηχανία δέρματος	85,6	92,9	86,0	100,4	85,6	99,5
30	Βιομηχανία έλαστικού	79,5	103,7	78,9	99,2	83,1	105,4
31	Χημικά βιομηχανία	58,9	96,1	58,1	98,7	58,1	100,0
32	Βιομηχανία παραγωγών πετρελαίου και άνθρακος	103,8	100,5	101,6	97,9	100,6	99,0
33	Βιομηχανία μη μεταλλικών δορυκτών	108,7	99,5	112,1	103,1	113,4	101,2
34	Βασικά μεταλλουργικά βιομηχανία	120,8	99,8	121,5	100,6	122,5	100,8
35	Κατασκευή μεταλλουργικών προϊόντων	114,6	98,6	113,9	99,3	115,4	101,4
36	Κατασκευή μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορών	108,2	99,0	107,1	100,0	109,6	102,4
37	Κατασκευή ηλεκτρικών μηχανών και συσκευών	117,5	101,8	115,2	98,0	117,0	101,6
38	Κατασκευή μεταφορικών μέσων	102,3	98,1	102,7	100,4	103,3	100,6
39	Λοιπά βιομηχανία	122,7	100,5	118,1	96,2	116,4	98,6

(1) Βάσει τής Διεθνούς Στατιστικής Ταξινόμησης τών Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας.

EMPLOYMENT - UNEMPLOYMENT

Employment indices for salaried employees and wage earners in industrial and handicraft establishments with 10 persons and over

1964						Manufacturing branches	Major group code number (1)
'Οκτώβριος October		Νοέμβριος November		Δεκέμβριος December			
Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Σεπτέμβριος 1964 = 100,0 September	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	'Οκτώβριος 1964 = 100,0 October	Νοέμβριος 1961 = 100,0 November	Νοέμβριος 1964 = 100,0 November		
103,5	99,8	100,6	97,2	98,7	98,1	General index of manufacturing	20-39
106,5	101,7	91,3	85,7	87,6	95,9	Food manufacturing industries, except beverage industries	20
113,6	91,8	104,4	91,9	109,1	104,5	Beverage industries	21
142,5	82,4	107,8	75,6	87,8	81,5	Tobacco manufactures	22
97,7	101,7	98,2	100,5	97,1	98,9	Manufacture of textiles	23
110,0	102,3	111,2	101,1	109,8	98,7	Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	24
90,7	98,5	88,5	97,6	86,4	97,7	Manufacture of wood and cork, except manufacture of furniture	25
97,9	98,7	97,0	99,1	95,9	98,8	Manufacture of furniture and fixtures	26
98,5	102,9	99,6	101,2	98,5	98,9	Manufacture of paper and paper products	27
106,4	101,4	106,9	100,5	107,5	100,5	Printing, publishing and allied industries	28
87,4	102,1	88,7	101,6	89,3	100,6	Manufacture of leather and leather and fur products, except footwear and other wearing apparel	29
84,4	101,6	81,7	96,8	72,8	89,1	Manufacture of rubber products	30
67,4	116,0	80,7	119,6	87,6	108,6	Manufacture of chemicals and chemical products	31
98,7	98,1	100,0	101,3	101,3	101,3	Manufacture of products of petroleum and coal	32
108,8	95,9	105,1	96,6	98,3	93,5	Manufacture of non-metallic mineral products, except products of petroleum and coal	33
123,0	100,4	125,1	101,8	123,6	98,8	Basic metal industries	34
117,8	102,1	118,5	100,6	115,9	97,8	Manufacture of metal products, except machinery and transport equipment	35
110,3	100,6	110,5	100,2	107,7	97,5	Manufacture of machinery and appliances, excl. electrical ones and transport equipment	36
116,9	100,0	116,4	99,5	117,8	101,2	Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	37
104,9	101,5	103,6	98,8	104,4	100,8	Manufacture of transport equipment	38
117,8	101,2	117,2	99,5	116,2	99,1	Miscellaneous manufacturing industries	39

(1) According to Standard Industrial Classification of All Economic Activity.

Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών απασχολήσεως μισθωτών εις την βιομηχανίαν και την βιοτεχνίαν κατά τους μήνας Ὀκτώβριον-Δεκέμβριον 1964

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1964. Ἡ εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Ὀκτώβριον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα βάσεως τοῦ δείκτου, Νοέμβριον 1961, ἄνοδον κατὰ 3,5%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Σεπτέμβριον πτώσιν κατὰ 0,2%.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς ἄνοδικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (42,5%), βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,0%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (17,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (17,8%) καὶ κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν (16,9%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (32,6%), ἐλαστικοῦ (15,4%), δέρματος (12,6%) καὶ ξύλου καὶ φελλοῦ (9,3%).

β) Ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (17,6%), ποτῶν (8,2%) καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (4,1%), παρὰ τὴν ἄνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (16,0%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (2,3%) καὶ κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (2,1%).

ΝΟΕΜΒΡΙΟΣ 1964. Ἡ εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Νοέμβριον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἄνοδον κατὰ 0,6%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ὀκτώβριον 1964 πτώσιν κατὰ 2,8%.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς ἀνοδικῆς πορείας τῶν ἐξῆς ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (25,1%), κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (18,5%), διαφόρων βιομηχανιῶν (17,2%) καὶ κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν (16,4%), παρὰ τὴν πτωτικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (19,3%), ἐλαστικοῦ (18,3%) καὶ δέρματος (11,3%).

β) Ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Ὀκτώβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (24,4%), εἰδῶν διατροφῆς (14,3%) καὶ ποτῶν (8,1%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (19,6%), δέρματος (1,6%) καὶ παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (1,3%).

ΔΕΚΕΜΒΡΙΟΣ 1964. Ἡ εξέλιξις τοῦ γενικοῦ δείκτου κατὰ τὸν μῆνα Δεκέμβριον 1964 ἐμφανίζει, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, πτώσιν κατὰ 1,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Νοέμβριον 1964 πτώσιν κατὰ 1,9%.

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν μῆνα Νοέμβριον 1961, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: ἐλαστικοῦ (27,2%), χημικῶν προϊόντων (12,4%), εἰδῶν διατροφῆς (12,4%), καὶ καπνοῦ (12,2%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: βασικῶν μεταλλουργικῶν (23,6%), κατασκευῆς ηλεκτρικῶν μηχανῶν καὶ συσκευῶν (17,8%), διαφόρων βιομηχανιῶν (16,2%) καὶ κατασκευῆς μεταλλουργικῶν προϊόντων (15,9%).

β) Ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Νοέμβριον 1964, ἐκ τῆς πτωτικῆς πορείας τῶν ἐιδικῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: καπνοῦ (18,5%), ἐλαστικοῦ (10,9%) καὶ εἰδῶν διατροφῆς (4,1%), παρὰ τὴν ἀνοδικὴν πορείαν τῶν δεικτῶν τῶν βιομηχανιῶν: χημικῶν προϊόντων (8,6%), ποτῶν (4,5%) καὶ παραγῶγων πετρελαίου καὶ ἄνθρακος (1,3%).

Notes on the evolution of employment indices for salaried employees and wage-earners in industry and handicraft for October-December 1964

OCTOBER 1964. The development of the general index in October 1964 presents a rise of 3,5% as compared with the base month November 1961, and a fall of 0,2% as compared with the preceding month September 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the upward trend in the following special industrial indices: tobacco (42,5%), basic metal products (23,0%), metal products (17,8%), miscellaneous industries (17,8%) and electrical machinery, appliances (16,9%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (32,6%), rubber (15,4%), leather (12,6%) and wood and cork (9,3%).

b) As compared with September 1964, by the fall of the special industrial indices: tobacco (17,6%), beverages (8,2%) and non-metallic minerals (4,1%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: chemicals (16,0%), footwear and wearing apparel (2,3%) and metal products (2,1%).

NOVEMBER 1964. The development of the general index in November 1964 presents a rise of 0,6% as compared with November 1961, and a fall of 2,8% as compared with the preceding month October 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the upward trend in the following special industrial indices: basic metal products (25,1%), metal products (18,5%), miscellaneous industries (17,2%) and electrical machinery, appliances (16,4%), in spite of the fall in the special industrial indices: chemicals (19,3%), rubber (18,3%) and leather (11,3%).

b) As compared with October 1964, by the fall in the special industrial indices: tobacco (24,4%), foodstuffs (14,3%) and beverages (8,1%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: chemicals (19,6%), leather (1,6%) and coal and petroleum derivatives (1,3%).

DECEMBER 1964. The development of the general index in December 1964 presents a fall of 1,3% as compared with November 1961, and of 1,9% as compared with the preceding month November 1964.

The development of the general index course was mainly influenced:

a) As compared with November 1961, by the fall in the special industrial indices: rubber (27,2%), chemicals (12,4%), foodstuffs (12,4%) and tobacco (12,2%), in spite of the upward trend in the special industrial indices: basic metal (23,6%), electrical machinery, appliances (17,8%), miscellaneous industries (16,2%) and metal products (15,9%).

b) As compared with November 1964, by the fall in the special industrial indices: tobacco (18,5%), rubber (10,9%) and foodstuffs (4,1%), in spite of the upward trend in the industrial indices: chemicals (8,6%), beverages (4,5%) and coal and petroleum derivatives (1,3%).

III: 2. Τοποθετήσεις δια τῶν κατά πόλεις Γραφείων Εύρέσεως Ἔργασίας καὶ ἀναγγελθεῖσαι εἰς αὐτὰ ἀπολύσεις μισθωτῶν

Placements effected through the Employment Offices and dismissals reported to them, by cities

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εύρέσεως Ἔργασίας	Τοποθετήσεις — Placements			Ἀπολύσεις — Dismissals			Cities Seats of Employment Offices
	Ὀκτώβριος October	Σεπτέμβρ. Sept.	Ὀκτώβριος October	Ὀκτώβριος October	Σεπτέμβρ. Sept.	Ὀκτώβριος October	
	1965	1964	1965	1965	1964	1964	
Σύνολον	28.623	29.629	24.204	20.417	14.997	22.906	Total
Περιφέρεια Πρωτευούσης	16.152	11.907	11.507	4.620	3.972	4.751	Greater Athens
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία							Central Greece and Euboea
Ἀγρίνιον	672	654	1.056	1.271	338	668	Agrinios
Ἄμφισσα	18	19	13	15	34	193	Amfissa
Ἐλευσίς	319	296	677	214	318	526	Eleusis
Θῆβαι	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λαμία	126	111	103	101	66	47	Lamia
Λαύριον	192	231	201	105	43	56	Lavrios
Λεβάδεια	116	215	181	11	19	28	Levadia
Χαλκίδα	285	257	284	63	46	100	Khalkis
Πελοπόννησος							Peloponnesos
Ἀίγιον	62	51	40	9	17	29	Aegion
Καλαμάτα	148	1.856	78	1.017	75	1.778	Kalamata
Κιάτο	311	384	—	8	5	—	Kiato
Κόρινθος	140	75	58	92	54	88	Korinthos
Ναύπλιον	46	46	159	221	35	182	Navplion
Πάτραι	707	673	818	313	617	347	Patras
Πύργος	447	292	393	28	27	34	Pyrgos
Θεσσαλία — Ἠπειρος — Ἰόνιοι Νῆσοι							Thessaly — Epirus — Ionian Is- lands
Ἀργοστόλιον	8	23	20	8	6	8	Argostolion
Ἄρτα	40	26	21	24	11	17	Arta
Βόλος	1.066	1.285	1.300	875	958	1.678	Volos
Γρεβενὰ	86	76	—	7	8	—	Grevena
Ἰωάννινα	68	66	71	53	39	43	Yanina
Καρδίτσα	146	65	93	78	122	86	Karditsa
Κέρκυρα	65	45	49	375	78	253	Corfu
Λάρισα	355	267	341	142	149	198	Larisa
Πρέβεζα	37	7	—	5	2	—	Preveza
Τρίκαλα	147	115	75	69	61	80	Trikala
Μακεδονία — Θράκη							Macedonia — Thrace
Ἀλεξανδρούπολις	23	12	24	49	31	29	Alexandroupolis
Βέροια	107	100	119	40	16	38	Veroia
Δράμα	381	469	456	856	35	224	Drama
Ἐδεσσα	57	57	37	85	20	42	Edessa
Θεσσαλονίκη	3.092	4.141	2.713	3.619	3.773	6.972	Salonika
Καβάλα	1.520	2.309	1.556	4.622	2.655	2.802	Kavala
Κοζάνη	13	8	43	14	9	25	Kozani
Κομοτηνὴ	20	28	56	58	43	162	Komotini
Νάουσα	54	93	45	17	14	13	Naousa
Ξάνθη	227	783	277	147	517	262	Xanthi
Πτολεμαῖς	35	12	66	192	210	23	Ptolemais
Σέρραι	190	242	209	268	120	236	Serres
Φλώρινα	37	44	81	11	3	20	Florina
Νῆσοι Αἰγαίου — Κρήτη							Aegean Islands — Crete
Ἁγ. Νικόλαος (Λασιθίου)	179	217	—	9	2	—	St. Nicolaos (Lasithi)
Ἐρμούπολις (Σύρου)	72	67	33	25	36	20	Ermoupolis (Syros)
Ἠράκλειον	223	1.338	242	138	110	118	Iraklion
Μυτιλήνη	135	229	307	132	47	190	Mytilini
Ρόδος	111	125	125	253	116	366	Rhodes
Σάμος	43	27	3	5	3	8	Samos
Χανιά	235	231	187	130	116	118	Canea
Χίος	110	55	87	23	21	28	Chios

III: 3. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας, παραμένοντες ἀνεργοὶ καὶ ἐπιδοτήσεις ἀνεργίας

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, remaining registered as unemployed and unemployment benefits

Πόλεις Ἔδρα Γραφείων Εὐρέσεως Ἔργασίας	Ἐγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν Registered as seeking employment			Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοὶ Remaining registered as unemployed			Ἐπιδοτήσεις λόγω ἀνεργίας Unemployment benefits			Cities Seats of Employ- ment Offices
	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Ἄρρενες Males	Θήλειες Females	Ἐπιδοτού- μενοι (νέαι περιπτώ- σεις) Beneficia- ries (new cases)	Σύνολον ἐπι- δοτουμένων Total of beneficia- ries	Ἡμέραι ἐπι- δοτήσεως Unempl. man days compensat.	
Σύνολον.....	38.430	22.755	15.675	52.819	30.484	22.335	3.768	13.586	362.097	Total
Περιφ. Πρωτευούσης	17.880	11.534	6.346	24.566	16.037	8.529	1.886	6.753	189.037	Greater Athens
Ἑτερὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία										Central Greece and Euboea
Ἀγρίνιον.....	1.292	434	858	1.243	472	771	79	193	4.246	Agrinion
Ἄμφισσα.....	36	36	—	86	80	6	—	—	—	Amfissa
Ἐλευσίς.....	330	272	58	469	364	105	24	93	2.587	Eleusis
Θήβαι.....	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Thebes
Λαμία.....	181	139	42	239	205	34	12	119	2.489	Lamia
Λαύριον.....	198	146	52	91	67	24	5	76	1.451	Lavrion
Λεβαδεία.....	89	69	20	167	119	48	73	102	3.020	Levadia
Χαλκίς.....	314	257	57	497	195	302	23	91	2.237	Khalkis
Πελοπόννησος										Peloponnesos
Αἴγιον.....	32	20	12	222	88	134	45	80	1.589	Aegion
Καλαμάτα.....	813	178	635	918	264	654	15	146	2.638	Kalamata
Κιάτο.....	272	70	202	10	7	3	—	—	—	Kiato
Κόρινθος.....	227	178	49	109	63	46	3	43	876	Korinthos
Ναύπλιον.....	93	55	38	75	39	36	—	—	—	Navplion
Πάτρα.....	922	644	278	1.585	1.070	515	118	446	10.599	Patras
Πύργος.....	303	212	91	382	311	71	14	37	1.615	Pyrgos
Θεσσαλία—Ἠπειρος— Ἴόνιοι Νῆσοι										Thessaly—Epirus— Ionian Islands
Ἀργοστόλιον.....	10	6	4	41	33	8	4	25	619	Argostolion
Ἄρτα.....	112	92	20	228	207	21	34	69	1.512	Arta
Βόλος.....	1.247	791	456	1.577	889	688	150	257	7.039	Volos
Γρεβενά.....	82	60	22	61	48	13	—	—	—	Grevena
Ἰωάννινα.....	145	128	17	366	313	53	29	69	2.971	Ianina
Καρδίτσα.....	169	126	43	131	115	16	9	70	1.457	Karditsa
Κέρκυρα.....	316	171	145	605	392	213	20	69	2.146	Corfu
Λάρισα.....	403	311	92	539	410	129	29	161	3.392	Larisa
Πρέβεζα.....	60	47	13	98	74	24	—	—	—	Preveza
Τρίκαλα.....	147	115	32	168	143	25	47	88	2.274	Trikala
Μακεδονία—Θράκη										Macedonia—Thrace
Ἀλεξανδρούπολις.....	44	26	18	242	155	87	26	99	1.849	Alexandroupolis
Βέροια.....	136	122	14	157	122	35	5	45	1.385	Verola
Δράμα.....	1.248	556	692	1.287	398	889	59	100	3.495	Drama
Ἐδεσσα.....	119	105	14	270	176	94	37	252	4.856	Edessa
Θεσσαλονίκη.....	4.033	2.327	1.706	4.778	2.878	1.900	431	1.422	41.738	Salonika
Καβάλα.....	4.631	1.727	2.904	5.536	2.016	3.520	88	261	6.520	Kavala
Κοζάνη.....	51	42	9	286	264	22	10	76	965	Kozani
Κομοτηνή.....	39	25	14	246	136	110	8	36	794	Komotini
Νάουσα.....	67	40	27	150	88	62	21	63	684	Naousa
Ξάνθη.....	275	146	129	249	180	69	13	60	1.312	Xanthi
Πτολεμαῖς.....	101	95	6	96	89	7	9	46	1.106	Ptolemais
Σέρροι.....	494	317	177	2.770	469	2.301	35	103	2.701	Serres
Φλώρινα.....	40	37	3	40	26	14	—	—	—	Florina
Νῆσοι Αἰγαίου—Κρήτη										Aegean Islands—Crete
Ἁγ. Νικόλαος (Λασιθ.).....	197	170	27	34	27	7	—	—	—	St.Nicolaos(Lasithi)
Ερμούπολις (Σύρου).....	82	54	28	105	57	48	22	74	1.645	Ermoupolis (Syros)
Ιράκλιον.....	316	205	111	509	401	108	59	740	17.996	Iraklion
Μυτιλήνη.....	129	99	30	150	110	40	33	90	2.197	Mytilini
Ρόδος.....	261	187	74	631	473	158	24	93	2.352	Rhodes
Σάμος.....	36	34	2	365	77	288	1	12	290	Samos
Χανιά.....	315	271	44	347	277	70	36	123	2.479	Canea
Χίος.....	143	79	64	98	60	38	7	34	631	Chios
Λοιπαὶ πόλεις.....	—	—	—	—	—	—	225	870	23.308	Other cities

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελμάτων, καὶ ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις : Ὀκτώβριος 1965

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, persons placed by them, remaining registered as unemployed, and reported dismissals, by occupational groups : October 1965

Κώδιξ ἐπαγγελμάτων Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελμάτων Occupational groups	Ἀναγγελθεῖσαι ἀπολύσεις Dismissals reported	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
		Ὀκτώβριος 1965 October			
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	20.417	38.430	28.623	52.819
Ὅμας Group : 0	Τεχνικοί καὶ ἀσκούντες ἐλευθέρια ἐπαγγέλματα—Professional, technical and related workers	162	718	484	1.539
	Ἐκ τούτων : — Thereof				
00-03	Τεχνικοί βιομηχανίας, γεωργίας κλπ.—Industry and agriculture technicians etc.	23	118	78	154
04-05	Νοσοκόμοι, μαῖα, φαρμακοποιοὶ—Nurses, midwives, pharmacists	41	215	175	342
06	Διδακτικὸν προσωπικόν—Teachers	9	59	29	185
09	Καλλιτέχναι, συγγραφεῖς—Artists, writers	23	87	47	310
Ὅμας Group : 1	Διευθυνταὶ καὶ ἀνώτερα διοικητικὰ στελέχη—Administrative, executive and managerial workers	2	4	6	23
Ὅμας Group : 2	Ἐπάλληλοι γραφείου—Clerical workers	1.244	3.222	2.088	5.248
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
20	Λογισταὶ, βοηθοὶ λογισταὶ, ταμίαι—Book-keepers and cashiers ..	110	324	282	690
21	Δακτυλογράφοι, στενογράφοι—Typists and stenographers ..	21	55	100	137
Ὅμας Group : 3	Πωληταὶ—Sales workers	317	1.291	1.365	2.005
Ὅμας Group : 4	Γεωργοὶ, ἀλιεῖς καὶ συναφῶν ἐπαγγελμάτων—Farmers, fishermen and related workers	251	732	302	1.014
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
41	Γεωργικὸν ἐργάται—Farm workers	183	356	225	483
43	Ἀλιεῖς—Fishermen	13	60	10	157
Ὅμας Group : 5	Μεταλλωρύχοι, λατόμοι—Miners, quarrymen	82	456	194	640
Ὅμας Group : 6	Μεταφορὰ καὶ ἐπικοινωνία—Transport and communication occupations	390	823	532	1.584
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
64	Ὁδηγοὶ αὐτοκινήτων κλπ.—Drivers of motorised vehicles	330	624	357	1.317
66	Ἐπιθεωρηταὶ, ἐπόπται, ἐλεγχταὶ καὶ ἀπασχολούμενοι εἰς μεταφορὰς—Inspectors, supervisors	1	6	1	13
Ὅμας Group : 7-8	Βιομηχανία καὶ βιοτεχνία—Craftsmen, production-process workers etc.	16.001	25.632	20.347	33.396
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
70	Κλωστοὶ, ὄφραναί, πλέκται, βαφεῖς—Spinners, weavers, knitters, dyers	695	2.432	2.442	2.775
71	Ράπτται, κόπται, τεχνίται γουνοποιίας—Tailors, cutters, furriers ..	285	1.126	1.075	1.609
72	Υποδηματοποιοὶ—Shoemakers	121	860	1.275	1.071
73	Κλιβανεῖς, ἐλασματοῦργοι, χύται μετάλλων—Furnacemen, rollers, moulders	148	716	728	806
74	Ὁρολογοποιοὶ, κοσμηματοποιοὶ—Watchmakers, jewellers	11	67	50	105
75	Μηχανουργοὶ, ὑδραυλικοὶ, συγκολληταὶ—Machinists, plumbers, welders	1.080	3.057	2.731	3.588
76	Ἡλεκτρολόγοι—Electricians	252	1.151	1.074	1.317
77	Ξυλουργοὶ, ἐπιπλοποιοὶ—Carpenters, cabinetmakers	399	1.142	977	1.545
78	Ἐνδοχρωματισταὶ, ἐλαιοχρωματισταὶ—Painters	18	91	67	206

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III : 4. Έγγραφέντες πρὸς ἐργασίαν εἰς τὰ κατὰ πόλεις Γραφεῖα Εὐρέσεως Ἔργασίας καὶ τοποθετηθέντες διὰ τούτων, παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι ὡς ἀνεργοί, καθ' ὁμάδας ἐπαγγελματῶν, καὶ ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις: Ὀκτώβριος 1965 (συνέχεια)

Persons registered at the Employment Offices as seeking employment, persons placed by them, remaining registered as unemployed, and reported dismissals, by occupational groups: October 1965 (continued)

Κώδιξ ἐπαγγελματῶν Code of occupations	Ὅμαδες ἐπαγγελματῶν Occupational groups	Ἀναγγελεῖσαι ἀπολύσεις Dismissals reported	Ἐγγραφέντες Registered	Τοποθετηθέντες Placed	Παραμένοντες ἐγγεγραμμένοι Remaining registered
		Ὀκτώβριος 1965 October			
79	Οἰκοδόμοι, ἀμμοκονιασταὶ—Construction workers, plasterers ...	709	1.620	914	2.260
80	Τυπογράφοι, βιβλιοδέται—Pressmen, bookbinders	56	251	276	444
81	Κεραμοῦργοι, ὑάλουργοι, πλινθοποιοὶ—Potters, glass and clay formers	170	438	349	536
82	Μυλωθροὶ, ἀρτοποιοὶ, ποτοποιοὶ κλπ.—Millers, bakers, beverage workers etc.	396	1.872	1.387	2.390
83	Ἔργαται χημικῆς βιομηχανίας—Chemical and related process workers	215	438	889	639
84	Καπνεργάται ἐν γένει—Tobacco preparers and tobacco products makers	8.587	5.227	2.234	8.163
85	Βυρσοδέψαι—Tanners	234	868	1.070	1.020
86	Συσκευασταὶ, ἐπικολληταὶ ἐπικετῶν κλπ.—Packers, labellers and related workers	956	1.249	694	1.114
87	Χειρισταὶ μηχανῶν, ἐσκαφέων κλπ.—Engines and excavating equipment operators	215	238	136	477
88	Λιμενεργάται, φορτοεφορτωταὶ—Longshoremen and related freight handlers	27	90	94	166
89	Χειρῶνακτες μ.ἀ.κ.—Labourers not elsewhere classified	1.427	2.699	1.885	3.165
Ὅμας : 9 Group	Προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι καὶ ψυχαγωγία—Service and recreation workers	1.376	2.825	1.938	4.292
	Ἐκ τούτων : — Thereof :				
90	Φύλακες, πυροσβέσταὶ—Guards, fire fighters	70	118	115	214
91	Ἐπιτηρείται, μάγειροι, οἰκονόμοι—Housekeepers, cooks, maids ...	305	517	231	835
92	Σερβιτόροι—Waiters	457	836	362	1.159
93	Θυρωροὶ, καθαρισταὶ—Building caretakers, cleaners	247	647	577	1.082
94	Κουρφεῖς καὶ κομμωταὶ—Barbers, hairdressers	30	151	59	255
95	Πλύντριαι, καθαρισταὶ καὶ σιδερωταὶ ἱματισμοῦ—Launderers, dry cleaners and pressers	62	178	154	283
Ὅμας : 10 Group	Πρόσωπα μὴ δυνάμενα νὰ καταταχθοῦν κατ' ἐπάγγελμα—Workers not classifiable by occupation	592	2.727	1.367	3.078



III: 5. "Ελληνες ναυτικοί εργαζόμενοι επί πλοίων υπό ελληνικήν σημαίαν και άνεργοι "Ελληνες ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού, εις τὸ τέλος τοῦ μηνός, κατ' ειδικότητα

Greek seamen employed on ships under Greek flag and Greek seamen reported as unemployed at home ports, at the end of the month, by speciality

Ειδικότητες Specialities	"Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed on greek ships		"Ανεργοί ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed at home ports		Ειδικότητες Specialities	"Απασχολούμενοι ναυτικοί επί ελληνικών πλοίων (1) Seamen employed on greek ships		"Ανεργοί ναυτικοί εις λιμένας έσωτερικού Seamen unemployed at home ports	
	1965					1965			
	Σεπτέμβριος September	Σεπτ. Sept.	'Οκτ. Oct.			Σεπτέμβριος September	Σεπτ. Sept.	'Οκτ. Oct.	
Σύνολον—Total	35.894	4.406	4.975		2. Μηχανής — Engine-room and stokehold	7.092	558	642	
α) Πλοίαρχοι Α'—Masters A.	838	61	68		'Αρχιθερμασταί—Chief stokers	520	128	155	
β) "Ανώτατον προσωπικόν — Senior personnel	6.895	632	667		'Ηλεκτρολόγοι—Electricians	517	24	27	
1. Καταστρώματος—Deck	2.272	245	248		Μηχανοδηγοί Α' και Β'—Motor-drivers	748	63	72	
"Υπαρχοι—Staff officers(2)	53	—	—		Λιπανταί—Greasers	994	42	52	
Πλοίαρχοι Β'—Chief officers	886	87	88		Θερμασταί—Stokers	1.801	259	287	
Πλοίαρχοι Γ'—Second officers	1.333	158	160		'Αντλιοφοί—Pumpmen	99	2	2	
2. Μηχανής—Engine-room and stokehold	3.318	298	322		Καθαρισταί και άνθρακιές—Wipers and trimmers	1.058	33	37	
Μηχανικοί Α'—Chief engineers	729	65	73		Χειρισταί μηχανής—Motormen	131	7	10	
Μηχανικοί Β'—Second engineers	919	85	88		Μαθητευόμενοι μηχανής — Apprentice engineers	1.224	—	—	
Μηχανικοί Γ'—Third engineers	1.636	126	135		3. Γενικών υπηρεσιών — Catering department	8.022	788	931	
Μηχανικοί πρακτικοί—Other engineers	34	22	26		'Αρχιθαλαμηπόλοι Α' και Β'—Chief stewards	164	28	40	
3. "Ασυρμάτου—Radio	800	53	54		Θαλαμηπόλοι Α' και Β'—Stewards	2.053	347	423	
Ραδιοτηλεγραφηταί Α' και Β'—Radio officers	800	53	54		Βοηθ. θαλαμηπόλοι—Cabin-boys	2.785	77	81	
4. Γενικών υπηρεσιών—Catering department	505	36	43		'Αρχιμάγειροι—Chief cooks	101	19	18	
Οίκον. αξιωματικοί Α' και Β'—Pay masters A. and B.	186	12	13		Μάγειροι Α', Β', Γ'—Cooks	1.371	227	275	
Φροντισταί—Chief caterers	71	8	10		Βοηθοί μαγείρου — Assistant cooks	713	9	7	
Βοηθοί φροντισταί—Assistant caterers	248	16	20		Χυτροκαθαρισταί—Kettle-cleaners	218	16	11	
γ) Κατώτερον προσωπικόν — Lower personnel	26.350	3.598	4.116		Ζαχαροπλάσταί — Confectioners	46	—	—	
1. Καταστρώματος—Deck	11.236	2.252	2.543		Λοιπαί ειδικότητες—Other specialities	571	65	76	
Ναύκληροι—Boatswains	1.037	138	163		δ) "Υγειονομικόν προσωπικόν —Medical personnel	15	—	—	
'Υποναύκληροι—Boatswain's mates(3)	64	—	—		ε) Δόκιμοι—Cadets	1.796	115	124	
Κυβερνήται Α' και Β'—Skippers	568	196	217		Πλοίαρχοι δόκιμοι—Cadet deck officers	561	38	38	
Ξυλουργοί—Carpenters	475	31	40		Μηχανικοί δόκιμοι—Cadet engineers	1.105	56	61	
Ναῦται—Sailors	6.820	665	746		Ραδιοτηλεγραφηταί δόκιμοι — Cadet radio officers	94	10	12	
Ναυτόπαιδες—Ship's boys	2.272	1.222	1.377		Οικονομικοί αξιωματικοί δόκιμοι—Cadet pay masters	35	11	13	

(1) Περιλαμβάνονται οι εργασθέντες επί πλοίων 100 ΚΟΧ και ένω.

(2) 'Η θέσις του ύπαρχου προβλέπεται εις τὰ έπιβατηγά πλοία και καλύπτεται υπό πλοίαρχων Β' ή Α'.

(3) 'Η θέσις του ύποναυκλήρου καλύπτεται συνήθως υπό νκυτών.

(1) Including those employed on ships of 100 and more GRT.

(2) The post of the staff officer exists in passenger ships only and is covered by chief officers or masters.

(3) The post of boatswain's mates is usually covered by sailors.

ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΕΙΣ - ΑΝΕΡΓΙΑ

III: 6. Κατανομή κατά κατηγορίας και γεωγραφικά διαμερίσματα του άπασχολούμενου προσωπικού εις τὰ αστικά και υπεραστικά λεωφορεία τῶν Κοινῶν Ταμείων Εισπράξεων Λεωφορειῶν (ΚΤΕΛ)

Distribution of personnel employed on urban and interurban bus lines, by category of employees and geographic region

Κατηγορίαι άπασχολουμένων	1965					Category of employees
	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	Αύγουστ. August	Σεπτέμ. Septem.	
Σύνολον άπασχολουμένων	22.723	22.698	23.358	23.424	23.394	Total
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	13.584	13.566	13.744	13.751	13.783	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	9.679	9.621	9.727	9.726	9.756	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	1.581	1.586	1.593	1.588	1.595	Salonika
Έπαρχιῶν	2.324	2.359	2.424	2.437	2.432	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	9.139	9.132	9.614	9.673	9.611	Interurban lines
Όδηγοί τακτικοί	8.152	8.109	8.135	8.135	8.138	Regular drivers
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	4.678	4.661	4.676	4.666	4.672	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.180	3.162	3.167	3.163	3.165	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	666	666	665	663	664	Salonika
Έπαρχιῶν	832	833	844	840	843	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.474	3.448	3.459	3.469	3.466	Interurban lines
Όδηγοί έφεδρικοί	1.607	1.624	1.914	1.895	1.821	Drivers in the reserve
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	1.471	1.458	1.517	1.515	1.520	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.265	1.239	1.268	1.249	1.249	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	27	29	34	40	43	Salonika
Έπαρχιῶν	179	190	215	226	228	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	136	166	397	380	301	Interurban lines
Εισπράκτορες τακτικοί	7.940	7.958	7.965	7.955	7.982	Regular conductors
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	4.618	4.617	4.629	4.609	4.611	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	3.161	3.152	3.157	3.145	3.153	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	621	621	618	615	611	Salonika
Έπαρχιῶν	836	844	854	849	847	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	3.322	3.341	3.336	3.346	3.371	Interurban lines
Εισπράκτορες έφεδρικοί	1.758	1.750	1.998	2.080	2.083	Conductors in the reserve
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	1.306	1.310	1.386	1.429	1.427	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	1.029	1.029	1.080	1.118	1.127	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	59	64	70	65	72	Salonika
Έπαρχιῶν	218	217	236	246	228	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	452	440	612	651	656	Interurban lines
Έλεγκταί	1.077	1.067	1.116	1.117	1.128	Inspectors
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	485	491	509	507	514	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	356	355	367	369	372	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	36	36	36	35	35	Salonika
Έπαρχιῶν	93	100	106	103	107	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	592	576	607	610	614	Interurban lines
Σταθμάρχαί	941	931	950	951	950	Heads of station
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	479	478	479	477	477	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	358	356	359	352	354	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	65	65	65	65	65	Salonika
Έπαρχιῶν	56	57	55	60	58	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	462	453	471	474	473	Interurban lines
Υπάλληλοι γραφείων	929	950	952	953	969	Office staff
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	473	478	476	475	489	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	306	304	305	305	311	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	91	90	90	90	90	Salonika
Έπαρχιῶν	76	84	81	80	88	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	456	472	476	478	480	Interurban lines
Λοιπὸν βοηθητικὸν καὶ υπηρετικὸν προσωπικὸν	319	309	328	338	323	Other service personnel
*Αστικῶν ΚΤΕΛ	74	73	72	73	73	City lines
Περιφέρειας Πρωτευούσης	24	24	24	25	25	Athens-Piraeus area
Θεσσαλονίκης	16	15	15	15	15	Salonika
Έπαρχιῶν	34	34	33	33	33	Eparchies
*Υπεραστικῶν ΚΤΕΛ	245	236	256	265	250	Interurban lines

Παρατήρησις: Εἰς τοὺς ὡς ἄνω ἀπασχοληθέντας περιλαμβάνονται καὶ οἱ ἐπὶ μίαν, ἑστώ, ἡμέραν κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνὸς ἐργασθέντες.

Note: Personnel «employed» includes also those who were employed even for one day only within the month.

IV. ΓΕΩΡΓΙΑ - ΚΤΗΝΟΤΡΟΦΙΑ — AGRICULTURE - LIVESTOCK

IV: 1. Διατεθέντα καλλιεργητικά δάνεια, γεωργικά φάρμακα και λιπάσματα υπό της 'Αγροτικής Τραπέζης της 'Ελλάδος

Cultivation loans, agricultural chemicals and fertilizers supplied by the Agricultural Bank of Greece

Κατηγορίες Categories	Σεπτέμβριος—September		Αύγουστος—August		'Ιαν.—Σεπτέμβριος Jan.—September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964

ΧΟΡΗΓΗΘΕΝΤΑ ΔΑΝΕΙΑ (εις χιλιάδας δραχμών) — LOANS GRANTED (in thousand drachmae)

Καλλιεργητικά δάνεια—Cultivation loans	303.540	291.559	225.064	223.663	2.531.179	2.394.586
Δάνεια ἐπ' ἐνεχύρω προϊόντων—Loans on mortgage of products	3.938	1.995	2.610	1.347	198.381	195.580
Χρηματοδοτήσεις γεωργικών 'Οργανισμών —Financing of agricultural organizations	228.804	159.642	213.184	187.606	1.514.843	1.072.175
Δάνεια μέσης και μακρῆς προθεσμίας— Middle and long-term loans	148.435	87.781	127.720	120.850	1.163.062	989.843

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΓΕΩΡΓΙΚΑ ΦΑΡΜΑΚΑ (εις χιλιόγραμμα)

AGRICULTURAL CHEMICALS MADE AVAILABLE (in kilograms)

Μυκητοκτόνα—Fungicides	253.452	227.339	404.118	461.258	21.120.022	21.353.112
'Εντομοκτόνα—Insecticides	85.540	66.670	154.593	110.426	1.279.918	1.009.946
Ζιζανιοκτόνα—Weed killers	—	2.664	—	25	218.464	154.986
Φυτορμονικά—Hormonic	206	5	170	499	6.474	7.903
Διάφορα—Miscellaneous	182.719	85.161	724.228	539.779	945.235	662.974

ΔΙΑΤΕΘΕΝΤΑ ΛΙΠΑΣΜΑΤΑ (εις χιλιόγραμμα) — CHEMICAL FERTILIZERS (in kilograms)

Θεική ἄμμωνία — (21-0-0)—Ammonium sulphate	10.579.690	46.883.266	25.420.685	23.822.528	359.237.024	326.489.196
'Αραιόν ὑπερφωσφορικόν—(0-16-0)— Thin superphosphatic	10.942.286	73.029.925	28.003.450	33.409.450	235.666.158	307.390.723
Θεικόν κάλι—(0-0-48)—Potassic	170.200	45.431	1.340.807	579.085	21.610.776	23.983.599

Πηγή: 'Αγροτική Τραπέζα της 'Ελλάδος.

Source: Agricultural Bank of Greece.



IV: 2. Ποσότης σφαγίων^(α) προσαχθέντων πρὸς κρεοσκόπησιν εἰς τὰ λειτουργοῦντα κρεοσκοπικὰ κέντρα, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα

Weight of slaughtered animals^(a) presented for inspection in main slaughter centres, by geographic region

Βάρος εἰς χιλιόγραμμα ἄνευ ἐντοσθίων

Net kilogram weight without intestines

Διαμερίσματα καὶ ἀριθμὸς κρεοσκοπικῶν κέντρων 1965 καὶ 1964 (ἐν παρενθέσει)	Σεπτέμβριος September		Αὐγούστος August		Ἰαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		Regions and number of slaughter centres in 1965 and 1964 (in parenthesis)
	1965 (146 πόλεις) (146 cities)	1964 (144 πόλεις) (144 cities)	1965 (158 πόλεις) (158 cities)	1964 (134 πόλεις) (134 cities)	1965	1964	
Σύνολον	5.550.786	9.057.443	5.839.449	9.004.181	47.531.004	68.621.871	Total
Περιφέρεια Πρωτευ-6 (10) ούσης	(1) 550.162	2.066.548	(3) 644.503	2.526.341	5.462.967	17.525.955	Greater Athens 6 (10)
Στερεὰ Ἑλλάς 20 (20) ... καὶ Εὐβοία (β)	(1) 485.729	(2) 583.016	(3) 506.129	(4) 554.744	4.103.536	4.307.347	Central Greece 20 (20) and Euboea (b)
Πελοπόννησος 28 (31) ...	(1) 804.170	(2) 856.825	(3) 703.631	(4) 789.775	6.119.193	6.029.769	Peloponnesos 28 (31)
Ἴόνιοι Νῆσοι 5 (5) ...	145.065	173.201	239.679	192.823	1.437.358	1.404.863	Ionian Islands 5 (5)
Θεσσαλία ... 15 (14) ...	(1) 629.010	(2) 883.643	(3) 580.543	(4) 812.003	5.133.928	5.491.994	Thessaly 15 (14)
Μακεδονία .. 41 (46) ...	(1) 805.338	(2) 3.066.249	(3) 1.782.241	(4) 2.649.822	14.490.616	21.171.794	Macedonia 41 (46)
Ἠπείρος ... 7 (8) ...	(1) 289.438	(2) 284.140	(3) 332.339	(4) 314.190	2.442.375	2.472.733	Epirus 7 (8)
Κρήτη ... 8 (8) ...	(1) 290.548	290.260	281.194	331.974	2.177.237	2.106.726	Crete 8 (8)
Νῆσοι Αἰγαίου 7 (7) ...	(1) 209.441	(2) 250.058	(3) 217.020	(4) 252.810	1.885.748	2.034.318	Aegean Islands 7 (7)
Θράκη ... 9 (9) ...	(1) 341.885	(2) 603.503	(3) 552.170	(4) 579.699	4.278.046	6.076.322	Thrace 9 (9)

Πηγή : Ὑπουργεῖον Γεωργίας (Δ/νσις Κτηνιατρικῆς).

Source : Ministry of Agriculture (Veterinary Division).

(α) Περιλαμβάνονται : βοοειδῆ, αἰγοπρόβατα καὶ χοῖροι.

(a) Including oxen, cows, goats, lambs and pigs.

(β) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Περιφέρεια Πρωτεύουσας.

(b) Non including Greater Athens.

(1) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων : Πειραιῶς, Κυθήρων, Πόρου, Μακροπούλου, Μακρακώμης, Δομοκοῦ, Δομνίστης, Κερατέας, Μεγαλόπολεως, Ἐρυμάνθου, Μολαίων, Ἀρεοπόλεως, Ἁγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγιάσου, Δεσκάτης, Λαγκαδᾶ, Γρεβενῶν, Ἀξιούπολεως, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἀμυνταίου, Θάσου, Σπάρτης, Ἀλεξανδρείας, Λούρου, Φιλιπιάδος, Μετσόβου, Βουκουλιῶν, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.

(1) Excluding : Piraeus, Kythira, Poros, Macracomi, Domocos, Domnista, Keratea, Megalopolis, Erymanthos, Molai, Areopolis, Aghios Georgios Baxedon, Aghiasos, Descati, Langada, Grevena, Axioupolis, Anghialos, N. Mihaniona, Amyndeon, Thasos, Sparti, Alexandria, Louros, Philippias, Metsovon, Voucouliae, Myrina, Scopelos and Lavara.

(2) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων : Μακρακώμης, Δομνίστης, Ἐρυμανθείας, Ἁγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.

(2) Excluding : Macracomi, Domnista, Erymanthia, Aghios Georgios Baxedon, Anghialos, N. Mihaniona, Heraclia, Amyndeon, Rodopolis, Louros, Myrina, Scopelos and Lavara.

(3) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων : Κυθήρων, Μακρακώμης, Δομνίστης, Κύμης, Ἀρεοπόλεως, Ἁγίου Γεωργίου, Μπαξέδων, Ἀγιάσου, Δεσκάτης, Ἀγχιάλου, Ν. Μηχανιώνας, Ἀμυνταίου, Λούρου, Φιλιπιάδος, Μυρίνης, Σκοπέλου καὶ Λαβάρων.

(3) Excluding : Kythira, Macracomi, Domnista, Kymi, Areopolis, Aghios Georgios Baxedon, Aghiasos, Descati, Anghialos, N. Mihaniona, Amyndeon, Louros, Philippias, Myrina, Scopelos and Lavara.

(4) Ἐλλείπουν τὰ στοιχεῖα τῶν πόλεων : Ἀμφίσσης, Μακρακώμης, Δομνίστης, Κ. Κλειτορίας, Ἐρυμανθείας, Ἁγίου Γεωργίου Μπαξέδων, Ν. Ζίγνης, Ἀγχιάλου, Ἡρακλείας, Ἀμυνταίου, Ν. Τριγλίας, Ροδοπόλεως, Λούρου, Μυρίνης καὶ Λαβάρων.

(4) Excluding : Amphissa, Macracomi, Domnista, K. Klitoria, Erymanthia, Aghios Georgios Baxedon, N. Zihni, Anghialos, Heraclia, Amyndeon, N. Triglia, Rodopolis, Louros, Myrina and Lavara.



Παρατηρήσεις επί της εξέλιξης των δεικτών κατά τον μήνα Σεπτέμβριον 1965

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου καὶ ὀρυκτίων, κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1965, ἐμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 7,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, κατὰ 2,3%.

Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ γενικοῦ δείκτου ἐπηρέασθη, ὅσον ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως καὶ τῶν τριῶν μερικωτέρων δεικτῶν.

Ἀναλυτικῶς, οἱ τρεῖς μερικώτεροι δείκται (περιλαμβανομένου ἐπὶ πλεόν καὶ τοῦ συνθέτου δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἤλεκτρισμοῦ-φωταερίου), ἐμφανίζονται ὡς ἀκολούθως :

I. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς

Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς, κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1965, ἐμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 6,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, κατὰ 1,6%.

A. Ἡ τοιαύτη εξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1965 ἐπηρέασθη κυρίως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν : μεταλλουργικῶν προϊόντων, μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, διαφόρων βιομηχανιῶν, βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων, ποτῶν, ὑφαντικῶν εἰδῶν καὶ εἰδῶν διατροφῆς, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτου καπνοῦ.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου εξέλιξεως τῶν δεικτῶν : ὑφαντικῶν εἰδῶν, χημικῶν προϊόντων, εἰδῶν διατροφῆς, διαφόρων βιομηχανιῶν, μεταλλουργικῶν προϊόντων, βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων καὶ μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν : καπνοῦ, ποτῶν καὶ ἐλαστικοῦ.

B. Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν κατὰ κλάσεις δεικτῶν κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964 ἐσημειώθη : 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : διαφόρων βιομηχανιῶν (63,5%), ποτῶν (47,4%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (36,9%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (30,2%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (23,7%), εἰδῶν διατροφῆς (10,0%), ἤλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (8,6%), χάρτου (6,4%), χημικῶν προϊόντων (6,4%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (6,3%), παραγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακός (5,6%) καὶ μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἤλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (1,0%)· 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : ἐλαστικοῦ (29,5%), καπνοῦ (26,9%), ξύλου καὶ φελλοῦ (12,4%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (7,3%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (5,1%), ἐπιπλῶν (5,0%), δέρματος (2,0%) καὶ μεταφορικῶν μέσων (0,6%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965 ἐσημειώθη : 1) ἄνοδος μὲν εἰς τοὺς δείκτας : διαφόρων βιομηχανιῶν (33,6%), ὑφαντικῶν εἰδῶν (23,0%), ἤλεκτρικῶν μηχανῶν, συσκευῶν κλπ. (19,3%), μεταλλουργικῶν προϊόντων (18,2%), χημικῶν προϊόντων (17,4%), βασικῶν μεταλλουργικῶν προϊόντων (16,6%), εἰδῶν διατροφῆς (13,5%), μηχανῶν καὶ συσκευῶν ἐκτὸς ἤλεκτρικῶν καὶ μεταφορᾶς (8,7%), ἐπιπλῶν (7,2%), εἰδῶν ὑποδήσεως-ἐνδυμασίας (6,7%), μὴ μεταλλικῶν ὀρυκτῶν (6,4%), ἐκτυπώσεων-ἐκδόσεων (6,0%), μεταφορικῶν μέσων (4,9%), παραγῶν πετρελαίου καὶ ἀνθρακός (3,5%) καὶ δέρματος (2,6%)· 2) πτώσις δὲ εἰς τοὺς δείκτας : καπνοῦ (40,4%), ἐλαστικοῦ (25,0%), ποτῶν (21,7%), ξύλου καὶ φελλοῦ (3,2%) καὶ χάρτου (2,8%).

Γ. Ἡ εξέλιξις τῆς πορείας τῶν δεικτῶν κατ' ἄλλας διακρίσεις κατὰ τὸν μήνα Σεπτέμβριον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολούθως :

α) Ὁ δείκτης διατροφῆς-ποτῶν-καπνοῦ (20-22) ἐμφανίζει πτώσιν, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 6,9%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, κατὰ 21,9%.

β) Ὁ δείκτης λοιπῶν κλάσεων (23-39) ἐμφανίζει ἄνοδον, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μήνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 11,7%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μήνα Αὐγούστου 1965, κατὰ 13,7%.

(Βλέπε συνέχισιν εἰς σελ. 34)

Notes on the evolution of the indices in September 1965

The evolution of the general index of manufacturing, electricity-gas and mining production in September 1965 shows an increase by 7,3% as against September 1964, and by 2,3% as against August 1965.

Such evolution of the general index has been influenced, as against September 1964 and as against August 1965, by an increase in the three individual indices.

More analytically, the three individual indices (including the composite index of manufacturing and electricity-gas) can be shown as follows:

I. Manufacturing production index

The evolution of the manufacturing production index in September 1965 shows an increase by 6,1% as against September 1964, and by 1,6% as against August 1965.

A. Such evolution of the manufacturing production index in September 1965 has been mainly influenced.

a) As against September 1964, by an increase in the indices of: metal products, non-metallic minerals, miscellaneous industries, basic metal products, beverages, textiles and foodstuffs, in spite of a decrease in the index of tobacco.

b) As against August 1965, by an increase in the indices of: textiles, chemicals, foodstuffs, miscellaneous industries, metal products, basic metal products and non-metallic minerals, in spite of a decrease in the indices of: tobacco, beverages and rubber.

B. The evolution of branch indices in September 1965 has as follows:

a) As against September 1964: 1) increase is shown in the indices of: miscellaneous industries (63,5%), beverages (47,4%), metal products (36,9%), basic metal products (30,2%), non-metallic minerals (23,7%), foodstuffs (10,0%), electric machinery, appliances etc. (8,6%), paper (6,4%), chemicals (6,4%), textiles (6,3%), coal and petroleum derivatives (5,6%) and machinery, other than electrical and transport (1,0%); 2) decrease in the indices of: rubber (29,5%), tobacco (26,9%), wood and cork (12,4%), printing-publishing (7,3%), footwear and wearing apparel (5,1%), furniture (5,0%), leather (2,0%) and transport equipment (0,6%).

b) As against August 1965: 1) increase is shown in the indices of: miscellaneous industries (33,6%), textiles (23,0%), electric machinery, appliances etc. (19,3%), metal products (18,2%), chemicals (17,4%), basic metal products (16,6%), foodstuffs (13,5%), machinery, other than electrical and transport (8,7%), furniture (7,2%), footwear and wearing apparel (6,7%), non-metallic minerals (6,4%), printing-publishing (6,0%), transport equipment (4,9%), coal and petroleum derivatives (3,5%) and leather (2,6%); 2) decrease in the indices of: tobacco (40,4%), rubber (25,0%), beverages (21,7%), wood and cork (3,2%) and paper (2,8%).

C. The evolution of indices according to other classifications, in September 1965, has as follows:

a) The index of foodstuffs-beverages-tobacco (20-22) has shown a decrease by 6,9% as against September 1964, and by 21,9% as against August 1965.

b) The index of the remaining branches (23-39) has shown an increase by 11,7% as against September 1964, and by 13,7% as against August 1965.

(Continued on p. 34)

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Average monthly production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1963 (2)	1964 (2)	1964			1965	
					Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστος August	Σεπτέμ. Septem.		

V: 1α. Βιομηχανικής παραγωγής—Manufacturing production index

1	20-39	Βιομηχανίας—Industry	132,5	146,6	160,5	** 167,7	* 170,3
2	20	Ειδών διατροφής—Food manufacturing industries	117,7	117,8	132,1	** 128,0	145,3
3	21	Ποτών—Beverages industries	120,2	129,2	118,7	** 223,5	175,0
4	22	Καπνού—Tobacco manufactures	116,5	135,8	224,6	275,4	164,1
5	23	Υφαντικών ειδών—Manufactures of textiles	129,7	142,4	156,5	** 135,2	* 166,3
6	24	Ειδών υποδήσεως-ένδυμασίας—Manufacture of footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	113,8	124,4	121,6	108,2	115,4
7	25	Εύλου και φελλού—Manufacture of wood and cork, except furniture	139,2	141,8	134,0	121,3	117,4
8	26	Επίπλων—Manufacture of furniture and fixtures	108,3	109,9	100,5	** 89,1	95,5
9	27	Χάρτου—Manufacture of paper and paper products	133,5	136,7	144,3	158,1	153,6
10	28	Εκτυπώσεων-εκδόσεων—Printing, publishing and allied industries	119,0	113,1	111,6	** 97,6	103,5
11	29	Δέρματος—Manufacture of leather etc.	108,8	103,9	106,9	102,1	104,8
12	30	Ελαστικού—Manufacture of rubber products	138,4	146,8	143,6	** 134,9	* 101,2
13	31	Χημικών προϊόντων—Manufacture of chemicals and chemical products	146,1	168,2	165,8	** 150,2	* 176,4
14	32	Παραγώνων πετρελίου και άνθρακος—Manufacture of products of petroleum and coal	117,1	119,7	124,3	126,8	131,2
15	33	Μη μεταλλικών όρυκτων—Manufacture of non-metallic mineral products	130,7	147,5	157,7	183,3	195,1
16	34	Βασικών μεταλλουργικών προϊόντων—Basic metal industries	186,1	265,3	243,4	** 271,9	317,0
17	35	Μεταλλουργικών προϊόντων—Manufacture of metal products	164,4	196,7	186,2	215,8	255,0
18	36	Μηχανών και συσκευών, εκτός ηλεκτρικών και μεταφορής—Manufacture of machinery, excluding electrical machinery and transport equipment	85,9	83,0	79,3	73,7	80,1
19	37	Ηλεκτρικών μηχανών, συσκευών κλπ.—Manufacture of electrical machinery, apparatus, appliances and supplies	148,5	155,2	150,4	136,9	163,3
20	38	Μεταφορικών μέσων—Manufacture of transport equipment	179,2	194,2	201,8	191,2	200,5
21	39	Διαφόρων βιομηχανικών—Miscellaneous manufacturing industries	247,4	315,6	303,5	371,2	496,1

V: 1αα. Παραγωγής: Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού και λοιπών κλάσεων
Index of food-beverages-tobacco production and of the remaining branches

22	20-22	Ειδών διατροφής-ποτών-καπνού—Index of food-beverages-tobacco	117,5	126,7	168,5	** 200,7	156,8
23	23-39	Λοιπών κλάσεων—Index of the remaining branches	138,5	154,6	157,3	** 154,5	* 175,7

V: 1αβ. Παραγωγής: Έξαγομένων και καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων
Index of exported and of home-consumed products

24		Έξαγομένων προϊόντων—Index of exported products	118,6	138,2	242,7	284,7	171,7
25		Καταναλισκομένων εν τῇ Χώρα προϊόντων—Index of home-consumed products	134,1	148,0	151,4	** 154,4	* 169,7

V: 1αγ. Παραγωγής: Καταναλωτικών αγαθών και κεφαλαιακών αγαθών
Index of consumption goods and of capital goods

26		Καταναλωτικών αγαθών—Index of consumption goods	128,2	140,2	158,9	** 166,2	* 162,2
27		Κεφαλαιακών αγαθών—Index of capital goods	146,5	170,2	171,2	** 178,8	* 196,6

V: 1. Μηνιαίοι δείκτες βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων (συνέχεια)
 Monthly indices of manufacturing, electricity-gas and mining production (continued)

Βάσις: Μέση μηνιαία παραγωγή 1959 = 100,0

Base: Average monthly production 1959 = 100,0

α/α Ser. No	Κωδικός αριθμός κλά- σεως ή κλάδου (1) Code No	Όνομασία κλάσεων ή κλάδων Branches	1963- (2)	1964 (2)	1964		1965	
					Σεπτέμ. Septem.	Αύγουστ. August.	Σεπτέμ. Septem.	

V: 1β. Παραγωγής ηλεκτρισμού-φωταερίου — Electricity-gas production index

1	51	Ήλεκτρισμού-φωταερίου—Electricity-gas	139,4	167,3	166,6	179,5	194,6
2	511	Ήλεκτρισμού—Electricity	140,5	169,2	168,8	182,1	197,4
3	512	Φωταερίου—Gas	92,0	80,7	65,4	61,5	66,3

V: 1γ. Βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου
 Manufacturing and electricity-gas production index

1	20-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου—Manufacturing and electricity-gas	133,3	148,9	161,2	**169,0	*173,0
---	-----------------	---	-------	-------	-------	---------	--------

V: 1δ. Παραγωγής όρυχείων — Mining production index

1	11-19	Όρυχείων—Mining	115,4	117,5	126,5	135,3	*136,8
2	110.00	Λιγνίτου—Lignite	135,1	135,7	151,1	154,0	164,1
3	121.10,20, 30,40	Σιδηρομεταλλευμάτων—Iron ores	73,8	72,4	103,1	128,4	123,2
4	122.11,51, 59,71,79	Μεταλλευμάτων μαγγανίου, χρωμίου κλπ.—Manganese ores, chromium etc.	51,1	52,4	57,6	54,1	53,4
5	122.80	Βωξίτου—Bauxite	109,9	110,5	127,5	137,6	131,0
6	140.10,30, 40,199.11	Λατομικών και οικοδομικών ύλων—Quarrying and build- ing materials	138,3	144,7	158,9	166,0	161,7
7	192.92, 93,94,95	Θειούχων μικτών και βαρυτίνης—Mixed sulphurous ores and barytes	95,9	92,0	79,4	96,8	103,8
8	192.96	Λευκολίθου—Magnesite	147,3	159,0	159,5	172,7	*177,4
9	191.00	Άλυκων—Salt pans	81,2	102,0	—	—	—

V: 1ε. Γενικός δείκτης βιομηχανικής παραγωγής μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων
 General index of manufacturing, electricity-gas and mining production

1	11-39 και 51	Βιομηχανίας μετά ηλεκτρισμού-φωταερίου και όρυχείων— Manufacturing, electricity-gas and mining production	132,1	146,9	159,0	**166,8	*170,6
---	-----------------	--	-------	-------	-------	---------	--------

Παρατηρήσεις: Βλέπε εις σελίδας 29 και 34.

Notes: See pp 29 and 34.

(1) Βάσει της Στατιστικής Ταξινόμησης των Κλάδων Οικονομικής Δραστηριότητας 1960.

(1) According to the International Standard Industrial Classification of All Economic Activities (ISIC), 1960

(2) Οί έτήσιοι δείκτες ύπελογίσθησαν έκ τών κατά κλάδους δεικτών πριν ή γίνη ή, λόγω του άνίσου άριθμού τών έργασίμων ήμερών κατά μήνα, διόρθωσις αυτών.

(2) The annual indices were derived from the by-branch indices before they had been corrected for the unequal number of working days in each month.

* Προσωρινά στοιχεία.

* Provisional figures.

** Αναθεωρηθέντα στοιχεία.

** Revised figures.



ΒΙΟΜΗΧΑΝΙΑ

Υ: 2. Χορηγηθείσαι άδειαι λειτουργίας νέων και επεκταθέντων εργοστασίων και εργαστηρίων τών μεταποιητικών επιχειρήσεων και ισχύς τών κινητήρων αυτών εις άτμοίπους, κατά κλάδους και γεωγραφικόν διαμέρισμα

ΟΚΤΩΒΡΙΟΣ 1965

Κλάδοι μεταποιήσεως	Άδειαι λειτουργίας —																			
	Σύνολον Total				Περιφ. Πρωτευούσης Greater Athens				Λοιπή Στερά Έλλάς και Εύβοια Rest of Central Greece and Euboea				Πελοπόννησος Peloponnesos				Ίόνιοι Νήσοι Ionian Islands			
	Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Έπεκτα- θέντων En- larged	
	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP	Άρ. No	HP
Σύνολον	178	3.478	58	1.584	94	1.121	41	994	12	227	6	349	24	440	4	53	5	64	—	—
Τροφίμων, εκτός ποτών ..	36	909	11	200	2	24	1	9	4	75	3	128	11	325	2	37	5	64	—	—
Ποτών	1	33	—	—	—	—	—	—	1	33	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Καπνού	1	47	1	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ύφαντικά	12	182	16	571	10	126	14	527	1	53	1	32	—	—	—	—	—	—	—	—
Ειδών ένδυμασίας και ύπο- δήσεως και διαφόρων ειδών έξ ύφάσματος και ύφαντικών ύλών	4	23	2	67	4	23	2	67	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Ξύλου και φελλού	40	529	6	79	16	252	4	63	3	52	—	—	9	86	2	16	—	—	—	—
Έπιπλοποιίας	10	79	2	19	7	56	2	19	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χάρτου	2	22	1	29	2	22	1	29	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έκτυπώσεων, εκδόσεων και συναφών	2	31	3	36	2	31	3	36	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Δέρματος	1	507	1	6	—	—	1	6	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Έλαστικού	3	53	—	—	3	53	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Χημικά	1	—	1	28	—	—	1	28	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Παραγώνων πετρελαίου και άνθρακος	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Μη μεταλλικών όρυκτών, εκτός παραγώνων πε- τρελαίου και άνθρακος	10	536	2	25	8	239	2	25	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Βασικά μεταλλουργικά ..	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταλλουργικ. προϊόντων, εκτός μηχανών και μεταφορικών μέσων	28	188	3	51	21	148	3	51	2	12	—	—	2	9	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μηχανών, εκτός ήλεκτρικών και μεταφοράς	13	233	7	283	8	79	5	94	—	—	2	189	1	46	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής ήλεκτρικών μη- χανών και ειδών ήλε- κτροτεχνίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Κατασκευής μεταφορικών μέσων	13	102	—	—	11	68	—	—	1	2	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Διάφοροι	1	4	2	40	—	—	2	40	—	—	—	—	1	4	—	—	—	—	—	—

Operation permits issued to new or extended factories and workshops of industrial and handicraft enterprises, and HP of motors, by manufacturing branches and geographic region

OCTOBER 1965

— Permits for operating

Ἠπειρος Epirus				Θεσσαλία Thessaly				Μακεδονία Macedonia				Θράκη Thrace				Νῆσοι Αἰγαίου Aegean Islands				Κρήτη Crete				Manufacturing branches	
Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged		Νέων New		Ἐπεκτα- θέντων En- larged			
Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP	Ἀρ. No	HP		
4	33	—	—	11	170	2	18	17	699	1	150	1	16	—	—	4	527	—	—	6	181	4	20		Total
2	26	—	—	3	67	1	6	5	286	—	—	—	—	—	—	1	10	—	—	3	32	4	20	Food, except beverages	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Beverages	
—	—	—	—	1	47	—	—	—	—	1	150	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Tobacco	
—	—	—	—	1	3	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Textiles	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Footwear, other wearing apparel and made-up textile goods	
—	—	—	—	3	36	—	—	6	77	—	—	1	16	—	—	2	10	—	—	—	—	—	—	Wood and cork, except furniture	
—	—	—	—	1	9	—	—	2	14	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Furniture and fixtures	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Paper and paper products	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Printing, publishing and allied industries	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	507	—	—	—	—	—	—	—	Leather and leather prod- ucts, except footwear
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Rubber products	
—	—	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Chemicals and chemical products	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Derivatives of petroleum and coal	
—	—	—	—	—	—	—	—	1	251	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	46	—	Non-metallic mineral products, excluding production of petro- leum and coal deriv.	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Basic metal industries	
1	2	—	—	1	8	—	—	1	9	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Metal products, except machinery and trans- port equipment	
1	5	—	—	—	—	—	—	2	62	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	71	—	Machinery, except ele- ctrical	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Electrical machinery, ap- paratus, appliances and supplies	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	1	32	—	Transport equipment	
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	Miscellaneous manufac- turing industries	

(Συνέχεια εκ τής σελ. 29)

γ) Ο δείκτης εξαγομένων προϊόντων εμφανίζει **πτώσιν**, εν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 29,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 39,7%.

δ) Ο δείκτης καταναλισκομένων ἐν τῇ χώρᾳ προϊόντων ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 12,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 9,9%.

ε) Ο δείκτης καταναλωτικῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964 **ἀνοδὸν** κατὰ 2,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, **πτώσιν** κατὰ 2,4%.

στ) Τέλος, ὁ δείκτης κεφαλαιακῶν ἀγαθῶν ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 14,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 10,0%.

II. Δείκτης παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου, κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965, ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 16,8%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 8,4%.

Ἡ τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρέασθη, τόσον ὡς πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, ὅσον καὶ ὡς πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως καὶ τῶν δύο μερικωτέρων δεικτῶν.

III. Δείκτης βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου βιομηχανικῆς παραγωγῆς μετὰ ἠλεκτρισμοῦ-φωταερίου, κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965, ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 7,3%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 2,4%.

IV. Δείκτης παραγωγῆς ὀρυχείων

Ἡ ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου παραγωγῆς ὀρυχείων, κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965, ἐμφανίζει **ἀνοδὸν**, ἐν συγκρίσει μὲν πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, κατὰ 8,1%, ἐν συγκρίσει δὲ πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, κατὰ 1,1%.

A. Ἡ τοιαύτη ἐξέλιξις τῆς πορείας τοῦ δείκτου ἐπηρέασθη κυρίως:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (30,7%), λιγνίτου καὶ λευκολίθου, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τοῦ δείκτου μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ.

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965, ἐκ τῆς ἀναλόγου ἐξελίξεως τῶν δεικτῶν: λιγνίτου καὶ λευκολίθου, παρὰ τὴν ἀντίθετον πορείαν τῶν δεικτῶν: λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὕλων, βωξίτου καὶ σιδηρομεταλλευμάτων κλπ.

B. Ἡ κατὰ κλάδους ὀρυχείων ἐξέλιξις τῶν δεικτῶν κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965 ἐμφανίζεται ὡς ἀκολουθῶς:

α) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν ἀντίστοιχον μῆνα Σεπτέμβριον 1964 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (30,7%), σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (19,5%), λευκολίθου (11,2%), λιγνίτου (8,6%), βωξίτου (2,7%), καὶ λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὕλων (1,8%)· 2) **πτώσις** δὲ εἰς τὸν δείκτην μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (7,3%).

β) Ἐν συγκρίσει πρὸς τὸν προηγούμενον μῆνα Αὐγούστον 1965 ἐσημειώθη: 1) **ἀνοδος** μὲν εἰς τοὺς δείκτας: θειούχων μικτῶν καὶ βαρυτίνης (7,2%), λιγνίτου (6,6%) καὶ λευκολίθου (2,7%)· 2) **πτώσις** δὲ εἰς τοὺς δείκτας: βωξίτου (4,8%), σιδηρομεταλλευμάτων κλπ. (4,0%), λατομικῶν καὶ οἰκοδομικῶν ὕλων (2,6%) καὶ μεταλλευμάτων μαγγανίου-χρωμίου κλπ. (1,3%).

(Continued from p. 29)

c) The index of exported goods production has shown a **decrease** by 29,3% as against September 1964, and by 39,7% as against August 1965.

d) The index of production of home-consumed goods has shown an **increase** by 12,1% as against September 1964, and by 9,9% as against August 1965.

e) The index of consumption goods production has shown an **increase** by 2,1% as against September 1964 and a **decrease** by 2,4% as against August 1965.

f) Thus, the index of capital goods production has shown an **increase** by 14,8% as against September 1964, and by 10,0% as against August 1965.

II. Electricity-gas production index

The evolution of electricity-gas production index in September 1965 shows an **increase** by 16,8% as against September 1964, and by 8,4% as against August 1965.

Such evolution of the index has been influenced, as against September 1964 and as against August 1965, by an increase in the two individual indices.

III. Manufacturing and electricity-gas production index

The evolution of manufacturing and electricity-gas production index in September 1965 shows an **increase** by 7,3% as against September 1964, and by 2,4% as against August 1965.

IV. Mining production index

The evolution of the mining production index in September 1965 shows an **increase** by 8,1% as against September 1964, and by 1,1% as against August 1965.

A. Such evolution of the index has been mainly influenced:

a) As against September 1964, by an increase in the indices of: mixed sulphurous ores and barytes, lignite and magnesite, in spite of a decrease in the index of manganese ores, chromium etc.

b) As against August 1965, by an increase in the indices of: lignite and magnesite, in spite of a decrease in the indices of: quarrying and building materials, bauxite and iron ores etc.

B. The evolution of mining branch indices, in September 1965, has as follows:

a) As against September 1964: 1) **increase** is shown in the indices of: mixed sulphurous ores and barytes (30,7%), iron ores etc. (19,5%), magnesite (11,2%), lignite (8,6%), bauxite (2,7%) and quarrying and building materials (1,8%); 2) **decrease** in the index of manganese ores, chromium etc. (7,3%).

b) As against August 1965: 1) **increase** is shown in the indices of: mixed sulphurous ores and barytes (7,2%), lignite (6,6%) and magnesite (2,7%); 2) **decrease** in the indices of: bauxite (4,8%), iron ores etc. (4,0%), quarrying and building materials (2,6%) and manganese ores, chromium etc. (1,3%).

VI. ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ — CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

VI : 1. Ἀριθμὸς καὶ ὀλικὴ ἀξία περατωθέντων δημοσίων τεχνικῶν ἔργων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ γενικὰς κατηγορίας ἔργων: Ἰανουάριος - Ἰούλιος καὶ Ἰούλιος 1965

Number and total cost of public works completed, by geographic region and general categories of works: January-July and July 1965

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα Geographic region	Σύνολα Totals		Ὀδοποιίας Road construction		Ὑδρεύσεως Water supply		Ἐγγειοβελ- τιωτικὰ Land reclamation		Οἰκοδομικά Building construction		Διάφορα Miscellaneous	
	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost	Ἀριθ. ἔργων No of works	Ἀξία Cost

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ—ΙΟΥΛΙΟΣ — 1965 — JANUARY—JULY

Σύνολον—Total	839	218.630,9	251	82.160,2	182	25.003,0	137	29.263,0	138	27.508,4	131	54.696,3
Ἐκ τούτων—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	53	28.380,2	13	12.892,3	1	171,2	—	—	22	14.932,3	17	384,4
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Eu- boea	79	23.814,2	24	13.847,9	20	2.207,3	22	6.468,0	5	872,3	8	418,7
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	212	26.378,0	85	14.894,0	57	4.669,2	19	2.658,7	23	1.870,7	28	2.285,4
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	42	59.029,6	17	9.519,4	6	429,9	2	138,7	7	559,2	10	48.382,4
Ἠπειρος—Epirus	18	2.520,5	10	2.130,0	—	—	—	—	8	390,5	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	98	21.447,8	29	16.627,5	28	2.195,7	12	1.065,2	7	982,2	22	577,2
Μακεδονία—Macedonia	195	29.320,7	31	3.612,0	31	12.110,0	59	7.096,9	44	4.665,9	30	1.835,9
Θράκη—Thrace	40	4.083,9	20	2.454,2	8	936,4	2	291,3	4	174,6	6	227,4
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	18	1.562,0	3	250,0	4	380,0	3	559,0	—	—	8	373,0
Κρήτη—Crete	84	22.094,0	19	5.932,9	27	1.903,3	18	10.985,2	18	3.060,7	2	211,9

ΙΟΥΛΙΟΣ — 1965 — JULY

Σύνολον—Total	100	18.186,2	40	7.158,4	23	7.645,3	16	1.655,7	10	1.038,2	11	688,6
Ἐκ τούτων—Thereof:												
Περιφέρεια Πρωτευούσης —Greater Athens	11	1.073,0	6	591,6	—	—	—	—	1	231,0	4	250,4
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία—Rest of Central Greece and Eu- boea	9	603,8	2	107,7	2	94,6	3	155,9	1	231,0	1	14,6
Πελοπόννησος—Pelopon- nesos	28	1.813,3	14	659,5	5	467,3	1	58,7	4	310,4	4	317,4
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands	4	3.600,0	3	3.500,0	—	—	—	—	1	100,0	—	—
Ἠπειρος—Epirus	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Θεσσαλία—Thessaly	8	958,2	1	8,3	4	587,4	1	250,4	1	55,9	1	56,2
Μακεδονία—Macedonia	25	8.488,3	8	1.492,7	8	5.980,0	6	855,7	2	109,9	1	50,0
Θράκη—Thrace	2	150,0	2	150,0	—	—	—	—	—	—	—	—
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	2	170,0	1	100,0	—	—	1	70,0	—	—	—	—
Κρήτη—Crete	11	1.329,6	3	548,6	4	516,0	4	265,0	—	—	—	—

Γενικὴ παρατήρησις: Εἰς τὰ στοιχεῖα ταῦτα δὲν περιλαμβάνονται τὰ ἔργα διὰ τὰς ὑπὸ τοῦ Κράτους ἰδρυόμενας μεγάλας παραγωγικὰς μονάδας.

General note: These data do not include works concerning the big productive units constructed by the State.

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: νέα οικοδομαί*, ὄροφοι, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεισῶν ἀδειῶν οικοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Αὐγούστος καὶ Σεπτέμβριος 1965

Private building activity: new buildings*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: August and September 1965

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Αὐγούστος — 1965 — August				Σεπτέμβριος — 1965 — September			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors			Οἰκοδομῶν Buildings	Ὀρόφων Floors		
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	2.936	3.661	1.398.889	350.296	3.325	4.406	1.908.375	510.127
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens.....	154	221	99.372	35.213	412	830	552.959	202.609
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία— Rest of Central Greece and Euboea.....	399	449	133.449	28.265	466	531	189.790	38.187
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania.....	52	61	20.663	4.363	63	75	25.865	5.519
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	14	16	4.637	941	78	96	34.286	10.099
Βοιωτίας—Beotia.....	81	88	23.387	4.452	95	101	44.327	5.240
Εὐβοίας—Euboea.....	141	155	46.249	9.686	114	128	45.651	7.829
Εὐρυτανίας—Euritania.....	4	4	1.425	225	5	6	1.873	305
Πειραιῶς (ὅπλ.)—Rest of Piraeus.	27	32	9.611	3.403	32	34	8.151	2.827
Φθιώτιδος—Fthiotis.....	71	81	24.487	4.604	69	79	24.961	5.428
Φωκίδος—Fokis.....	9	12	2.990	591	10	12	4.676	940
Πελοπόννησος—Peloponne- sos.....	435	492	158.471	33.778	385	442	144.580	30.403
Ἀργολίδος—Argolis.....	49	56	15.277	2.861	60	67	30.724	4.608
Ἀρκαδίας—Arkadia.....	39	45	15.260	3.210	45	50	15.488	3.080
Ἀχαΐας—Achaia.....	93	100	31.879	6.521	87	115	41.760	10.192
α) Πάτρα (πόλις)—Patras (city).....	35	40	16.114	3.649	37	63	24.019	6.199
β) Ἰπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Achaia.....	58	60	15.765	2.872	50	52	17.741	3.993
Ἠλείας—Iliia.....	110	126	29.259	6.484	86	89	18.840	4.519
Κορινθίας—Korinthia.....	64	74	29.030	6.927	39	42	13.350	3.149
Λακωνίας—Lakonia.....	20	23	11.660	1.911	26	28	8.983	1.435
Μεσσηνίας—Messinia.....	60	68	26.106	5.864	42	51	15.435	3.420
Ἴόνιοι Νῆσοι—Ionian Is- lands.....	67	81	21.221	6.024	67	86	28.617	7.841
Ζακύνθου—Zante.....	2	2	599	127	2	2	183	35
Κερκύρας—Corfu.....	44	50	11.489	3.237	48	65	23.797	7.148
Κεφαλληνίας—Cephalonia.....	10	12	4.719	2.040	11	11	2.350	354
Λευκάδος—Levkas.....	11	17	4.414	620	6	8	2.287	304
Ἠπειρος—Epirus.....	157	176	50.172	10.446	147	167	42.288	9.230
Ἄρτης—Arta.....	16	18	4.076	779	13	15	3.446	712
Θεσπρωτίας—Thesprotia.....	53	59	16.898	2.927	33	33	6.393	1.056
Ἰωαννίνων—Yanina.....	37	46	18.717	4.834	52	66	19.690	5.031
Πρεβέζης—Preveza.....	51	53	10.481	1.906	49	58	12.759	2.431
Θεσσαλία—Thessaly.....	219	240	84.827	18.298	267	279	80.757	17.204
Καρδίτσας—Karditsa.....	11	12	3.587	585	16	16	5.777	903
Λαρίσης—Larisa.....	72	81	27.076	6.714	81	87	32.683	8.427
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city).....	20	28	14.887	4.685	23	28	19.536	6.180
β) Ἰπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa.....	52	53	12.189	2.029	58	59	13.147	2.247
Μαγνησίας—Magnisia.....	58	61	11.168	2.860	55	57	15.366	3.721
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city).....	27	29	6.469	1.760	23	23	7.404	1.900
β) Ἰπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia.....	31	32	4.699	1.100	32	34	7.962	1.821

VI: 2. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: νέα οικοδομαί, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν:

Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: new buildings, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: August and September 1965 (continued)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Αύγουστος — 1965 — August				Σεπτέμβριος — 1965 — September			
	Άριθμός—Number		Όγκος Volume	Άξια Value	Άριθμός—Number		Όγκος Volume	Άξια Value
	Οικοδο- μών Buildings	Όροφω- νων Floors			Οικοδο- μών Buildings	Όροφω- νων Floors		
Τρικάλων—Trikala	78	86	42.996	8.139	115	119	26.931	4.153
Μακεδονία—Macedonia ...	1.009	1.449	698.528	187.486	1.063	1.499	709.339	172.936
Γρεβενών—Grevena	28	32	8.740	1.252	44	44	8.536	1.055
Δράμας—Drama	54	60	14.546	2.187	50	68	28.649	5.848
Ήμαθίας—Imathia	49	60	23.596	5.061	73	91	38.360	8.546
Θεσσαλονίκης—Salonika	299	658	475.421	146.531	282	590	453.030	123.159
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) .	143	488	425.854	137.800	137	436	409.833	115.641
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	156	170	49.567	8.731	145	154	43.197	7.518
Καβάλας—Kavala	53	70	25.092	6.861	65	97	23.776	6.553
Καστοριάς—Kastoria	22	27	6.485	1.239	6	10	2.926	640
Κιλκίς—Kilkis	57	58	10.966	1.423	27	27	6.952	1.028
Κοζάνης—Kozani	80	86	22.133	3.684	97	109	30.969	5.516
Πέλλης—Pella	56	61	18.284	2.868	71	81	19.539	3.487
Πιερίας—Pieria	62	70	15.933	2.973	111	124	37.690	7.525
Σερρών—Serres	109	117	47.262	8.601	91	106	29.540	5.034
Φλωρίνης—Florina	44	46	11.125	1.755	46	49	10.719	1.809
Χαλκιδικής—Khalkidiki	96	104	18.945	3.051	100	103	18.653	2.736
Θράκη—Thrace	274	290	71.453	10.484	311	324	78.006	10.366
Έβρου—Evros	146	154	39.450	6.519	124	132	33.695	5.189
Ξάνθης—Xanthi	21	23	7.884	1.047	37	39	9.097	939
Ροδόπης—Rodopi	17	113	24.119	2.918	150	153	35.214	4.238
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Isl.	129	145	40.069	9.382	125	141	43.304	10.289
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	39	42	14.287	3.248	45	51	15.149	4.068
Κυκλάδων—Cyclades	33	36	7.953	1.882	35	36	8.065	1.890
Λέσβου—Lesvos	19	24	7.341	1.907	14	19	5.654	1.454
Σάμου—Samos	22	22	4.780	774	10	12	6.800	1.033
Χίου—Chios	16	21	5.708	1.571	21	23	7.636	1.844
Κρήτη—Crete	93	118	41.327	10.920	82	107	38.735	11.062
Ήρακλείου—Iraklion	69	91	29.670	8.096	55	77	28.414	8.694
α) Ήρακλείον (πόλις)—Iraklion (city) .	53	75	24.311	6.997	44	65	26.835	8.386
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	16	16	5.359	1.099	11	12	1.579	308
Λασιθίου—Lasithi	10	13	6.425	1.636	4	6	1.046	254
Ρεθύμνης—Rethymni	3	3	1.206	316	—	—	—	—
Χανίων—Canea	11	11	4.026	872	23	24	9.275	2.114

* Γενική παρατήρησις:

Περί τών όρων «νέα οικοδομή, προσθήκη, όροφοι» βλέπε Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Ίανουαρίου, Φεβρουαρίου, Μαρτίου 1965.

* General note:

For the terms «new building, extension, floors» see Monthly Statistical Bulletin of January, February, March 1965.



VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: νέαι οίκοδομαί, ὄγκος καὶ ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθειῶν ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατ' ἀριθμὸν ὀρόφων*, γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν: Αὐγούστος καὶ Σεπτέμβριος 1965

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Μονώροφοι — One-storied					
	Αὐγούστος — 1965 — August			Σεπτέμβριος — 1965 — September		
	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total	2.528	685.059	128.775	2.786	757.002	148.463
Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens	108	39.187	13.219	251	90.769	31.597
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐ- βοία — Rest of Central Greece and Euboea	358	90.628	16.486	409	136.971	23.089
Αἰτωλίας καὶ Ἀκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	44	12.801	2.490	51	14.596	2.819
Ἀττικῆς (πλὴν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	12	3.403	647	62	20.631	5.521
Βοιωτίας—Beotia	75	18.696	3.160	91	40.475	4.216
Εὐβοίας—Euboea	133	30.902	4.856	104	34.350	4.490
Εὐρυτανίας—Evyritania	4	1.425	225	4	1.014	154
Πειραιῶς (ὑπόλοιπον)—Rest of Piraeus	23	5.433	1.895	30	6.639	2.341
Φθιώτιδος—Fthiotis	61	16.671	2.966	59	16.292	2.965
Φωκίδος—Fokis	6	1.297	247	8	2.974	583
Πελοπόννησος — Peloponnesos	385	118.209	24.042	336	98.785	19.310
Ἀργολίδος—Argolis	43	10.268	1.591	53	24.660	3.607
Ἀρκαδίας—Arkadia	33	10.522	2.108	40	11.669	1.962
Ἀχαΐας—Akhaia	87	25.985	5.018	64	15.981	3.615
α) Πάτραι (πόλις)—Patras (city)	31	11.560	2.510	27	8.799	1.980
β) Ὑπόλοιπον Ν. Ἀχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	56	14.425	2.508	37	7.182	1.635
Ἠλείας—Ilia	94	22.299	5.207	83	17.243	4.219
Κορινθίας—Korinthia	56	17.713	3.998	37	12.254	2.864
Λακωνίας—Lakonia	17	9.385	1.415	24	7.227	1.065
Μεσσηνίας—Messinia	55	22.037	4.705	35	9.751	1.978
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands..	53	10.581	2.226	55	9.936	2.036
Ζακύνθου—Zante	2	599	127	2	183	35
Κερκύρας—Corfu	38	5.980	1.486	38	5.953	1.473
Κεφαλληνίας—Cephalonia	8	2.439	420	11	2.350	354
Λευκάδος—Levkas	5	1.563	193	4	1.450	174
Ἡπειρος — Epirus	141	29.895	5.354	133	26.837	4.892
Ἄρτης—Arta	14	2.387	420	12	2.329	399
Θεσπρωτίας—Thesprotia	47	10.606	1.821	33	6.398	1.056
Ἰωννίνων—Yanina	31	7.598	1.492	42	8.468	1.669
Πρεβέζης—Preveza	49	9.304	1.621	46	9.647	1.768
Θεσσαλία — Thessaly	202	52.228	9.931	256	66.831	12.753
Καρδίτσας—Karditsa	10	3.233	488	16	5.777	903
Λαρίσης—Larisa	66	18.419	3.828	76	23.779	5.322
α) Λάρισα (πόλις)—Larisa (city)	15	6.602	1.924	17	11.046	3.315
β) Ὑπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	51	11.817	1.904	59	12.733	2.007
Μαγνησίας—Magnisia	55	9.020	2.232	53	13.810	3.252
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	25	5.248	1.400	23	7.404	1.900
β) Ὑπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	30	3.772	832	30	6.406	1.352

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors*, geographic region and department:
August and September 1965

Volume in m³, value in thousand drachmae

Δώροφοι — Two-storied						Λοιπά — Other					
Αύγουστος—1965—August			Σεπτέμβριος—1965—September			Αύγουστος—1965—August			Σεπτέμβριος—1965—September		
Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς οἰκοδομῶν No of buildings	Ὅγκος Volume	Ἀξία Value
267	204.720	56.525	339	284.190	78.745	141	509.110	164.996	200	867.183	282.919
38	33.422	12.066	79	79.252	28.794	8	26.763	9.928	82	382.938	142.218
35	26.566	6.383	51	42.650	11.508	6	16.255	5.396	6	10.169	3.590
7	6.598	1.541	12	11.269	2.700	1	1.264	332	—	—	—
2	1.234	294	14	11.678	3.802	—	—	—	2	1.977	776
5	3.708	1.013	2	1.060	289	1	983	279	2	2.792	735
5	3.917	975	8	5.901	1.260	3	11.430	3.855	2	5.400	2.079
—	—	—	1	851	151	—	—	—	—	—	—
3	1.600	578	2	1.512	486	1	2.578	930	—	—	—
10	7.816	1.638	10	8.669	2.463	—	—	—	—	—	—
3	1.693	344	2	1.702	357	—	—	—	—	—	—
44	28.847	6.672	45	38.533	8.867	6	11.415	3.064	4	7.262	2.226
5	4.117	1.034	7	6.064	1.001	1	892	236	—	—	—
6	4.738	1.102	5	3.819	1.118	—	—	—	—	—	—
5	4.082	1.050	21	21.591	5.207	1	1.812	453	2	4.188	1.370
3	2.743	687	8	11.032	2.852	1	1.812	453	2	4.188	1.370
2	1.339	363	13	10.559	2.355	—	—	—	—	—	—
16	6.960	1.277	3	1.597	300	—	—	—	—	—	—
7	5.849	1.504	1	226	63	1	5.468	1.425	1	870	222
3	2.275	496	2	1.756	370	—	—	—	—	—	—
2	826	209	6	3.480	808	3	3.243	950	1	2.204	634
14	10.640	3.798	8	3.616	902	—	—	—	4	15.065	4.903
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	5.509	1.751	6	2.779	772	—	—	—	4	15.065	4.903
2	2.280	1.620	—	—	—	—	—	—	—	—	—
6	2.851	427	2	837	130	—	—	—	—	—	—
14	14.060	3.192	9	5.827	1.674	2	6.217	1.900	5	9.624	2.664
2	1.689	359	—	—	—	—	—	—	1	1.117	313
6	6.292	1.106	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	4.902	1.442	7	4.773	1.422	2	6.217	1.900	3	6.449	1.940
2	1.177	285	2	1.054	252	—	—	—	1	2.058	411
15	24.104	5.906	10	9.657	2.914	2	8.495	2.461	1	4.269	1.537
1	354	97	—	—	—	—	—	—	—	—	—
5	5.428	1.724	4	4.635	1.568	1	3.229	1.162	1	4.269	1.537
4	5.062	1.599	3	3.641	1.230	1	3.229	1.162	1	4.269	1.537
1	366	125	1	994	338	—	—	—	—	—	—
3	2.148	628	2	1.556	469	—	—	—	—	—	—
2	1.221	359	—	—	—	—	—	—	—	—	—
1	927	269	2	1.556	469	—	—	—	—	—	—

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 3. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότης: νέαι οικοδομαί, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθειςών άδειών οικοδομήσεως, κατ' αριθμόν όρόφων, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1965 (συνέχεια)

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομδς Geographic region and department	Μονώροφοι — One-storied					
	Αύγουστος — 1965 — August			Σεπτέμβριος — 1965 — September		
	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value	ΊΑριθμός οικοδομών No of buildings	Όγκος Volume	Άξία Value
Τρικάλων—Trikala	71	21.556	3.383	111	23.465	3.276
Μακεδονία—Macedonia	828	229.996	39.153	873	211.124	35.983
Γρεβενών—Grevena	24	5.887	651	44	8.536	1.055
Δράμας—Drama	50	10.806	1.389	42	11.401	1.585
Ίμαθίας—Imathia	42	11.780	1.927	61	17.649	3.068
Θεσσαλονίκης—Salonika	180	68.125	13.817	186	57.167	11.297
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city) ...	37	27.266	7.329	49	18.477	4.709
β) Ίπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	143	40.859	6.488	137	38.690	6.588
Καβάλας—Kavala	42	13.995	3.052	39	8.253	1.892
Καστορίας—Kastoria	18	4.223	702	3	576	95
Κιλκίς—Kilkis	56	10.501	1.325	27	6.952	1.028
Κοζάνης—Kozani	75	16.973	2.441	87	20.216	2.882
Πέλλης—Pella	51	15.274	2.209	61	14.826	2.371
Πιερίας—Pieria	54	10.556	1.819	103	24.376	4.389
Σερρών—Serres	105	35.959	5.931	80	15.236	2.553
Φλωρίνης—Florina	42	9.908	1.470	43	8.959	1.368
Χαλκιδικής—Khalkidiki	89	16.009	2.420	97	16.977	2.400
Θράκη—Thrace	262	58.687	6.991	299	67.786	8.076
Έβρου—Evros	139	32.773	4.478	117	26.536	3.551
Ξάνθης—Xanthi	20	6.644	786	35	7.719	650
Ροδόπης—Rodopi	103	19.270	1.727	147	33.531	3.875
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	115	30.413	5.317	111	28.804	5.871
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	36	13.498	1.907	40	6.664	1.157
Κυκλάδων—Cyclades	31	6.115	1.308	34	7.947	1.843
Λέσβου—Lesvos	14	3.643	680	10	2.625	567
Σάμου—Samos	22	4.780	774	8	5.934	860
Χίου—Chios	12	2.377	648	19	5.634	1.444
Κρήτη—Crete	76	25.235	6.056	63	19.159	4.856
Ίρακλείου—Iraklion	54	17.479	4.376	38	10.068	2.862
α) Ίρακλείον (πόλις)—Iraklion (city)	38	12.120	3.277	28	8.790	2.609
β) Ίπόλοιπον Ν. Ίρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	16	5.359	1.099	10	1.278	253
Λασιθίου—Lasithi	8	2.524	492	3	366	54
Ρεθύμνης—Rethymni	3	1.206	316	—	—	—
Χανίων—Canea	11	4.026	872	22	8.725	1.940

* Βλέπε γενικήν παρατήρησιν πίνακος VI: 2.

CONSTRUCTION AND PUBLIC WORKS

Private building activity: new buildings, volume and value thereon, according to issued construction permits, by number of floors, geographic region and department:
August and September 1965 (continued)

Volume in m³, value in thousand drachmae

Διώροφοι — Two-storied						Λοιπαί — Other					
Αύγουστος — 1965 — August			Σεπτέμβρ. — 1965 — September			Αύγουστος — 1965 — August			Σεπτέμβρ. — 1965 — September		
Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value	Αριθμός οικοδομῶν No of buildings	Όγκος Volume	Ἀξία Value
6	16.174	3.457	4	3.466	877	1	5.266	1.299	—	—	—
76	44.617	10.670	99	78.386	17.261	105	423.915	137.663	91	419.829	119.692
4	2.853	601	—	—	—	—	—	—	—	—	—
3	2.337	447	3	1.675	365	1	1.403	351	5	15.573	3.898
6	3.305	751	10	11.302	2.892	1	8.511	2.383	2	9.409	2.586
23	12.879	3.440	23	28.984	5.196	96	394.417	129.274	73	366.879	106.666
11	7.433	2.257	16	25.251	4.460	95	391.155	128.214	72	366.105	106.472
12	5.446	1.183	7	3.733	736	1	3.262	1.060	1	774	194
8	3.674	1.110	23	11.179	3.124	3	7.423	2.699	3	4.344	1.537
3	1.366	344	2	1.637	389	1	896	193	1	713	156
1	465	98	—	—	—	—	—	—	—	—	—
4	3.940	913	8	7.922	1.869	1	1.220	330	2	2.831	765
5	3.010	659	10	4.713	1.116	—	—	—	—	—	—
8	5.377	1.154	4	2.475	573	—	—	—	4	10.839	2.563
3	1.750	373	10	5.063	960	1	9.553	2.297	1	9.241	1.521
2	1.217	285	3	1.760	441	—	—	—	—	—	—
6	2.444	495	3	1.676	336	1	492	136	—	—	—
8	7.713	2.213	11	7.804	1.679	4	5.053	1.280	1	2.416	611
6	6.004	1.828	6	4.743	1.027	1	673	213	1	2.416	611
—	—	—	2	1.378	289	1	1.240	261	—	—	—
2	1.709	385	3	1.683	363	2	3.140	806	—	—	—
12	7.023	3.235	12	9.154	2.434	2	2.633	830	2	5.346	1.984
3	789	1.341	4	3.739	1.111	—	—	—	1	4.746	1.800
1	575	155	1	118	47	1	1.263	419	—	—	—
5	3.698	1.227	3	2.429	703	—	—	—	1	600	184
—	—	—	2	866	173	—	—	—	—	—	—
3	1.961	512	2	2.002	400	1	1.370	411	—	—	—
11	7.728	2.390	15	9.311	2.712	6	8.364	2.474	4	10.265	3.494
10	5.843	1.740	14	8.761	2.538	5	6.348	1.980	3	9.585	3.294
10	5.843	1.740	13	8.460	2.482	5	6.348	1.980	3	9.585	3.294
—	—	—	1	301	56	—	—	—	—	—	—
1	1.885	650	—	—	—	1	2.016	494	1	680	200
—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
—	—	—	1	550	174	—	—	—	—	—	—

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΕΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι* οικοδομών, όροφοι, όγκος και αξία αυτών, βάσει έκδοθεισών αδειών οικοδομήσεως, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1965

Private building activity: extensions*, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department: August and September 1965

*Όγκος εις μ³, αξία εις χιλιάδας δραχμών

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Αύγουστος — 1965 — August				Σεπτέμβριος — 1965 — September			
	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value	Αριθμός—Number		Όγκος Volume	Αξία Value
	Προσθηκών Extensions	Όρόφων Floors			Προσθηκών Extensions	Όρόφων Floors		
Σύνολον Ελλάδος—Greece, total	1.190	626	384.448	99.574	1.542	861	436.132	132.879
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Greater Athens	289	165	119.660	35.961	615	383	229.219	76.691
Λοιπή Στερεά Ελλάδα και Εύβοια—Rest of Central Greece and Euboea	125	68	26.522	7.032	160	75	32.561	9.094
Αιτωλίας και Ακαρνανίας—Aetolia and Akarnania	30	15	6.236	1.630	17	10	4.446	1.149
Αττικής (πλην Περιφ. Πρωτ.)—Attica (excl. Greater Athens)	2	—	317	75	31	12	8.725	2.626
Βοιωτίας—Beotia	23	15	6.655	1.822	32	15	5.034	1.499
Εύβοιας—Euboea	40	20	8.842	2.285	56	18	7.144	1.791
Ευρυτανίας—Eurytania	1	1	10	2	2	1	247	39
Πειραιώς (υπόλοιπον)—Rest of Piraeus	11	2	1.256	438	11	5	1.957	777
Φθιώτιδος—Fthiotis	15	13	2.822	686	16	9	3.586	854
Φωκίδος—Fokis	3	2	384	94	5	5	1.422	359
Πελοπόννησος—Peloponnesos	126	84	65.466	14.853	121	70	35.340	7.899
Αργολίδος—Argolis	10	8	3.103	847	11	4	2.278	531
Αρκαδίας—Arkadia	5	4	535	120	10	9	2.999	851
Αχαΐας—Akhaia	52	39	49.310	10.522	48	28	13.396	2.937
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	39	30	44.579	9.726	40	23	9.221	2.250
β) Υπόλοιπον Ν. Αχαΐας—Rest of dept. of Akhaia	13	9	4.731	796	8	4	4.175	687
Ήλειας—Ilia	3	1	281	55	7	6	1.341	256
Κορινθίας—Korinthia	28	8	4.664	1.299	27	9	6.213	1.289
Λακωνίας—Lakonia	9	8	2.757	620	4	3	1.010	215
Μεσσηνίας—Messinia	19	16	4.816	1.390	14	11	8.103	1.820
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands	33	21	5.791	1.497	31	28	7.380	2.476
Ζακύνθου—Zante	3	2	632	159	1	1	173	44
Κερκύρας—Corfu	22	14	2.480	813	25	25	6.737	2.362
Κεφαλληνίας—Cephalonia	3	2	966	260	2	—	104	17
Λευκάδος—Levkas	5	3	1.713	265	3	2	366	53
Ήπειρος—Epirus	52	26	10.373	2.473	58	23	8.736	2.250
Άρτης—Arta	8	3	1.419	397	2	2	269	71
Θεσπρωτίας—Thesprotia	15	5	2.384	446	9	1	789	126
Ίωαννίνων—Yanina	20	13	3.844	995	32	16	5.551	1.526
Πρεβέζης—Preveza	14	5	2.726	635	15	4	2.127	527
Θεσσαλία—Thessaly	61	16	10.911	2.881	75	15	11.540	3.184
Καρδίτσας—Karditsa	3	—	1.388	199	5	2	1.496	385
Λαρίσης—Larisa	16	4	2.024	598	9	2	1.032	267
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	10	3	1.374	451	2	2	475	170
β) Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	6	1	650	147	7	—	557	97
Μαγνησίας—Magnisia	32	8	4.865	1.362	30	4	3.643	969
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	19	6	2.778	836	17	4	2.870	803
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	13	2	2.087	526	13	—	773	275

VI: 4. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: προσθήκαι οικοδομών, ὄροφοι, ὄγκος και ἀξία αὐτῶν, βάσει ἐκδοθεῖσων ἀδειῶν οἰκοδομήσεως, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομὸν: Αὐγουστος και Σεπτέμβριος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: extensions, floors, volume and value thereon, according to issued construction permits, by geographic region and department:
August and September 1965 (continued)

*Ὀγκος εἰς μ³, ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν

Volume in m³, value in thousand drachmae

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα και νομὸς Geographic region and department	Αὐγουστος — 1965 — August				Σεπτέμβριος — 1965 — September			
	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value	Ἀριθμὸς—Number		Ὀγκος Volume	Ἀξία Value
	Προσθηκῶν Extensions	Ὀρόφων Floors			Προσθηκῶν Extensions	Ὀρόφων Floors		
Τρικάλων—Trikala	10	4	2.634	722	31	7	5.369	1.563
Μακεδονία—Macedonia	311	163	109.293	24.967	305	169	72.450	20.935
Γρεβενῶν—Grevena	6	5	522	401	6	—	1.427	251
Δράμας—Drama	7	7	11.306	2.828	8	3	2.243	516
Ἡμαθίας—Imathia	21	14	7.005	1.997	21	17	7.051	2.510
Θεσσαλονίκης—Salonika	171	66	68.512	14.154	159	78	38.700	11.684
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	118	55	60.183	12.807	116	64	31.789	10.566
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	53	11	8.329	1.347	43	14	6.911	1.118
Καβάλας—Kavala	21	16	4.458	1.543	20	11	3.965	1.272
Καστορίας—Kastoria	7	7	3.340	1.032	4	5	1.326	370
Κιλκίς—Kilkis	5	2	604	125	3	2	813	188
Κοζάνης—Kozani	9	7	2.328	578	8	10	3.218	790
Πέλλης—Pella	7	8	1.826	509	40	7	2.940	755
Πιερίας—Pieria	14	6	3.012	736	16	15	2.866	678
Σερρών—Serres	15	11	3.485	765	22	9	4.121	887
Φλωρίνης—Florina	10	10	1.231	253	8	9	2.004	627
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	18	4	1.664	346	20	3	2.076	407
Θράκη—Thrace	33	14	6.984	1.632	19	10	5.991	1.061
Ἐβρου—Evros	14	6	3.113	768	4	2	849	216
Ξάνθης—Xanthi	14	4	2.372	458	5	2	1.156	175
Ροδόπης—Rodopi	5	4	1.499	406	10	6	3.986	670
Νῆσοι Αἰγαίου—Aegean Islands	82	28	11.403	3.039	80	30	15.124	3.928
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	32	11	5.184	1.406	40	13	6.548	1.549
Κυκλάδων—Cyclades	21	7	2.372	673	19	10	3.916	1.240
Λέσβου—Lesvos	16	4	1.859	452	7	—	395	91
Σάμου—Samos	8	3	1.094	252	7	6	2.328	487
Χίου—Chios	5	3	894	256	7	1	1.937	561
Κρήτη—Crete	78	41	18.045	5.239	78	53	17.791	5.361
Ἡρακλείου—Iraklion	61	34	15.123	4.472	51	35	10.384	3.257
α) Ἡράκλειον (πόλις)—Iraklion (city)	54	30	13.757	4.001	44	31	9.857	3.143
β) Ἰπὸλοιπον Ν. Ἡρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	7	4	1.366	471	7	4	527	114
Λασιθίου—Lasithi	3	1	299	64	7	5	1.437	383
Ρεθύμνης—Rethymni	1	1	133	40	3	2	703	207
Χανίων—Canea	13	5	2.490	663	17	16	5.267	1.514

* Βλέπε γενικὴν παρατήρησιν πίνακος VI: 2

* See general note of table VI: 2

ΟΙΚΟΔΟΜΗΣΙΣ ΚΑΙ ΔΗΜΟΣΙΑ ΕΡΓΑ

VI: 5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίαι (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικών διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1965

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), according to construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: August and September 1965

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Αύγουστος — 1965 — August						Σεπτέμβριος — 1965 — September					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίαι με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5 +		1	2	3	4	5 +
Σύνολον Έλλάδος—Greece, total	4.422	251	1.303	1.558	962	348	5.852	351	1.763	1.911	1.351	476
Περιφέρεια Πρωτευούσης— Greater Athens	438	33	153	144	84	24	2.041	147	800	648	334	112
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύ- βοια—Rest of Central Greece and Euboea...	380	48	117	126	59	30	394	57	103	125	81	28
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akarnania	55	3	12	8	17	15	55	1	5	25	18	6
Άττικής (πλήν Περιφερ. Πρωτευού- σης)—Attica (excl. Greater Athens)	6	2	1	3	—	—	80	15	20	22	18	5
Βοιωτίας—Beotia	68	14	16	25	7	6	66	13	20	20	10	3
Εύβοίας—Euboea	159	21	62	52	19	5	98	18	29	26	17	8
Εδρυτανίας—Evrítania	—	—	—	—	—	—	5	—	2	1	2	—
Πειραιώς (όπόλ.)—Rest of Piraeus	29	1	12	10	6	—	35	7	11	10	6	1
Φθιώτιδος—Fthiotis	59	6	14	27	8	4	43	3	14	19	5	2
Φωκίδος—Fokis	4	1	—	1	2	—	12	—	2	2	5	3
Πελοπόννησος — Peloponnesos	462	28	77	160	152	45	399	15	62	146	141	35
Άργολίδος—Argolis	42	4	6	15	14	3	41	5	7	9	14	6
Άρκαδίας—Arkadia	41	2	11	13	12	3	46	—	10	16	17	3
Άχατας—Akháia	115	3	21	28	48	15	122	4	12	33	58	15
α) Πάτρας (πόλις)—Patras (city)	74	1	13	15	35	10	91	2	9	25	49	6
β) Υπόλοιπον Ν. Άχατας—Rest of dept. of Akhala	41	2	8	13	13	5	31	2	3	8	9	9
Ήλειας—Hlia	106	2	6	55	30	13	85	1	11	58	13	2
Κορινθίας—Korinthia	88	11	24	24	26	3	44	1	11	14	15	3
Λακωνίας—Lakonia	20	1	1	6	9	3	23	—	2	6	13	2
Μεσσηνίας—Messinia	50	5	8	19	13	5	38	4	9	10	11	4
Ίόνιοι Νήσοι — Ionian Islands	85	16	23	29	7	10	111	12	35	35	23	6
Ζακύνθου—Zante	4	—	—	4	—	—	1	—	—	1	—	—
Κερκύρας—Corfu	53	14	17	16	5	1	90	10	30	27	18	5
Κεφαλληνίας—Cephalonia	12	2	6	2	—	2	11	2	3	4	2	—
Λευκάδος—Levkas	16	—	—	7	2	7	9	—	2	3	3	1
Ήπειρος—Epirus	171	8	61	51	36	15	161	14	45	41	45	16
Άρτης—Arta	19	1	8	8	2	—	13	—	5	7	1	—
Θεσπρωτίας—Thesprotia	55	1	24	23	6	1	26	4	15	5	2	—
Ίωαννίνων—Yanina	60	2	18	10	21	9	79	6	17	19	24	13
Πρεβέζης—Preveza	37	4	11	10	7	5	43	4	8	10	18	3
Θεσσαλία—Thessaly	210	10	90	65	38	7	228	9	78	89	47	5
Καρδίτσας—Karditsa	9	—	3	6	—	—	15	—	2	9	4	—
Λαρίσης—Larisa	68	3	25	27	12	1	63	5	12	28	17	1
α) Λάρισσα (πόλις)—Larisa (city)	35	1	13	16	5	—	32	1	—	21	10	—
β) Υπόλοιπον Ν. Λαρίσης—Rest of dept. of Larisa	33	2	12	11	7	1	31	4	12	7	7	1
Μαγνησίας—Magnisia	57	2	29	14	9	3	47	—	19	18	9	1
α) Βόλος (πόλις)—Volos (city)	38	1	17	9	9	2	26	—	10	7	8	1
β) Υπόλοιπον Ν. Μαγνησίας—Rest of dept. of Magnisia	19	1	12	5	—	1	21	—	9	11	1	—

VI: 5. Ίδιωτική οικοδομική δραστηριότητα: Νέαι κατοικίες (έν συνόλω και κατ' αριθμόν κατοικησίμων δωματίων), βάσει έκδοθεισών άδειών οικοδομήσεως νέων οικοδομών και προσθηκών, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος και Σεπτέμβριος 1965 (συνέχεια)

Private building activity: New dwellings (in total and by number of regular rooms), according to construction permits issued for new buildings and extensions, by geographic region and department: August and September 1965 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Αύγουστος — 1965 — August						Σεπτέμβριος — 1965 — September					
	Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms					Σύνολον κατοικιών Total number of dwellings	Κατοικίες με ... δωμάτια Dwellings with ... rooms				
		1	2	3	4	5+		1	2	3	4	5+
Τρικάλων—Trikala	76	5	33	18	17	3	103	4	45	34	17	3
Μακεδονία—Macedonia	2.243	80	708	881	435	139	2.061	79	564	676	567	175
Γρεβενών—Grevena	27	—	9	8	9	1	21	—	8	7	4	2
Δράμας—Drama	60	1	5	10	16	28	90	—	5	30	51	4
Ήμαθίας—Imathia	62	—	1	20	14	27	75	—	1	37	32	5
Θεσσαλονίκης—Salonika	1.649	74	604	657	270	44	1.392	74	444	452	307	115
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—Salonika (city)	1.536	65	574	611	252	34	1.294	70	421	423	279	101
β) Υπόλοιπον Ν. Θεσσαλονίκης—Rest of dept. of Salonika	113	9	30	46	18	10	98	4	23	29	28	14
Καβάλας—Kavala	74	2	9	24	21	18	83	3	7	12	39	22
Καστοριάς—Kastoria	32	—	4	15	12	1	16	1	2	5	7	1
Κιλκίς—Kilkis	28	—	5	11	12	—	14	—	3	3	7	1
Κοζάνης—Kozani	66	1	9	30	23	3	83	—	17	29	33	4
Πέλλης—Pella	42	1	16	16	8	1	56	—	15	17	22	2
Πιερίας—Pieria	56	—	5	14	27	10	81	—	8	15	43	15
Σερρών—Serres	70	1	34	32	3	—	78	1	40	37	—	—
Φλωρίνης—Florina	30	—	1	14	9	6	24	—	8	10	13	3
Χαλκιδικής—Khalkidiki	47	—	6	30	11	—	38	—	6	22	9	1
Θράκη—Thrace	178	1	15	44	82	36	200	1	24	79	60	36
Έβρου—Evros	107	1	2	18	54	32	95	—	3	17	41	34
Ξάνθης—Xanthi	20	—	3	10	5	2	20	1	6	11	1	1
Ροδόπης—Rodopi	51	—	10	16	23	2	85	—	15	51	18	1
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Isl.	147	13	35	37	34	28	129	8	24	40	26	31
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	48	2	12	7	17	10	47	4	10	10	6	17
Κυκλάδων—Cyclades	36	5	11	10	6	4	40	2	13	17	5	3
Λέσβου—Lesvos	28	5	3	9	2	9	15	—	—	7	5	3
Σάμου—Samos	14	1	7	2	1	3	9	—	—	2	5	2
Χίου—Chios	21	—	2	9	8	2	18	2	1	4	5	6
Κρήτη—Crete	108	14	24	21	35	14	128	9	28	32	27	32
Ήρακλείου—Iraklion	88	14	22	18	28	6	88	7	23	27	20	11
α) Ήρακλείον (πόλις)—Iraklion (city)	79	8	21	18	26	6	78	4	17	26	20	11
β) Υπόλοιπον Ν. Ήρακλείου—Rest of dept. of Iraklion	9	6	1	—	2	—	10	3	6	1	—	—
Λασιθίου—Lasithi	7	—	1	3	2	1	7	2	1	1	2	1
Ρεθύμνης—Rethymni	3	—	1	—	1	1	3	—	1	2	—	—
Χανίων—Canea	10	—	—	—	4	6	30	—	3	2	5	20

VII. ΜΕΤΑΛΛΕΙΑ — MINING

VII: 1. Όριστικά παραχωρήσεις μεταλλείων Final concessions of mines

	Οκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Ίαν. — Οκτώβριος Jan. — October		
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	
Αριθμός	—	—	—	—	10	30	Number
Έκτασις εις στρέμματα	—	—	—	—	71.948	183.770	Area in stremmas
Έκ τούτων διά :							Of which for :
Βωξίτην	{	{	{	{	1	3	} Bauxite
	{	{	{	{	9.512	12.818	
Σίδηρον-νικέλιον	{	{	{	{	1	5	} Iron-nickel
	{	{	{	{	4.226	19.461	
Μαγγάνιον	{	{	{	{	2	10	} Manganese
	{	{	{	{	17.987	80.401	
Στεατίτην	{	{	{	{	1	1	} Steatite
	{	{	{	{	8.770	120	
Σιδηροπυρίτην	{	{	{	{	2	4	} Iron pyrites
	{	{	{	{	11.441	25.372	
Χαλκόν	{	{	{	{	—	1	} Copper
	{	{	{	{	—	9.829	
Λιγνίτην	{	{	{	{	1	5	} Lignite
	{	{	{	{	6.462	32.449	
Πυρολουσίτην	{	{	{	{	1	—	} Pyrolusite
	{	{	{	{	4.650	—	
Βαρύτην	{	{	{	{	1	—	} Barytes
	{	{	{	{	8.900	—	
Μαγνησίτην	{	{	{	{	—	1	} Magnesite
	{	{	{	{	—	3.320	

VII: 2. Παραγωγή λιγνίτου — Production of lignite

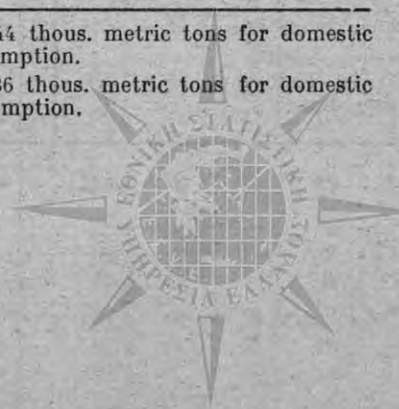
Μήνες	Παραγωγή εις χιλιάδας μετρικών τόννων Production in 1000 metric tons	Months
Αύγουστος 1965	(1) 388	August 1965
Σεπτέμβριος 1965	(2) 407	September 1965

(1) Περιλαμβάνονται 44 χιλ. μ.τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(2) Περιλαμβάνονται 36 χιλ. μ.τ. δι' έσωτερικήν κατανάλωσιν.

(1) Including 44 thous. metric tons for domestic consumption.

(2) Including 36 thous. metric tons for domestic consumption.



VIII. ΗΛΕΚΤΡΙΣΜΟΣ ΚΑΙ ΦΩΤΑΕΡΙΟΝ – ELECTRICITY AND GAS

VIII: 1. Ήλεκτρική ενέργεια: διαθέσιμος και καταναλωθείσα Electric energy: available and consumed

Είς χιλιάδας ΩΧΒ

Thousand kWh

	Ίούλιος - Αύγουστος July - August		Μάϊος - Ίούνιος May - June		Ίαν. - Αύγουστος Jan. - August		
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	
I. Διαθέσιμος ηλεκτρική ενέργεια	696.205	591.902	688.638	583.495	2.775.929	2.407.770	I. Electric energy made available
A. ΠΑΡΑΧΘΕΙΣΙΑ	653.394	589.332	646.163	582.352	2.657.386	2.401.607	A. GENERATED
a) Θερμική	523.118	466.721	539.963	475.286	2.127.666	1.924.494	a) Thermal
1. Ατμοηλεκτρική	465.827	438.889	488.938	450.235	1.911.199	1.818.904	1. Steam-electric
2. Μηχανών έσωτερικής καύσεως	29.348	27.832	25.942	25.051	109.559	105.590	2. Internal combustion engines
3. Αεριοστροβίλων	27.943	—	25.083	—	106.908	—	3. Air turbines
β) Υδραυλική	130.276	122.611	106.200	107.066	529.720	477.113	b) Hydraulic
B. ΑΓΟΡΑΣΘΕΙΣΙΑ - ΕΙΣΑΧΘΕΙΣΙΑ	42.811	2.570	42.475	1.143	118.543	6.163	B. PURCHASED-IMPORTED
1. Αγορασθείσα	34.776	2.358	41.444	1.077	100.557	5.629	1. Purchased
2. Εισαχθείσα	8.035	212	1.031	66	17.986	534	2. Imported
II. Καταναλωθείσα ηλεκτρική ενέργεια	696.205	591.902	688.638	583.495	2.775.929	2.407.770	II. Electric energy consumed
A. ΠΩΛΗΘΕΙΣΙΑ	618.029	509.703	602.811	508.484	2.426.245	2.064.944	A. TOTAL SALES
a) Προς τελικούς καταναλωτές	603.847	495.438	590.604	495.814	2.374.791	2.012.372	a) To ultimate consumers
1. Οικιακή χρήση	139.167	124.715	170.022	147.895	727.407	643.551	1. Household use
2. Γεωργική χρήση	25.927	14.433	10.722	5.893	45.637	21.423	2. Agricultural use
3. Έμπορική χρήση	66.441	56.280	63.080	52.639	263.953	226.502	3. Commercial use
4. Βιομηχανική χρήση	338.635	274.616	319.836	255.018	1.213.625	1.002.477	4. Industrial use
5. Όδοι και λεωφόροι							5. Street lighting
6. Δήμοσσια και Δημοτικά Αρχαί	33.677	25.394	26.944	34.369	124.169	118.419	6. Government and Municipal services
7. Έλξεις							7. Traction
8. Λοιπαι χρήσεις							8. Other uses
β) Προς μεταπώληση	14.182	14.265	12.207	12.670	51.454	52.572	b) For resale
1. Είς ηλεκτρικάς επιχειρήσεις	14.182	14.265	12.207	12.670	51.454	52.572	1. To other electricity companies
B. ΕΞΑΧΘΕΙΣΙΑ	1.165	16	592	13.496	2.265	22.254	B. EXPORTED
Γ. ΙΔΙΑ ΑΝΑΛΩΣΙΣ - ΑΠΩΛΕΙΑΙ	77.011	82.183	85.235	61.515	347.419	320.572	C. SELF-CONSUMPTION-LOST OR UNACCOUNTED FOR

Πηγή: Δημοσία Ήπιχείρησις Ήλεκτρισμού.

Source: Public Power Corporation.

VIII: 2. Παραγωγή και κατανάλωσις φωταερίου 'Αθηνών-Πειραιώς Production and consumption of manufactured gas in Athens-Piraeus

Είς χιλιάδας m³

Thousand m³

	Ώκτώβριος October		Σεπτέμβριος September		Ίαν. - Ώκτώβριος Jan. - October		
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	
Παραγωγή							Production
'Αθήναι	803	771	688	671	8.329	8.372	Athens
Πειραιεύς	149	168	138	146	1.474	1.606	Piraeus
Σύνολον	952	939	826	817	9.803	9.978	Total
Κατανάλωσις							Consumption
'Αθήναι	542	570	498	476	6.990	7.230	Athens
Πειραιεύς	60	69	55	59	630	750	Piraeus
Σύνολον	602	639	553	535	7.260	7.980	Total

Πηγή: Ύπουργείον Βιομηχανίας.

Source: Ministry of Industry.

ΙΧ. ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — EXTERNAL TRADE

Δείκται εξωτερικού εμπορίου (γενικοί) : Κατά τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965, ὁ μὲν δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 105,9, ὁ δὲ δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν εἰς 182,9. Κατὰ τὸν αὐτὸν μῆνα, ὁ δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 112,6 καὶ ὁ δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν εἰς 87,4.

Δείκται εξωτερικού εμπορίου κατὰ χώρας : Οἱ δείκται τοῦ εξωτερικού εμπορίου τῆς Ἑλλάδος κατὰ χώρας (μὲ βάσιν 100 τὸ 1961), ἐμφανίζουσι κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον καὶ τὸ γ' τρίμηρον ἐ.ἔ. τὴν ἀκόλουθον κίνησιν :

External trade indices (general) : The unit value index of imports amounted, in September 1965, to 105,9 whereas the quantum index of imports for the same month amounted to 182,9. The unit value index of exports for the same month amounted to 112,6, whereas the quantum index of exports amounted to 87,4.

External trade indices by countries : The indices of external trade of Greece by countries (base 1961 = 100) show the following development with regard to September and third quarter of 1965.

	Χῶραι ΕΟΚ EEC countries	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτεῖαι USA	
Δείκτης μέσης ἀξίας εἰσαγωγῶν				Average value index of imports
1965 Σεπτέμβριος	106,0	102,1	90,8	1965 September
γ' τρίμηρον	104,1	104,3	98,0	3rd quarter
Δείκτης μέσης ἀξίας ἐξαγωγῶν				Average value index of exports
1965 Σεπτέμβριος	121,6	127,0	107,2	1965 September
γ' τρίμηρον	114,7	128,2	105,6	3rd quarter
Δείκτης ὄγκου εἰσαγωγῶν				Volume index of imports
1965 Σεπτέμβριος	188,8	209,6	169,4	1965 September
γ' τρίμηρον	184,1	171,0	139,5	3rd quarter
Δείκτης ὄγκου ἐξαγωγῶν				Volume index of exports
1965 Σεπτέμβριος	132,3	65,6	33,7	1965 September
γ' τρίμηρον	94,4	107,2	31,3	3rd quarter
Ὅροι ἐμπορίου				Terms of trade
1965 Σεπτέμβριος	114,7	124,4	118,1	1965 September
γ' τρίμηρον	110,2	122,9	111,8	3rd quarter

Ἀξία εἰσαγωγῶν-ἐξαγωγῶν : Κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965, ἡ ἀξία τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐξ 194,5 ἑκατ. δραχμ., ἀνῆλθεν εἰς 2.989,7 ἑκατ. δραχμ. ἔναντι συνόλου εἰσαγωγῶν ἀξίας 2.318,4 ἑκατ. τοῦ μηνὸς Σεπτεμβρίου 1964 καὶ 2.212,6 ἑκατ. τοῦ Σεπτεμβρίου 1963.

Ἐξ ἄλλου, ἡ ἀξία τῶν ἐξαγωγῶν κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965 ἀνῆλθεν εἰς 549,8 ἑκατ. δραχμ. ἔναντι 436,8 ἑκατ. τοῦ Σεπτεμβρίου 1964 καὶ 504,7 ἑκατ. τοῦ Σεπτεμβρίου 1963. Ὅστω, τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, ἀνῆλθε κατὰ τὸν μῆνα Σεπτέμβριον 1965 εἰς 19,7% ἔναντι 21,2% τοῦ Σεπτεμβρίου 1964 καὶ 25,1% τοῦ Σεπτεμβρίου 1963.

Συγκεντρωτικῶς, κατὰ τὴν χρονικὴν περίοδον Ἰανουαρίου-Σεπτεμβρίου 1965 τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν, συμπεριλαμβανομένης καὶ τῆς ἀξίας πλοίων ἐκ 1.509,1 ἑκατ. δραχμ., ἀνῆλθεν εἰς 24.223,4 ἑκατ. δραχμῶν, ἔναντι συνολικῶν εἰσαγωγῶν ἀξίας 19.706,9 ἑκατ. τοῦ 9μῆνου τοῦ παρελθόντος ἔτους καὶ 16.933,7 ἑκατ. τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ ἔτους 1963.

Ἀφ' ἑτέρου, κατὰ τὸ χρονικὸν διάστημα Ἰανουαρίου-Σεπτεμβρίου 1965, τὸ σύνολον τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν ἀνῆλθεν εἰς 6.256,3 ἑκατ. δραχμῶν ἔναντι 5.443,4 καὶ 5.280,0 ἑκατ. δραχμῶν τῆς ἀντιστοίχου περιόδου τοῦ 1964 καὶ 1963, ἦτοι τὸ ποσοστὸν τῶν ἐξαγωγῶν ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν, ἄνευ ἀξίας πλοίων, κατὰ τὸ 9μηνον τῶν ἐτῶν 1965, 1964 καὶ 1963 ἀνῆλθεν, ἀντιστοίχως, εἰς 27,5%, 30,5% καὶ 34,1%.

Value of imports and exports : In September 1965, the value of imports, including the sum of 194,5 million drs. representing the value of ships, amounted to 2.989,7 million drs. compared with September 1964, when the value of imports amounted to 2.318,4 million drs., and compared with September 1963, when the value of imports amounted to 2.212,6 million drs.

From the other hand, the value of exports amounted, in September 1965, to 549,8 million drs. against 436,8 million drs. for September 1964 and 504,7 million drs. for September 1963. Thus, the percentage of exports against imports, excluding the value of ships, amounted, in September 1965, to 19,7% against 21,2% and 25,1% for September 1964 and 1963 respectively.

Besides, the total of imports for January-September 1965 amounted to 24.223,4 million drs. including 1.509,1 million drs. for the value of ships against 19.706,9 million drs. for the total imports during the same period of January-September 1964 and 16.933,7 million drs. for the total imports during the same period of 1963.

The total value of exports, from the other hand, amounted, in January-September 1965, to 6.256,3 million drs. against 5.443,4 million drs. for the same period of 1964 and 5.280,0 million drs. for the same period of 1963, i.e. the percentage of exports against imports for the nine month period of 1965 —excluding the value of ships—amounted to 27,5% against 30,5% and 34,1% for 1964 and 1963 respectively.

IX: 1. Δείκται μέσης αξίας και όγκου εισαγωγών και εξαγωγών. Όροι εμπορίου
Unit value index and quantum index of imports and exports. Terms of trade

1961 = 100

	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Έτος Year				
	1965	1964	1965	1964	1964	1963			
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ				IMPORTS					
A. Δείκτης μέσης αξίας				A. Unit value index					
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ				SITC Sections					
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	118,0	115,6	122,4	121,8	122,8	104,8	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	101,6	103,1	99,5	101,3	98,6	96,4	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	97,0	110,0	106,0	105,0	102,1	101,8	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	93,7	80,7	93,0	85,4	87,2	85,8	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	101,1	97,0	94,4	93,7	93,4	91,8	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικόν μεταφορών	112,6	110,3	112,3	104,4	108,5	108,5	Machinery and transp. equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	105,9	103,0	103,9	101,0	102,2	98,9	Total imports	0-9
B. Δείκτης όγκου				B. Quantum index					
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ				SITC Sections					
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	157,5	138,7	104,0	112,0	116,1	114,3	Food and live animals	0
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	219,9	154,5	152,1	154,6	133,2	135,1	Crude materials, inedible, except fuels	2
3	Όρυκτά καύσιμα, λιπαντικά κλπ.	144,1	52,4	66,9	58,3	117,1	134,1	Mineral fuels, lubricants and related materials	3
5	Χημικά προϊόντα	169,6	169,6	219,5	185,0	169,5	163,0	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	189,3	143,0	178,8	147,3	141,4	121,4	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
7	Μηχανήματα και υλικόν μεταφορών	199,6	148,4	183,8	196,2	159,4	127,9	Machinery and transp. equipment	7
0-9	Σύνολον εισαγωγών	182,9	138,8	158,6	150,6	141,9	128,7	Total imports	0-9
ΕΞΑΓΩΓΑΙ				EXPORTS					
A. Δείκτης μέσης αξίας				A. Unit value index					
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ				SITC Sections					
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	115,5	116,6	123,1	109,2	110,4	99,4	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	109,4	114,6	125,2	111,8	133,7	148,6	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	123,6	108,9	115,1	112,0	103,3	100,5	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	80,0	80,7	96,1	127,6	86,7	78,9	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	102,0	100,8	101,7	101,2	101,4	107,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	112,6	110,6	115,8	110,2	115,6	116,8	Total exports	0-9
B. Δείκτης όγκου				B. Quantum index					
Κατηγορίαι ΤΤΔΕ				SITC Sections					
0	Τρόφιμα και ζώα ζώντα	134,7	128,1	66,1	84,1	128,8	128,7	Food and live animals	0
1	Ποτά και καπνός	22,8	21,5	22,1	8,7	107,8	95,9	Beverages and tobacco	1
2	Πρώται ύλαι μη εδώδιμοι, πλήν καυσίμων	72,6	53,2	66,3	105,7	117,4	111,9	Crude materials, inedible, except fuels	2
5	Χημικά προϊόντα	73,9	84,5	59,8	60,5	76,4	56,6	Chemicals	5
6	Βιομηχανικά είδη ταξινομημένα κυρίως κατά πρώτην ύλην	384,2	230,1	225,2	190,7	195,4	158,7	Manufactured goods classified chiefly by raw material	6
0-9	Σύνολον εξαγωγών	87,4	70,7	62,5	68,8	119,6	111,2	Total exports	0-9
Όροι εμπορίου				Terms of trade					
		106,3	107,4	111,4	109,1	113,1	118,1		

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

IX: 2. Δείκται εξωτερικοῦ ἐμπορίου μετὰ τῶν χωρῶν τῆς ΕΟΚ, Ἑνωμένου Βασιλείου καὶ Ἑνωμένων Πολιτειῶν

Indices of external trade with the EEC countries, the United Kingdom and the United States

1961 = 100

	Γαλλία France	Βέλγων-Λουξ. Belgium-Lux.	Ὁλλανδία Netherlands	Γερμανία Δ.Ο. Germany F.R.	Ἰταλία Italy	Σύνολον ΕΟΚ Total EEC	Ἑν. Βασιλείον UK	Ἑν. Πολιτείας USA
ΕΙΣΑΓΩΓΑΙ — IMPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	97,4	97,8	99,9	99,7	97,4	98,7	99,5	99,8
1963	97,0	94,5	101,3	103,1	92,5	99,0	102,7	89,1
1964	99,0	102,4	102,9	105,1	95,3	101,6	105,3	92,0
1965								
<i>A' Τρίμηνον — 1st quarter</i>	105,0	106,7	105,4	110,6	98,2	105,9	103,1	96,0
<i>B' Τρίμηνον — 2nd quarter</i>	94,0	103,5	105,1	105,8	91,3	99,6	108,1	100,0
VIII	98,0	109,5	105,8	113,4	98,7	104,2	106,3	103,9
IX	103,0	104,4	103,7	110,1	103,4	106,0	102,1	90,8
<i>Γ' Τρίμηνον — 3rd quarter</i>	98,4	106,5	104,4	111,4	99,3	104,1	104,3	98,0
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	129,1	130,6	119,9	111,0	118,3	117,6	132,5	89,2
1963	118,5	142,3	145,8	118,9	139,7	126,9	147,8	136,4
1964	163,2	153,1	148,6	136,5	160,4	147,5	162,0	165,8
1965								
<i>A' Τρίμηνον — 1st quarter</i>	203,9	143,0	144,9	133,5	190,8	157,0	148,9	160,5
<i>B' Τρίμηνον — 2nd quarter</i>	271,2	215,5	152,0	156,0	238,1	194,4	187,8	231,1
VIII	427,8	171,8	130,3	128,1	242,1	200,1	150,1	111,1
IX	297,7	141,6	167,6	150,7	229,5	188,8	209,6	169,4
<i>Γ' Τρίμηνον — 3rd quarter</i>	324,1	156,3	149,6	131,0	228,7	184,1	171,0	139,5
ΕΞΑΓΩΓΑΙ — EXPORTS								
1. Δείκτης μέσης ἀξίας — Unit value index								
1962	99,8	121,9	106,3	110,8	100,0	106,6	96,6	115,7
1963	108,8	162,4	115,3	122,8	105,2	119,1	102,2	131,5
1964	114,8	129,3	119,0	120,9	109,9	118,1	120,0	122,4
1965								
<i>A' Τρίμηνον — 1st quarter</i>	103,2	124,1	117,0	112,5	110,1	111,2	116,1	106,3
<i>B' Τρίμηνον — 2nd quarter</i>	118,5	118,3	121,0	109,6	111,8	112,7	127,8	126,6
VIII	139,8	98,4	127,4	116,7	105,9	115,7	128,3	101,3
IX	114,0	160,1	122,3	125,6	106,5	121,6	127,0	107,2
<i>Γ' Τρίμηνον — 3rd quarter</i>	117,0	135,6	118,0	115,4	105,1	114,7	128,2	105,6
2. Δείκτης ὄγκου — Quantum index								
1962	117,4	159,5	118,7	97,7	280,8	124,5	143,7	51,2
1963	85,8	176,0	134,9	108,4	187,5	117,2	127,3	128,9
1964	127,6	145,7	182,7	129,6	220,2	143,9	108,2	113,2
1965								
<i>A' Τρίμηνον — 1st quarter</i>	121,8	131,1	187,2	93,8	344,6	134,5	115,2	132,6
<i>B' Τρίμηνον — 2nd quarter</i>	69,8	91,9	130,7	80,8	141,7	89,9	128,5	118,3
VIII	24,1	63,7	59,2	46,2	137,0	54,1	119,2	36,6
IX	148,1	120,3	162,3	120,1	160,3	132,3	65,6	33,7
<i>Γ' Τρίμηνον — 3rd quarter</i>	77,3	74,0	104,4	92,1	131,7	94,4	107,2	31,3
Όροι ἐμπορίου — Terms of trade								
1962	102,5	124,6	106,5	111,1	102,7	108,0	97,0	115,9
1963	112,2	171,8	113,8	119,1	113,7	120,3	99,5	147,6
1964	116,0	126,3	115,6	115,0	115,3	116,2	114,0	133,0
1965								
<i>A' Τρίμηνον — 1st quarter</i>	98,3	116,3	111,0	101,7	112,1	105,0	112,5	110,7
<i>B' Τρίμηνον — 2nd quarter</i>	126,1	114,3	115,1	103,6	122,4	113,1	118,2	126,6
VIII	142,7	89,9	120,4	102,9	107,3	111,0	120,7	97,5
IX	110,7	153,4	117,9	114,1	103,0	114,7	124,4	118,1
<i>Γ' Τρίμηνον — 3rd quarter</i>	118,9	127,6	113,0	103,6	105,8	110,2	122,9	111,8

IX: 3. 'Αξία εισαγωγών και εξαγωγών, κατά ηπειρούς και χώρας προελεύσεως και προορισμού
Value of imports and exports, by country of origin and destination

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών

Value in thousand drachmae

Χώρα — Country	1965				1964			
	Σεπτέμβριος September		'Ιαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		'Ιαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports	Εισαγωγαι Imports	Εξαγωγαι Exports
Γενικών σύνολον—Grand total	2.989.710	549.815	24.223.403	6.256.283	2.318.405	436.803	19.076.861	5.443.435
ΕΥΡΩΠΗ—EUROPE	2.280.906	434.452	17.849.814	4.769.887	1.561.101	353.107	14.230.963	4.103.001
<i>Χώραι ΕΟΚ—EEC countries (1)</i>	<i>1.270.816</i>	<i>273.457</i>	<i>10.412.668</i>	<i>1.831.325</i>	<i>922.879</i>	<i>201.436</i>	<i>8.260.157</i>	<i>1.595.239</i>
Γαλλία—France	282.535	47.649	2.266.724	252.942	165.233	42.014	1.396.120	216.758
Βέλγιον-Λουξ.—Belgium-Lux.	79.289	9.161	876.654	53.044	66.200	8.655	702.735	70.350
Όλλανδία—Netherlands	81.178	25.741	678.920	194.514	64.645	13.765	721.353	205.693
Γερμανία Δ.Ο.—Germany F.R.	553.414	158.654	4.274.821	947.503	452.276	114.375	3.937.764	694.497
Ίταλία—Italy	274.399	32.250	2.315.546	383.321	174.523	22.626	1.502.183	407.938
<i>Χώραι ΕΕΕΣ—EFTA countries (2)</i>	<i>636.722</i>	<i>64.260</i>	<i>4.335.427</i>	<i>855.171</i>	<i>415.668</i>	<i>71.928</i>	<i>3.891.862</i>	<i>805.499</i>
Ην. Βασίλειον—Unit. Kingdom	343.390	36.288	2.225.286	568.830	236.698	50.606	2.155.135	470.102
Νορβηγία—Norway	22.400	5.592	190.395	17.069	6.670	4.585	137.012	12.684
Σουηδία—Sweden	109.798	4.772	722.381	67.613	57.376	5.545	599.541	55.752
Δανία—Denmark	25.839	1.769	219.535	20.891	15.767	4.211	198.537	21.504
Έλβετία—Switzerland	66.659	9.489	462.599	63.918	40.723	4.417	382.898	101.692
Αυστρία—Austria	59.393	4.021	443.933	80.593	42.084	2.460	345.828	63.829
Πορτογαλία—Portugal	9.240	2.325	71.294	36.253	16.347	101	72.908	79.934
<i>Ανατολική Εδώπη—East. Europe</i>	<i>262.579</i>	<i>60.135</i>	<i>2.102.331</i>	<i>1.682.784</i>	<i>147.342</i>	<i>57.856</i>	<i>1.452.177</i>	<i>1.324.482</i>
ΕΣΣΔ—USSR	99.654	16.956	699.282	629.527	40.213	34.202	507.659	473.220
Γερμανία Ανατ.—Germany east.	11.171	6.236	195.963	248.328	18.143	1.845	125.534	94.313
Πολωνία—Poland	24.792	304	213.169	305.168	15.370	—	134.322	205.764
Τσεχοσλοβακία—Czechoslovakia	23.487	8.319	245.444	153.495	16.620	3.667	226.196	135.893
Όυγγαρία—Hungary	25.941	10.934	201.952	126.864	16.263	10.300	179.631	193.895
Ρουμανία—Rumania	13.343	4.931	162.300	56.726	6.897	3.267	108.695	71.809
Βουλγαρία—Bulgaria	64.189	12.451	384.217	162.673	33.834	4.573	170.137	149.585
<i>Λοιπή Εδώπη—Other Europe</i>	<i>110.787</i>	<i>36.599</i>	<i>999.387</i>	<i>400.606</i>	<i>75.209</i>	<i>21.887</i>	<i>626.766</i>	<i>377.779</i>
ΑΦΡΙΚΗ—AFRICA	112.314	29.382	794.933	226.172	68.393	7.838	493.842	166.923
ΑΜΕΡΙΚΗ—AMERICA	335.407	36.741	3.247.543	837.815	352.192	44.601	2.992.318	855.605
Ην. Πολιτεΐαι—United States	236.857	29.235	2.513.049	785.480	282.980	36.796	2.296.366	793.634
Καναδάς—Canada	14.618	3.679	157.117	30.412	25.018	3.732	171.309	28.075
Κούβα—Cuba	37	—	7.721	—	411	—	310	—
Βραζιλία—Brazil	20.528	2.917	162.015	6.314	14.906	206	127.932	23.566
Άργεντινή—Argentina	38.355	26	240.676	2.087	20.765	48	263.223	142
Λοιπαι—Other	25.010	882	166.962	13.521	8.410	3.816	133.175	10.186
ΑΣΙΑ—ASIA	189.206	44.861	1.782.391	391.271	265.104	28.763	1.073.314	289.006
Ίράν—Iran	33.793	2.948	299.419	12.671	605	820	54.938	9.257
Ίσραήλ—Israel	10.199	2.424	93.138	51.931	6.512	3.362	69.237	92.002
Σαουδική Άραβία—Saudi Arabia	42.259	1.424	358.852	14.858	—	1.905	96.683	14.647
Ίαπωνία—Japan	67.885	3.767	741.035	66.110	237.073	877	588.775	16.632
Λοιπαι—Other	35.067	34.295	289.944	245.700	20.913	21.798	263.679	156.467
ΑΥΣΤΡΑΛΙΑ ΚΑΙ ΟΚΕΑΝΙΑ— AUSTRALIA AND OCEANIA	71.437	4.377	547.576	30.695	71.419	2.434	284.513	28.033
Αυστραλία—Australia	48.562	4.327	434.889	29.890	30.342	2.427	139.537	27.848
Νέα Ζηλανδία—New Zealand	22.875	39	112.523	343	41.076	6	144.732	185
Λοιπαι—Other	—	9	163	462	—	—	242	—
ΔΙΑΦΟΡΑ (Άκαθόριστοι χώραι κλπ.)—MISCELLANEOUS (Unspecified countries etc.)	438	—	1.143	441	195	57	1.909	863

(1) Χώραι τής Εύρωπαϊκής Οικονομικής Κοινότητας.

(2) Χώραι τής Εύρωπαϊκής Ένώσεως Έλευθέρων Συναλλαγών.

(1) European Economic Community countries.

(2) European Free Trade Association countries.

ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ

IX: 4. Ἀξία καὶ ποσότης εἰσαγωγῶν καὶ ἐξαγωγῶν, κατὰ τὴν ἀναθεωρημένην Τυποποιημένην Ταξινόμησιν τοῦ Διεθνoῦς Ἐμπορίου (ΤΤΔΕ)

Value and quantity of imports and exports according to the SITC (revised)

Ἀξία εἰς χιλιάδας δραχμῶν
Ποσότης εἰς τόννους

Value in thousand drachmae
Quantity in tons

ΤΤΔΕ - SITC	Ἐμπόρευμα Commodity	1 9 6 5				1 9 6 5			
		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September	
		Εἰσαγωγαὶ - Imports				Ἐξαγωγαὶ - Exports			
		Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value	Ποσότης Quantity	Ἀξία Value
	Γενικὸν σύνολον—Grand total	600.203	2.989.710	5.740.297	24.223.403	214.906	549.815	2.029.917	6.256.283
0	Τρόφιμα καὶ ζῶα ζῶντα—Food and live animals	42.145	409.943	476.169	3.438.901	38.226	211.533	292.875	1.710.945
1	Ποτὰ καὶ καπνὸς—Beverages and tobacco	208	3.074	1.344	22.549	2.729	53.654	69.738	2.050.545
2	Πρῶται ὕλαι μὴ ἐδώδιμοι, πλὴν καυσίμων—Crude materials inedible, except fuels	111.077	360.815	952.576	2.521.665	147.041	131.634	1.514.057	1.471.503
3	Ὄρυκτὰ καύσιμα, λιπαντικὰ κλπ.—Mineral fuels, lubricants etc.	315.531	180.066	3.403.513	1.761.411	1	10	3.464	3.169
4	Ἴλαια καὶ λίπη ζωικῆς ἢ φυτικῆς προελεύσεως—Animal and vegetable oils and fats	776	11.287	15.684	160.477	1.658	21.577	5.928	90.723
5	Χημικὰ προϊόντα—Chemicals	42.465	239.687	486.442	2.271.523	1.775	13.248	22.614	167.327
6	Βιομηχανικὰ εἶδη ταξινομημένα κυρίως κατὰ πρότην ὕλην—Manufactured goods classified chiefly by raw material	69.909	638.096	556.790	4.782.987	23.092	95.898	117.848	540.725
7	Μηχανήματα καὶ ὀγκῶν μεταφορῶν — Machinery and transport equipment	16.905	1.054.339	136.489	8.518.188	83	8.568	1.759	133.350
8	Διάφορα βιομηχανικὰ εἶδη—Miscellaneous manufacturing articles	1.180	92.137	11.246	742.394	297	13.690	1.631	87.960
9	Εἶδη καὶ συναλλαγὰ μὴ ταξινομημένα κατὰ κατηγορίας—Commodities and transactions not classified by category	3	261	41	3.604	—	—	—	31

Σημείωσις: Ἀνάλυσις καθ' ὁμάδας τῆς ΤΤΔΕ δημοσιεύεται εἰς τὸ Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Ἐξωτερικοῦ Ἐμπορίου.

Note: An analysis by SITC groups is shown in the Monthly Bulletin of External Trade Statistics.

ΙΧ: 5. 'Αξία και ποσότης εισαγωγών και εξαγωγών, κατά κυριώτερα Τελωνεία
Value and quantity of imports and exports, by main Custom Houses

'Αξία εις χιλιάδας δραχμών
Ποσότης εις τόνους

Value in thousand drachmas
Quantity in tons

	'Αξία — Value			Ποσότης — Quantity			
	Σεπτέμβριος — September		'Ιαν. — Σεπτέμβρ. Jan. — Septem.	Σεπτέμβριος — September		'Ιαν. — Σεπτέμβρ. Jan. — Septem.	
	1965	1964	1965	1965	1964	1965	
Εισαγωγαι: Σύνολον	2.989.710	2.318.405	24.223.403	600.203	352.795	5.740.297	Imports: Total
'Εξαγωγαι: Σύνολον	549.815	436.803	6.256.283	214.906	226.844	2.029.917	Exports: Total
Διαφορά ...	2.439.895	1.881.602	17.967.120				Balance
'Αθηνών							Athens
Εισαγωγαι	237.143	197.938	2.464.669	4.534	4.876	60.795	Imports
'Εξαγωγαι	12.609	15.489	107.665	71	87	696	Exports
'Ελευσίνος							Eleusis
Εισαγωγαι	29.239	17.320	449.795	33.413	31.964	611	Imports
'Εξαγωγαι	28.928	11.188	146.324	43.923	28.766	195.865	Exports
'Ηρακλείου							Iraklion
Εισαγωγαι	13.312	18.616	125.593	1.676	9.353	22.268	Imports
'Εξαγωγαι	114.667	85.546	452.685	16.995	11.925	57.002	Exports
Θεσσαλονίκης							Salonika
Εισαγωγαι	383.876	140.835	2.773.469	40.690	11.422	356.324	Imports
'Εξαγωγαι	97.777	28.000	1.759.484	25.319	1.047	176.815	Exports
'Ιτέας							Itea
Εισαγωγαι	18	39.690	149.058	—	1.626	14.455	Imports
'Εξαγωγαι	4.700	21.676	143.207	20.703	98.991	574.195	Exports
Καβάλας							Kavala
Εισαγωγαι	121.743	7.269	506.657	5.894	1.422	46.925	Imports
'Εξαγωγαι	18.266	32.068	654.110	992	1.062	23.158	Exports
Λιμεναρίων							Limenaria
Εισαγωγαι	1	—	5	—	—	1	Imports
'Εξαγωγαι	—	—	—	—	—	—	Exports
Πατρών							Patras
Εισαγωγαι	36.078	47.875	445.627	7.748	9.412	32.875	Imports
'Εξαγωγαι	13.465	20.500	259.514	1.273	2.123	26.744	Exports
Πειραιώς							Piraeus
Εισαγωγαι	1.919.270	1.637.546	15.150.578	461.764	213.967	3.988.620	Imports
'Εξαγωγαι	123.843	95.392	1.165.361	14.413	9.580	133.982	Exports
Στρατωνίου							Stratonion
Εισαγωγαι	—	—	—	—	—	—	Imports
'Εξαγωγαι	14.942	2.207	76.860	8.300	1.050	25.768	Exports
Λοιπών Τελωνείων							Others
Εισαγωγαι	249.027	211.312	2.157.947	44.480	68.748	1.167.421	Imports
'Εξαγωγαι	120.614	124.733	1.491.068	82.916	72.209	815.688	Exports

X. ΕΣΩΤΕΡΙΚΟΝ ΕΜΠΟΡΙΟΝ — INTERNAL TRADE

X: 1. Δείκτης αξίας λιανικῶν πωλήσεων — Index of retail sales value

Ἰανουάριος — 1963 = 100,0 — January

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον περιοχῶν (1) — All areas (1)				Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens			
	Γενικός General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other	Γενικός General	Εἰδῶν διατροφῆς Foodstuffs	Εἰδῶν ἐνδυμασίας καὶ ὑποδήσεως Footwear and wearing apparel	Λοιπῶν εἰδῶν Other
1963 VIII	115,0	92,4	128,8	134,1	103,5	87,2	118,7	117,8
IX	118,3	99,9	125,6	135,6	105,4	94,4	102,3	119,0
X	134,4	102,6	190,4	148,6	124,7	98,2	184,0	137,4
XI	130,4	100,2	197,1	138,9	121,1	96,1	182,5	131,4
XII	160,7	120,4	266,1	166,0	153,6	115,1	258,2	165,7
1964 I	109,1	102,7	109,6	117,0	107,2	102,3	103,8	114,5
II	108,9	97,1	137,8	112,3	106,4	96,2	150,2	105,6
III	108,8	100,0	115,2	117,5	103,1	97,2	107,8	109,3
IV	141,1	110,6	196,4	155,4	130,9	106,8	183,3	143,9
V	127,8	101,4	163,4	145,0	118,3	98,9	162,2	128,6
VI	130,1	99,4	179,6	146,9	118,8	93,8	178,9	130,5
VII	124,9	96,3	147,9	153,0	115,3	90,6	141,7	136,9
VIII	122,6	97,1	145,1	143,4	115,1	90,4	159,5	131,5
IX	127,8	104,3	145,1	148,3	120,2	101,1	141,5	135,9
X	141,0	107,2	201,6	156,7	135,5	105,2	197,4	147,6
XI	137,0	103,6	205,9	149,1	135,8	102,5	206,6	148,7
XII	176,5	135,3	275,8	186,1	178,3	131,4	283,6	195,1
1965 I	124,3	112,9	117,0	141,4	123,8	113,3	115,7	136,2
II	123,4	107,5	145,9	133,8	129,3	108,6	170,5	137,1
III	127,8	114,7	131,6	142,6	129,2	118,6	125,7	140,4
IV	153,9	128,5	213,3	160,3	149,3	126,1	208,7	153,9
V	142,5	117,3	179,8	157,3	139,7	113,8	181,1	153,0
VI	140,4	114,6	189,0	151,4	135,4	119,9	192,3	141,2
VII	135,6	112,4	162,1	152,9	129,6	107,7	151,0	145,1
VIII	141,5	109,3	170,9	168,1	139,0	106,3	168,9	164,7
IX	148,1	114,7	159,2	184,2	146,4	113,9	143,1	183,3

(1) Πόλεις 5.000 κατοίκων καὶ ἄνω.

(1) Cities of 5.000 inhabitants and over.

XI. ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΛΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ — SOCIAL WELFARE AND INSURANCE

XI: 1. Περιθαλψις ἀπροστατευτων παιδιων μέχρις ηλικιας 14 ἐτων, δι' επιδοτησεως κατ' οικον, κατὰ γεωγραφικόν διαμέρισμα

Relief-in-cash administered to unsupported children up to 14 years old, in their home, by geographic region

Γεωγραφικόν διαμέρισμα	Σεπτέμβριος September		Αύγουστος August		Geographic region		
	1965	1964	1965	1964			
Εὐνόλον Ἑλλάδος ...	Οικογένειαι	12.791	13.275	13.361	12.681	Families	Greece, total
	Παιδιά ...	21.280	22.482	22.649	20.413	Children	
	Δραχμαὶ ..	3.031.815	2.684.425	3.152.020	2.536.390	Drachmae	
Περιφέρεια Πρωτευού- σης	Οικογένειαι	777	1.074	819	958	Families	Greater Athens
	Παιδιά ...	1.378	1.936	1.474	1.881	Children	
	Δραχμαὶ ..	210.010	261.340	224.060	250.940	Drachmae	
Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία	Οικογένειαι	1.934	2.407	2.480	2.363	Families	Rest of Central Greece and Euboea
	Παιδιά ...	3.333	4.367	4.592	3.074	Children	
	Δραχμαὶ ..	510.475	532.310	646.495	504.025	Drachmae	
Πελοπόννησος	Οικογένειαι	1.837	1.812	1.855	1.769	Families	Peloponnesos
	Παιδιά ...	3.341	3.276	3.352	3.491	Children	
	Δραχμαὶ ..	454.620	390.870	457.950	372.360	Drachmae	
Ἴονιοι Νῆσοι	Οικογένειαι	427	430	423	433	Families	Ionian Islands
	Παιδιά ...	656	660	657	654	Children	
	Δραχμαὶ ..	91.710	81.395	91.740	80.145	Drachmae	
Ἠπειρὸς	Οικογένειαι	1.122	1.123	1.115	1.078	Families	Epirus
	Παιδιά ...	1.818	1.865	1.827	1.792	Children	
	Δραχμαὶ ..	255.710	215.225	242.860	206.075	Drachmae	
Θεσσαλία	Οικογένειαι	1.361	1.215	1.345	1.154	Families	Thessaly
	Παιδιά ...	2.189	1.976	2.147	1.857	Children	
	Δραχμαὶ ..	316.225	192.300	310.995	207.420	Drachmae	
Μακεδονία	Οικογένειαι	2.510	2.359	2.500	2.237	Families	Macedonia
	Παιδιά ...	3.920	3.697	3.951	3.476	Children	
	Δραχμαὶ ..	559.050	442.000	548.770	401.580	Drachmae	
Θράκη	Οικογένειαι	715	695	700	646	Families	Thrace
	Παιδιά ...	1.088	1.083	1.068	994	Children	
	Δραχμαὶ ..	141.675	116.545	137.140	106.295	Drachmae	
Νῆσοι Αἰγαίου	Οικογένειαι	965	971	958	941	Families	Aegean Islands
	Παιδιά ...	1.517	1.539	1.511	1.598	Children	
	Δραχμαὶ ..	217.520	200.670	215.400	193.520	Drachmae	
Κρήτη	Οικογένειαι	1.143	1.189	1.166	1.102	Families	Crete
	Παιδιά ...	2.040	2.083	2.070	1.896	Children	
	Δραχμαὶ ..	274.820	251.770	276.610	214.030	Drachmae	

Γενική παρατήρησις: Τὰ ἐπιδοτούμενα κατὰ τὰ ἀνωτέρω παιδιὰ εἶναι ἀπροστάτευτα, ἤτοι παιδιὰ ἀπόρων οικογενειῶν, ὄρφανὰ πατρὸς ἢ ἡλκτωμένης πατρικῆς φροντίδος, λόγω σωματικῆς ἢ ψυχικῆς ἀσθενείας ἢ σωματικῆς ἀναπηρίας τοῦ πατρὸς των ἢ ἐγκαταλελειμμένα ὑπ' αὐτοῦ, λόγω ἠθικῆς ἀναξιοτήτος ἢ φυλακίσεως ἢ στρατεύσεώς του. Ἡ ἐπιδοτήσις ἀποφασίζεται κατόπιν ἐξακριβώσεως ὑπὸ ἐιδικῆς Ἐπιτροπῆς, τελούσης ὑπὸ τὴν προεδρίαν τοῦ Εἰσαγγελέως τῶν Πρωτοδικῶν.

General note: Thus aided children are unsupported, i.e. children of indigent families deprived of their father or not adequately cared for by him, owing to his physical or mental illness or infirmity, or abandoned by him owing to his moral deficiency, his imprisonment or conscription. The granting of relief is decided after investigation by a special Committee under the chairmanship of the Public Prosecutor of the Court of First Instance.

ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΓΗΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ

ΚΙ: 2. Παροχαί εις είδος και χρήμα (πλήν συντάξεων) υπό του 'Ιδρύματος Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων
Benefits-in-kind and cash provided by the Social Insurance Organization (except pensions)

Παροχαί	Ἰαν. - Μάρτιος	Ἀπρ. - Ἰούνιος	Σύνολον ἔτους		Benefits
	Jan. - March	Apr. - June	Year's total		
	1965	1965	1963	1964	
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΕΙΔΟΣ					BENEFITS-IN-KIND
A. Ἱατρικὴ καὶ φαρμακευτικὴ περίθαλψις					A. Medical and pharmaceutical relief
Ἐπισκέψεις ἐν ἰατρείοις	2.600.853	2.868.428	9.064.698	10.138.067	Visits to dispensaries
Ἐπισκέψεις κατ' οἶκον	296.538	216.700	852.424	947.309	Home visits by doctors
Μικροβιολογικαὶ ἐξετάσεις . . .	317.103	354.539	1.152.320	1.263.628	Microbiological examinations
Ἀκτινολογικαὶ ἐξετάσεις	120.904	136.493	431.457	446.778	X-ray examinations
Ἀριθμὸς φαρμάκων	2.775.625	2.746.710	8.303.811	9.685.571	Number of medicines
B. Νοσοκομειακὴ περίθαλψις					B. Hospitalization relief
Σανατοριακὴ περίθαλψις :					Nursing in sanatoria
Περιπτώσεις εἰσόδου	1.189	1.311	5.581	5.706	Cases of admittance in sanat.
Ἡμέραι	102.363	156.170	546.998	507.793	Days
Βοήθημα τοκετοῦ :					Delivery benefit
Περιπτώσεις	10.119	10.767	36.545	38.897	Cases
Ἄλλη νοσοκομειακὴ περίθαλψις :					Hospitalization (excl. sanatoria & maternity hospitals)
Περιπτώσεις εἰσόδου	47.044	57.350	176.928	181.681	Cases of admittance in hospital
Ἡμέραι	752.638	916.515	2.930.840	3.053.368	Days
ΠΑΡΟΧΑΙ ΕΙΣ ΧΡΗΜΑ (πλήν συντάξεων)					RELIEF-IN-CASH (except pensions)
Ἐπίδομα φυματιώσεως					Tuberculosis benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	—	—	—	—	Cases
Ἡμέραι	64.124	69.352	302.256	299.644	Days
Ἄλλα ἐπιδόματα νόσου					Sickness benefit (except tuberculosis)
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	44.430	48.352	165.155	177.686	Cases
Ἡμέραι	710.862	778.491	2.656.577	2.854.619	Days
Ἐπίδομα ἀτυχήματος					Accident benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	14.585	15.432	60.050	64.731	Cases
Ἡμέραι	265.227	282.396	1.113.208	1.183.276	Days
Ἐπίδομα μητρότητος					Maternity benefit
Περιπτώσεις ἐπιδοτήσεως . . .	2.530	2.576	9.068	9.577	Cases
Ἡμέραι	130.907	155.651	504.421	578.264	Days
Ἐξοδα κηδείας					Funeral expenses
Περιπτώσεις	1.427	1.368	4.796	5.235	Cases

Πηγή : Ἰδρυμα Κοινωνικῶν Ἀσφαλίσεων.

Source : Social Insurance Organization.

ΧΙ: 3. Έξελθόντες άσθενείς, κατά φορέα και ημέρας πληρωμής, ως και μέσον όρον ημερών νοσηλείας: 'Ιούλιος και Αύγουστος 1965

Patients discharged by category of payer, number of days paid and average number of days of treatment: July and August 1965

Φορείς πληρωμής δαπάνης νοσηλείας	Σύνολον άσθενών Patients, total		'Ημέραι πληρωμής δαπάνης νοσηλείας Days for which treatment expenditure was paid				Μέσος όρος ήμ. νοσηλείας Average number of days of treatment		Payers of treatment expenditure
	'Ιούλιος July	Αύγουστος August	'Ιούλιος July	Αύγουστος August	Ποσ.σ. έπι % Percentage	Ποσ.σ. έπι % Percentage	'Ιούλιος July	Αύγ. Aug.	
Γενικόν σύνολον . . .	66.119	58.697	1.070.351	988.785	100,0	100,0	16	17	Grand total
Δημόσιον	22.977	20.675	519.944	492.910	48,5	49,8	22	21	State
α) Δημόσ. λειτουργοί (1)	4.928	4.374	73.282	59.977	6,8	6,0	14	14	a) Civil servants (1)
β) Άποροι	17.929	16.121	444.059	428.208	41,5	43,3	24	26	b) Indigents
γ) Κρατούμενοι	120	180	2.603	4.725	0,2	0,5	21	26	c) Imprisoned
Δήμοι και Κοινότητες	618	564	6.445	5.555	1,0	0,6	10	10	Municipalities and Com- munes
ΙΚΑ	17.385	14.966	277.495	247.994	25,9	25,1	15	16	Social Insurance Organi- zation
Λοιπά άσφαλιστικά Ταμεία	6.119	5.165	89.810	79.362	8,3	8,0	14	15	Other insurance funds
Θεραπευτήρια	36	20	406	173	—	—	11	9	Hospitals
Μικτοί (2)	2.139	1.733	32.534	37.379	3,0	3,8	15	21	Combined (2)
'Ιδιώται	13.981	13.160	111.859	101.067	10,4	10,2	8	8	Individuals
Μή καθορισθέντες όφειλέται	2.423	1.950	21.994	20.017	2,0	2,1	10	10	Unspecified debtors
*Άγνωστοι φορείς (3)	441	464	9.864	4.328	0,9	0,4	22	9	Unknown payers (3)

(1) Περιλαμβάνονται και οι συνταξιούχοι του Δημοσίου.
 (2) Πρόκειται περί πληρωμής δαπάνης νοσηλείας συνδυασμού δύο και περισσότερων φορέων.
 (3) Δεν καθορίσθη εισέτι ό φορέας πληρωμής δαπάνης νοσηλείας.

(1) Including pensioners.
 (2) Refers to cases where hospitalization expenses are paid by two or more payers.
 (3) The payer has not been determined yet.



ΚΟΙΝΩΝΙΚΗ ΑΝΤΙΑΛΨΙΣ ΚΑΙ ΑΣΦΑΛΙΣΙΣ
ΧΙ: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος 1965
Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: August 1965

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Αύγουστος — August			Αύγουστος — August		
Γενικόν σύνολον—Grand total	58.697	26.961	31.736	58.697	26.961	31.736
Περιφέρεια Πρωτευούσης—Great er Athens	18.328	7.639	10.689	25.161	11.881	13.280
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύβοια —Rest of Central Greece and Euboea	4.948	2.175	2.773	3.309	1.501	1.808
Αιτωλίας και Άκαρνανίας—Aetolia and Akar- nania	1.008	422	586	706	277	429
Άττικής—Attica	749	320	429	147	80	67
Βοιωτίας—Beotia	676	305	371	470	206	264
Εύβοίας—Euboea	1.022	431	591	790	308	482
Εβρυτανίας—Evyritania	163	71	92	105	45	60
Πειραιώς—Piraeus	869	403	466	769	353	416
Φθιώτιδος—Fthiotis	233	111	122	147	57	90
Φωκίδος—Fokis	228	112	116	175	175	—
Πελοπόννησος—Peloponnesos ...	5.533	2.350	3.183	4.733	2.041	2.692
Άργολίδος—Argolis	452	195	257	301	127	174
Άρκαδίας—Arkadia	492	197	295	466	236	230
Άχαίας—Akhaia	1.312	600	712	1.388	683	705
Ήλειας—Ilia	939	430	509	704	322	382
Κορινθίας—Korinthia	576	220	356	451	160	291
Λακωνίας—Lakonia	519	200	319	387	121	266
Μεσσηνίας—Messinia	1.243	508	735	1.036	392	644
Ίόνιοι Νήσοι—Ionian Islands ...	1.574	737	837	1.372	622	750
Ζακύνθου—Zante	248	113	135	210	97	113
Κερκύρας—Corfu	536	222	314	473	197	276
Κεφαλληνίας—Cephalonia	627	308	319	540	259	281
Λευκάδος—Lefkas	163	94	69	149	69	80
Ήπειρος—Epirus	1.507	668	839	1.408	653	755
Άρτης—Arta	332	164	168	372	155	217
Θεσπρωτίας—Thesprotia	278	124	154	183	73	110
Ίωαννίνων—Yanina	609	251	358	741	387	354
Πρεβέζης—Preveza	288	129	159	112	38	74
Θεσσαλία—Thessaly	3.654	1.581	2.073	3.521	1.603	1.918
Καρδίτσης—Karditsa	556	223	333	408	159	249
Λαρίσης—Larisa	1.071	436	635	1.229	619	610
Μαγνησίας—Magnisia	1.390	611	779	1.324	560	764
Τρικάλων—Trikala	637	311	326	560	265	295
Μακεδονία—Macedonia	10.905	4.768	6.137	11.711	5.543	6.168
Γρεβενών—Grevena	175	91	84	126	61	65
Δράμας—Drama	829	399	430	819	380	439
Ήμαθίας—Imathia	752	325	427	655	275	380
Θεσσαλονίκης—Salonika	4.131	1.764	2.367	6.252	3.149	3.103
Καβάλας—Kavala	785	369	416	655	297	358
Καστοριάς—Kastoria	153	63	90	108	43	65

XI: 4. Έξελθόντες ασθενείς, κατά τόπον μόνιμου διαμονής των, έδρας θεραπευτηρίου, γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν: Αύγουστος 1965 (συνέχεια)

Patients discharged by place of permanent residence, location of hospital, and by geographic region and department: August 1965 (continued)

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός Geographic region and department	Έξελθόντες κατά τόπον μόνιμου διαμονής Patients discharged by place of permanent residence			Έξελθόντες κατά τόπον έδρας θεραπευτηρίου Patients discharged by location of hospital		
	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females	Σύνολον Total	Άρρενες Males	Θήλειες Females
	Αύγουστος — August			Αύγουστος — August		
Κιλκίς—Kilkis	431	176	255	361	134	227
Κοζάνης—Kozani	824	373	451	821	422	399
Πέλλης—Pella	568	239	329	368	145	223
Πιερίας—Pieria	365	147	218	301	125	176
Σερρών—Serres	1.190	488	702	916	364	552
Φλωρίνης—Florina	327	152	175	268	125	143
Χαλκιδικής—Khalkidiki	371	178	193	61	23	38
Άγιον Όρος—Aghion Oros	4	4	—	—	—	—
Θράκη—Thrace	1.728	727	1.001	1.532	625	907
Έβρου—Evros	826	334	492	724	283	441
Ξάνθης—Xanthi	510	211	299	483	199	284
Ροδόπης—Rodopi	392	182	210	325	143	182
Νήσοι Αιγαίου—Aegean Islands	3.062	1.372	1.690	2.603	1.138	1.465
Δωδεκανήσου—Dodecanesos	1.072	463	609	1.022	447	575
Κυκλάδων—Cyclades	329	158	171	190	83	107
Λέσβου—Lesvos	878	395	483	760	337	423
Σάμου—Samos	314	148	166	243	106	137
Χίου—Chios	469	208	261	388	165	223
Κρήτη—Crete	3.789	1.564	2.225	3.347	1.354	1.993
Ήρακλείου—Iraklion	1.379	555	824	1.264	483	781
Λασιθίου—Lasithi	651	272	379	547	222	325
Ρεθύμνης—Rethymni	688	287	401	533	220	313
Χανίων—Canea	1.071	450	621	1.003	429	574
Μη δηλώσαντες—Undeclared	3.348	3.216	132	—	—	—
Άλλοδαποί—Foreigners	321	164	157	—	—	—



ΧΙ: 5. Άριθμος εξελθόντων και άποβιωσάντων, κατά ειδικότητα θεραπευτηρίων:
 Ίούλιος και Αύγουστος 1965

Patients discharged and number of deceased, by hospital speciality: July and August 1965

Ειδικότης θεραπευτηρίων	Άριθμος εξελθόντων Number of discharged		Άριθμος άποβιωσάντων Number of deceased		Speciality of hospitals
	Ίούλιος July	Αύγουστ. August	Ίούλιος July	Αύγουστ. August	
Γενικόν σύνολον	66.119	58.697	1.336	1.188	Grand total
Γενικά	48.518	37.402	1.008	887	General
Άντικαρκινικά	334	306	18	19	Cancer
Άφροδισίων-Δερματικά	252	230	—	—	V.D.-Dermatological
Καρδιολογικά	72	62	5	1	Heart diseases
Λοιμωδών-Λεπροκομεία	318	223	18	10	Infectious diseases-Leprosy
Μαιευτικά-Γυναικολογικά	7.194	8.029	5	22	Obstetrical-Gynecological
Νευροψυχιατρικά	1.360	1.279	47	33	Nevro-psychiatric
Όρθοπεδικά	652	548	10	6	Orthopedical
Όυρολογικά	264	239	6	8	Urological
Όφθαλμολογικά	518	298	—	—	Eye-diseases
Παθολογικά	1.997	1.825	52	62	Pathological
Παιδιατρικά	3.400	2.835	67	65	Children-diseases
Φυματιολογικά	804	692	70	52	Tuberculosis
Χειρουργικά	4.170	3.815	30	23	Surgical
Χειρουργικής πλαστικής	3	5	—	—	Plastic surgery
Ότορινολαρυγγολογικά	1.263	909	—	—	Ear-nose-throat diseases



XII. ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ — TRANSPORTATION

XII: 1. Μεταφορικών έργων των σιδηροδρόμων 1955-1965 — Railway transports 1955-1965

Εις χιλιάδας

In thousands

Έτος και μήν Year and month	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αυτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western Railways	Σύνολον Total	ΣΕΚ State Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	Σύνολον Total

Μεταφερθέντες επιβάται — Passengers transported

1955	6.912	1.826	4.344	142	341	13.565	—	230	230
1956	6.753	1.789	3.914	137	330	12.923	—	189	189
1957	6.192	1.448	3.801	132	342	11.915	—	182	182
1958	5.722	1.095	3.810	142	374	11.143	—	189	189
1959	6.262	1.020	3.957	141	350	11.730	28	204	232
1960	6.019	918	4.020	127	355	11.439	56	234	290
1961	6.254	648	4.096	126	373	11.497	75	264	339
1962	6.506	621	3.900	149	342	11.518	184	305	489
1963	6.397	605	3.585	128	290	11.005	165	454	619
1964	6.841	647	3.335	98	295	11.216	132	621	753
1964 I	527	43	242	5	13	830	6	28	34
1964 II	445	44	232	6	16	743	6	31	37
1964 III	493	44	226	7	11	781	8	26	34
1964 IV	558	51	263	12	20	904	12	52	64
1964 V	590	63	289	8	33	983	14	51	65
1964 VI	476	43	242	9	27	797	11	51	62
1964 VII	652	59	336	8	39	1.094	13	65	78
1964 VIII	674	74	411	10	47	1.216	14	64	78
1964 IX	681	65	362	7	28	1.143	16	64	80
1964 X	564	59	268	11	21	923	9	65	74
1964 XI	539	47	211	7	20	824	8	59	67
1964 XII	642	55	253	8	20	978	15	65	80
1965 I	597	52	230	6	18	903	11	69	80
1965 II	531	40	190	5	15	781	6	55	61
1965 III	562	48	199	6	14	829	11	37	48
1965 IV	686	68	259	7	20	1.040	29	78	107

Χιλιμετρικοί επιβάται — Passenger-kilometers

1955	644.192	66.777	261.767	1.362	7.159	981.257	—	18.717	18.717
1956	618.310	62.064	249.980	1.350	6.860	938.564	—	15.190	15.190
1957	589.912	52.591	248.438	1.250	7.198	899.389	—	14.249	14.249
1958	548.736	44.209	248.920	1.422	7.529	850.816	—	14.397	14.397
1959	661.283	42.891	270.465	1.432	6.943	983.014	11.903	13.423	25.326
1960	670.513	39.725	290.021	1.250	7.014	1.008.523	23.941	19.577	43.518
1961	692.521	28.544	298.955	1.192	7.526	1.028.738	31.443	23.698	55.141
1962	722.811	26.211	287.272	1.374	6.796	1.044.464	77.394	24.139	101.533
1963	702.239	26.340	270.761	1.231	6.139	1.006.710	74.041	36.668	110.709
1964	781.235	29.147	260.896	897	5.696	1.077.871	58.449	46.958	105.407
1964 I	58.069	1.873	18.728	48	365	79.083	2.783	2.697	5.480
1964 II	47.169	1.870	16.773	47	339	66.198	2.565	2.968	5.533
1964 III	52.486	1.870	17.502	51	368	72.277	3.338	2.115	5.453
1964 IV	70.902	2.214	21.603	73	404	95.196	5.159	3.728	8.887
1964 V	61.328	2.806	21.896	78	506	86.614	6.306	3.624	9.930
1964 VI	53.509	1.884	18.153	94	383	74.023	4.752	3.938	8.690
1964 VII	75.411	2.893	27.709	100	608	106.721	5.960	4.044	10.004
1964 VIII	74.985	3.774	31.689	102	950	111.500	6.260	4.497	10.757
1964 IX	81.914	2.875	27.872	81	549	113.291	7.020	5.199	12.219
1964 X	66.512	2.569	20.276	83	414	89.854	4.178	4.695	8.873
1964 XI	59.914	2.101	16.433	66	403	78.917	3.506	4.210	7.716
1964 XII	79.036	2.418	22.262	74	407	104.197	6.622	5.243	11.865
1965 I	66.788	2.277	16.653	53	375	86.146	4.856	4.538	9.394
1965 II	57.014	1.687	14.894	44	310	73.949	2.725	3.844	6.569
1965 III	60.891	2.001	15.969	49	387	79.297	4.764	5.012	9.776
1965 IV	85.343	3.006	24.376	57	451	113.233	12.831	6.735	19.566

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ

ΧΠ: 1. Μεταφορικών έργων των σιδηροδρόμων 1955-1965 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1965 (continued)

Έτος και μήν Year and month	Σιδηρόδρομοι — Railways						Αυτοκίνητα — Motor-vehicles		
	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North- Western Railways	Σύνολον Total	ΣΠΑΠ Piraeus- Athens- Pelopon- nesos Railways	ΣΒΔΕ North- Western Railways	Σύνολον Total

Μεταφερθέντα εμπορεύματα (εις τόννους) ⁽¹⁾ — Goods transported (in tons) ⁽¹⁾

1955	1.427.005	161.005	274.871	12.585	14.690	1.890.156	20.697	—	20.697
1956	1.696.001	117.002	303.679	6.895	13.224	2.136.801	37.375	—	37.375
1957	1.874.623	129.951	331.988	10.028	13.233	2.359.823	36.459	—	36.459
1958	1.728.394	128.602	360.161	18.718	13.846	2.249.721	53.514	—	53.514
1959	1.671.604	119.957	340.016	4.484	8.691	2.144.752	50.706	—	50.706
1960	1.643.476	126.494	378.030	5.794	10.677	2.164.471	66.371	5.733	72.104
1961	2.031.307	79.871	411.219	8.041	9.834	2.540.272	83.621	9.920	93.541
1962	2.190.708	80.227	391.993	10.411	12.791	2.686.130	76.179	9.747	85.926
1963	2.293.284	92.157	438.151	7.461	17.724	2.848.777	57.245	6.925	64.170
1964	2.689.700	110.445	420.060	4.209	26.061	3.250.475	104.367	— ⁽²⁾	104.367
1964 I	166.676	10.687	34.886	867	1.774	214.890	5.889	— ⁽²⁾	5.889
II	170.526	7.040	28.987	295	2.200	209.048	5.507	— ⁽²⁾	5.507
III	184.635	6.362	26.126	15	2.598	219.736	3.174	— ⁽²⁾	3.174
IV	198.613	6.586	32.873	44	3.127	241.243	9.302	— ⁽²⁾	9.302
V	219.197	10.111	29.603	62	3.573	262.546	7.237	— ⁽²⁾	7.237
VI	193.778	7.544	38.293	469	2.007	242.091	6.462	— ⁽²⁾	6.462
VII	191.830	7.033	39.898	827	2.791	242.379	9.657	— ⁽²⁾	9.657
VIII	329.833	10.243	33.528	9	1.290	374.903	8.295	— ⁽²⁾	8.295
IX	320.192	9.370	33.792	870	2.121	366.345	10.620	— ⁽²⁾	10.620
X	290.507	11.226	38.146	640	3.097	343.616	10.895	— ⁽²⁾	10.895
XI	224.340	15.838	32.214	70	848	273.310	6.429	— ⁽²⁾	6.429
XII	199.573	8.405	51.714	41	635	260.368	20.900	— ⁽²⁾	20.900
1965 I	142.836	7.100	27.800	380	1.743	179.859	7.374	— ⁽²⁾	7.374
II	175.322	7.069	32.504	1.525	3.650	220.070	6.212	— ⁽²⁾	6.212
III	174.903	8.097	31.482	447	1.939	216.868	9.606	— ⁽²⁾	9.606
IV	212.328	7.035	33.308	1.229	2.531	256.431	12.089	— ⁽²⁾	12.089

Χιλιμετρικοί τόννοι εμπορευμάτων (εις χιλιάδας) — Freight ton-kilometers (in thousands)

1955	244.354	9.152	48.123	163	540	302.332	113	—	113
1956	277.593	6.677	56.725	89	478	341.562	178	—	178
1957	300.305	8.335	63.644	123	418	372.825	167	—	167
1958	289.726	8.805	63.810	243	450	363.034	243	—	243
1959	290.293	8.043	62.263	58	287	360.944	291	—	291
1960	284.155	6.627	71.047	74	431	362.334	385	230	615
1961	319.622	5.715	84.226	104	406	410.073	526	412	938
1962	333.404	6.247	76.548	134	580	416.913	446	444	890
1963	353.721	6.727	83.946	97	868	445.359	462	337	799
1964	451.999	6.679	86.191	55	1.238	546.162	1.624	— ⁽²⁾	1.624
1964 I	27.894	648	6.861	11	78	35.492	59	— ⁽²⁾	59
II	27.283	396	5.451	4	88	33.222	44	— ⁽²⁾	44
III	30.921	340	4.998	—	122	36.381	20	— ⁽²⁾	20
IV	32.695	359	6.682	1	153	39.890	45	— ⁽²⁾	45
V	37.716	550	5.891	1	186	44.344	36	— ⁽²⁾	36
VI	35.101	430	7.478	6	87	43.102	29	— ⁽²⁾	29
VII	32.412	452	7.985	11	114	40.974	75	— ⁽²⁾	75
VIII	51.318	803	6.997	1	64	59.182	184	— ⁽²⁾	184
IX	51.055	794	6.951	11	99	58.910	150	— ⁽²⁾	150
X	49.642	663	7.790	8	175	58.278	132	— ⁽²⁾	132
XI	39.676	775	6.050	1	43	46.545	78	— ⁽²⁾	78
XII	36.286	469	13.057	1	29	49.842	772	— ⁽²⁾	772
1965 I	25.578	502	4.923	5	90	31.098	74	— ⁽²⁾	74
II	32.038	360	6.600	20	186	39.204	223	— ⁽²⁾	223
III	31.822	379	6.063	6	97	38.367	305	— ⁽²⁾	305
IV	40.787	315	6.151	16	124	47.393	230	— ⁽²⁾	230

XII: 1. Μεταφορικών έργων των σιδηροδρόμων 1955-1965 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1965 (continued)

Εις χιλιάδας δραχμών

In thousand drachmæ

Έτος και μήν Year and month	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piræus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Εισπράξεις εκ μεταφοράς επιβατών και άποσκευών — Cash receipts from passengers and goods transport						
1955	165.302	11.279	70.320	272	1.805	248.978
1956	184.811	13.793	80.734	339	2.037	281.714
1957	189.950	13.507	80.731	318	2.135	286.641
1958	191.944	13.570	80.837	353	2.291	288.995
1959	199.295	12.023	86.266	358	2.148	300.090
1960	219.261	11.568	93.663	311	2.153	326.956
1961	220.155	12.189	98.286	302	2.263	333.195
1962	251.525	11.485	91.896	346	2.057	357.309
1963	263.322	12.150	99.480	331	1.939	377.222
1964	254.404	13.472	97.389	250	1.947	367.462
1964 I	19.926	847	6.839	12	131	27.755
II	18.217	887	6.233	14	115	25.466
III	18.712	910	6.662	16	138	26.438
IV	21.397	944	8.325	19	142	30.827
V	32.256	1.192	8.330	21	170	41.969
VI	20.888	865	6.834	25	129	28.741
VII	28.835	1.296	10.757	27	200	41.115
VIII	30.956	1.763	11.333	28	309	44.389
IX	32.968	1.645	10.617	23	187	45.440
X	14.255	1.134	7.288	27	142	22.846
XI	8.994	966	6.158	18	136	16.272
XII	7.000	1.023	8.013	20	148	16.204
1965 I	28.065	1.037	6.643	15	125	35.885
II	21.977	808	5.532	12	111	28.440
III	27.288	1.044	6.684	13	126	35.155
IV	24.370	1.290	9.736	16	164	35.576
Εισπράξεις εκ μεταφοράς εμπορευμάτων — Cash receipts from goods transport						
1955	131.970	5.276	25.397	169	569	163.381
1956	148.303	5.301	30.120	100	531	184.355
1957	178.563	7.032	33.115	131	456	219.297
1958	176.779	6.632	34.316	184	497	218.408
1959	152.047	4.698	30.131	58	404	187.338
1960	175.715	4.702	38.263	75	554	219.309
1961	190.631	5.330	44.984	105	572	241.622
1962	183.261	5.604	43.935	109	655	233.564
1963	205.652	6.802	48.948	74	779	262.255
1964	264.878	4.743	46.632	51	1.002	317.306
1964 I	14.535	536	3.828	1	55	18.955
II	23.829	210	2.896	1	111	27.047
III	14.237	178	3.014	1	110	17.540
IV	19.890	303	3.708	2	75	23.978
V	27.935	433	3.366	2	166	31.902
VI	23.960	—	4.706	8	85	28.759
VII	20.972	334	4.893	6	74	26.279
VIII	41.157	558	4.208	1	161	46.085
IX	24.524	502	4.043	18	79	29.166
X	42.316	864	5.196	8	55	48.439
XI	5.549	825	3.360	1	15	9.750
XII	5.974	—	3.414	2	16	9.406
1965 I	16.230	331	4.653	7	67	21.288
II	15.108	39	4.305	7	97	19.556
III	8.839	271	4.639	9	77	13.835
IV	38.475	183	4.350	7	12	43.027

- (1) Δεν περιλαμβάνονται αι υπηρεσιακαί μεταφοραί.
 (2) Η μεταφορά εμπορευμάτων δι' αυτοκινήτων περιλαμβάνεται εις την κίνησην των σιδηροδρόμων ΣΒΔΕ.
 (3) Εις τὸ σύνολον τῶν εισπράξεων περιλαμβάνονται και διάφοροι ἄλλαι εισπράξεις.
 (4) Αἱ δαπάναι δικτύου Βόλου περιλαμβάνονται εις τὰς τσισαύτας τῶν ΣΕΚ.

- (1) Excluding service transport.
 (2) Motor-vehicle transports are included in the movement of North-Western Railways.
 (3) Total receipts also include other receipts of miscellaneous nature.
 (4) Expenditure for Volos net is included in that of State Railways.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΠ: 1. Μεταφορικόν ἔργον τῶν σιδηροδρόμων 1955-1965 (συνέχεια) — Railway transports 1955-1965 (continued)
Εἰς χιλιάδας δραχμῶν
In thousand drachmae

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	ΣΕΚ State Railways	Βόλου Volos Railways	ΣΠΑΠ Piraeus-Athens- Peloponnesos Railways	ΣΠΚ Pyrgos- Katakolon Railways	ΣΒΔΕ North-Western Railways	Σύνολον Total
Σύνολον εἰσπράξεων (3) — Total cash receipts (3)						
1955	323.231	16.659	97.739	504	4.134	442.267
1956	368.384	22.200	120.258	541	5.090	516.473
1957	407.216	23.311	124.636	450	6.027	561.640
1958	397.713	20.526	121.887	624	5.727	546.477
1959	383.486	17.409	122.317	507	5.622	529.341
1960	431.687	16.679	135.175	445	5.755	589.741
1961	441.335	17.871	147.266	431	5.969	612.872
1962	455.087	17.192	139.955	478	5.670	618.382
1963	491.500	19.040	153.678	426	4.913	669.557
1964	556.425	18.432	149.934	322	5.185	730.298
1964 I	35.876	1.402	10.820	15	334	48.447
II	43.256	1.105	9.840	17	398	54.616
III	34.083	1.091	9.816	18	373	45.381
IV	42.319	1.250	12.173	23	433	56.198
V	61.296	1.778	11.819	25	583	75.501
VI	47.448	732	11.660	34	418	60.262
VII	52.648	1.641	15.813	34	525	70.661
VIII	81.682	2.403	15.694	31	741	100.551
IX	59.962	2.155	14.822	43	503	77.485
X	57.846	2.026	12.630	37	407	72.946
XI	14.613	2.087	9.704	20	228	26.652
XII	25.426	762	15.143	25	242	41.598
1965 I	44.901	1.400	11.392	23	370	58.086
II	38.282	857	9.974	20	346	49.479
III	38.814	1.327	11.794	24	332	52.291
IV	64.069	1.484	14.317	24	316	80.210
Δαπάναι ἐκμεταλλεύσεως — Current expenses						
1955	460.687	— (4)	169.319	1.505	10.602	642.113
1956	609.350	— (4)	217.748	1.865	11.752	840.715
1957	629.144	— (4)	251.114	2.019	12.654	894.931
1958	588.473	61.515	254.257	2.661	13.664	920.570
1959	622.334	52.113	274.966	2.356	12.259	964.028
1960	632.566	52.977	266.496	2.050	13.648	967.737
1961	723.680	— (4)	286.683	2.123	14.240	1.026.726
1962	733.399	— (4)	307.640	1.770	15.343	1.058.152
1963	700.239	56.431	313.637	930	13.679	1.084.916
1964	752.066	58.939	355.166	— (5)	— (5)	1.166.171
1964 I	38.177	3.473	14.616	—	—	56.266
II	49.010	4.324	20.197	—	—	73.531
III	49.676	4.208	21.112	—	—	74.996
IV	70.344	5.326	30.793	—	—	106.463
V	57.047	4.981	24.237	—	—	86.265
VI	58.175	4.586	24.161	—	—	86.922
VII	54.884	4.499	33.026	—	—	92.409
VIII	68.356	5.683	34.270	—	—	108.309
IX	53.633	4.423	23.241	—	—	81.297
X	66.462	4.678	34.416	—	—	105.556
XI	63.045	4.679	31.575	—	—	99.299
XII	123.257	8.079	63.522	—	—	194.838
1965 I	47.896	4.883	23.458	—	—	76.237
II	55.187	4.508	26.491	—	—	86.186
III	57.882	4.450	27.244	—	—	89.576

(5) Αἱ δαπάναι τῶν ΣΠΚ καὶ ΣΒΔΕ περιλαμβάνονται εἰς τὰς τοιαύτας τῶν ΣΠΑΠ.

ΣΕΚ = Σιδηρόδρομοι Ἑλληνικοῦ Κράτους.
 ΣΠΑΠ = Σιδηρόδρομοι Πειραιῶς-Ἀθηνῶν-Πελοποννήσου.
 ΣΠΚ = Σιδηρόδρομοι Πύργου-Κατακόλου.
 ΣΒΔΕ = Σιδηρόδρομοι Βορειοδυτικῆς Ἑλλάδος.

(5) Expenditures for Pyrgos-Katakolon Railways and North-Western Railways are included in those of Athens-Piraeus-Peloponnesos Railways.

ΣΕΚ = State Railways.
 ΣΠΑΠ = Piraeus-Athens-Peloponnesos Railways.
 ΣΠΚ = Pyrgos-Katakolon Railways.
 ΣΒΔΕ = North-Western Railways.

XII: 2. Τεθέντα εις κυκλοφορίαν οχήματα — Motor vehicles put into circulation for the first time

Κατηγορία οχημάτων	Σύνολον — Total		Ἄνευ ἀντικαταστάσεως ἄλλων Not replacing others		Εἰς ἀντικατάστασιν ἄλλων Replacing others		Categories of motor vehicles
	Καίνουργῆ New	Μεταχειρι- σμένα Second-hand	Καίνουργῆ New	Μεταχειρι- σμένα Second-hand	Καίνουργῆ New	Μεταχειρι- σμένα Second-hand	
ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ — 1965 — AUGUST							
Γενικὸν σύνολον	1.429	1.286	1.304	1.200	125	86	Grand total
Αὐτοκίνητα	1.336	965	1.228	883	108	82	Motor cars
Φορτηγὰ	241	491	198	434	43	57	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	197	438	185	415	12	23	Private use
Δημ. χρήσεως	44	53	13	19	31	34	Public use
Λεωφορεῖα	21	1	8	1	13	—	Buses
Ἀστικά	7	—	—	—	7	—	Urban
ὑπεραστικά	9	—	3	—	6	—	Interurban
Εἰδικὰ	5	1	5	1	—	—	Special
Ἰδιωτ. χρήσεως	3	1	3	1	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	2	—	2	—	—	—	Public use
Ἐπιβατηγὰ	1.074	473	1.022	448	52	25	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	1.018	443	1.018	443	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	18	13	2	2	16	11	Public use
Ταξί	38	17	2	3	36	14	Taxis
Μοτοσυκλέτται	93	321	76	317	17	4	Motorcycles
Ἐπιβατηγοὶ	61	283	61	283	—	—	Passenger
Ἰδιωτ. χρήσεως	61	283	61	283	—	—	Private use
Δημ. χρήσεως	—	—	—	—	—	—	Public use
Φορτηγοὶ	32	38	15	34	17	4	Freight
Ἰδιωτ. χρήσεως	10	32	9	31	1	1	Private use
Δημ. χρήσεως	22	6	6	3	16	3	Public use

XII: 3. Ἀστικά μεταφορὰ ἐπιβατῶν περιφέρειας Πρωτευούσης
Passenger transports in the Athens-Piraeus area

Εἰς χιλιάδας

In thousands

Ἔτος καὶ μῆν * Year and month	Ἐπιβάται — Passengers				Εἰσπράξεις — Receipts			
	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικὸι σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses	Σύνολον Total	Τροχιόδρομοι καὶ ἠλεκτρ. λεωφορεῖα Tramways and trolley buses	Ἡλεκτρικὸι σιδηρό- δρομοὶ Electric railways	Λεωφορεῖα (1) Buses
1959	781.691	110.228	55.942	615.521	1.006.085	122.207	100.138	783.740
1960	785.929	85.927	63.175	636.827	1.134.688	101.365	111.579	921.744
1961	818.806	99.923	67.914	650.969	1.248.319	122.918	120.405	1.004.996
1962	871.242	100.791	71.216	699.235	1.342.636	131.717	129.240	1.081.679
1963	917.890	96.940	70.836	750.114	1.407.273	127.134	133.153	1.146.986
1964	937.827	98.387	69.886	769.554	1.457.304	136.589	137.864	1.182.851
1965								
IV	80.614	8.960	6.212	65.442	124.073	12.927	12.263	98.883
V	87.041	9.619	6.728	70.694	134.971	13.855	13.527	107.589
VI	84.107	9.342	6.354	68.411	132.571	13.563	12.612	106.396
VII	82.616	8.972	6.615	67.029	136.087	12.988	13.360	109.739
VIII	77.285	8.289	6.093	62.903	126.665	12.111	12.379	102.175

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ μεταφορὰ διὰ τῶν λεωφορειῶν τῶν ΕΗΣ.

* Στοιχεῖα ἀναθεωρηθέντα. Εἰς τοὺς ἐπιβάτας δὲν περιλαμβάνονται οἱ ἐπιβάται ἐκδρομῶν, οἱ ὅποιοι ἐνοικιάζουν ἐξ ὀλοκλήρου τὰ οχήματα, αἱ δὲ εἰσπράξεις εἶναι καθ' ὄλοκληρίαν ἀκαθάριστοι, καθ' ὅσον αὐταὶ περιλαμβάνουν τὰς ὑπὲρ τρίτων κρατήσεις (ὁδοποιία, ΙΚΑ, κομιστρού κλπ.) καὶ τὸν φόρον κύκλου ἐργασιῶν.

(1) Included also transports by Electric Railways' buses.

* Revised data. Excluding passengers of buses hired for excursions, whereas receipts are entirely gross including retentions in favour of third parties (road construction, Social Insurance Organization etc.) and labour turnover tax.

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
XII: 4. Μεταφοραὶ διὰ τῶν ἀστικῶν λεωφορείων, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transports by urban buses, by geographic region

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ - ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1965

AUGUST - SEPTEMBER 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργασθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands			
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometers run	Μεταφερθέντες ἐπιβάται Passengers transported	Μέσος ὀρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
				Διανυθέντων χιλιομέτρων Kms. run	Μεταφερθέντων ἐπιβατῶν Passengers
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total					
Αὐγουστος — August	2.306	17.321	84.976	7,5	36,8
Σεπτέμβριος — September	2.305	16.472	88.378	7,1	38,3
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea					
Αὐγουστος — August	1.619	13.045	60.780	8,1	37,5
Σεπτέμβριος — September	1.618	12.408	63.257	7,7	39,1
α) Περιφέρεια Πρωτευούσης — Greater Athens					
Αὐγουστος — August	1.559	12.626	59.066	8,1	37,9
Σεπτέμβριος — September	1.558	12.009	61.622	7,7	39,5
β) Λοιπὴ Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Rest of Central Greece and Euboea					
Αὐγουστος — August	60	419	1.714	7,0	28,6
Σεπτέμβριος — September	60	399	1.635	6,6	27,2
Πελοπόννησος — Peloponnesos					
Αὐγουστος — August	92	669	3.299	7,3	35,9
Σεπτέμβριος — September	92	617	2.912	6,7	31,6
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Islands					
Αὐγουστος — August	13	81	435	6,2	33,5
Σεπτέμβριος — September	13	69	325	5,3	25,0
Ἠπειρος — Epirus					
Αὐγουστος — August	22	163	904	7,4	41,1
Σεπτέμβριος — September	22	158	924	7,2	42,0
Θεσσαλία — Thessaly					
Αὐγουστος — August	66	499	2.820	7,6	42,7
Σεπτέμβριος — September	65	454	2.471	7,0	38,0
Μακεδονία — Macedonia					
Αὐγουστος — August	344	2.040	13.147	5,9	38,2
Σεπτέμβριος — September	345	2.019	15.222	5,8	44,1
Θράκη — Thrace					
Αὐγουστος — August	18	158	349	8,8	19,4
Σεπτέμβριος — September	18	143	338	8,0	18,8
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Islands					
Αὐγουστος — August	66	335	1.071	5,4	16,2
Σεπτέμβριος — September	66	300	889	4,5	13,5
Κρήτη — Crete					
Αὐγουστος — August	66	331	2.171	5,0	32,9
Σεπτέμβριος — September	66	304	2.040	4,6	30,9

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἕστω, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: «Buses in operation» include also buses which were run even for one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

XII: 5. Μεταφοραί διά τῶν ὑπεραστικῶν λεωφορείων, κατά γεωγραφικὸν διαμέρισμα
Passenger transports by interurban buses, by geographic region

ΑΥΓΟΥΣΤΟΣ — ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1965

AUGUST — SEPTEMBER 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ μῆνες Geographic region and months	Ἔργα- σθέντα λεωφορεῖα Buses in operation	Εἰς χιλιάδας — In thousands				
		Διανυθέντα χιλιόμετρα Kilometers run	Μεταφερ- θέντες ἐπιβάται Passengers transported	Χιλομε- τρικὸν ἐπιβάται Passenger- kms	Μέσος ὀρος ἀνά λεωφορεῖον μηνιαίως Monthly average per bus	
					Διανυθέντων χιλιομέτρων Kms. run	Μεταφερθέντων χιλιομετρικῶν ἐπιβατῶν Passenger-kms transported
Σύνολον Ἑλλάδος — Greece, total						
Αὐγούστος — August	3.425	20.414	11.981	389.050	6,0	113,6
Σεπτέμβριος — September	3.419	19.034	10.733	355.023	5,6	103,8
Στερεὰ Ἑλλάς καὶ Εὐβοία — Central Greece and Euboea						
Αὐγούστος — August	598	4.387	2.963	91.842	7,3	153,6
Σεπτέμβριος — September	598	3.685	2.309	73.606	6,2	123,1
Πελοπόννησος — Pelopon- nesos						
Αὐγούστος — August	652	4.102	2.513	82.854	6,3	127,1
Σεπτέμβριος — September	652	3.974	2.311	76.486	6,1	117,3
Ἰόνιοι Νῆσοι — Ionian Is- lands						
Αὐγούστος — August	113	696	297	12.160	6,2	107,6
Σεπτέμβριος — September	113	584	219	9.021	5,2	79,8
Ἡπειρος — Epirus						
Αὐγούστος — August	183	1.195	416	25.522	6,5	139,5
Σεπτέμβριος — September	182	1.117	403	23.635	6,1	129,9
Θεσσαλία — Thessaly						
Αὐγούστος — August	261	1.786	913	33.784	6,8	129,4
Σεπτέμβριος — September	261	1.779	919	33.229	6,8	127,3
Μακεδονία — Macedonia						
Αὐγούστος — August	1.094	6.016	3.685	105.488	5,5	96,4
Σεπτέμβριος — September	1.089	5.807	3.485	102.871	5,3	94,5
Θράκη — Thrace						
Αὐγούστος — August	119	872	315	13.942	7,3	117,2
Σεπτέμβριος — September	119	828	302	14.017	7,0	117,8
Νῆσοι Αἰγαίου — Aegean Is- lands						
Αὐγούστος — August	121	455	489	7.550	3,8	62,4
Σεπτέμβριος — September	121	393	412	6.437	3,2	53,2
Κρήτη — Crete						
Αὐγούστος — August	284	905	390	15.908	3,2	56,0
Σεπτέμβριος — September	284	867	373	15.721	3,0	55,4

Παρατήρησις: Ὡς «ἐργασθέντα» λεωφορεῖα νοοῦνται καὶ τὰ ἐπὶ μίαν, ἑστώ, ἡμέραν, κατὰ τὴν διάρκειαν τοῦ μηνός, δρομολογηθέντα. Λεπτομερέστερα στοιχεῖα δημοσιεύονται εἰς τὸ τριμηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Συγκοινωνιῶν καὶ Ἐπικοινωνιῶν.

Note: «Buses in operation» include also buses which were run even for one day within the month. For more detailed data see *Bulletin of Communication Statistics*.

ΧΠ: 6. Άριθμός και φύσις όδικών-τροχαίων άτυχημάτων, ώς και άριθμός παθόντων έκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας έν σχέσει πρός τó όχημα, βαθμόν άτυχήματος και νομόν

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1965

Γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομός	Άτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Όδηγοί — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μή θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ύλι- κην ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- τίζαι Serious- ly injured	Έλα- φρώς τραυμα- τίζαι Slightly injured
Σύνολον Έλλάδος	1.436	81	1.253	102	1.973	746	36	125	585
Περιφέρεια Πρωτεύουσής ..	797	19	719	59	1.026	360	8	29	323
Λοιπή Στερεά Έλλάς και Εύ- βοια	92	10	78	4	173	59	7	17	35
Αιτωλίας και Άκαρνανίας	6	—	5	1	7	1	—	—	1
Άττικής (έκτός Περιφ. Πρωτεύουσής)	35	4	31	—	62	29	3	12	14
Βοιωτίας	8	3	5	—	16	5	2	—	3
Εύβοιας	8	1	7	—	13	4	1	1	2
Εύρυτανίας	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Πειραιώς (έκτός Περιφ. Πρωτεύουσής)	3	—	2	1	3	2	—	1	1
Φθιώτιδος	29	2	25	2	68	16	1	2	13
Φωκίδος	3	—	3	—	4	2	—	1	1
Πελοπόννησος	166	14	142	10	254	103	7	20	76
Άργολίδος	31	1	25	5	41	21	—	6	15
Άρκαδίας	3	1	2	—	8	3	—	1	2
Άχαΐας	52	5	45	2	77	26	4	4	18
Ήλειας	19	1	18	—	21	8	—	—	8
Κορινθίας	29	2	26	1	54	26	1	6	19
Λακωνίας	9	1	8	—	23	5	—	—	5
Μεσσηνίας	23	3	18	2	30	14	2	3	9
Ίόνιοι Νήσοι	23	3	19	1	29	15	2	1	12
Ζακύνθου	4	1	3	—	5	5	1	—	4
Κερκύρας	16	2	13	1	20	9	1	1	7
Κεφαλληνίας	1	—	1	—	2	1	—	—	1
Λευκάδος	2	—	2	—	2	—	—	—	—
Ήπειρος	37	1	32	4	55	22	1	3	18
Άρτης	4	1	3	—	7	5	1	1	3
Θεσπρωτίας	6	—	5	1	6	1	—	—	1
Ίωαννίνων	21	—	19	2	37	15	—	1	14
Πρεβέζης	6	—	5	1	5	1	—	1	—
Θεσσαλία	56	8	43	5	81	41	4	11	26
Καρδίτσας	3	1	2	—	5	1	—	—	1
Λαρίσης	36	5	27	4	56	28	3	10	15
Μαγνησίας	6	—	5	1	8	4	—	—	4
Τρικάλων	11	2	9	—	14	8	1	1	6
Μακεδονία	177	17	148	12	224	93	6	31	56
Γρεβενών	1	1	—	—	1	1	1	—	—
Δράμας	11	—	11	—	13	6	—	3	3
Ήμαθίας	17	1	13	3	19	9	1	1	7
Θεσσαλονίκης	77	4	73	—	94	32	—	10	22
Καβάλας	16	2	12	2	22	12	1	5	6
Καστοριάς	2	—	2	—	2	1	—	1	—
Κιλκίς	8	—	5	3	7	2	—	—	2
Κοζάνης	6	1	3	2	4	4	1	3	—
Πέλλης	7	—	7	—	10	5	—	1	4
Πιερίας	11	4	6	1	17	8	2	1	5

Number and nature of road-traffic accidents and persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department

SEPTEMBER 1965

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον	Νεκροί	Βαρέως τραυμα- τίαι	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι	Σύνολον	Νεκροί	Βαρέως τραυμα- τίαι	Έλα- φρώς τραυμα- τίαι	
Total	Dead	Serious- ly injured	Slightly injured	Total	Dead	Serious- ly injured	Slightly injured	
683	26	80	577	544	28	90	426	Greece, total
324	1	12	311	342	10	46	286	Greater Athens
92	2	13	77	22	1	7	14	Rest of Central Greece and Euboea
				3				
3	—	—	3	6	—	1	2	Aetolia and Akarnania
27	1	—	26	—	—	2	4	Attica (excl. Greater Athens)
11	1	3	7	—	—	—	—	Beotia
9	—	2	7	—	—	—	—	Euboea
—	—	—	—	—	—	—	—	Evritania
1	—	1	—	—	—	—	—	Piræus (excl. Greater Athens)
39	—	7	32	13	1	4	8	Fthiotis
2	—	—	2	—	—	—	—	Fokis
102	11	18	73	49	3	9	37	Peloponnesos
16	—	3	13	4	—	—	4	Argolis
5	1	1	3	—	—	—	—	Arkadia
32	8	4	20	19	—	5	14	Akhaïa
5	—	1	4	8	1	—	7	Ilia
24	1	3	20	4	1	1	2	Korinthia
13	—	5	8	5	1	2	2	Lakonia
7	1	1	5	9	—	1	8	Messinia
9	1	2	6	5	—	1	4	Ionian Islands
—	—	—	—	—	—	—	—	Zante
8	1	1	6	3	—	—	3	Corfu
1	—	1	—	—	—	—	—	Cephalonia
—	—	—	—	2	—	1	1	Levkas
20	—	3	17	13	—	1	12	Epirus
2	—	—	2	—	—	—	—	Arta
—	—	—	—	5	—	—	5	Thesprotia
17	—	2	15	5	—	—	5	Yanina
1	—	1	—	3	—	1	2	Preveza
33	1	9	23	7	3	—	4	Thessaly
—	—	—	—	2	1	—	1	Karditsa
26	1	6	19	2	1	—	1	Larisa
4	—	2	2	—	—	—	—	Magnisia
3	—	1	2	3	1	—	2	Trikala
59	6	9	44	72	7	17	48	Macedonia
—	—	—	—	—	—	—	—	Grevena
2	—	1	1	5	—	—	5	Drama
5	1	—	4	5	—	1	4	Imathia
19	1	2	16	43	3	12	28	Salonika
6	—	2	4	4	1	—	3	Kavala
—	—	—	—	1	—	—	1	Kastoria
2	—	—	2	3	—	1	2	Kilkis
—	—	—	—	—	—	—	—	Kozani
3	—	1	2	2	—	2	—	Pella
4	1	1	2	5	2	—	3	Pieria

ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
ΧΠ: 6. Άριθμός και φύσις οδικών-τροχαίων ατυχημάτων, ως και αριθμός παθόντων εκ τούτων προσώπων, κατά κατηγορίας εν σχέσει προς τὸ ὄχημα, βαθμὸν ατυχήματος και νομὸν (συνέχεια)

ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ 1965

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς	Ἀτυχήματα — Accidents				Σύνολον παθόντων προσώ- πων Total persons injured	Ὁδηγοὶ — Drivers			
	Σύνολον Total	Θανατη- φόρα Fatal	Μὴ θανατη- φόρα Non- fatal	Προκαλέ- σαντα μόνον ὑλι- κὴν ζημίαν Causing property damage only		Σύνολον Total	Νεκροὶ Dead	Βαρέως τραυμα- τῆται Serious- ly injured	Ἐλα- φρῶς τραυμα- τῆται Slightly injured
Σερρών	8	1	6	1	14	6	—	3	3
Φλωρίνης	3	—	3	—	7	2	—	1	1
Χαλκιδικῆς	9	2	7	—	13	5	—	2	3
Ἁγίου Ὄρους	1	1	—	—	1	—	—	—	—
Θράκη	17	3	12	2	24	8	—	3	5
Ἐβρου	10	3	6	1	17	5	—	1	4
Ἐάνθης	1	—	—	1	—	—	—	—	—
Ροδόπης	6	—	6	—	7	3	—	2	1
Νῆσοι Αἰγαίου	27	1	25	1	38	19	1	3	15
Δωδεκανήσου	18	1	17	—	29	14	1	2	11
Κυκλάδων	4	—	3	1	4	2	—	—	2
Λέσβου	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Σάμου	1	—	1	—	1	1	—	—	1
Χίου	4	—	4	—	4	2	—	1	1
Κρήτη	44	5	35	4	69	26	—	7	19
Ἡρακλείου	20	2	18	—	33	14	—	3	11
Λασιθίου	7	1	5	1	7	3	—	2	1
Ρεθύμνης	6	—	4	2	5	3	—	—	3
Χανίων	11	2	8	1	24	6	—	2	4



Number and nature of road-traffic accidents and persons injured thereof,
by categories, grade of accident and department (continued)

SEPTEMBER 1965

Μεταφερόμενα πρόσωπα — Passengers				Πεζοί — Pedestrians				Geographic region and department
Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	Σύνολον Total	Νεκροί Dead	Βαρέως τραυμα- ται Seriously injured	Έλα- φρώς τραυμα- ται Slightly injured	
6	1	1	4	2	—	1	1		Serres
4	—	—	4	1	—	—	1	Florina
7	1	1	5	1	1	—	—	Khalkidiki
1	1	—	—	—	—	—	—	Aghion Oros
6	2	2	2	10	1	2	7	Thrace
4	2	1	1	8	1	2	5	Evros
—	—	—	—	—	—	—	—	Xanthi
2	—	1	1	2	—	—	2	Rodopi
9	—	1	8	10	—	2	8	Aegean Islands
8	—	—	8	7	—	—	7	Dodecanesos
1	—	1	—	1	—	—	1	Cyclades
—	—	—	—	—	—	—	—	Lesvos
—	—	—	—	—	—	—	—	Samos
—	—	—	—	2	—	2	—	Chios
29	2	11	16	14	3	5	6	Crete
9	—	3	6	10	2	3	5	Iraklion
3	1	—	2	1	—	—	1	Lasithi
2	—	1	1	—	—	—	—	Rethymni
15	1	7	7	3	1	2	—	Canea



ΜΕΤΑΦΟΡΑΙ
XII: 7. Έμπορική ναυτιλία: Δύναμις ελληνικῶν ἐμπορικῶν πλοίων καὶ ἀργοῦντα ἐξ αὐτῶν πλοία
Merchant shipping: Greek merchant fleet and laid up ships

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον — Total		Φορτηγὰ — Cargo ships (1)		Ἐπιβατηγὰ Passenger ships		Λοιπὰ — Miscellaneous (2)	
	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT	Ἀριθμὸς Number	KOX GRT

ΔΥΝΑΜΙΣ ΕΜΠΟΡΙΚΩΝ ΠΛΟΙΩΝ — MERCHANT FLEET

1964	VIII	1.403	7.136.254	1.170	6.717.064	92	342.218	141	76.972
	IX	1.412	7.155.270	1.176	6.734.842	93	342.359	143	78.069
	X	1.423	7.171.002	1.187	6.750.507	93	342.359	143	78.136
	XI	1.436	7.255.483	1.192	6.774.376	95	401.836	149	79.271
	XII	1.442	7.248.866	1.196	6.756.195	97	413.787	149	78.884
1965	I	1.442	7.253.355	1.195	6.759.564	97	414.032	150	79.759
	II	1.459	7.328.548	1.206	6.822.303	100	433.492	153	72.753
	III	1.464	7.289.906	1.207	6.790.375	100	425.161	157	74.370
	IV	1.481	7.340.874	1.216	6.826.288	102	437.339	163	77.247
	V	1.495	7.204.574	1.228	6.689.660	102	437.177	165	77.737
	VI	1.496	7.201.940	1.227	6.682.383	102	437.177	167	82.380
	VII	1.513	7.269.810	1.239	6.754.927	103	431.086	171	83.797
	VIII	1.531	7.247.326	1.248	6.718.209	105	443.456	178	85.661
	IX	1.540	7.263.200	1.253	6.735.154	104	441.189	183	86.857
	X	1.545	7.223.310	1.255	6.694.291	105	441.541	185	87.478
	XI	1.558	7.213.237	1.262	6.677.334	106	445.990	190	89.913

ΑΡΓΟΥΝΤΑ ΕΜΠΟΡΙΚΑ ΠΛΟΙΑ — LAID UP MERCHANT SHIPS

1964	VIII	73	370.958	47	257.570	17	107.906	9	5.482
	IX	76	318.867	46	187.301	22	125.969	8	5.597
	X	87	315.732	44	152.296	34	157.247	9	6.189
	XI	112	405.973	49	163.717	49	227.730	14	14.526
	XII	106	366.758	52	151.471	41	201.812	13	13.475
1965	I	120	470.243	52	195.447	53	261.236	15	13.560
	II	126	388.526	60	210.257	47	162.710	19	15.559
	III	129	347.569	73	208.462	34	128.751	22	10.356
	IV	119	350.382	79	243.370	22	97.447	18	9.565
	V	120	438.390	74	279.285	23	146.819	23	12.286
	VI	104	376.227	64	243.051	19	123.276	21	9.900
	VII	116	394.519	79	269.311	16	115.165	21	10.043
	VIII	105	312.350	65	187.941	18	113.664	22	10.745
	IX	104	265.016	60	151.451	19	102.077	25	11.488
	X	126	353.022	66	180.658	34	160.171	26	12.193
	XI	130	462.210	59	228.249	54	224.716	17	9.245

Γενική παρατήρησις: Τὰ στοιχεῖα ἀναφέρονται εἰς πλοία ἄνω τῶν 100 KOX. Περιλαμβάνονται καὶ τὰ ἐφωδιασμένα διὰ προσωρινῶν ναυτιλιακῶν ἐγγράφων πλοία.

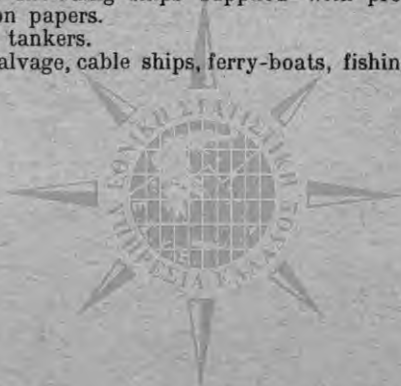
(1) Περιλαμβάνονται καὶ τὰ δεξαμενόπλοια.

(2) Πλοία ρυμουλκὰ, ναυαγοσωστικά, ἀλιευτικά, πορθμεῖα, τοποθετήσεως ὑποβρυχίων καλωδίων κλπ.

General note: The data relate to ships of 100 GRT and over. Including ships supplied with provisional registration papers.

(1) Including tankers.

(2) Towage, salvage, cable ships, ferry-boats, fishing boats etc.



ΧΙΙ: 8. Έμπορικη ναυτιλία: Κινήσις έμπορευμάτων και έπιβατών εις τούς λιμένας τής Ελλάδος ⁽¹⁾
 Merchant shipping: Traffic of goods and passengers at the ports of Greece ⁽¹⁾

Έτος και μήν Year and month	Ναυτιλιακή κίνησις μετά του έξωτερικού International shipping				Ναυτιλιακή κίνησις άκτοπλοίας Coastwise traffic	
	Έμπορεύματα (εις μετρικ. τόνους) Goods (metric tons)		Έπιβάται — Passengers		Έκφορτωθέντα έμπορεύματα (εις μετρικούς τόνους) Goods unloaded (metric tons)	Άποβιβασθέντες έπιβάται Passengers Disembarked
	Έκφορτωθέντα Unloaded	Φορτωθέντα Loaded	Άποβιβασθέντες Disembarked	Έπιβιβασθέντες Embarked		
1964 IX	728.435	226.927	22.173	31.888	318.632	463.110
X	607.046	199.611	10.913	15.713	343.566	271.281
XI	664.933	135.541	5.030	8.535	328.974	206.744
XII	854.873	179.475	4.803	6.334	309.020	185.738
1965 I	745.835	146.315	4.690	5.512	287.516	194.230
II	688.155	150.909	3.292	5.290	234.988	145.539
III	736.161	220.658	6.913	9.243	318.045	242.371
IV	865.422	275.479	16.326	14.931	348.130	352.474
V	746.594	320.512	18.451	18.260	375.036	393.534
VI	685.140	247.579	18.479	18.248	358.242	434.076
VII	746.812	243.233	45.023	36.055	380.021	738.621
VIII	743.172	206.620	43.418	48.189	378.789	899.385
IX	763.065	217.455	21.174	36.125	416.608	570.899

(1) Οι άριθμοι άφορούν εις την κίνησιν 252 λιμένων τής Χώρας.

(1) The numbers refer to the traffic of 252 ports of the Country.

ΧΙΙ: 9. Πολιτική Άεροπορία: Κινήσις τών άερολιμένων τής Ελλάδος
 Civil aviation: Greek airport traffic

	Αύγουστος August		Σεπτέμβριος September		Σύνολον έτους Year's total		
	1965	1964	1965	1964	1963	1964	
	*Αναχωρήσεις						
Άεροσκάφη	3.379	3.140	3.284	2.987	27.689	30.498	Airplanes
Έπιβάται	144.100	115.606	143.809	116.804	837.076	933.283	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι)	942	741	926	748	8.299	9.038	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	135	141	151	151	1.673	1.860	Mail (in tons)
*Αφίξεις							Arrivals
Άεροσκάφη	3.376	3.138	3.286	2.990	27.691	30.491	Airplanes
Έπιβάται	139.561	113.680	128.568	106.937	819.775	914.813	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι)	956	803	1.124	803	8.791	9.803	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	208	171	198	201	2.276	2.282	Mail (in tons)
Διαμετακομιστική κίνησις							Transit traffic
Έπιβάται	43.531	36.841	46.037	36.133	327.349	369.299	Passengers
Έμπορεύματα (τόννοι)	1.046	794	1.177	644	8.650	10.268	Freight (in tons)
Ταχυδρομείον (τόννοι)	177	165	183	143	1.616	2.094	Mail (in tons)

Πηγή: Έπιτηρεία Πολιτικής Άεροπορίας.

Source: Civil Aviation Service.



XIII. ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΑΙ — COMMUNICATION

XIII: 1. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις και τηλεγραφήματα Telecommunications: Number of telegrams and telephone calls

Είς χιλιάδας

In thousands

Έτος και μήν Year and month	Τηλεφωνικά συνδιαλέξεις — Telephone calls					Τηλεγραφήματα — Telegrams			
	Σύνολον Total	Άστικά — Local calls		Υπεραστικά Trunk calls	Διεθνείς International	Σύνολον Total	Εσωτερικού Domestic	Εξωτερικού — Foreign	
		Περιφερ. Πρωτ/σης Greater Athens	Λοιπών κέντρων Other centers					Αποσταλέντα Forwarded	Ληφθέντα Received
1960	519.815	408.544	99.372	11.667	232	5.927	4.615	610	702
1961	618.324	482.085	121.610	14.340	289	6.392	4.970	658	764
1962	713.825	543.977	152.566	16.943	339	6.592	5.053	716	823
1963	794.000	599.520	174.144	19.924	412	7.183	5.526	768	889
1964	899.439	673.777	201.209	23.960	493	7.675	5.907	826	942
1964 IV	72.766	54.821	15.979	1.926	40	510	368	67	75
V	76.683	58.388	16.375	1.881	39	772	629	67	76
VI	75.244	55.609	17.623	1.972	40	512	369	66	77
VII	75.146	54.084	18.774	2.247	41	602	442	75	85
VIII	70.027	52.562	15.161	2.262	42	637	470	79	88
IX	77.179	57.017	17.879	2.239	44	581	419	76	86
X	79.647	59.261	18.133	2.207	46	650	493	74	83
XI	79.153	59.301	17.732	2.076	44	598	455	68	75
XII	82.960	62.008	18.753	2.151	48	837	678	71	88
1965 I	85.043	64.655	18.329	2.013	46	698	555	66	77
II	80.648	59.970	18.699	1.936	43	448	321	60	67
III	85.675	62.340	21.025	2.261	49	533	387	67	79
IV	86.892	62.832	21.661	2.348	51	735	575	73	87
V	93.742	67.237	24.034	2.417	54	690	525	77	88

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIII: 2. Τηλεπικοινωνία: Τηλεφωνικά συνδέσεις Telecommunications: Telephone connections

Έτος και μήν Year and month	Σύνολον Total	Αυτόματοι μετά μετρητού Automatic with counter				Λοιποί — Other		
		Έν δλω Total	Περιφέρεια Πρωτεύουσας Greater Athens	Θεσσαλονίκη Salonika	Λοιπά κέντρα Other centers	Έν δλω Total	Αυτόματοι άνευ μετρητού Automatic without counter	Χειροκίνητοι Manually operated
1957	119.633	107.707	83.323	9.577	14.807	11.926	7.401	4.525
1958	131.766	117.492	90.907	10.596	15.989	14.274	8.782	5.492
1959	148.872	135.925	102.601	13.154	20.170	12.947	6.899	6.048
1960	173.867	160.004	120.114	15.510	24.380	13.863	7.068	6.795
1961	210.319	192.829	144.983	18.819	29.027	17.490	10.414	7.076
1962	240.418	226.482	166.528	22.286	37.668	13.936	5.870	8.066
1963	284.887	269.122	197.957	27.079	44.086	15.765	6.216	9.549
1964	346.728	326.841	237.612	32.832	56.397	19.887	9.570	10.317
1964 XII	346.728	326.841	237.612	32.832	56.397	19.887	9.570	10.317
1965 I	355.617	334.041	241.881	34.224	57.936	21.576	10.426	11.150
II	360.806	349.304	244.186	35.060	70.058	11.502	347	11.155
III	364.520	352.720	245.795	35.591	71.334	11.800	351	11.449
IV	370.633	358.820	249.678	36.395	72.747	11.813	353	11.460
V	375.288	363.462	252.432	37.147	73.883	11.826	356	11.470

Πηγή: Όργανισμός Τηλεπικοινωνιών Ελλάδος.

Source: Hellenic Telecommunications Organization.

XIV. ΤΟΥΡΙΣΜΟΣ — TOURISM

XIV : 1. Τουριστική κίνησης : 'Αφίξεις εις 'Ελλάδα περιηγητών εκ του εξωτερικού καθ' ύπηρεσίαν, ως και περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου (1)

Tourist movement : Tourists arriving in Greece classified by nationality, and number of cruise passengers (1)

Κράτη υπηκοότητας περιηγητών	'Οκτώβριος October		1-1/31-10		Σύνολον έτους Year's total		Analysis by citizenship
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
Σύνολον αφίξεων	68.961	53.221	906.436	694.574	757.495	741.193	Total arrivals
'Αφίξεις περιηγητών καθ' ομάδας περίπλου	10.350	6.475	119.010	75.819	88.893	68.273	Arrivals of cruise passengers
'Υπόλοιποι αφίξεις περιηγητών	58.611	46.746	787.426	618.755	673.602	672.920	Arrivals of other tourists
'Εκ τούτων : 'Ελληνες του 'Εξωτερικού	1.962	2.141	27.206	21.342	24.511	28.888	Thereof : Greek citizens from abroad
Ξένοι περιηγηταί	56.649	44.605	760.220	597.413	649.091	644.032	Foreign citizens
α) ΚΡΑΤΗ ΕΥΡΩΠΗΣ							a) EUROPE
'Αυστρία	993	895	21.908	16.354	17.422	18.907	Austria
Βέλγιον-Λουξεμβούργον	596	569	15.187	12.801	13.437	14.646	Belgium-Luxemburg
Γαλλία	2.287	1.759	77.525	65.714	68.051	65.695	France
Γερμανία (Δυτ. και 'Ανατ.)	5.921	4.932	96.919	84.982	88.591	86.756	Germany (west. and east.)
Γιουγκοσλαβία	2.999	1.482	38.496	17.270	22.278	12.991	Yugoslavia
Δανία	2.646	1.510	23.533	14.960	15.465	10.299	Denmark
'Ελβετία	1.831	1.393	20.888	16.729	17.705	17.654	Switzerland
'Ηνωμένον Βασίλειον	4.874	3.979	80.528	66.154	70.274	73.352	United Kingdom
'Ιρλανδία	152	178	1.431	1.152	1.233	1.116	Ireland
'Ισπανία	191	215	2.855	2.248	2.552	2.184	Spain
'Ιταλία	2.242	1.927	40.617	35.745	38.076	32.872	Italy
Νορβηγία	554	499	4.443	3.124	3.341	3.401	Norway
'Ολλανδία	1.090	919	17.044	11.952	12.621	10.288	Netherlands
Πορτογαλία	64	147	713	725	831	678	Portugal
Σουηδία	4.305	1.747	38.990	20.718	21.316	24.748	Sweden
Φινλανδία	329	165	3.332	2.188	2.368	2.431	Finland
Λοιπά Κράτη Εύρωπης	3.275	2.373	31.601	20.262	24.170	18.691	Other European Countries
β) ΚΡΑΤΗ ΑΣΙΑΣ							b) ASIA
'Ισραήλ	572	503	6.597	5.099	5.514	4.636	Israel
Κράτη 'Ασίας και 'Απω 'Ανατολής, πλην Μεσογειακών	1.210	1.321	12.602	12.688	14.575	15.358	Asia and Far East., except Mediterranean Countries
Λιβανος-Συρία	463	452	4.776	4.444	4.983	4.924	Lebanon-Syria
Τουρκία	1.030	1.823	12.485	15.875	19.101	35.762	Turkey
γ) ΚΡΑΤΗ ΑΦΡΙΚΗΣ							c) AFRICA
Αίγυπτος-Σουδάν	330	299	3.605	3.427	3.784	3.055	Egypt-Sudan
Νοτιοαφρικανική 'Ενωσις	682	500	7.019	5.364	6.207	6.766	Union of South Africa
Λοιπά Κράτη 'Αφρικής	429	350	3.548	2.341	2.781	1.922	Other African Countries
δ) ΚΡΑΤΗ ΑΜΕΡΙΚΗΣ							d) AMERICA
'Ηνωμένα Πολιτεία	14.423	11.854	157.290	127.160	140.935	147.561	USA
Καναδάς	871	761	11.407	8.807	9.856	9.414	Canada
Κράτη Λατινικής 'Αμερικής	1.163	1.005	10.002	8.476	9.723	7.427	Latin America
ε) ΚΡΑΤΗ ΩΚΕΑΝΙΑΣ							e) OCEANIA
'Αυστραλία	919	794	12.131	8.029	8.968	7.975	Australia
στ) ΕΣΣΔ	71	35	748	581	645	648	f) USSR
ζ) ΑΚΑΘΟΡ. ΥΠΗΚΟΟΤΗΤΟΣ	137	222	2.000	2.044	2.288	2.175	g) UNSPECIFIED CITIZENSHIP

(1) 'Ος περιηγηταί εις τόν παρόντα πίνακα νοούνται, υπό ευρείαν έννοιαν, πάντες οι επισκέπται τής 'Ελλάδος, εκτός των έρχομένων προς μόνιμον κατοικίαν (πλέον του έτους) ή προς εργασία άμειβομένην εκ του τόπου, και εκτός των επισκεπτών λιμένος (περί ών βλέπε ύποσημείωσιν πίνακος XIV : 2).

(1) As tourists are considered in this table all visitors of Greece, excluding those entering for permanent residence (of more than one year) or for exercising an occupation remunerated from within the country, port visitors as well (see footnote of table XIV : 2).

XIV: 2. Ταξιδιωτική κίνησης της Ελλάδος μετά του εξωτερικού: Αφίξεις και αναχωρήσεις
Ελλήνων και ξένων, κατά μέσον ταξιδίου ⁽¹⁾

Arrivals and departures of Greek citizens and foreigners, by means of transport ⁽¹⁾

Αφίξεις και αναχωρήσεις	Οκτώβριος October		1-1/31-10		Σύνολον έτους Year's total		Arrivals and departures
	1965	1964	1965	1964	1964	1963	
ΑΦΙΞΕΙΣ							ARRIVALS
Αφίξεις εν όλω	98.247	76.228	1.232.688	947.080	1.068.774	976.326	Total arrivals
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	30.942	24.962	347.487	269.714	331.324	260.200	Thereof: Greeks
Ξένοι	67.305	51.266	885.201	677.366	737.450	716.126	Foreigners
Αφίξεις αεροπορικώς	44.120	34.039	466.962	358.637	402.989	367.964	Arrivals by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	6.731	5.569	68.049	54.544	66.109	54.584	Thereof: Greeks
Ξένοι	37.389	28.470	398.913	304.093	336.880	313.380	Foreigners
Αφίξεις σιδηροδρομικώς	16.039	13.505	213.691	172.984	215.469	177.343	Arrivals by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	12.926	10.143	154.428	115.902	153.052	105.448	Thereof: Greeks
Ξένοι	3.113	3.362	59.263	57.082	62.417	71.895	Foreigners
Αφίξεις διά θαλάσσης	24.066	19.045	343.799	273.831	294.127	290.505	Arrivals by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	6.178	5.706	67.150	62.241	69.695	64.359	Thereof: Greeks
Ξένοι	17.888	13.339	276.649	211.590	224.432	226.146	Foreigners
Αφίξεις οδικώς	14.022	9.639	208.236	141.628	156.189	140.514	Arrivals by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	5.107	3.544	57.860	37.027	42.468	35.809	Thereof: Greeks
Ξένοι	8.915	6.095	150.376	104.601	113.721	104.705	Foreigners
ΑΝΑΧΩΡΗΣΕΙΣ							DEPARTURES
Αναχωρήσεις εν όλω	126.376	99.184	1.276.985	999.106	1.117.057	1.032.673	Total departures
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	42.195	35.781	411.346	339.379	395.083	327.925	Thereof: Greeks
Ξένοι	84.181	63.403	865.639	659.727	721.974	704.748	Foreigners
Αναχωρήσεις αεροπορικώς	59.031	43.166	481.765	371.431	421.623	387.612	Departures by air
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	9.931	8.103	83.916	69.989	84.546	70.443	Thereof: Greeks
Ξένοι	49.100	35.063	397.849	301.442	337.077	317.169	Foreigners
Αναχωρήσεις σιδηροδρομικώς	22.862	21.845	242.055	208.972	239.852	175.495	Departures by train
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	18.089	16.618	181.954	151.553	177.051	106.914	Thereof: Greeks
Ξένοι	4.773	5.227	60.101	57.419	62.801	68.581	Foreigners
Αναχωρήσεις διά θαλάσσης	30.327	24.514	366.207	297.894	322.949	339.144	Departures by sea
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	9.658	8.051	95.099	89.970	101.871	119.732	Thereof: Greeks
Ξένοι	20.669	16.463	271.108	207.924	221.078	219.412	Foreigners
Αναχωρήσεις οδικώς	14.156	9.659	186.958	120.809	132.633	130.422	Departures by road
Έκ τούτων: Έλληνες υπήκοοι	4.517	3.009	50.377	27.867	31.615	30.836	Thereof: Greeks
Ξένοι	9.639	6.650	136.581	92.942	101.018	99.586	Foreigners

(1) Έξαιρουμένων μόνον τών «έπισκεπτών λιμένος», ήτοι τών έπιβατών, ολίτινες έπωφελούνται τής προσωρινής σταθμεύσεως του πλοίου ή αεροπλάνου εις έλληνικόν λιμένα ή αερολιμένα, δια να αποβιβασθοῦν προσωρινώς προς όλιγόωρο επίσκεψιν τής Χώρας.

(1) Excluding only «port visitors», i.e. persons taking advantage of brief stop of ship or craft at a greek sea port or airport for visiting the Country for a few hours.



XV. ΙΣΟΖΥΓΙΟΝ ΠΛΗΡΩΜΩΝ — BALANCE OF PAYMENTS

XV: 1. Είσορή - έκροή κεφαλαίων, άδηλοι πόροι και πληρωμαί Capital inflow - outflow and invisible receipts-payments

Είς χιλιάδας δολλαρίων ΗΠΑ

Thousand US dollars

	Έτος — Year		1965				
	1963	1964	Άπρίλιος April	Μάιος May	Ίούνιος June	Ίούλιος July	
Είσορή κεφαλαίων ⁽¹⁾	113.523	177.548	19.767	13.379	23.298	23.702	Capital inflow ⁽¹⁾
*Άδηλοι πόροι	454.303	479.484	44.571	47.532	48.339	53.288	Invisible receipts
Μεταφοραί ⁽²⁾	125.266	147.211	12.156	15.077	13.235	14.604	Transportation ⁽²⁾
Μεταναστευτικά έμβάσματα ..	128.523	116.440	9.216	12.022	11.795	12.150	Emigrant remittances
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	95.413	90.880	7.356	8.840	9.701	12.451	Foreign travel
Άσφάλιστρα	3.107	4.288	125	387	150	364	Insurance
Ύπηρεσίαι Δημοσίου ⁽³⁾	17.970	9.749	6.337	489	1.643	610	Government Services ⁽³⁾
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	8.616	12.821	320	960	443	386	Interest, dividends, profits
Άμοιβαί, μισθοί	41.601	63.126	6.290	6.033	6.955	8.298	Wages, salaries
Λοιπά ⁽⁴⁾	33.807	34.969	2.771	3.724	4.417	4.425	Miscellaneous ⁽⁴⁾
*Έκροή κεφαλαίων ⁽⁵⁾	27.769	29.731	3.778	1.477	2.758	2.947	Capital outflow ⁽⁵⁾
*Άδηλοι πληρωμαί	98.944	129.320	10.051	14.818	12.313	13.664	Invisible payments
Μεταφοραί ⁽⁶⁾	15.887	15.140	1.175	1.516	1.332	1.380	Transportation ⁽⁶⁾
Ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα	27.535	38.629	3.176	3.074	3.457	4.834	Foreign travel
Σπουδαί	7.031	6.745	601	564	582	586	Students
Λοιπά	20.504	31.884	2.575	2.510	2.875	4.248	Other
Άσφάλιστρα	4.173	4.741	677	599	360	336	Insurance
Ύπηρεσίαι Δημοσίου ⁽⁷⁾	13.165	25.356	1.911	6.619	1.525	3.185	Government Services ⁽⁷⁾
Τόκοι, μερίσματα, κέρδη	7.703	9.057	1.101	563	2.670	795	Interest, dividends, profits
Λοιπά ⁽⁸⁾	30.481	36.397	2.011	2.447	2.969	3.134	Miscellaneous ⁽⁸⁾

Πηγή: Μηνιαίον Στατιστικόν Δελτίον Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Περιλαμβάνεται ή αξία μηχανημάτων εισαχθέντων βάσει Ν. 2687/53.
- (2) Περιλαμβάνονται ναύλοι έμπορευμάτων, εισιτήρια, έμβάσματα ναυτιλλομένων και έφοπλιστών, εισφοραί ΝΑΤ, φορολογία έφοπλισμού, άνεφοδιασμοί και έπισκευαί.
- (3) Περιλαμβάνονται αι δαπάναι ξένων άποστολών και έργα ύποδομής ΝΑΤΟ.
- (4) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, τηλεπικοινωνιαί, έτερα έμβάσματα.
- (5) Περιλαμβάνονται χρεολύσια δανείου Βρετ. Κυβερνήσεως.
- (6) Περιλαμβάνονται εισιτήρια, έφοδιασμός και έπισκευαί. Πρò τοϋ Φεβρουαρίου 1958, τὰ εισιτήρια περιελαμβάνοντο εις τò ταξιδιωτικόν συνάλλαγμα.
- (7) Περιλαμβάνονται έργα ύποδομής ΝΑΤΟ, τεχνική εκπαίδευσις και πληρωμαί Δημοσίου έξ Ίταλικών έπανορθώσεων.
- (8) Περιλαμβάνονται προμήθειαι άντιπροσώπων και άντ/τών, κινηματογραφικά, συνδρομαί, συντάξεις, μισθοί, τηλεπικοινωνιαί, έτερα πληρωμαί.

- (1) Including the value of machinery imported under L. 2687/53.
- (2) Including freight, passenger fares, seamen's and shipowners' remittances, contribution to seamen funds, shipowners taxes, supplies and repairs.
- (3) Including expenditures of foreign missions and NATO infrastructure.
- (4) Including representatives' commission, telecommunications, other.
- (5) Including amortization of Stabilization Loan.
- (6) Including passenger fares, supplies and repairs. Prior to February 1958, passenger fares were included in travel.
- (7) Including NATO infrastructure, technical assistance and Government payments out of Italian reparations.
- (8) Including representatives' commission, film royalties, subscriptions, salaries and pensions, telecommunications, other.

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν
State revenue, by main sources

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν τρεχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαὶ προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Γενικὸν σύνολον—Grand total ..	2.823,0	1.941,3	25.752,6	24.239,5	3.111,5	2.176,7	20.826,9	19.486,0
I. ΕΣΟΔΑ ΤΑΚΤΙΚΟΥ ΠΡΟ-ΥΠΟΛΟΓΙΣΜΟΥ —ORDINARY BUDGET	2.163,2	1.710,3	24.246,8	22.023,8	2.451,7	1.945,5	19.389,0	17.331,1
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	2.163,2	1.710,3	24.200,7	22.023,8	2.451,7	1.945,5	19.342,9	17.331,1
1. Ἄμεσοι φόροι—Direct taxes	302,4	135,2	4.854,5	4.837,8	497,2	392,6	3.170,7	3.115,2
α) Φόρος ἐπὶ τοῦ εἰσοδήματος—In- come tax	150,6	118,6	2.872,9	3.079,2	315,8	310,0	2.185,3	2.269,9
Φόρος εἰσοδήματος φυσικῶν προσώπων—Income tax of individuals	133,1	108,2	2.042,2	2.253,4	227,0	226,4	1.573,8	1.681,6
Φόρος εἰσοδήματος νομικῶν προσώπων—Income tax of legal entities	16,2	6,4	543,5	461,0	73,9	59,0	414,9	356,2
Εἰδικὰ κατηγορία φόρων εἰσοδήματος καὶ ἄλλων προσόδων—Special categories of tax on in- come and other earnings*	1,4	4,0	287,2	364,8	14,8	24,6	196,6	232,2
β) Φόροι ἐπὶ τῆς περιουσίας—Proper- ty tax	104,2	14,0	462,2	389,4	102,1	22,5	351,4	284,3
Φόρος καὶ τέλη κληρονομιῶν—Inheritance taxes and dues	27,4	11,6	304,0	296,6	26,1	19,1	204,4	201,0
Φόρος καὶ τέλη δωρεῶν καὶ προικῶν—Taxes and dues on donations and dowries	6,8	2,4	51,3	39,9	5,9	3,3	40,0	30,4
Φόρος κερδῶν ἐκ λαχείων καὶ ἐσόδων ἐκ τῆς κατα- νομῆς τῶν καθαρῶν κερδῶν τῶν κρατικῶν λα- χείων—Taxes on lottery winnings and partici- pation in the distribution of the State lottery winnings	70,0	0,0	106,9	52,9	70,0	0,0	106,9	52,9
γ) Ἄμεσοι φόροι παρελθόντων ἐτῶν— Back taxes and arrears due	32,5	(α)-8,8	1.092,7	981,6	48,2	33,7	366,7	326,1
δ) Ἄμεσοι φόροι ὑπὲρ τρίτων (ΟΓΑ)* —Taxes in favour of third parties (NCSIA)*	6,4	4,2	326,2	305,8	22,5	19,4	171,5	158,8
ε) Λοιποὶ ἄμεσοι φόροι*—Other direct taxes*	8,6	7,3	100,5	81,9	8,6	7,1	95,9	76,2
2. Ἐμμεσοὶ φόροι—Indirect taxes ..	1.554,1	1.394,8	15.414,6	13.468,0	1.660,6	1.372,6	13.931,9	12.073,9
α) Τελωνειακὰ ἔσοδα—Revenue from Custom Offices	704,3	678,6	6.233,0	5.468,2	738,9	580,5	6.143,2	5.327,1
Φόροι καὶ τέλη ἐπὶ τῶν εἰσαγωγῶν—Import taxes and dues	323,9	280,6	2.657,6	2.364,2	313,1	255,2	2.569,0	2.296,0
Τέλη ἐξαγωγῆς—Export dues	0,4	0,6	5,0	5,1	0,4	0,6	5,0	5,1
Εἰδικὰ εἰσφορὰ ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων*—Special contributions on imported goods*	8,4	5,6	55,8	43,2	8,4	5,6	55,8	43,0
Φόροι καταναλώσεως ἐπὶ τῶν εἰσαγομένων—Con- sumption taxes on imported goods	371,5	391,7	3.514,5	3.055,6	416,9	319,1	3.513,3	2.982,8
Λοιποὶ φόροι εἰσαγωγῆς—Other import taxes ..	0,0	0,0	0,1	0,0	0,0	0,0	0,1	0,1
β) Φόροι ἐπὶ τῆς καταναλώσεως— Consumption taxes	523,8	453,9	4.635,1	4.010,6	556,8	489,0	4.235,8	3.670,8
Φόρος κύκλου ἐργασιῶν—Business turnover tax	129,4	112,9	994,7	901,2	134,5	118,3	985,3	891,3
Φόροι καπνοῦ*—Tobacco tax*	253,7	220,7	2.081,0	1.738,7	253,6	229,0	1.896,1	1.606,6
Φόροι οἰνοπνεύματος καὶ οἰνοπνευματωδῶν ποτῶν —Tax on alcohol and alcoholic drinks	53,8	39,8	328,7	260,8	53,8	39,8	328,7	260,8
Φόροι ψυχαγωγίας καὶ πολυτελείας—Entertain- ment and luxury taxes	35,3	30,5	304,2	264,1	35,3	30,1	303,4	263,2
Τέλη μεταφορῶν—Transport dues	42,9	42,1	854,7	768,8	70,9	62,3	850,7	577,9
Λοιποὶ φόροι καταναλώσεως*—Other consump- tion taxes*	8,7	8,0	71,8	76,9	8,7	9,5	71,7	70,9
γ) Φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν— Transaction taxes	227,5	192,0	2.567,5	2.302,4	247,0	212,4	2.472,3	2.172,0
Μεταβίβασις κεφαλαίων*—Transfer of capital*	92,0	77,3	709,3	579,3	92,5	76,0	702,7	573,0
Χαρτόσημον—Stamp	134,5	113,8	1.847,6	1.714,1	153,5	135,4	1.759,0	1.589,9
Λοιποὶ φόροι ἐπὶ τῶν συναλλαγῶν—Other trans- action taxes	1,0	0,9	10,6	9,1	1,0	0,9	10,6	9,1

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύρια πηγαί προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
δ) Ἐμμεσοὶ φόροι παρελθόντων ἐτῶν — Back taxes and arrears due	12,8	7,8	1.155,4	1.064,2	30,8	27,0	291,8	308,9
ε) Ἐμμεσοὶ φόροι ὑπὲρ τρίτων*—Indirect taxes in favour of third parties*	85,7	62,9	823,6	622,5	87,1	63,7	788,8	595,0
Ἐπὲρ ΟΓΑ—In favour of National Crop and Social Insurance Agency	59,7	50,4	574,8	534,5	60,6	52,7	545,5	509,4
Ἐπὲρ Τ.Α.Ε.—Τ.Ε.Β.Ε.—In favour of Tradesmen's Insurance Fund—Commercial and Industrial Fund of Greece	13,0	—	151,7	—	13,4	—	147,3	—
Λοιποὶ ὑπὲρ τρίτων—Other taxes in favour of third parties	13,0	12,5	97,1	88,0	13,1	11,0	96,1	85,6
στ) Λοιποὶ ἔμμεσοι φόροι—Other indirect taxes	—	(α) -0,3	0,0	0,0	—	0,0	0,0	0,0
3. Ἐπιχειρηματικὴ δρᾶσις τοῦ Κράτους—Revenue from State business activities	146,7	120,0	1.355,9	1.393,5	147,1	121,3	1.316,7	1.369,9
α) Προσφορά ὑπηρεσιῶν—Offer of services	56,7	55,8	520,6	461,9	55,8	55,0	511,9	454,8
β) Πώλησις ἀγαθῶν—Sales of goods	52,9	57,5	574,0	582,1	55,6	55,3	556,4	573,3
Πώλησις μονοπωλιακῶν ἀγαθῶν—Sales of State monopoly items	50,1	52,2	515,4	540,0	50,1	52,2	515,3	540,0
Πώλησις λοιπῶν ἀγαθῶν—Other sales	2,9	5,3	58,7	42,2	5,5	3,1	41,1	33,2
γ) Μισθώματα—Revenue from leases	9,7	2,5	82,9	61,2	8,3	6,9	71,4	53,6
δ) Συμμετοχὴ εἰς κέρδη διαφόρων ὀργανισμῶν καὶ ἐπιχειρήσεων—Participation in the profits of various organizations and enterprises	2,3	2,2	134,2	123,5	2,3	2,2	132,8	123,5
ε) Πρόσοδοι ἐκ κεφαλαίων τοῦ δημοσίου—Revenue from State funds	0,0	0,0	1,5	1,8	0,0	0,0	1,5	1,7
στ) Λοιπὰ ἔσοδα—Other sources	25,0	2,0	42,7	163,1	25,0	2,0	42,6	163,1
4. Προσαυξήσεις, πρόστιμα, χρηματικαὶ ποιναὶ καὶ παράβολα—Additional taxes, fines, money penalties and extra dues	45,3	26,1	1.412,1	1.357,8	45,0	35,3	319,2	313,5
α) Προσαυξήσεις—Additional taxes	18,2	13,3	133,4	136,2	13,6	11,8	101,7	97,8
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἀμέσων φόρων—Additional direct taxes	7,3	3,6	46,9	54,3	3,2	2,4	18,9	18,8
Προσαυξήσεις ἐπὶ ἐμμέσων φόρων—Additional indirect taxes	2,1	1,7	13,3	12,0	1,4	1,3	11,0	9,8
Λοιπὰ προσαυξήσεις—Other additional taxes	8,8	8,1	73,1	70,0	9,0	8,2	71,7	69,2
β) Πρόστιμα καὶ χρηματικαὶ ποιναὶ—Fines and money penalties	15,2	9,5	124,0	129,4	12,4	6,8	85,9	87,8
Ἐπὶ ἀμέσων φόρων—On direct taxes	0,0	0,0	0,2	0,0	0,0	0,0	0,1	0,0
Ἐπὶ ἐμμέσων φόρων—On indirect taxes	1,5	0,8	12,8	9,7	1,4	0,8	8,5	7,1
Λοιπὰ πρόστιμα καὶ χρηματικαὶ ποιναὶ—Other	13,7	8,7	111,0	119,6	10,9	5,9	77,2	80,6
γ) Παράβολα—Extra dues	4,0	3,9	29,8	34,1	4,0	3,9	29,8	34,1
δ) Προσαυξήσεις, πρόστιμα καὶ χρηματικαὶ ποιναὶ παρελθόντων ἐτῶν—Back additional taxes, fines, money penalties and extra dues	7,8	(α) -0,5	1.124,9	1.058,0	15,0	12,9	101,9	93,9
5. Λοιπὰ ἔσοδα—Other revenue	109,3	34,1	1.136,2	936,8	96,3	23,7	593,5	435,6
Ἀπολήψεις ἐναντι γενομένων ἐξόδων—Receipts against expenses effected	2,7	12,8	177,9	191,5	3,2	1,8	147,0	157,7

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 1. Κρατικά έσοδα, κατά κυρίας πηγής προελεύσεως αὐτῶν (συνέχεια)

State revenue, by main sources (continued)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

Million drachmae at current prices

Κύριαι πηγαι προελεύσεως ἐσόδων Main sources of revenue	Βεβαιωθέντα — Assessed				Εἰσπραχθέντα — Collected			
	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων*—Receipts in favour of third parties*	2,4	0,7	40,6	38,2	2,4	0,7	40,4	37,8
Ἔσοδα ὑπὲρ τρίτων, παρελθόντων οικονομικῶν ἐτῶν—Back receipts in favour of third parties	0,0	0,2	7,1	6,0	0,1	0,2	1,9	2,1
Ἐπιστροφαι χρημάτων—Money returns	54,6	13,4	233,8	112,4	54,4	13,4	230,3	108,4
Ἔτερα ἔσοδα—Receipts from other sources	47,2	5,4	171,4	118,5	34,4	5,7	143,8	108,1
Λοιπὰ ἔσοδα παρελθόντων οἰκον. ἐτῶν—Other revenue from previous fiscal years.	2,2	1,5	505,3	470,4	1,8	1,9	30,2	21,5
6. Δάνεια—Revenue from loans	5,4	—	27,4	30,1	5,4	—	10,9	23,0
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	—	—	46,1	—	—	—	46,1	—
Ἐξωτερικὴ βοήθεια διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign aid for consumption purposes	—	—	46,1	—	—	—	46,1	—
Δάνεια ἐξωτερικοῦ διὰ καταναλωτικῶν σκοποῦς—Foreign loans for consumption purposes	—	—	—	—	—	—	—	—
II. ΕΣΟΔΑ ΠΡΟΓΡΑΜΜΑΤΟΣ ΚΡΑΤΙΚΩΝ ΕΠΕΝΔΥΣΕΩΝ—REVENUE FROM STATE INVESTMENT PROGRAM	624,9	204,1	1.196,8	1.954,9	625,0	204,2	1.128,7	1.894,3
A. Ἐξ ἐγχωρίων πόρων—From domestic sources	53,0	10,7	538,5	1.560,5	53,1	10,9	470,5	1.499,8
Εἰδικὰ ἔσοδα—Special revenue	53,0	10,7	538,5	480,5	53,1	10,9	470,5	419,8
Ἔσοδα Διυλιστηρίου πετρελαίου—Revenue from Greek Oil Refinery	—	—	200,0	175,0	—	—	200,0	175,0
Λοιπὰ εἰδικὰ ἔσοδα—Other special revenue	53,0	10,7	338,5	305,5	53,1	10,9	270,5	244,8
Δάνεια—Loans	—	—	—	1.080,0	—	—	—	1.080,0
α) Ἔντοκα γραμμάτια—Interest bearing treasury bills	—	—	—	1.080,0	—	—	—	1.080,0
β) Δάνειον οικονομικῆς ἀναπτύξεως—Economic development loan	—	—	—	—	—	—	—	—
B. Ἐκ πηγῶν ἀλλοδαπῆς—From foreign sources	571,9	193,4	628,3	394,5	571,9	193,4	658,3	394,5
Ἐξωτερικὴ βοήθεια—Foreign aid	—	10,4	49,4	20,6	—	10,4	49,4	20,6
Δάνεια ἐξωτερικοῦ—Foreign loans	571,9	182,9	608,2	373,8	571,9	182,9	608,2	373,8
Ἐπανορθώσεις—Reparations	—	—	0,6	0,0	—	—	0,6	0,0
III. ΕΙΔΙΚΑ ΕΣΟΔΑ ΕΚ ΝΑΤΟ—NATO SPECIAL REVENUE	34,9	26,9	309,1	260,7	34,9	26,9	309,1	260,7
α) Ἔσοδα παρὰ κρατῶν-μελῶν δι' ἔργα κοινῆς ἐνδιαφέροντος—Receipts from member-countries for works of common interest	33,9	26,9	300,5	255,8	33,9	26,9	300,5	255,8
β) Ἀπολήψεις παρὰ κρατῶν-μελῶν ἐναντι παρεχομένων ὑπηρεσιῶν κλπ.—Receipts from member-countries for services offered	0,9	0,0	8,7	4,9	0,9	0,0	8,7	4,9
γ) Ἔσοδα ἐκ δωρεῶν συμβολῆς κρατῶν-μελῶν ΝΑΤΟ εἰς Ἑλληνικὰς δαπάνας ἀμύνης—Receipts from free contribution of NATO member-countries to greek defense expenditures	—	—	—	—	—	—	—	—

* Δι' ἀνάλυσιν τῶν ἐν λόγω κατηγοριῶν ἐσόδων, βλέπε Μηνιαῖον Δελτίον Στατιστικῆς Δημοσίων Οἰκονομικῶν.

(α) Ἡ ἐμφάνισις ἀρνητικῶν ποσῶν ὀφείλεται εἰς τὸ γεγονός ὅτι αἱ ἐντὸς τοῦ μηνὸς διαγραφαὶ ὑπερέβησαν τὰς βεβαιώσεις κατὰ τὸ ποσὸν τοῦτο.

* See Monthly Statistical Bulletin of Public Finance for an analysis of these income categories.

(a) Negative amounts are due to excess of deletions against assessments within the month.

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί των Δημοσίων Ταμείων, επί τη βάσει του κρατικού προϋπολογισμού⁽¹⁾, κατά γεωγραφικόν διαμέρισμα και νομόν

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget⁽¹⁾, by geographic region and department

Εις χιλιάδας δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικόν διαμέρισμα καί νομός Geographic region and department	Εισπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Σεπτέμβριος September		Ίαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		Ίαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
Σύνολον Ἑλλάδος—Greece, total	3.111.494	2.176.665	20.826.868	19.486.028	2.292.071	1.919.226	17.105.460	15.357.275
Περιφέρεια Πρωτευού- σης—Greater Athens	1.797.803	1.397.938	13.732.188	12.319.727	1.111.890	931.794	8.666.923	7.604.189
Λοιπή Στερεά Ἑλλάς καί Εὐβοία—Rest of Central Greece and Euboea	54.933	46.015	476.496	396.256	71.300	59.169	647.171	553.569
Αἰτωλίας καί Ἀκαρνανίας—Ae- tolia and Akarnania	8.918	8.919	77.967	70.507	19.556	14.688	156.904	131.759
Ἀττικῆς—Attica	20.921	14.339	175.889	137.187	8.569	7.399	78.991	68.101
Βοιωτίας—Beotia	5.845	4.263	54.210	40.036	6.192	5.127	57.018	48.581
Εὐβοίας—Euboea	10.835	10.377	89.137	78.351	11.364	11.006	105.951	97.397
Εὐρυτανίας—Euvritania	606	486	4.909	4.118	2.833	3.042	78.675	51.236
Φθιώτιδος—Fthiotis	6.047	6.100	58.402	51.824	19.575	15.190	137.314	128.347
Φωκίδος—Fokis	1.761	1.531	15.982	14.233	3.211	2.717	32.318	28.148
Πελοπόννησος—Pelo- ponnesos	118.977	104.234	981.733	842.927	103.956	90.689	916.502	829.795
Ἀργολίδος—Argolis	4.526	3.840	40.013	35.760	8.486	6.703	63.220	55.092
Ἀρκαδίας—Arkadia	4.129	3.483	34.374	31.592	16.630	21.442	187.503	183.352
Ἀχαΐας—Akhaïa	41.672	37.924	377.099	331.593	30.088	20.668	242.734	218.549
Ἠλείας—Ilia	5.276	5.535	46.655	42.237	14.232	12.210	111.275	96.651
Κορινθίας—Korinthia	6.816	5.768	52.870	43.138	8.287	7.050	72.974	64.365
Λακωνίας—Lakonia	3.808	3.578	30.168	28.127	8.173	7.093	72.083	65.662
Μεσσηνίας—Messinia	52.750	44.106	400.554	330.480	18.060	15.523	166.713	146.124
Ἰόνιοι Νῆσοι—Ionian Islands	9.655	8.851	79.559	77.542	18.075	18.783	171.561	157.257
Ζακύνθου—Zante	992	1.188	9.007	8.408	2.224	2.527	21.997	20.259
Κερκύρας—Corfu	6.701	5.862	52.251	52.089	9.121	9.490	91.205	81.255
Κεφαλληνίας—Cephalonia	1.155	1.149	10.675	9.541	3.393	4.040	31.790	31.977
Λευκάδος—Levkas	807	652	7.626	7.504	3.337	2.726	26.569	23.766
Ἠπειρός—Epirus	10.985	9.617	100.216	83.481	44.774	37.448	362.617	329.146
Ἄρτης—Arta	2.042	1.657	16.912	14.100	6.132	5.474	52.344	47.280
Θεσπρωτίας—Thesprotia	2.016	1.620	20.019	13.917	4.466	4.104	36.434	34.416
Ἰωαννίνων—Yanina	5.506	5.291	50.037	44.879	30.141	24.224	238.694	216.691
Πρεβέζης—Preveza	1.421	1.049	13.248	10.585	4.035	3.646	35.145	30.759
Θεσσαλία—Thessaly	75.646	68.015	620.131	522.970	75.901	65.431	553.459	503.446
Καρδίτσης—Karditsa	3.333	2.720	29.905	33.388	9.565	6.990	67.831	64.080
Λαρίσης—Larisa	12.916	10.017	107.264	87.868	39.954	37.575	268.442	259.166
Μαγνησίας—Magnisia	55.725	51.783	447.708	371.012	11.256	10.269	105.368	93.437
Τρικάλων—Trikala	3.672	3.495	35.254	30.702	15.126	10.597	111.848	86.763
Μακεδονία—Macedonia	258.622	216.964	2.193.384	1.877.226	224.035	205.198	1.798.840	1.691.244
Δράμας—Drama	3.507	3.394	32.641	29.999	6.029	5.645	57.900	50.673
Ἡμαθίας—Imathia	5.336	4.526	44.699	38.416	6.801	5.174	55.506	47.378
Θεσσαλονίκης—Salonika	206.115	171.542	1.725.058	1.473.488	109.205	98.910	925.458	834.615

ΔΗΜΟΣΙΑ ΟΙΚΟΝΟΜΙΚΑ

XVI: 2. Εισπράξεις και πληρωμαί τῶν Δημοσίων Ταμείων, ἐπὶ τῇ βάσει τοῦ κρατικοῦ προϋπολογισμοῦ ⁽¹⁾, κατὰ γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸν (συνέχεια)

Receipts and payments of Public Cashiers on the basis of the State budget ⁽¹⁾, by geographic region and department (continued)

Εἰς χιλιάδας δραχμῶν τρεχοῦσης ἀγοραστικῆς δυνάμεως

In thousand drachmae at current prices

Γεωγραφικὸν διαμέρισμα καὶ νομὸς Geographic region and department	Εἰσπράξεις — Receipts				Πληρωμαί — Payments			
	Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September		Σεπτέμβριος September		Ἰαν. — Σεπτέμβριος Jan. — September	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964	1965	1964
α) Θεσσαλονίκη (πόλις)—a) Salonika (city)	205.178	170.470	1.717.521	1.465.504	105.951	97.241	905.949	818.717
β) Ἰπλόιπων Ν. Θεσσαλονίκης— b) Rest of dept. of Salonika	937	1.072	7.537	7.984	3.254	1.669	19.509	15.898
Καβάλας—Kavala	14.398	13.250	136.759	124.377	18.246	17.139	140.081	140.147
Καστορίας—Kastoria	1.882	2.139	19.647	19.075	10.234	5.381	49.132	48.116
Κιλκίς—Kilkis	2.370	1.643	17.316	14.281	10.311	10.196	77.686	78.128
Κοζάνης—Kozani	5.817	4.877	56.729	44.929	16.356	20.012	141.500	152.219
Πέλλης—Pella	3.096	2.989	28.837	25.678	10.466	12.866	84.830	92.187
Πιερίας—Pieria	3.235	2.406	24.475	21.244	5.812	4.041	44.222	38.714
Σερρών—Serres	9.472	7.142	76.240	58.833	18.448	15.457	133.635	128.508
Φλωρίνης—Florina	1.606	1.463	14.984	13.484	7.296	5.373	49.414	44.609
Χαλκιδικῆς—Khalkidiki	1.788	1.593	15.999	13.422	4.831	5.004	39.476	35.950
Θ ρ ά κ η—Thrace	14.278	11.186	132.548	102.801	39.137	28.780	279.584	197.819
Ἐβρου—Evros	7.089	4.990	61.250	45.920	22.885	15.698	165.617	95.499
Ξάνθης—Xanthi	3.781	2.815	35.065	24.078	4.096	3.752	38.681	33.047
Ροδόπης—Rodopi	3.408	3.381	36.233	32.803	12.156	9.330	75.286	69.273
Ν ῆ σ ο ι Ἀ ἰ γ α λ ο ῦ—Aegean Islands	29.212	26.058	263.691	233.127	45.215	38.545	360.095	344.763
Δωδεκανήσου—Dodecanesos ..	14.795	11.597	125.522	104.031	16.328	9.746	111.562	98.364
Κυκλάδων—Cyclades	3.551	3.766	34.269	30.740	6.774	7.863	67.141	66.606
Λέσβου—Lesvos	6.710	5.615	60.320	54.682	11.157	12.184	101.063	104.342
Λέσβου—Lesvos	1.485	2.228	13.660	15.505	6.454	4.407	39.531	37.298
Σάμου—Samos	2.671	2.852	29.920	28.169	4.502	4.345	40.798	38.153
Χίου—Chios								
Κ ρ ῆ τ η—Crete	28.998	24.543	247.723	224.774	63.250	58.917	484.602	428.773
Ἰρακλείου—Iraklion	18.125	15.311	153.242	136.313	17.622	18.860	164.288	146.778
Λασιθίου—Lasithi	2.401	2.024	17.627	16.174	7.110	7.171	61.320	56.184
Ρεθύμνης—Rethymni	1.740	1.600	15.015	14.625	7.022	5.928	59.327	53.599
Χανίων—Canea	6.732	5.608	61.837	57.662	31.496	26.958	199.667	172.212
Εἰ δ ι κ ἄ Τα μ εῖ α — Special Offices	712.385	263.244	1.999.199	2.805.197	494.538	384.472	2.864.106	2.717.274
1. Ἀλεξανδρείας Προξενικὸν Ταμεῖον—Consular Office of Alexandria	324	382	2.348	2.827	938	49	1.332	728
2. Ὑπόλογος Συμψηφισμῶν ⁽²⁾ —Officer responsible for compensations ⁽²⁾	712.061	262.862	1.996.851	2.802.370	493.600	384.423	2.862.774	2.716.546

(1) Τακτικὸς προϋπολογισμὸς καὶ προϋπολογισμὸς κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(1) Ordinary budget and State investment budget.

(2) Πέραν τῶν ὡς ἄνω ποσῶν, ἐπραγματοποιήθησαν, κατὰ τὴν εἰδικὴν παράτασιν διὰ τὴν διαχείρισιν τοῦ οἰκον. ἔτους 1964, τὰ κάτωθι ποσά :

(2) In addition to the above amounts, there were effected for the fiscal year 1964 :

Εἰσπράξεις : Σεπτέμβριος 604, Φεβρ.—Σεπτ. 172.375
Πληρωμαί : Σεπτέμβριος —, Φεβρ.—Σεπτ. 5.410.282.

Receipts : September 604, Feb.—Sept. 172.375
Payments : September —, Feb.—Sept. 5.410.282.

XVI: 3. Κρατικά έξοδα τακτικού προϋπολογισμού, κατά Ύπουργεία, και προϋπολογισμού κρατικών επενδύσεων, μετά των εκτός αυτών ειδικών λογαριασμών και παγίων προκαταβολών

Public expenditures of ordinary budget, by Ministries, and of State investments budget, including extrabudgetary special accounts and fixed advances

Εις εκατομμύρια δραχμών τρεχούσης αγοραστικής δυνάμεως

In million drachmae at current prices

Κατηγορία και φορέας	Σεπτέμβριος September		Ίαν. - Σεπτέμβριος Jan. - September		Categories and agents
	1965	1964	1965	1964	
Σύνολον	3.081,5	2.417,3	21.803,1	19.271,1	Total
I. Τρέχουσαι δαπάναι	2.577,3	1.898,1	17.476,8	15.250,7	I. Current expenditures
1. Βουλή	12,7	7,5	109,4	69,7	1. Parliament
2. Ύπουργείον Προεδρίας Κυβερνήσεως	32,1	15,9	159,2	118,2	2. Prime Minister's Office
3. Γενική Γραμματεία Ἀθλητισμοῦ	7,4	6,9	41,4	37,0	3. General Secretariat of Athletics
4. Ύπουργείον Οικονομικῶν	679,5	706,1	5.508,7	5.015,3	4. Ministry of Finance
5. » Συντονισμοῦ	7,2	12,1	87,8	88,9	5. » » Coordination
6. » Ἐξωτερικῶν	52,1	39,7	298,2	236,5	6. » » Foreign Affairs
7. » Δικαιοσύνης	42,2	37,9	388,8	359,6	7. » » Justice
8. » Ἐσωτερικῶν	74,0	80,3	547,7	591,0	8. » » Interior
9. » Δημοσίας Τάξεως	205,8	129,5	1.076,0	1.029,8	9. » » Public Order
10. » Δημοσίων Ἔργων	23,0	21,1	218,4	211,4	10. » » Public works
11. » Συγκοινωνιῶν	31,9	36,3	339,3	326,3	11. » » Transport
12. » Ἐθνικῆς Παιδείας καὶ Θρησκευμάτων	289,0	229,4	2.404,5	1.969,1	12. » » National Education and Religion
13. » Ἐμπορίου	7,0	8,1	85,3	83,4	13. » » Commerce
14. » Βιομηχανίας	42,2	8,5	108,8	75,3	14. » » Industry
15. » Ἔργασίας	35,4	6,4	215,3	53,8	15. » » Labour
16. » Γεωργίας (1)	522,6	95,1	1.553,8	1.214,2	16. » » Agriculture (1)
17. » Κοινων. Προνοίας	43,1	28,3	329,9	270,8	17. » » Social Welfare
18. » Ὑγιεινῆς	117,0	142,2	1.044,2	871,4	18. » » Hygiene
19. » Ἐθνικῆς Ἀμύνης	320,7	286,6	2.655,5	2.401,2	19. » » National Defence
20. » Ἐμπορ. Ναυτιλίας	9,0	7,9	72,7	61,7	20. » » Mercantile Marine
21. Πληρωμαὶ ταμῶν ὑπὸ κατανομήν ἐις τὰ ἀνωτέρω Ύπουργεία	23,1	(α)-7,7	231,6	166,1	21. Payments effected pending their allocation among the above Ministries
II. Δαπάναι ἐπενδύσεων	481,6	493,9	4.016,6	3.768,1	II. Investment expenditures
α) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ τακτικοῦ προϋπολ/σμοῦ	77,2	74,8	425,2	374,2	a) Investment expenditures effected through ordinary budget
1. Μὴ ἐντεταγμένα ἐις τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8100)	14,0	22,0	242,7	159,2	1. Not included in the economic development program (8100)
2. Ἐντεταγμένα ἐις τὸ πρόγραμμα οἰκονομικῆς ἀναπτύξεως (8200) (2)	63,3	52,8	182,6	215,0	2. Included in the economic development program (8200) (2)
β) Δαπάναι ἐπενδύσεων ἐκτελούμεναι μέσῳ τοῦ προϋπολογισμοῦ ἐπενδύσεων (8300-9900)	404,4	419,1	3.591,4	3.393,9	b) Investment expenditures effected through investment budget (8300-9900)
III. Δαπάναι δι' ἔργα κοινῶν ἐνδιαφερόντων NATO	22,5	25,5	309,6	252,5	III. Expenditures for NATO common interest works

(α) Τὰ κατανηθθέντα κατὰ τὸν μῆνα τοῦτον ἐις διάφορα Ύπουργεία ποσὰ ὑπερβαίνουν τὰ πραγματοποιηθέντα ἐντὸς τοῦ αὐτοῦ μηνὸς διὰ τὴν κατηγορίαν τούτων ἔξοδα.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ αἱ ἀποδόσεις ἐσόδων εἰσπραχθέντων ὑπὲρ τοῦ ΟΓΑ.

(2) Ἦτοι δαπάναι: α) δι' ἔργα ἐκτελούμενά ὑπὸ τοῦ Στρατοῦ (ΣΥΚΕΑ), β) δι' ἔργα ὀρεινῆς οἰκονομίας κλπ., τῶν ὁποίων αἱ πιστώσεις μετεφέρθησαν ἐκ τοῦ προϋπολογισμοῦ κρατικῶν ἐπενδύσεων.

(a) The amounts distributed to the Ministries exceed the expenditures realised within the same month for this category.

(1) Including restitution of amounts collected on account of National Crop and Social Insurance Agency.

(2) I.e., expenditures: a) for works constructed by the Army (SYKEA), b) for subsidizing the mountainous economy etc., the credits of which have been transferred from the state investments budget.

XVI: 4. Δασμοί και αξία εισαχθέντων αγαθών, κατά τὰ τμήματα τοῦ Τελωνειακοῦ Δασμολογίου Εἰσαγωγῆς, μετ' ἀναλογιῶν μεταξύ των

Import duties and value of imported goods, according to the Greek Customs Tariff, and percent ratios

Ἀξία καὶ δασμοὶ εἰς χιλιάδας δραχμῶν
τροχούσης ἀγοραστικῆς δυνάμεωςValue and duties in thousand drachmae
at current prices

Τμήματα Τελωνεια- κοῦ Δασμο- λογίου Εἰσαγωγῆς Sections of Greek Customs Tariff	Δασμοὶ καὶ λοιποὶ φόροι (1) Import duties and other taxes		Ἀξία εἰσαγωγῶν — Value of imports				Ἀναλογία δασμολογηθείσης ἀξίας πρὸς ὅλην ἐπὶ τοῖς % Ratio of taxed value to total value %		Ἀναλογία δασμῶν καὶ φόρων πρὸς ἀξίαν Ratio of import duties and taxes to value			
			Ὅλην — Total		Δασμολογηθεῖσα Taxed		1965	1964	Δασμολογηθεῖ- σαν ἐπὶ τοῖς % Of goods taxed %		Ὅλην ἐπὶ τοῖς % For all imports %	
	1965	1964	1965	1964	1965	1964			1965	1964	1965	1964

ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΣ-ΣΕΠΤΕΜΒΡΙΟΣ — JANUARY-SEPTEMBER

Σύνολον Total	4.188.850	3.770.486	24.223.403	19.076.864	14.182.632	12.027.971	58,5	63,0	29,5	31,3	17,3	19,8
I ...	193.235	127.292	1.982.154	1.199.821	875.555	578.087	44,2	48,2	22,1	22,0	9,8	10,6
II ...	322.328	238.609	1.007.589	877.123	693.964	405.840	68,9	46,3	46,4	58,8	31,9	27,2
III ...	11.931	4.489	164.552	23.309	23.968	18.337	14,6	78,7	49,8	24,5	7,2	19,3
IV ...	327.768	444.993	635.485	785.846	476.092	674.113	74,9	85,8	68,8	66,0	51,6	56,6
V ...	171.857	140.122	2.070.059	1.089.473	290.227	258.724	14,0	23,7	59,2	54,2	8,3	12,9
VI ...	356.201	309.801	2.011.934	1.710.874	1.338.745	1.139.410	66,5	66,6	26,6	27,2	17,7	18,1
VII ...	208.816	170.840	775.207	674.045	631.207	563.146	81,4	83,5	32,9	30,3	26,9	25,3
VIII ...	19.694	15.499	230.135	181.700	162.865	133.009	70,8	73,2	12,2	11,7	8,7	8,5
IX ...	209.816	166.808	797.734	594.073	705.495	555.498	88,4	93,5	29,8	30,0	26,3	28,1
X ...	122.974	113.283	714.486	625.640	451.397	422.316	63,2	67,5	27,2	26,8	17,2	18,1
XI ...	555.380	492.545	1.904.123	1.572.297	1.507.949	1.320.027	79,2	83,9	36,8	37,3	29,1	31,3
XII ...	11.895	9.309	22.174	17.467	21.359	16.929	96,3	96,9	55,7	55,0	53,6	53,3
XIII ...	119.415	112.477	348.178	263.554	246.146	228.631	70,7	86,7	48,5	49,2	34,3	42,7
XIV ...	5.242	4.542	14.836	12.748	9.220	7.098	62,1	55,7	56,9	64,0	35,3	35,6
XV ...	432.642	356.781	2.604.371	1.995.960	1.868.381	1.508.302	71,7	75,6	23,1	23,7	16,6	17,9
XVI ...	586.026	516.114	5.060.997	3.913.574	2.788.362	2.201.456	55,1	56,2	21,0	23,4	11,6	13,2
XVII ...	372.994	394.799	3.371.892	3.081.222	1.696.033	1.657.013	50,3	53,8	21,9	23,8	11,0	12,8
XVIII ...	102.159	90.135	376.816	342.415	280.431	237.285	74,4	69,3	36,4	38,0	27,1	26,3
XIX ...	13.326	11.305	32.262	26.041	30.352	24.934	94,1	95,7	43,9	45,3	41,3	43,4
XX ...	45.150	50.736	97.544	87.650	84.877	77.796	87,0	88,8	53,2	84,2	46,3	57,9
XXI ...	1	7	875	2.032	7	20	0,8	1,0	14,3	35,0	0,1	0,3

(1) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ εἰδικὴ εἰσφορά 0,5% ὑπὲρ τῶν Πανεπιστημίων καὶ οἱ διάφοροι ὑπὲρ τρίτων φόροι. Ἐπίσης, δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἀξία καὶ οἱ εἰσπραχθέντες δασμοὶ καὶ φόροι ἐκ τῶν ὑπὸ τοῦ Διυλιστηρίου πετρελαίου διατεθέντων εἰς τὸ ἐμπόριον προϊόντων, καθὼς καὶ τῆς σακχαρώως ἐγγωρίου παραγωγῆς.

(1) Not including the special contribution of 0,5% for the Universities and various other taxes in favour of third parties. Excluding also import duties and taxes from the sale of Greek Oil Refinery products, as well as from sugar produced in Greece.

XVII: 1. Γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως — General index of wholesale prices

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτοι δλοι και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
	1961	155,6	156,1	153,7	151,4	167,8	169,8	151,1	156,2	182,2	185,3	141,5	143,6
1962	154,5	154,6	152,0	148,6	172,0	175,4	148,4	153,8	182,0	185,1	140,8	142,8
1963	163,9	162,6	166,2	161,4	194,9	198,1	147,7	151,2	177,3	176,9	142,5	145,0
1964	170,6	169,3	170,0	165,6	229,4	229,5	152,2	156,4	178,4	176,5	145,4	148,8
1965 VI	177,0	176,5	177,3	172,3	228,8	232,9	159,7	165,3	190,7	190,7	147,7	152,9
VII	176,1	175,9	175,9	171,2	228,7	232,7	158,8	165,8	190,6	190,7	148,0	152,9
VIII	177,0	176,4	177,5	172,2	228,7	232,7	158,8	165,4	190,6	190,7	148,1	153,1
IX	177,3	176,5	178,4	173,5	225,6	224,2	159,6	166,2	190,6	190,7	149,1	154,5
X	178,8	177,7	181,1	176,0	225,6	224,2	159,4	165,6	190,8	190,9	149,6	154,8

Σημείωση: Ο πίναξ XVII:1 αναφέρεται εις τον γενικόν δείκτην τιμών χονδρικής πωλήσεως, ως και εις τους ειδικούς τοιούτους πέντε βασικών κατηγοριών. (Περιγραφήν καταρτίσεως τού δείκτου βλ. εις τεύχος Δεκεμβρίου 1959.)

Ο πίναξ XVII:2 αναφέρεται εις τους ειδικούς δείκτας δώδεκα επί μέρους ομάδων, εις τάς οποίας ταξινομείται ὅλη ἡ σειρά τῶν προϊόντων, ἅτινα λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ ὡς ἄνω τιμαριθμοῦ.

Ο πίναξ XVII:3 περιέχει τὸν δείκτην τιμῶν χονδρικής πωλήσεως τῶν αὐτῶν προϊόντων, τὰ ὅποια λαμβάνονται ὑπ' ὄψιν καὶ διὰ τὸν ὑπολογισμὸν τοῦ γενικοῦ δείκτου. Ἡ διαφορὰ ἔγκειται εις τὸ ὅτι, κατὰ τὴν στάθμισιν τῶν τιμῶν, δὲν ὑπεισέρχεται ὁ ἔγκος τῶν ἐξαγωγῶν.

Note: Table XVII:1 refers to the general index of wholesale prices, as well as to the special indices of five basic categories. (For description of the index, see the December 1959 issue.)

Table XVII:2 refers to the special indices of twelve groups under which all commodities used in the compilation of the above price index are classified.

Table XVII:3 includes the wholesale price index of those commodities which are also used in the compilation of the general index. The difference is due to the fact that the volume of exports is not considered at the weighting of the prices.

XVII: 2. Εἰδικοί δείκται τιμῶν χονδρικής πωλήσεως (σύνολον Χώρας)

Special indices of wholesale prices (all Greece)

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Διατροφῆς προϊόντα, φυτικῆς προελεύσεως Foodstuffs of vegetable origin		Διατροφῆς προϊόντα, ζωικῆς προελεύσεως Foodstuffs of animal origin		Ποτά και καπνός Beverages and tobacco		Λιπάσματα και θείον Fertilizers and sulphur		Ανθρακας Coal		Πετρέλαιον και προϊόντα αὐτοῦ Petroleum and related products		Ὄρυζα καὶ μέταλλα, πλὴν σιδήρου—Minerals and metals, except iron		Σίδηρος και προϊόντα αὐτοῦ Iron and iron products		Χημικά Chemicals		Δέρματα Hides		Κλωστοϋφαντουργικά Textiles		Υαλὰ και ξυλεία οικοδομῶν (πλὴν σιδήρου)—Construction materials and timber (except iron)			
	Ἐν γένει In general	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	α) Φυτικά καὶ ζωικά ἴσως κλωστοϋφαντουργικῆς Vegetable and animal textile fibres	β) Ἐτοιμα ἢ ημικατεργ. προϊόντα κλωστοϋφαντ. Finished or semi-finished textile goods	
1961	158,4	138,4	167,8	138,0	197,1	180,0	118,6	133,4	152,7	169,1	141,5	157,3	134,7	159,4	141,5	157,3	134,7	159,4	141,5	157,3	134,7	159,4	141,5	157,3	134,7	159,4
1962	154,7	143,0	172,0	136,6	195,5	180,0	117,3	128,6	139,7	166,4	139,8	150,1	135,3	163,6	143,0	152,4	139,2	163,3	143,0	152,4	139,2	163,3	143,0	152,4	139,2	163,3
1963	172,0	147,3	194,9	125,5	196,6	174,5	115,3	122,0	144,0	161,2	148,2	152,4	139,2	163,3	148,2	152,4	139,2	163,3	148,2	152,4	139,2	163,3	148,2	152,4	139,2	163,3
1964	174,1	156,6	229,4	125,0	202,0	174,9	125,8	127,6	139,9	164,8	148,0	156,7	144,3	168,1	148,0	156,7	144,3	168,1	148,0	156,7	144,3	168,1	148,0	156,7	144,3	168,1
1965 VI	176,6	179,5	228,8	130,2	204,4	188,7	138,6	128,9	138,0	168,5	153,7	170,0	146,5	178,4	153,7	170,0	146,5	178,4	153,7	170,0	146,5	178,4	153,7	170,0	146,5	178,4
VII	174,6	180,2	228,7	130,2	203,9	188,7	138,0	128,5	139,0	167,8	152,6	166,6	146,6	178,7	152,6	166,6	146,6	178,7	152,6	166,6	146,6	178,7	152,6	166,6	146,6	178,7
VIII	174,2	180,1	228,7	130,2	204,1	188,7	136,2	128,2	138,9	168,4	152,6	166,3	146,6	176,0	152,6	166,3	146,6	176,0	152,6	166,3	146,6	176,0	152,6	166,3	146,6	176,0
IX	177,3	182,0	225,6	130,2	204,1	188,7	137,1	127,6	138,7	172,9	153,2	165,4	147,8	179,9	153,2	165,4	147,8	179,9	153,2	165,4	147,8	179,9	153,2	165,4	147,8	179,9
X	180,3	183,8	225,6	130,2	205,7	188,7	137,3	127,7	138,4	175,9	152,5	162,3	148,3	180,5	152,5	162,3	148,3	180,5	152,5	162,3	148,3	180,5	152,5	162,3	148,3	180,5

(1) Ἡ αὐτὴ ομάδα, ὡς καὶ εις τὴν ταξινόμησιν τῶν ειδῶν χονδρικής πωλήσεως εις πέντε κατηγορίας.

(1) The same group as in the classification of the wholesale goods in five categories.

XVII: 3. Δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως ειδών έσωτερικής καταναλώσεως
Index of wholesale prices of internally consumed items

1952 = 100

Έτος και μήν Year and month	Γενικός General		Ειδών διατροφής Foodstuffs		Ποτά-Καπνός Beverages and tobacco		Πρώτα υλικά και ημικατεργασμένα προϊόντα—Raw mater. and semi-finished goods		Καύσιμα Fuels		Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area	Συνόλου Χώρας Greece, total	Αθηνών-Πειραιώς—Athens-Piraeus area
1961	152,9	153,0	150,5	147,8	158,7	158,4	150,2	155,3	182,1	185,3	142,4	144,5
1962	151,4	151,0	149,0	145,1	158,6	160,3	147,5	152,9	181,9	185,1	141,7	143,5
1963	159,4	157,5	163,2	157,7	169,2	169,7	147,1	150,6	177,3	176,9	143,7	145,9
1964	163,8	161,8	165,6	160,6	197,2	192,3	151,3	155,5	178,4	176,5	146,4	149,7
1963 VIII	155,8	152,7	157,0	149,8	167,0	168,9	146,6	149,2	176,8	176,3	143,4	144,5
IX	157,1	154,3	158,6	152,1	170,2	170,6	146,7	149,2	176,6	175,4	144,7	147,2
X	159,1	155,6	161,5	154,5	178,3	171,3	146,7	149,2	176,9	175,4	144,7	147,3
XI	160,3	156,7	162,8	154,9	183,8	181,4	147,1	149,6	176,8	175,4	144,9	147,7
XII	162,3	158,7	166,1	158,6	187,1	181,2	147,4	150,2	176,9	175,4	145,0	147,8
1964 I	162,7	160,3	166,4	160,6	189,8	183,8	147,5	152,1	177,1	176,0	144,9	146,8
II	164,6	162,7	169,7	164,9	189,9	183,7	147,9	152,6	177,2	176,0	144,9	147,5
III	164,1	162,0	168,6	163,1	192,3	185,5	148,3	152,8	177,2	176,3	144,9	147,8
IV	162,7	160,1	165,4	159,1	193,5	185,0	148,8	153,4	177,3	176,3	145,3	148,7
V	161,9	159,8	163,2	158,0	194,3	184,5	150,1	154,8	177,5	176,3	145,5	149,5
VI	161,6	159,0	162,0	156,5	193,0	183,5	151,7	155,1	177,5	176,3	146,1	149,6
VII	161,9	160,1	162,2	158,4	194,4	184,4	152,2	155,6	177,5	176,3	146,4	149,1
VIII	163,3	162,3	163,2	159,6	203,9	203,2	153,1	157,2	177,5	176,3	146,8	149,6
IX	164,6	163,0	165,0	160,1	204,4	203,7	153,8	157,7	177,8	176,3	148,1	151,5
X	165,1	163,8	166,1	161,6	204,3	203,5	153,7	158,1	177,8	176,3	148,0	151,6
XI	165,9	164,1	167,3	162,0	203,6	203,2	154,3	158,1	178,0	176,3	148,2	151,8
XII	167,1	165,0	167,7	162,9	203,2	203,2	154,5	158,2	187,9	180,1	148,3	152,0
1965 I	168,2	167,3	169,2	165,0	203,3	203,6	154,9	159,3	190,8	190,9	148,5	152,1
II	168,6	167,7	169,6	164,8	203,3	203,6	155,8	161,9	190,8	190,9	148,5	152,2
III	168,9	167,9	170,5	165,6	202,1	200,6	155,7	161,7	190,8	190,9	148,2	150,3
IV	170,3	169,3	172,9	168,1	202,0	200,5	156,0	162,0	190,8	190,9	148,3	152,5
V	171,1	169,9	174,2	168,7	201,9	201,0	156,5	163,0	190,8	190,9	148,8	135,4
VI	170,3	169,2	172,2	166,7	199,6	200,9	158,7	164,4	190,7	190,7	148,7	153,8
VII	169,4	168,6	170,7	165,5	199,5	200,5	157,8	164,9	190,6	190,7	148,9	153,9
VIII	170,3	169,4	172,4	166,6	199,5	200,5	157,8	164,5	190,6	190,7	149,0	154,0
IX	170,6	169,1	173,1	167,6	194,8	187,7	158,5	165,2	190,6	190,7	150,1	155,5
X	171,7	169,9	175,1	169,3	194,8	187,7	158,3	164,4	190,8	190,9	150,6	155,8

Γενικά τινα επί της εξέλιξης του γενικού δείκτη τιμών χονδρικής πωλήσεως

Ο γενικός δείκτης τιμών χονδρικής πωλήσεως του μηνός Οκτωβρίου 1965, εν σχέσει προς τον δείκτη του μηνός Σεπτεμβρίου 1965, παρουσιάζει αύξηση κατά 0,8%, και εν σχέσει προς τον αυτόν δείκτη του μηνός Οκτωβρίου 1964 παρουσιάζει αύξηση κατά 3,8%.

Αναλυτικώς, αι συγκρίσεις των αύξομειώσεων δι' έκαστην εκ των πέντε βασικών κατηγοριών, εις ας κατανέμονται τα είδη χονδρικής πωλήσεως, έχουν ως ακολούθως:

Remarks on the evolution of the general index of wholesale prices

The general index of wholesale prices for October 1965 shows an increase by 0,8 % as against September 1965 and an increase by 3,8 % as against October 1964.

In detail, the following increases and decreases have been noted for each of the five basic categories into which wholesale items are distributed:

	Είδη διατροφής Foodstuffs	Ποτά - Καπνός Beverages and tobacco	Πρώτα υλικά και ημι-προϊόντα Raw materials and semi-finished goods	Καύσιμα Fuels	Έτοιμα προϊόντα Finished goods	
Σεπτ. 1965 - Οκτ. 1965	+ 1,5 %	—	- 0,1 %	+ 0,1 %	+ 0,3 %	Sept. 1965 - Oct. 1965
Οκτ. 1964 - Οκτ. 1965	+ 5,7 %	- 2,8 %	+ 3,0 %	+ 7,3 %	+ 1,8 %	Oct. 1964 - Oct. 1965

XVII: 4. Μέσσαι μηνιαία τιμαί χονδρικής πωλήσεως ἐνίων ειδῶν
 Monthly average wholesale prices of selected commodities

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σίτος (1) Wheat	Κρέας βοῦς Beef	Κρέας ἀμνοῦ Mutton	Ἴλαιον Olive oil	Βούτυρον μαγει- ρικόν Cooking butter	Γεώμηλα Potatoes	Ὄρουζα Rice	Φασόλοι Beans	Τυρὸς φέτα White cheese	Ἴλαια Olives
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
<i>Τιμαί κατὰ χγρ. εἰς δραχμὰς — Prices in drachmae per kg.</i>										
1961	3,51	21,35	25,39	18,29	48,23	2,33	6,41	5,27	19,70	12,80
1962	3,49	21,28	26,75	17,79	46,52	2,27	6,13	5,23	20,60	11,02
1963	3,55	21,87	27,98	21,86	46,85	2,52	7,07	7,93	20,65	12,84
1964	3,54	24,88	29,01	21,38	54,28	2,26	6,99	8,10	21,37	12,49
1964 IX	3,54	24,96	30,14	22,14	52,85	1,96	7,02	7,98	21,51	12,68
X	3,54	25,23	30,34	22,22	54,60	1,92	6,69	8,01	22,02	12,69
XI	3,54	27,28	30,14	22,62	56,66	1,83	6,53	8,01	22,56	12,69
XII	3,54	25,95	28,82	22,80	58,00	1,77	6,38	7,89	22,73	12,69
1965 I	3,54	26,10	30,71	22,67	58,43	1,85	6,54	7,84	23,30	12,87
II	3,54	26,59	30,58	22,38	57,48	1,89	6,62	7,88	23,42	13,15
III	3,54	27,74	30,12	22,36	57,79	1,94	6,62	7,83	23,83	13,33
IV	3,54	28,02	31,56	22,29	59,17	2,09	6,59	7,80	25,51	13,34
V	3,54	28,68	32,66	22,33	60,70	2,18	6,60	7,75	25,67	13,47
VI	3,54	27,66	31,88	22,21	60,70	1,98	6,57	7,77	25,83	13,62
VII	3,54	27,78	32,10	22,30	60,67	1,80	6,39	7,69	25,85	13,59
VIII	3,54	26,93	31,92	22,52	60,99	2,05	6,40	7,70	26,08	13,61
IX	3,49	26,65	31,81	22,77	61,08	2,19	6,29	7,71	26,65	13,75
X	3,48	26,61	31,77	23,03	60,93	2,32	5,99	7,76	27,07	13,70

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βακαλάος Codfish	Ρέγγαι Herring	Σάκχα- ρις Sugar	Καφές Coffee	Σάπων πράσινος Green soap	Πετρέ- λαιον φωτιστι- κόν Kero- sene	Καπνός (2) Tobacco	Σολό- δεσμα Sole leather	*Υφά- σματα μάλλινα Woolen cloth	Κάμποι Calico	Ντρίλλι Drill	
	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	
<i>Τιμαί κατὰ χγρ. εἰς δραχμὰς—Prices in drachmae per kg.</i>											<i>Τιμαί κατὰ μέτρον εἰς δραχ. Prices in drs. per meter</i>	
1961	11,39	10,33	9,51	51,96	9,82	3,14	29,20	54,34	246,85	9,43	38,51	
1962	11,10	11,04	9,39	52,35	8,96	3,14	31,06	54,13	250,83	9,55	38,95	
1963	12,46	13,25	11,92	53,84	9,36	3,14	38,13	53,57	261,41	9,80	39,99	
1964	15,80	11,86	11,81	60,22	8,58	3,14	45,32	53,18	273,18	10,29	40,47	
1964 IX	14,77	11,79	11,72	60,48	8,58	3,14	44,50	53,23	277,59	10,50	40,36	
X	14,91	11,98	11,67	60,88	8,42	3,14	44,50	53,23	277,59	10,53	40,34	
XI	15,02	11,98	11,78	61,32	8,45	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	41,43	
XII	15,80	11,94	11,85	61,24	8,33	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,43	
1965 I	1,92	11,94	11,77	61,33	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,43	
II	15,75	11,84	11,82	61,00	8,34	3,14	44,50	53,12	278,79	10,53	42,48	
III	15,61	11,75	11,82	61,03	8,34	3,14	44,50	53,09	276,37	10,53	42,61	
IV	15,56	11,66	11,91	60,99	8,32	3,14	44,40	53,09	276,76	10,53	42,61	
V	15,56	11,67	11,98	61,07	8,32	3,14	44,40	53,04	276,76	10,53	42,67	
VI	15,58	11,86	11,97	61,43	8,22	3,14	44,40	53,08	276,76	10,53	42,67	
VII	15,59	11,90	11,95	61,45	8,34	3,14	44,40	53,08	276,76	10,53	42,77	
VIII	15,49	12,20	11,98	61,41	8,32	3,14	44,40	53,08	276,76	10,54	42,78	
IX	15,49	12,92	11,96	61,40	8,30	3,14	44,40	54,81	282,32	10,56	42,85	
X	15,74	13,78	12,02	61,13	8,25	3,14	44,40	55,45	283,99	10,56	42,91	

(1) Ἡ τιμὴ ἀφορᾷ εἰς σίτον ἀλευροποιίας, εἶναι δὲ ἡ τελικῶς διαμορφωμένη τοιαύτη, κατόπιν τῆς προσμίξεως αὐτοῦ κρατικοῦ μετὰ τοιοῦτου ἐλευθέρου ἐμπορίου, διὰ τὴν παραγωγὴν ἀλεύρων τύπου 70%.

(2) Μέση μηνιαία τιμὴ γαρμανιῶν διὰ παραγωγὴν σιγα-
 ρέττων πολυτελείας, ἐξαιρετικῶν καὶ βασικῶν. (Πηγή:
 Τράπεζα τῆς Ἑλλάδος.)

(1) The price concerns State-owned wheat mixed with wheat of free trade to make a 70% type of flour.

(2) Monthly average price of blends for the production of luxury, extra and common cigarettes. (Source: Bank of Greece.)

XVII: 5. Δείκτης τιμών του καταναλωτού * — Consumer price index *

Περίοδος βάσεως: Ιούνιος 1959 = 100 — Base period: June 1959 = 100

	1960	1961	1962	1963	1964	1964							
	Μέσος ετήσιος—Mean yearly					Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November
Γενικός—General . . .	102,3	104,1	103,8	106,9	107,8	108,1	108,2	107,7	170,5	106,8	107,9	108,5	107,7
Διατροφή—Foodstuffs	102,4	104,8	103,1	109,3	110,2	110,4	111,2	109,9	109,3	109,0	110,2	111,4	109,4
Ὀινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	100,9	106,3	108,7	112,5	118,3	114,1	114,1	114,1	114,1	114,3	126,5	126,8	126,8
Ἐνδυσις και ὑπόδησις— Clothing and foot- wear	100,2	99,4	98,5	99,3	100,3	100,8	100,8	100,9	100,8	97,4	100,9	101,2	101,4
Στέγασις—Housing . . .	103,6	105,1	107,1	109,5	111,4	111,3	111,2	111,3	111,5	111,0	111,3	111,5	111,5
Ἐξοπλισμός κατοικίας και ἐφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	99,9	101,6	99,9	100,2	99,1	99,5	99,6	99,5	99,5	98,7	98,8	98,7	98,8
Ἵγεια και ἀτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	101,1	103,4	108,1	109,0	110,8	111,9	110,4	110,4	110,8	110,9	110,9	111,0	111,2
Ἐκπαίδευσις—μόρφωσις— ἀναψυχή—Education, recreation	100,7	103,0	102,4	98,7	96,4	99,4	99,4	99,4	99,4	99,4	90,5	90,5	90,5
Μεταφορὰ—Ἐπικοινωνία —Transport and Communications	112,8	112,8	113,7	114,0	115,5	114,3	114,3	115,5	116,0	116,0	116,0	116,0	116,0
Διάφορα—Miscellaneous	101,6	100,6	100,3	100,5	100,2	107,2	99,2	99,1	99,1	99,0	99,1	99,4	99,4

	1964	1965										
	Δεκέμβριος December	Ἰανουάριος January	Φεβρουάριος February	Μάρτιος March	Ἀπρίλιος April	Μάιος May	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	Σεπτέμβριος September	Ὀκτώβριος October	Νοέμβριος November
Γενικός—General . . .	108,8	108,9	108,4	109,4	110,3	110,8	110,7	111,0	111,0	111,7	113,0	112,9
Διατροφή—Foodstuffs	111,1	111,7	111,9	112,5	114,0	115,4	115,0	115,8	116,8	116,4	117,9	117,4
Ὀινοπνευματώδη ποτά και καπνός—Alcohol, be- verages and tobacco	126,9	126,9	127,0	127,0	127,0	126,9	126,9	126,9	126,9	126,9	126,9	127,0
Ἐνδυσις και ὑπόδησις— Clothing and foot- wear	101,7	101,9	97,2	101,8	101,8	101,8	101,9	102,0	98,5	102,1	103,3	103,5
Στέγασις—Housing . . .	111,7	112,1	112,1	112,3	112,1	112,2	112,1	112,3	112,2	112,5	113,3	113,8
Ἐξοπλισμός κατοικίας και ἐφόδια νοικοκυριού— Household equip- ment	98,7	98,7	98,7	99,5	99,5	99,6	99,4	99,6	98,8	99,8	101,4	101,6
Ἵγεια και ἀτομική καθα- ριότητας—Medical and personal care	114,1	111,4	111,7	112,6	114,4	113,9	114,4	114,7	114,7	117,1	117,7	117,7
Ἐκπαίδευσις—μόρφωσις— ἀναψυχή—Education, recreation	90,5	91,2	91,2	91,2	91,3	91,3	91,3	91,3	91,3	91,9	95,2	95,6
Μεταφορὰ—Ἐπικοινωνία —Transport and Communications	116,0	116,5	116,5	116,6	117,1	117,2	117,3	117,3	117,3	118,0	118,1	118,3
Διάφορα—Miscellaneous	107,5	99,7	99,7	100,2	108,3	100,2	100,2	100,4	103,3	105,7	105,8	106,2

* Βλέπε ἀναλυτικὴν ἔκθεσιν εἰς τὴν ἔκδοσιν τῆς ΕΣΥΕ: Δείκτης τιμών καταναλωτοῦ, 1960.

* See special report published by the NSSG: Consumer price index, 1960.

XVII: 6. Μέσαι μηνιαία τιμαί λιανικής πωλήσεως ειδών τινων εις τὰς ἀστικές περιοχὰς τῆς Χώρας
 Monthly average retail prices of selected commodities in the urban areas of the Country

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Ἄρτος μέλας Bread, brown	Ἄρτος λευκός Bread, white	Κρέας βοδῆς Beef	Κρέας μόσχου Veal	Κρέας ἀρνιοῦ Lamb	Ῥυζὶα Rice	Πέγγες καπνιστῆς Smoked herring	Βακαλάος πασοῦς Salted cod	Ἐλαιόλαδον Olive oil	Φυτικὸν λίπος Vegetable fat	Ἐλιζαίαι Olives	Τυρὸς σκληρὸς Cheese, hard	Τυρὸς μαλακὸς Cheese, soft	Φασόλια ξηρὰ ἀ' ποιότητος Beans, dried (first quality)
<i>Κατὰ χιλιόγραμμαν εἰς δραχμὰς — In drachmae per kilogram</i>														
1964 VII	4,18	4,92	28,47	37,38	31,31	7,69	18,05	17,42	23,40	31,63	13,45	34,02	24,46	11,66
VIII	4,18	4,93	28,43	37,52	31,43	7,64	17,82	17,36	23,58	31,77	13,44	34,05	24,52	11,39
IX	4,20	4,91	28,90	37,62	31,97	7,69	17,66	17,17	23,91	32,03	13,44	34,24	24,64	11,23
X	4,21	4,92	28,93	37,56	31,78	7,16	17,35	16,80	24,55	32,88	13,44	34,32	24,78	11,05
XI	4,20	4,91	29,13	37,43	31,58	6,89	17,27	16,86	24,81	33,40	13,38	34,95	25,09	11,05
XII	4,21	4,92	29,41	37,69	31,81	6,70	17,12	17,47	25,33	33,40	13,53	35,33	25,22	10,98
1965 I	4,22	4,98	29,37	37,71	32,44	6,70	17,10	18,03	25,42	33,47	13,76	37,04	25,32	11,08
II	4,22	5,03	29,73	37,99	32,10	6,79	16,99	18,18	25,28	33,34	14,16	37,87	26,20	11,10
III	4,22	5,02	30,11	39,06	32,13	6,77	17,03	18,13	25,16	33,34	13,99	37,95	26,51	11,08
IV	4,24	5,01	31,20	40,05	32,36	6,81	17,06	18,04	24,95	33,31	14,32	39,17	27,67	11,08
V	4,24	4,99	32,03	40,97	34,13	6,82	17,07	18,08	24,95	33,14	14,24	40,35	28,66	11,09
VI	4,23	4,96	32,20	40,83	34,50	6,82	17,07	18,12	24,95	33,06	14,19	41,28	29,64	10,93
VII	4,20	4,94	31,95	40,91	33,99	6,72	17,08	18,08	24,79	33,06	14,22	42,02	29,41	11,06
VIII	4,19	4,94	31,91	41,03	33,67	6,61	17,23	18,13	25,13	33,14	14,30	42,23	29,62	10,71
IX	4,21	4,94	32,02	40,97	33,65	6,64	17,37	18,19	25,35	33,01	14,30	42,88	29,82	10,64
X	4,21	4,96	31,77	40,74	33,65	6,51	18,07	18,40	25,79	32,95	14,48	44,94	30,04	10,70
XI	4,22	4,98	31,78	40,75	33,64	6,43	18,81	18,22	26,10	33,25	14,46	46,08	30,68	10,78

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σάκχαρις Sugar	Καφῆς Coffee	Πατάτες Potatoes	Σάπων πράσινος Soap, green	Πετρέλαιον φωτι- στικόν Kerosene	Σιδερόπανον Sheets, cotton	Ἵφασμα μάλλινον ἀνδρῶν Men's woolen cloth	Φανέλα μαζλοβίμ- βερη ἀνδρῶν Men's wool mix- ture vest	Πιάτο φαγητοῦ Dinner plates	Ἵποδήματα μονό- σολα ἀνδρῶν (leather sole)	Ἐπίον πλεκτικῆς Knitting wool
<i>Κατὰ χιλιόγραμμαν εἰς δραχμὰς In drachmae per kilogram</i>											
1964 VII	13,12	88,16	2,27	10,36	3,58	31,50	315,31	69,00	5,67	290,29	0,18
VIII	12,95	88,35	2,37	10,30	3,58	31,04	315,31	66,84	5,63	279,79	0,18
IX	12,89	89,02	2,32	9,99	3,58	32,14	315,31	69,80	5,68	290,29	0,18
X	12,85	89,08	2,47	9,65	3,58	32,29	323,04	70,53	5,68	290,29	0,18
XI	12,92	89,84	2,37	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	290,29	0,18
XII	12,96	89,84	2,29	9,65	3,58	32,29	326,84	70,88	5,68	291,04	0,19
1965 I	12,98	89,90	2,33	9,64	3,58	32,72	326,84	71,20	5,73	294,48	0,19
II	12,98	89,93	2,35	9,58	3,58	32,03	314,66	67,78	5,83	278,22	0,19
III	12,99	89,96	2,38	9,40	3,58	32,72	326,84	71,20	5,96	294,48	0,18
IV	13,11	89,90	2,53	9,36	3,58	32,72	326,84	71,20	5,96	294,48	0,19
V	13,15	89,90	2,73	9,36	3,58	32,79	326,84	71,20	5,96	295,42	0,19
VI	13,12	89,90	2,67	9,38	3,58	32,79	326,84	71,20	5,96	295,42	0,19
VII	13,11	89,90	2,29	9,43	3,58	32,98	326,84	71,20	5,98	295,42	0,19
VIII	13,07	90,02	2,47	9,45	3,58	32,34	323,81	67,91	5,98	278,22	0,18
IX	13,14	90,02	2,60	9,44	3,58	33,10	329,09	71,51	6,02	295,42	0,19
X	13,15	90,02	2,77	9,44	3,58	33,27	341,64	72,26	6,07	295,42	0,19
XI	13,13	90,02	2,89	9,42	3,58	33,33	345,14	72,45	6,16	295,42	0,19

Γενικὴ παρατήρησις: Αἱ ἀνωτέρω τιμαὶ ἀναφέρονται εἰς εἶδη, ἅτινα ἐπελέγησαν ἐκ τῶν χρησιμοποιηθέντων κατὰ τὴν κατάρτισιν τοῦ δείκτου τιμῶν τοῦ καταναλωτοῦ. Αἱ τιμαὶ ἀποτελοῦν τὸν μέσον ὄρον τῶν μηνιαίων τιμῶν 16 πόλεων τῆς Χώρας.

General note: The above prices refer to the selected commodities used in the calculation of the consumer price index. The prices shown are the averages of the monthly quotations of the particular commodities in 16 towns in Greece.

XVIII. ΝΟΜΙΣΜΑ - ΠΙΣΤΙΣ - ΤΡΑΠΕΖΑΙ — MONEY AND BANKING

XVIII: 1. Προσφορά χρήματος — Money supply

Είς εκατομμύρια δραχμών

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Συνολική προσφορά χρήματος Total money supply	Νομισματική κυκλοφορία Currency in circulation			Καταθέσεις όψεως (1) — Sight deposits (1)			
		Σύνολον Total	Τραπεζο- γραμμάτια εκτός νομι- σματικού συ- στήματος Banknotes outside the monetary system	Κέρματα Coins	Σύνολον Total	Ίδιωτών Private	Δημοσίων έπιχει- ρήσεων Public enter- prises	Δημοσίων όργανι- σμών Public entities
1962	20.506,7	14.361,8	13.760,8	601,0	6.140,6	4.171,6	222,7	1.746,3
1963	23.615,3	16.802,0	16.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964	28.180,5	20.159,9	19.320,4	839,5	8.020,6	5.223,7	182,3	2.614,6
1963 III	19.246,8	13.149,7	12.583,1	566,6	6.097,1	3.994,2	235,6	1.867,3
IV	19.857,2	14.019,3	13.428,0	591,3	5.837,9	3.927,6	185,0	1.725,3
V	20.506,7	14.341,4	13.757,4	584,0	6.165,3	4.146,6	265,3	1.753,4
VI	20.812,2	14.515,4	13.932,1	583,3	6.296,8	4.180,6	214,1	1.902,1
VII	20.703,8	14.307,3	13.723,8	583,5	6.396,5	4.271,9	131,7	1.992,9
VIII	21.322,9	14.855,6	14.259,3	596,3	6.467,3	4.389,6	179,5	1.898,2
IX	21.856,7	15.168,1	14.561,3	606,8	6.688,6	4.513,0	243,5	1.932,1
X	22.112,4	15.302,5	14.683,8	618,7	6.809,9	4.645,1	241,4	1.923,4
XI	22.312,8	15.388,3	14.768,0	620,3	6.924,5	4.556,2	263,1	2.105,3
XII	23.615,3	16.802,0	15.121,2	680,8	6.813,3	4.538,6	262,5	2.012,2
1964 I	22.942,6	16.179,0	15.502,1	676,9	6.763,6	4.370,4	252,8	2.140,4
II	22.861,2	16.235,0	15.562,1	672,9	6.626,2	4.320,6	216,1	2.089,5
III	22.690,7	16.978,5	15.303,4	675,1	6.712,2	4.284,5	307,5	2.120,2
IV	24.300,4	17.657,0	16.954,6	702,4	6.643,4	4.324,7	235,1	2.083,6
V	24.157,4	17.396,8	16.689,7	707,1	6.760,6	4.406,5	264,5	2.089,6
VI	24.929,8	17.528,9	16.824,1	704,8	7.400,9	4.546,8	533,3	2.320,8
VII	25.074,6	17.950,8	17.240,0	710,8	7.123,8	4.630,5	336,3	2.157,0
VIII	26.400,2	19.024,4	18.297,7	726,7	7.375,8	4.780,2	426,1	2.169,5
IX	27.295,9	19.255,4	18.513,9	741,5	8.040,5	5.277,2	423,4	2.339,9
X	27.119,8	19.087,5	18.320,3	767,2	8.032,3	5.286,0	338,8	2.407,5
XI	26.639,2	18.615,5	17.837,9	777,6	8.023,7	5.250,5	290,1	2.483,1
XII	28.180,5	20.159,9	19.320,4	839,5	8.020,6	5.223,7	182,3	2.614,6
1965 I	26.764,7	18.906,2	18.076,9	829,3	7.858,5	5.045,7	220,3	2.592,5
II	26.049,8	18.534,7	17.715,1	819,6	7.515,1	4.856,1	193,1	2.465,9
III	25.943,3	18.217,7	17.398,4	819,3	7.725,6	4.791,7	462,9	2.471,0
IV	27.700,6	20.122,3	19.266,7	855,6	7.578,3	4.746,7	290,0	2.541,6
V	27.188,5	19.627,2	18.777,7	849,5	7.561,3	4.829,1	207,6	2.524,6
VI	27.643,1	19.413,2	18.570,2	843,0	8.229,9	5.289,5	330,8	2.609,6
VII	28.120,4	20.104,4	19.255,7	848,7	8.016,0	5.145,8	263,7	2.606,5
VIII	29.638,9	20.958,4	20.093,1	865,3	8.680,5	5.545,5	482,7	2.652,3
IX	30.131,7	21.463,0	20.584,2	878,8	8.668,7	5.637,7	343,5	2.687,5

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δεν περιλαμβάνονται οι παρά τη Τραπέζη τής Ελλάδος καταθέσεις του Δημοσίου.

(1) Government deposits with the Bank of Greece are not included.

XVIII : 2. 'Εξέλιξις στοιχείων 'Ενεργητικού και Παθητικού τῆς Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος
Assets and liabilities of the Bank of Greece

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	'Ενεργητικὸν — Assets									
	Χρυσὸς καὶ συνάλλαγμα Gold and foreign exchange	Κέρματα Coins	Συν/καὶ καὶ γραμ- μάτια Bills and notes	Πιστώσεις Loans and advances			'Ανακατανο- μῆ κεφα- λαίων δημ. ὄργ. (3) Allocation of public entity funds	'Επενδύ- σεις Secu- rities	Κτίρια κλπ. Bank house property etc.	'Ἔτερα στοιχεία Other assets
				Δημοσίου Government		Λοιπὰ Other				
				A (1)	B (2)					
1962	8.769,7	123,2	361,7	480,3	8.531,4	8.235,9	3.025,4	165,4	317,4	3.030,9
1963	8.807,9	127,9	1.079,2	452,8	9.111,2	8.915,1	3.257,6	124,2	330,8	2.992,2
1964	8.136,8	108,6	513,3	413,8	11.413,4	10.902,3	3.894,3	117,5	325,4	2.917,2
1964 X	8.085,7	120,3	888,8	489,2	10.883,8	10.423,9	3.941,6	117,9	332,5	3.335,9
XI	8.156,7	146,1	498,3	465,5	10.866,2	10.627,1	3.882,5	117,9	332,6	3.458,4
XII	8.136,8	108,6	513,3	413,8	11.413,4	10.902,3	3.894,3	117,5	325,4	2.917,2
1965 I	7.988,3	131,2	616,2	—	11.895,6	10.961,4	3.856,8	115,2	325,4	2.890,4
II	7.734,1	140,8	643,1	59,3	11.373,0	11.046,1	3.854,4	113,8	325,5	2.911,9
III	7.601,9	142,2	539,5	493,7	11.114,3	11.049,2	3.855,7	113,8	325,6	2.990,1
IV	7.559,4	102,8	682,8	483,8	10.978,8	11.800,3	3.872,6	113,8	325,7	3.100,0
V	7.635,1	116,2	509,4	493,6	19.267,2	12.049,1	3.893,0	113,2	325,8	3.132,6
VI	7.532,8	120,6	479,7	494,5	9.985,3	12.284,3	3.726,7	113,2	328,0	3.144,0
VII	7.376,5	114,2	585,7	450,8	10.441,3	11.931,5	3.676,5	111,0	328,1	3.141,5
VIII	7.389,1	98,8	682,5	480,5	11.016,8	12.513,6	3.656,6	111,1	328,3	3.205,3
IX	7.345,9	91,2	644,0	491,4	11.556,5	12.898,4	3.673,0	110,4	328,4	3.278,3

Τέλος περιόδου End of period	Παθητικὸν — Liabilities								Σύνολον 'Ενεργητι- κού καὶ Παθητι- κού Total assets and liabilities	
	Κεφάλαιον Capital		Κυκλοφο- ροῦντα τραπ/τια Banknotes in circula- tion	Λ/σμοὶ τρεχούμενοι καὶ καταθέσεις Current accounts and deposits				'Υποχρεώ- σεις εἰς συν/γμα Foreign exchange liabilities		Λοιπὰ Other
	Καταβε- βλημένον Paid-up	'Αποθε- ματικὸν Reserve		Τραπεζῶν Other banks	Δημοσίου Government	Δημ. 'Οργ. (4) Public entities	'Ἔτεροι Other			
1962	168,0	214,5	14.405,5	2.673,4	3.153,1	5.130,7	4.369,4	686,0	2.240,7	33.041,3
1963	168,0	219,6	16.630,8	3.146,8	2.738,6	5.317,0	4.620,8	589,6	1.767,2	35.198,8
1964	168,0	225,0	19.920,9	2.862,6	1.760,9	6.477,0	4.982,5	153,5	2.192,2	38.742,6
1964 X	168,0	219,6	19.032,9	2.465,9	2.278,9	6.603,0	4.905,1	127,1	2.819,1	38.619,6
XI	168,0	219,6	18.640,0	2.396,3	2.520,2	6.433,0	4.825,8	105,3	3.243,1	38.551,3
XII	168,0	225,0	19.920,9	2.862,6	1.760,9	6.477,0	4.982,5	153,5	2.192,2	38.742,6
1965 I	168,0	225,0	18.742,3	3.117,4	2.197,8	6.911,0	4.949,9	89,4	2.379,7	38.780,5
II	168,0	225,0	18.372,6	2.512,4	2.209,5	7.274,0	4.950,1	129,9	2.360,5	38.202,0
III	168,0	225,0	18.218,8	2.156,1	2.353,2	7.610,0	5.114,8	125,5	2.254,6	38.226,0
IV	168,0	225,0	19.966,7	2.086,8	2.391,1	7.256,0	4.955,7	76,8	1.893,9	39.020,0
V	168,0	225,0	19.554,4	1.988,3	2.574,4	7.663,0	4.771,2	90,6	1.500,3	38.535,2
VI	168,0	225,0	19.362,2	2.498,1	1.882,0	7.733,9	4.752,5	73,6	1.513,8	38.209,1
VII	168,0	225,0	19.931,8	1.899,8	1.985,0	8.108,0	4.982,5	75,2	781,5	38.157,1
VIII	168,0	225,0	20.964,9	2.109,4	1.914,1	8.198,0	4.810,5	77,2	1.015,5	39.482,6
IX	168,0	225,0	21.460,8	2.384,1	1.604,4	8.282,0	4.726,8	64,6	1.501,8	40.417,5

Πηγή : Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς 'Ελλάδος.

- (1) Λογαριασμὸς συγκεντρώσεως ἐσόδων καὶ πληρωμῶν Δη-
μοσίου.
(2) Λοιποὶ λογαριασμοὶ Δημοσίου.
(3) 'Εντοκοὶ καταθέσεις παρὰ Τραπεζαίαις ἐκ διαθεσίμων Δη-
μοσίων 'Οργανισμῶν (N. 1611/50).
(4) 'Αν. Νόμου 1611/1950.

Source : Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

- (1) Current receipts and payments account.
(2) Other government accounts.
(3) Interest bearing deposits of public entities funds
with banks (Law 1611/50).
(4) Under L. 1611/1950.

XVIII: 3. Καταθέσεις Δημοσίων Ὄργανισμῶν, Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων, Ἰδιωτῶν καὶ Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων εἰς Ἑλληνικὰς Τραπεζὰς καὶ Εἰδικοὺς Πιστωτικοὺς Ὄργανισμοὺς (1)

Deposits of public entities, public enterprises, individuals and private enterprises with the greek banks and special financing institutions (1)

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (4) Grand total	Δημόσιοι Ὄργανισμοί Public Entities (2)					Δημόσια Ἐπιχειρήσεις (Ὁψεως) Public enterprises (Sight)
		Σύνολον Total	Ταμιακὴ διαχειρίσεις Cash deposits	Προθεσμίας Time	Δυνάμει Α.Ν. 1611/50 According to L. 1611/50	Λοιπαί (3) Other	
1962	35.025,6	8.386,9	1.746,3	330,0	4.806,3	1.504,3	222,7
1963	42.101,6	9.389,2	2.012,2	664,0	4.883,1	1.849,9	262,5
1964 (4)	47.914,6	11.293,6	2.614,6	873,0	5.372,9	2.433,1	182,6
1965 IV	49.375,4	11.373,8	2.541,6	829,8	5.472,0	2.530,4	290,0
V	49.870,2	11.741,6	2.524,6	826,9	5.870,2	2.520,1	207,6
VI	50.919,9	11.696,9	2.609,6	815,6	5.679,2	2.592,5	330,8
VII	51.003,6	11.979,1	2.606,5	808,5	5.924,4	2.639,7	263,7
VIII	51.860,8	12.353,8	2.652,3	718,5	5.951,4	3.031,6	482,7
IX	51.645,3	12.289,5	2.687,6	697,3	6.096,9	2.807,7	343,5

Ἰδιῶται καὶ Ἰδιωτικὰ Ἐπιχειρήσεις — Individuals and private enterprises

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον εἰς δραχμὰς καὶ ξένων συνάλλαγμα (4) Total in drachmae and foreign exchange	Εἰς δραχμὰς — In drachmae							Εἰς συνάλλαγμα (λογιστικὸν ἰσο- τιμον εἰς δρχ.) In foreign ex- change (convert- ed to drachmae according to ex- change rates)
		Σύνολον εἰς δραχμὰς Total in drachmae	Ὁψεως Sight	Ταμειωτηρίου Savings	Προθεσμίας (4) Time	Δεσμευμέ- ναι Blocked	Ἐγγυή- σεις δι' εἰ- σαγωγὰς Guaran- tees for imports	Λοιπαί Other	
1962	26.416,0	25.435,1	4.175,9	15.520,8	3.542,4	1.811,3	294,2	90,5	980,9
1963	32.449,9	31.345,1	4.538,6	19.824,2	4.736,2	1.792,7	349,5	103,9	1.104,8
1964 (4)	36.438,4	35.181,1	5.223,7	22.766,5	4.122,5	2.380,6	336,1	451,7	1.257,3
1965 IV	37.711,6	36.452,0	4.746,7	24.182,8	4.371,3	2.269,3	369,1	512,8	1.259,6
V	37.920,8	36.641,6	4.829,7	24.345,4	4.370,1	2.241,8	371,2	483,4	1.278,2
VI	38.892,2	37.615,9	5.289,5	24.799,3	4.441,5	2.310,1	334,7	440,7	1.276,5
VII	38.760,8	37.485,5	5.145,8	24.715,4	4.376,7	2.435,0	376,0	436,6	1.275,3
VIII	39.024,3	37.761,0	5.545,5	24.660,2	4.334,3	2.440,3	368,2	412,5	1.263,3
IX	39.012,3	37.722,3	5.637,7	24.493,1	4.342,9	2.506,4	364,3	378,1	1.289,8

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Ὡς εἰδικοί πιστωτικοὶ ὄργανισμοὶ νοοῦνται ἐνταῦθα ἡ Ἀγρο-
τικὴ Τράπεζα, ἡ Κτηματικὴ Τράπεζα, τὸ Ταμεῖον Παρακα-
ταθηκῶν καὶ Δανείων, ἡ ΕΤΒΑ, αἱ Τράπεζαι Ἐπενδύ-
σεων καὶ τὰ Ταχυδρομικὰ Ταμειετήρια.

(1) Special credit institutions are considered the Agricul-
tural Bank of Greece, the Mortgage Bank, the Consigna-
tion and Loans Fund, the Hellenic Industrial Deve-
lopment Bank, the investment banks and the Post
Office Savings Bank.

(2) Ὡς δημόσιοι ὄργανισμοὶ νοοῦνται, κατὰ τὸν Α.Ν.1611/50,
τὰ πάσης φύσεως ΝΠΔΔ, ὡς ἐπίσης καὶ τὰ ασφαλι-
στικά ταμεία Δημοσίου καὶ Ἰδιωτικοῦ Δικαίου.

(2) According to Law 1611/50, all public institutions as
well as all insurance funds are considered as public
entities.

(3) Περιλαμβάνονται κυρίως καταθέσεις Δήμων καὶ Κοινοτή-
των εἰς τὸ Ταμεῖον Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων, κατα-
θέσεις Ἀσφαλιστικῶν Ταμείων εἰς Τράπεζαν Μετοχικοῦ
Ταμείου Στρατοῦ, Ἐθνικὴν Τράπεζαν καὶ Ἀγροτικὴν Τρά-
πεζαν, καθὼς καὶ καταθέσεις τῆς Ἀμερικανικῆς Ἀποστολῆς.

(3) Including deposits of local authorities with the Con-
signation and Loans Fund, deposits of insurance funds
with the Army Share Fund Bank, the National Bank
of Greece and the Agricultural Bank of Greece, and
deposits of the American Mission to Greece.

(4) Ποσὸν 680 ἑκατ. δρχ. ἀντιστοιχοῦν εἰς καταθέσεις προ-
θεσμίας τοῦ τέως ΟΒΑ ἀφῆρηθῆ ἀπὸ τοῦ Ὀκτωβρίου
1964, κατόπιν τῆς συγχωνεύσεώς του μετὸν ΟΧΟΑ καὶ
τῆς ἰδρύσεως τῆς Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀ-
ναπτύξεως (ΕΤΒΑ).

(4) An amount of 680 million drs., i.e. time deposits of the
former Industr. Dev. Organization, has been deducted as
from October 1964, owing to its merging to the
EDFO and the establishment of the Hellenic Industrial
Development Bank.

XVIII: 4. Ένοποιημένη λογιστική κατάσταση Έμπορικῶν Τραπεζῶν
Consolidated balance sheet of the Commercial Banks

Υπόλοιπα τέλους περιόδου — End of period balance

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

	1964	1965			
		Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	Αὐγούστος August	
ΕΝΕΡΓΗΤΙΚΟΝ					ASSETS
1. Ταμείον	448	632	549	697	1. Cash
2. Καταθέσεις εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	2.348	1.804	1.199	1.659	2. Deposits with the Bank of Greece
3. Ἐξωτερικὸν συνάλλαγμα	972	1.231	1.197	1.237	3. Foreign exchange
4. Ἐντοκα γραμμάτια Δημοσίου	3.824	3.987	3.987	3.987	4. Treasury bills
5. Πιστώσεις	25.651	27.101	27.176	27.085	5. Loans and advances
α. Γραμμάτια ἀναπροεξοφλήσιμα εἰς Τράπεζαν Ἑλλάδος	5.003	5.211	5.259	5.275	a. Bills rediscountable by the Bank of Greece
β. Πρ/σεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι γραμμ. μέχρι 6 μηνῶν					b. Advances against up to 6 months bills
γ. Λοιπὰ χορηγήσεις μέχρι ἑνὸς ἔτους	9.866	10.186	10.208	10.114	c. Other loans up to 1 year
δ. Χορηγήσεις διάρκειας 1-3 ἐτῶν	5.779	6.483	6.508	6.480	d. Loans from 1 to 3 years
ε. Χορηγήσεις διάρκειας 3-5 ἐτῶν	2.510	2.642	2.695	2.707	e. Loans from 3 to 5 years
ς. Χορηγήσεις διάρκειας 5 ἐτῶν καὶ ἄνω	2.493	2.579	2.506	2.509	f. Loans to 5 years and over
6. Χρεόγραφα	2.275	1.893	1.895	1.945	6. Securities
α. Δημοσίου	507	513	516	518	a. Government
β. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	133	132	131	131	b. Public Enterprises
γ. Ἰδιωτικῶν Ἐπιχειρήσεων	910	911	911	910	c. Private Enterprises
δ. Ἐξωτερικοῦ	108	108	108	108	d. Foreign
ε. Εἰδικῶν Πιστ. Ὄργανισμῶν ..	617	229	229	278	e. Special credit institutions
7. Δάνεια ἐκ κεφαλαίων ΟΧΟΑ*	1.013	857	856	844	7. Loans from funds of the EDFO*
8. Κτίρια καὶ ἐγκαταστάσεις	977	977	977	977	8. Fixed assets
9. Ἄτερα στοιχεία Ἐνεργητικοῦ	2.495	3.157	3.107	3.286	9. Other assets
Σύνολον Ἐνεργητικοῦ-Παθητικοῦ	40.003	41.639	40.943	41.717	Total Assets-Liabilities
ΠΑΘΗΤΙΚΟΝ					LIABILITIES
1. Καταθέσεις Ὀψεως	5.756	5.648	5.505	6.033	1. Sight deposits
α. Ἰδιωτῶν	4.641	4.699	4.557	4.852	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	318	433	331	352	b. Public Entities
γ. Δημοσίων Ἐπιχειρήσεων	114	223	136	324	c. Public Enterprises
δ. Εἰδικῶν Τραπεζῶν κλπ., Πι- στωτικῶν Ὄργανισμῶν	683	293	481	505	d. Special credit institutions
2. Καταθέσεις Ταμιευτηρίου	14.972	16.319	16.218	16.176	2. Saving deposits
3. Καταθέσεις προθεσμίας	6.786	6.536	6.486	6.291	3. Time deposits
α. Ἰδιωτῶν	3.828	4.146	4.081	4.077	a. Private
β. Δημοσίων Ὄργανισμῶν	823	778	771	681	b. Public Entities
γ. Εἰδικῶν Πιστωτικῶν Ὄργανι- σμῶν (1)	2.135	1.612	1.634	1.533	c. Special credit institutions(1)
4. Καταθέσεις δεσμευμένοι κλπ.	1.385	1.510	1.516	1.559	4. Blocked deposits etc.
5. Καταθέσεις εἰς συνάλλαγμα	1.153	1.174	1.183	1.162	5. Deposits in foreign exchange
α. Προθεσμίας (2)	871	837	838	822	a. Time (2)
β. Λοιπὰ	282	337	345	340	b. Other
6. Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος ..	2.335	2.720	2.498	2.981	6. Bank of Greece credits
α. Ἐκ κεφαλαίων Δημοσίων Ὄρ- γανισμῶν	1.313	1.296	1.279	1.265	a. From funds of Publ. Entities
β. Λοιπὰ	1.022	1.424	1.219	1.716	b. Other
7. Κεφάλαια ΟΧΟΑ*	1.013	857	856	844	7. EDFO* funds
8. Κεφάλαια καὶ ἀποθεματικά	1.899	1.890	1.890	1.890	8. Capital and reserve funds
9. Ἄτερα στοιχεία Παθητικοῦ	4.704	4.985	4.791	4.781	9. Other liabilities

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Κυρίως ὑπὸ τῶν Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Κυρίως δυνάμει τοῦ Ν.Δ. 2687/53.

* Ὄργανισμὸς Χρηματοδοτήσεως Οἰκονομικῆς Ἀναπτύξεως.
Ἀπὸ τοῦ 1964 ΕΤΒΑ.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) By the Post Office Savings Bank.

(2) Principally according to Law 2687/53.

* Economic Development Financing Organization. As
from 1964, Hellenic Industrial Development Bank.

XVIII: 5. Ταχυδρομικά Ταμειυτήρια: καταθέσεις, κινήσεις βιβλιαρίων και κατατιθεμένων και άναλαμβανομένων ποσών

Post Office Savings Bank: deposits, booklets and amounts deposited and withdrawn

Έτος και μήν Year and month	Γραφεία έκτελούντα υπηρεσίαν ταμειυτηρίου Number of Offices	Βιβλιάρια — Booklets			Κατατιθέμενα Deposited		Άποδοιμομένα Withdrawn		Υψος καταθ. (εις εκ. δραχ.) Amount of deposits (in million drachmae)
		Έκδοθέντα Issued	Άποσυρθέντα Withdrawn	Κυκλοφορούντα In circulation	Άριθμός πράξεων Number of deposits	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Άριθμός πράξεων Number of withdrawals	Ποσόν εις χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	
1962	661	108.482	17.802	538.110	848.693	3.446.868	552.568	2.574.217	4.061,7
1963	668	119.953	24.533	633.530	1.017.060	4.502.997	672.570	3.300.652	5.462,0
1964	670	131.524	19.543	745.511	1.149.797	5.733.903	772.137	4.734.425	6.708,8
1965 I	670	17.498	747	762.262	138.284	661.431	73.164	427.248	6.936,6
II	670	10.880	687	772.455	93.277	463.239	67.071	369.448	7.030,1
III	670	10.155	817	781.793	105.047	504.229	75.500	431.544	7.095,4
IV	670	9.881	647	791.027	110.700	547.772	67.800	428.419	7.218,5
V	670	12.428	670	802.785	117.021	599.836	74.988	509.240	7.304,3
VI	674	12.118	860	814.043	98.916	549.280	80.485	513.709	7.340,4
VII	674	10.447	777	823.713	99.070	587.982	84.686	567.484	7.367,5
VIII	674	9.203	938	831.976	95.638	535.129	78.357	539.221	7.359,0

Πηγή: Ταχυδρομικά ταμειυτήρια και Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Post Office Savings Bank and Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 6. Συνολική χρηματοδότησις κατά πηγᾶς ⁽¹⁾

Total credit by source ⁽¹⁾

Υφιστάμενα ὑπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Κεφάλαια Τραπεζῆς Ἑλλάδος Bank of Greece funds			Διαθέσιμα Ἐμπορικῶν Τραπεζῶν (2) Commercial Banks funds	Διαθέσιμα εἰδικῶν πιστωτικῶν ὀργανισμῶν ⁽²⁾ Special credit institutions funds					Κεφάλαια Δημοσίου ⁽⁴⁾ Government funds
		Σύνολον Total	Ἐκ καταθ. Δημ. ὀργανισμῶν (A.N. 1611/50) From public entities deposits (under L. 1611/50)	Λοιπὰ κεφάλαια Other funds		Σύνολον Total	Ἑλληνικὴ Τράπεζα Βιομηχαν. Ἀν/ξεως Greek Industrial Development Bank	Ἀγροτικὴ Τράπεζα Agricultural Bank	Κτηματικὴ Τράπεζα Mortgage Bank	Ἄλλοι ὀργανισμοὶ ⁽³⁾ Other institutions	
1962	37.836,3	11.503,1	3.001,5	8.501,6	16.064,6	9.438,2	3.451,7	2.993,8	267,2	2.725,5	693,9
1963	45.245,3	13.093,0	3.221,9	9.871,1	20.854,3	10.604,1	3.636,2	3.517,2	301,5	3.149,2	692,9
1964	51.722,0	14.396,7	3.909,8	10.486,9	23.315,7	13.329,9	4.123,5	4.478,0	248,2	4.485,2	680,6
1965 IV*	53.189,5	15.064,8	3.910,6	11.154,2	23.468,2	14.008,6	4.218,4	5.123,9	245,6	4.453,9	647,9
V*	53.760,1	14.978,7	3.931,0	11.047,7	23.989,0	14.185,1	4.201,1	5.090,7	240,1	4.509,5	607,3
VI*	54.283,2	14.747,7	3.763,7	10.984,0	24.383,8	14.542,2	4.323,7	5.234,1	249,7	4.569,0	609,5
VII*	54.107,0	14.315,3	3.714,3	10.601,0	24.669,6	14.511,9	4.252,5	5.423,3	254,3	4.581,8	610,2
VIII*	53.910,2	14.812,2	3.693,9	11.118,3	24.105,5	14.380,3	4.293,3	5.238,1	253,1	4.595,8	612,2

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικῶν Δελτίων Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴν Διοίκησιν).

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Καταθέσεις καὶ ἴδια κεφάλαια.

(2) Deposits and own capital.

(3) Ταμείον Παρακαταθηρῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια, Τράπεζαι ἐπενδύσεων καὶ Ὄργανισμὸς Τουριστικῆς Πίστωσης.

(3) Consignation and Loans Fund, Post Office Savings Bank, Investment Banks and Tourism Credit Institution.

(4) Διατιθέμενα μὲσω ΑΤΕ καὶ ΕΚΤΕ διὰ μακροτέρας διάρκειας δάνεια.

(4) Granted through the Agricultural Bank and the Mortgage Bank for long-term loans.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῆ τὰ ἀκόλουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ διαφόρων δανείων: 1965, Ἀπρίλιος 139,2, Μάιος 113,6, Ἰούλιος 83,8, Ἰούλιος 90,9 καὶ Αὐγουστος 137,4 ἑκατ. δραχμῶν.

* These balances include following amounts representing Agricultural Bank receipts against various loans: 1965, April 139,2, May 113,6, June 83,8, July 90,9 and August 137,4 million drs.

XVIII: 7. Συνολική χρηματοδότησις κατά τομείς και κλάδους ⁽¹⁾

Total credit by sectors and branches ⁽¹⁾

*Υφιστάμενα ύπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον (2) Grand total	Ἰδιωτικὸς τομεὺς — Private sector						Δημόσιαι ἐπιχει- ρήσεις Public enter- prises	Δημόσιοι ὀργανοὶ Public entities
		Σύνολον Total	Γεωργία Agricul- ture	Μετα- ποιήσις Manufa- cturing	Ἐμπόριον Trade	Οἰκισμὸς Housing	Διάφορα Other		
1962	37.836,3	34.458,7	9.940,9	14.151,1	6.135,7	1.787,0	2.444,0	1.513,5	1.864,1
1963	45.245,3	40.429,2	10.761,8	16.764,9	7.688,9	2.026,4	3.187,2	2.669,9	2.146,2
1964	51.698,3	46.216,6	12.063,7	19.443,8	8.381,2	2.552,1	3.775,8	3.087,7	2.394,0
1965 IV *	53.189,5	47.363,7	12.531,4	19.761,1	8.413,4	2.717,8	3.940,0	3.446,8	2.379,0
V *	53.760,1	47.780,1	12.371,1	19.757,3	8.896,1	2.758,7	3.996,9	3.565,6	2.414,4
VI *	54.283,2	48.833,4	12.526,8	20.079,0	9.253,0	2.799,0	4.175,6	2.955,2	2.494,6
VII *	54.107,0	48.847,6	12.458,3	20.096,2	9.278,7	2.841,5	4.172,9	2.779,2	2.480,2
VIII *	53.910,2	48.649,8	12.247,1	20.045,9	9.261,6	2.897,6	4.197,6	2.787,8	2.472,6

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ πιστώσεις πρὸς τὸ Δημόσιον (Κεντρικὴν Διοίκησιν).

(1) Credits to the State (Central Government) are not included.

(2) Πιστώσεις Τραπεζῆς Ἑλλάδος, ἐμπορικῶν Τραπεζῶν, Ἀγροτικῆς Τραπεζῆς, Κτηματικῆς Τραπεζῆς, Ἑλληνικῆς Τραπεζῆς Βιομηχανικῆς Ἀναπτύξεως (πρῶην ΟΧΟΑ καὶ ΟΒΑ), Ταμείου Παρακαταθηκῶν καὶ Δανείων καὶ Ταχυδρομικῶν Ταμιευτηρίων.

(2) Credits by the Bank of Greece, commercial Banks, the Agricultural Bank, the Mortgage Bank, the Hellenic Industrial Development Bank (former EDFO and IDC), the Consignation and Loans Fund and the Post Office Savings Bank.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῆ τὰ ἀκόλουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ διαφόρων δανείων: 1965, Ἀπρίλιος 139,2, Μάιος 113,6, Ἰούνιος 83,8, Ἰούλιος 90,9 καὶ Αὐγούστου 137,4 ἑκατ. δραχ.

* These balances include following amounts representing Agricultural Bank receipts against various loans: 1965, April 139,2, May 113,6, June 83,8, July 90,9 and August 137,4 million drs.

XVIII: 8. Χρηματοδότησις γεωργίας καὶ ἀλιείας — Credit to agriculture and fishing

*Υφιστάμενα ύπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits				Δάνεια μέσης καὶ μακρᾶς προθεσμίας Middle and long-term loans			Γεωργικὰ ἐφοδία (3) Agricul- tural sup- plies	*Ὁσαῖτα πρὸς ΑΤΕ ἐν καύτην/εἰς ὑπὸ διακα- νομένων Outstanding debts to the Agricultural Bank under Settlement
		Σύνολον Total	Καλλιερη- τικὰ δάνεια (1) Cultivation loans	Δάνεια ἐπ' ἐνεχυρῶ προϊόντων (2) Collateral loans	Λοιπὰ Other	Σύνολον Total	Δι' ἐγγεωβελ- τιώσεων καὶ ἐξοπισμῶν (1) For land improvement	Πρὸς τὴν ἀλιείαν To fishing industry		
1962	9.940,9	6.071,0	3.076,1	2.778,6	216,3	3.168,1	3.009,5	158,6	701,8	—
1963	10.761,8	6.675,8	3.750,6	2.684,7	240,5	3.419,8	3.260,9	158,9	666,2	—
1964	12.063,7	5.990,9	2.871,6	2.828,3	291,0	3.701,3	3.556,5	144,8	976,0	1.395,5
1965 IV *	12.531,4	6.053,5	3.675,8	2.130,1	247,6	3.832,9	3.680,7	152,2	985,7	1.659,3
V *	12.371,1	5.751,9	3.778,7	1.737,7	235,5	3.929,4	3.782,4	147,0	1.017,9	1.671,9
VI *	12.526,8	5.757,4	3.894,7	1.644,4	218,3	4.031,6	3.867,0	164,6	1.084,3	1.653,5
VII *	12.458,3	5.540,0	3.844,1	1.462,3	233,6	4.133,5	3.971,1	162,4	1.147,2	1.637,6
VIII *	12.247,1	5.247,6	3.602,8	1.376,3	268,5	4.173,0	4.010,0	163,0	1.213,8	1.612,7

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς κτηνοτρόφους.

(1) Credits to livestock-breeders are also included.

(2) Πιστώσεις ΑΤΕ καὶ χρηματοδότησις τοῦ ΑΣΟ καὶ τῆς ΚΣΟΣ ὑπὸ τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(2) Credits by the Agricultural Bank and credits granted by the Bank of Greece to the General Currents Board and the Cooperative Sultanas Association.

(3) Ποσὰ διατεθέντα διὰ τὴν προμήθειαν λιπασμάτων καὶ λοιπῶν ἐφοδίων διὰ λογαριασμῶν τῶν ἀγροτῶν.

(3) Amounts paid by the Agricultural Bank for the purchase of fertilizers and other supplies.

* Ἐκ τῶν ὑπολοίπων τούτων δὲν ἔχουν ἀφαιρεθῆ τὰ ἀκόλουθα ποσά, ἀντιστοιχοῦντα εἰς εἰσπράξεις τῆς ΑΤΕ ἐκ διαφόρων δανείων: 1965, Ἀπρίλιος 139,2, Μάιος 113,6, Ἰούνιος 83,8, Ἰούλιος 90,9 καὶ Αὐγούστου 137,4 ἑκατ. δραχ.

* These balances include following amounts representing Agricultural Bank receipts against various loans: 1965, April 139,2, May 113,6, June 83,8, July 90,9 and August 137,4 million drs.

XVIII: 9. Χρηματοδότησις μεταποιήσεως και μεταλλείων

Credit to manufacturing and mining

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Γενικὸν σύνολον Grand total	Βραχυπρόθεσμοι πιστώσεις Short-term credits			Πιστώσεις πρὸς βιοτέχνους Credits to handicrafts	Μακροπρόθεσμα δάνεια Long-term loans			
		Σύνολον Total	Προεξοφλή- σις γραμ- ματίων (1) Bills discounted	Κεφάλαια κινήσεως (2) Working capital		Σύνολον Total	Πρὸς ἀγροτικὰς βιομηχανίας To agricul- tural industries	Πρὸς λοιπὰς βιο- μηχανίας To other industries	Πρὸς με- ταλλευτικὰς ἐπιχειρήσεις To mining industries
1962	14.151,1	8.520,5	2.186,2	6.334,3	1.345,0	4.285,6	831,5	2.565,1	889,0
1963	16.764,9	9.989,4	2.414,2	7.575,2	1.782,1	4.993,4	862,0	3.225,8	905,6
1964	19.443,8	11.227,0	2.419,4	8.807,6	1.912,1	6.304,7	903,6	4.398,3	1.022,8
1965 III	19.693,6	11.189,2	2.206,7	8.982,5	2.023,5	6.480,9	909,0	4.525,9	1.046,0
IV	19.761,1	11.223,6	2.191,0	9.032,6	2.070,3	6.467,2	894,4	4.512,2	1.060,6
V	19.757,3	11.165,8	2.166,0	8.999,8	2.114,9	6.476,6	896,4	4.519,9	1.060,3
VI	20.079,0	11.314,9	2.233,2	9.081,7	2.188,9	6.575,2	911,2	4.584,5	1.079,5
VII	20.096,2	11.453,3	2.269,1	9.184,2	2.206,7	6.436,2	916,0	4.511,2	1.009,0
VIII	20.045,9	11.399,1	2.297,1	9.102,0	2.180,1	6.466,7	910,5	4.546,1	1.010,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Προεξοφλήσεις καὶ χορηγήσεις ἔναντι ἐμπορικῶν γραμ-
ματίων.

(1) Discounts and credits against commercial bills.

(2) Πιστώσεις πρὸς βιομηχανικὰς καὶ μεταλλευτικὰς ἐπιχει-
ρήσεις.

(2) Credits to industrial and mining enterprises.

XVIII: 10. Χρηματοδότησις ἐμπορίου — Credit to trade

*Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Ἐσωτερικὸν ἐμπόριον Domestic trade	Εἰσγωγικὸν ἐμπόριον Import trade	Ἐξαγωγικὸν ἐμπόριον Export trade	Καπνεμπόριον Tobacco trade
1962	6.135,7	3.437,3	381,3	729,7	1.587,4
1963	7.688,9	4.365,8	621,6	960,7	1.740,8
1964	8.381,1	4.853,2	773,6	985,3	1.769,0
1965 III	7.825,3	5.064,9	739,5	805,8	1.215,1
IV	8.413,4	5.107,0	723,6	789,3	1.793,5
V	8.896,1	5.186,4	726,4	764,1	2.219,2
VI	9.253,0	5.358,0	694,3	722,0	2.438,7
VII	9.287,7	5.489,6	716,8	661,3	2.411,0
VIII	9.261,6	5.459,6	750,5	667,1	2.384,4

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

XVIII: 11. Χρηματοδότησεις ετέρων κλάδων — Credit to other branches

Υφιστάμενα υπόλοιπα εις τὸ τέλος τῆς περιόδου — Outstanding credits at the end of period

Εἰς ἑκατομμύρια δραχμῶν

In million drachmae

Τέλος περιόδου End of period	Σύνολον Total	Τουρισμὸς καὶ Ξενοδοχειακὰ ἐπιχειρήσεις Tourism and hotels	Ἡλεκτρικὴ ἐνέργεια Energy	Συγκοινωνία Transportation	Ἔργα κοινῆς ὠφελείας (1) Public utility works	Ἀσφαλιστικὰ ταμεία (2) Insurance funds	Ἄλλοι σκοποὶ (3) Other
1962	5.857,0	952,7	1.534,6	692,1	1.724,1	199,2	754,3
1963	8.003,3	1.234,6	2.104,8	1.240,4	1.972,7	214,2	1.236,6
1964	9.282,1	1.524,3	2.251,5	1.574,9	2.258,6	205,0	1.467,0
1965 III	9.581,6	1.575,4	2.386,1	1.645,3	2.185,2	227,9	1.561,7
IV	9.765,8	1.585,8	2.472,0	1.714,5	2.213,0	222,4	1.558,1
V	9.976,9	1.607,8	2.587,7	1.715,5	2.226,2	240,5	1.599,2
VI	9.625,5	1.647,4	1.943,0	1.768,0	2.296,7	254,9	1.715,5
VII	9.432,3	1.659,4	1.764,1	1.757,1	2.275,1	260,4	1.716,2
VIII	9.458,0	1.669,6	1.733,0	1.817,7	2.254,8	276,8	1.706,1

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Ἔργα ἀναλαμβανόμενα ὑπὸ ὀργανισμῶν τοπικῆς αὐτοδιοικήσεως καὶ νομαρχιακῶν ταμείων.

(2) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς καταναλωτικὸς συνεταιρισμοὺς καὶ ἰδιώτας.

(3) Περιλαμβάνονται καὶ πιστώσεις πρὸς σεισμοπλήκτους.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Works undertaken by local authorities and prefectural offices.

(2) Credits to consumer cooperatives and individuals are also included.

(3) Including credits to earthquake victims.

XVIII: 12. Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια: Χορηγήσεις δανείων
Post Office Savings Bank: Loans

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Σύνολον — Total		Στεγαστικὰ πρὸς δημοσίους κλπ. ὑπαλλήλους Housing loans to civil servants etc.		Ἐπ' ἐνεχύρω On pledge		Πρὸς Νομικὰ Πρόσωπα To Public Entities	
	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae	Ἀριθμὸς Number of loans	Ποσὸν εἰς χιλ. δραχμῶν Amount in thousand drachmae
1962	26.743	317.371	2.738	14.022	23.978	13.794	27	189.555
1963	27.225	326.349	2.709	141.592	24.499	14.987	17	166.770
1964	25.279	1.389.703	3.456	187.590	21.810	15.373	13	1.186.740
1964 IV	2.060	18.510	333	16.595	1.726	1.315	1	600
V	1.843	12.901	198	11.802	1.645	1.099	—	—
VI	2.147	13.267	195	11.887	1.952	1.380	—	—
VII	2.396	27.209	430	20.733	1.965	1.476	1	5.000
VIII	2.239	25.182	432	23.919	1.807	1.263	—	—
IX	1.987	68.955	299	17.740	1.687	1.215	1	50.000
X	1.973	28.050	266	18.739	1.706	1.311	1	8.000
XI	1.861	245.485	192	14.230	1.667	1.255	2	230.000
XII	1.630	30.049	204	15.441	1.423	1.108	3	13.500
1965 I	3.282	10.083	107	7.790	3.175	2.293	—	—
II	3.285	8.371	77	6.016	3.208	2.355	—	—
III	1.299	7.965	77	5.729	1.221	1.194	1	1.042
IV	2.108	12.370	114	9.915	1.993	1.421	1	1.034
V	1.730	16.547	62	5.206	1.667	1.341	1	10.000
VI	2.030	7.918	69	6.052	1.960	1.499	1	367
VII	1.885	7.594	65	5.215	1.818	1.379	2	1.000
VIII	1.903	91.878	209	10.715	1.688	1.421	6	79.742

Πηγή: Ταχυδρομικὰ Ταμειυτήρια.

Source: Post Office Savings Bank.

XVIII: 13. Κινήσις Γραφείων Συμφηρισμού

Movement of Clearing Houses

Τέλος περιόδου End of period	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Άξια συμφηρ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million drs.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (έκατ. δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million drs.)	Έπιταγαί παρουσιασθείσαι πρός συμφηρισμόν Checks presented for clearing			Άξια συμφηρ. έπιταγών (έκατομ. δραχμών) Value of checks cleared (million drs.)	Υπόλ. δια- κανονισθέν μέσω Τ.Ε. (έκατομ.δραχ.) Balance settled through Bank of Greece (million drs.)
	Αριθμός Number	Άξια (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση άξια έπιταγής (χιλιάρ. δραχ.) Average value (thous. drs.)			Αριθμός Number	Άξια (έκατομ. δραχ.) Value (million drachmae)	Μέση άξια έπιταγής (χιλιάρ. δραχ.) Average value (thous. drs.)		
	Κινήσις όλων τών Γραφείων Συμφηρισμού All Clearing Houses					Γραφείον Συμφηρισμού Άθηνών Athens Clearing House				
1962	1.198.431	44.517,6	37,1	25.301,3	19.216,3	928.867	34.978,2	37,7	21.507,1	13.471,1
1963	1.269.647	49.871,9	39,3	27.670,7	22.201,2	986.627	39.007,0	39,5	23.141,3	15.865,7
1964	1.356.175	60.913,9	44,9	32.308,2	28.605,7	1.045.390	48.469,7	46,4	26.778,7	21.691,0
1964 VIII	111.798	4.943,3	44,2	2.577,1	2.366,2	85.847	3.944,7	46,0	2.445,3	1.799,4
IX	105.058	4.777,4	45,5	2.396,7	2.380,7	80.702	3.816,8	47,3	2.008,2	1.808,6
X	116.919	5.240,9	44,8	2.682,8	2.558,1	89.615	4.215,6	47,0	2.246,9	1.968,7
XI	114.533	5.259,6	45,9	2.681,0	2.578,6	87.257	4.149,4	47,6	2.213,1	1.936,7
XII	117.400	6.048,9	51,5	2.956,3	3.092,6	90.001	4.817,0	53,5	2.447,4	2.369,6
1965 I	104.555	5.176,7	49,5	2.658,4	2.518,3	80.356	4.163,7	51,8	2.219,1	1.944,6
II	103.075	5.383,2	52,2	2.695,1	2.688,1	79.322	4.398,1	55,4	2.259,9	2.138,2
III	111.379	5.245,5	47,1	2.622,1	2.623,4	85.421	4.181,1	48,9	2.144,6	2.036,5
IV	109.521	5.608,4	51,2	2.852,9	2.755,5	83.693	4.471,4	53,4	2.330,6	2.140,8
V	117.850	5.618,8	47,7	2.701,6	2.917,5	90.257	4.421,7	49,0	2.192,2	2.229,5
VI	118.125	6.087,8	51,5	3.075,4	3.012,4	91.354	4.940,8	54,1	2.559,3	2.381,5
VII	121.161	6.042,5	49,9	3.117,3	2.925,2	93.480	4.777,0	51,1	2.566,6	2.210,4
VIII	116.585	5.876,1	50,4	3.096,3	2.779,8	89.068	4.661,5	52,3	2.583,6	2.077,9
IX	114.580	5.840,0	51,0	2.948,9	2.890,9	87.574	4.650,3	53,1	2.459,1	2.191,2
	Γραφείον Συμφηρισμού Πειραιώς Piraeus Clearing House					Γραφείον Συμφηρισμού Θεσσαλονίκης Salonika Clearing House				
1962	185.984	6.606,0	35,5	2.536,5	4.069,5	83.580	2.933,4	35,1	1.257,7	1.675,7
1963	198.415	7.517,7	37,9	3.141,7	4.376,0	84.605	3.347,2	39,6	1.387,7	1.959,5
1964	217.393	8.316,7	38,3	3.848,0	4.468,7	93.392	4.127,3	44,2	1.681,3	2.446,0
1964 VIII	18.488	720,5	38,9	326,0	394,5	7.463	278,1	37,3	105,8	172,3
IX	17.084	662,2	38,8	280,7	381,5	7.272	298,4	41,0	107,8	190,6
X	18.759	675,0	36,0	290,1	384,8	8.550	350,3	41,0	145,8	204,5
XI	18.391	697,5	37,9	320,6	376,9	8.885	411,3	46,4	147,3	265,0
XII	18.731	729,4	38,9	342,5	386,9	8.668	502,3	57,9	166,2	336,1
1965 I	16.986	717,7	42,3	321,4	396,3	7.213	295,3	40,9	117,9	177,4
II	16.977	691,2	40,7	316,1	375,1	6.776	293,9	43,4	119,1	174,8
III	18.680	723,2	38,7	331,7	391,5	7.278	341,2	46,9	145,8	195,4
IV	18.132	744,3	41,0	331,3	413,0	7.696	392,7	51,0	191,0	201,7
V	19.165	768,2	40,1	314,7	453,5	8.428	428,9	50,9	194,7	234,5
VI	18.589	765,7	41,2	354,1	411,6	8.182	381,3	46,6	162,0	219,3
VII	18.998	861,6	45,4	392,0	469,6	8.683	403,9	46,5	158,7	245,2
VIII	19.534	823,4	42,2	363,9	459,5	7.983	391,2	49,0	148,8	242,4
IX	19.102	805,0	42,1	345,3	459,7	7.904	384,7	48,7	144,5	240,2

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τής Ελλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece

XVIII: 14. Δείκται τιμών μετοχών εν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν
Index numbers of market prices of shares traded on the Athens Stock Exchange

1952 = 100

Ἔτος καὶ μῆν Year and month	Βιομηχανία—Industries							Τράπεζαι καὶ Ἀσφαλ. ἐπιχ. Banks and Insur. Co.
	Γενικός General	Τροφίμων Foodstuffs	Χημικαί Chemicals	Κλωστοῦφ. Textiles	Οἰκοδ. ὑλῶν Building materials	Μεταφορῶν Transport	Διάφοροι Other	Γενικός General
1962	522,3	291,7	554,4	216,3	1.349,2	643,3	138,9	491,5
1963	446,2	232,8	445,5	207,3	1.154,8	544,2	139,6	456,9
1964	430,3	238,2	438,6	209,2	1.075,1	516,6	143,4	448,7
1964 XI	426,5	237,8	438,9	207,0	1.088,9	482,3	144,7	443,1
XII	425,6	241,1	446,7	206,1	1.076,4	480,9	143,3	444,3
1965 I	441,4	241,2	467,3	209,4	1.124,6	499,2	146,6	451,4
II	451,6	255,8	473,5	217,5	1.184,1	474,2	151,1	449,2
III	450,3	255,6	487,5	215,2	1.160,6	477,1	149,7	449,1
IV	439,9	248,5	476,4	219,6	1.121,4	464,5	149,3	448,2
V	436,6	249,4	464,6	218,6	1.125,7	456,3	147,1	433,2
VI	424,2	247,8	454,7	218,2	1.082,8	437,7	145,2	426,6
VII	400,9	235,9	417,5	203,0	1.041,5	410,3	139,2	432,6
VIII	389,4	240,6	417,7	198,1	974,7	409,8	136,8	420,2
IX	399,1	237,5	442,4	203,8	976,8	431,2	139,3	424,0

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Γενικὴ παρατήρησις: Οἱ ἀνωτέρω δείκται εἶναι μέσοι σταθμικοὶ τῶν διαμορφωμένων ἐν τῷ Χρηματιστηρίῳ Ἀθηνῶν μέσων τιμῶν τοῦ κάτωθι ἀριθμοῦ μετοχῶν: 4 βιομηχ. διατροφῆς, 2 χημικῶν βιομηχανιῶν, 3 κλωστοῦφαντουργικῶν, 2 οἰκοδομικῶν ὑλῶν, 1 μεταφορῶν, 3 διαφόρων βιομηχανιῶν, 4 Τραπεζῶν, 1 Ἀσφαλειῶν.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

General note: The above indices are the weighted average of the average daily prices quoted on the Athens Stock Exchange. The numbers of selected shares are: 4 industr. foodstuffs, 2 chemicals, 3 textiles, 2 building materials, 1 transport, 3 other industries, 4 Banks, 1 Insurance.

XVIII: 15. Τιμαὶ συναλλαγμάτων ἐν Ἀθήναις
Foreign exchange rates in Athens

Εἰς δραχμὰς

In drachmae

Ἔτος καὶ μῆν (Μέση τιμὴ) Year and month (Average rate)	Τιμαὶ πωλήσεως τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος ἐπὶ: — Bank of Greece selling rates on:								
	Λονδίνου London	N. Ὑόρκης New York	Παρισίων Paris	Ζυρίχης Zurich	Δυτικῆς Γερμανίας (1) Germany, west.	Στοκχόλμης Stockholm	Πράγας (1) Prague	Βρυξελλῶν (1) Brussels	Κοπεγχάγης (1) Copen- hagen
1962	84,66	30,15	6,153	6,973	7,543	5,849	4,187	0,606	4,370
1963	84,43	30,15	6,153	6,977	7,562	5,813	4,187	0,605	4,368
1964	84,10	30,12	6,147	6,974	7,579	5,846	4,183	0,605	4,357
1964 X	83,77	30,10	6,142	6,970	7,573	5,835	4,180	0,606	4,349
XI	83,79	30,10	6,142	6,975	7,571	5,831	4,180	0,606	4,345
XII	83,98	30,10	6,142	6,976	7,571	5,845	4,180	0,606	4,344
1965 I	83,98	30,10	6,142	6,972	7,569	5,852	4,180	0,606	4,349
II	84,07	30,10	6,142	6,960	7,565	5,861	4,180	0,606	4,351
III	84,05	30,10	6,142	6,938	7,569	5,857	4,180	0,606	4,352
IV	84,07	30,10	6,142	6,928	7,569	5,856	4,180	0,606	4,352
V	84,15	30,10	6,140	6,923	7,561	5,843	4,180	0,666	4,352
VI	84,05	30,10	6,142	6,943	7,529	5,837	4,180	0,606	4,354
VII	84,00	30,10	6,142	6,954	7,519	5,825	4,180	0,606	4,345
VIII	83,98	30,10	6,142	6,971	7,507	5,827	4,180	0,606	4,343
IX	84,08	30,10	6,141	6,969	7,506	5,823	4,180	0,606	4,346

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

(1) Τιμαὶ clearing.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Clearing rates.



ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ * — INTERNATIONAL STATISTICS *

1. Άνεργία: Άριθμός (χιλιάδες) και αναλογία άνεργων
Unemployment: Number (thousands) and percentage unemployed

Χώρα	Έτη — Years								Country
	1959		1960		1961		1962		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	107,4	4,6	82,3	3,5	63,5	2,7	64,7	2,7	Austria
Βέλγιο	125,0	6,0	110,1	5,2	89,1	4,2	70,9	3,3	Belgium
Γαλλία	139,7	...	131,1	...	112,0	...	100,8	...	France
Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατία (1)	480	2,4	237	1,2	161	0,8	142	0,7	Fed. Rep. of Germany (1)
Δανία	44,1	6,1	31,4	4,3	28,9	3,9	25,0	3,3	Denmark
Ελβετία	2,43	...	1,23	...	0,65	...	0,60	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	512	2,3	393	1,7	377	1,6	500	2,1	United Kingdom
Ην. Πολιτεία (2)	3.813	5,5	3.931	5,6	4.806	6,7	4.007	5,6	United States (2)
Ίαπωνία	650	1,5	500	1,1	440	1,0	400	0,9	Japan
Ίρλανδία (3)	37,1	8,0	30,7	6,7	26,8	5,7	27,2	5,7	Ireland (3)
Ίσπανία	80	...	114	...	125	...	98	...	Spain
Ίσραήλ (4)	7,38	...	6,04	...	5,14	...	4,60	...	Israel (4)
Ίταλία	1.117	5,6	836	4,2	710	3,5	611	3,1	Italy
Καναδάς	372	6,0	446	7,0	466	7,1	390	5,9	Canada
Νορβηγία	22,6	2,2	17,1	1,7	13,0	1,2	15,2	1,4	Norway
Όλλανδία	63,0	1,8	41,3	1,2	31,3	0,9	30,3	0,8	Netherlands
Σουηδία	26,5	2,0	18,9	1,4	16,6	1,2	18,6	1,3	Sweden
Φινλανδία	48,0	2,3	32,0	1,5	26,0	1,2	27,0	1,2	Finland

Χώρα	Έτη — Years				1965				Country
	1963		1964		Ίούνιος — June		Ίούλιος — July		
	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	Άριθμός Number	%	
Αυστρία	70,6	2,9	65,8	2,7	35,6	1,5	...	...	Austria
Βέλγιο	59,1	2,7	50,4	2,2	50,0	2,3	...	...	Belgium
Γαλλία	96,8	...	97,1	...	122,4	...	...	...	France
Γερμανική Ομοσπ. Δημοκρατία (1)	174	0,8	157	0,7	88	0,4	...	...	Fed. Rep. of Germany (1)
Δανία	33,0	4,3	21,8	2,8	3,9	0,5	...	...	Denmark
Ελβετία	0,82	...	0,29	...	0,14	...	0,09	...	Switzerland
Ην. Βασίλειον	612	2,6	413	1,6	305	1,3	310	1,3	United Kingdom
Ην. Πολιτεία (2)	4.166	5,7	3.876	5,2	4.287	5,5	3.602	4,6	United States (2)
Ίαπωνία	400	0,9	370	0,8	...	...	...	...	Japan
Ίρλανδία (3)	29,5	6,1	28,6	5,7	24,4	4,8	24,1	4,8	Ireland (3)
Ίσπανία	100	...	130	...	...	...	...	...	Spain
Ίσραήλ (4)	4,03	...	3,40	...	...	...	...	...	Israel (4)
Ίταλία	504	2,5	549	2,7	...	...	...	...	Italy
Καναδάς	374	5,5	324	4,7	257	3,5	...	...	Canada
Νορβηγία	17,7	1,7	15,5	1,5	...	...	...	...	Norway
Όλλανδία	31,9	0,9	28,2	0,8	21,9	0,6	28,2	0,8	Netherlands
Σουηδία	20,1	1,4	17,0	1,1	9,2	0,6	...	...	Sweden
Φινλανδία	33,0	1,5	33,0	1,5	...	...	...	...	Finland

* Υποσημείωσις: Τα στατιστικά δεδομένα των Διεθνών Πινάκων ελήφθησαν εκ του Μηνιαίου Στατιστικού Δελτίου των Ηνωμένων Έθνών, εκτός αντιθέτου ένδειξεως.

- (1) Από το 1959 περιλαμβάνεται το Σάαρ.
- (2) Από το 1960 περιλαμβάνονται η Αλάσκα και η Χαβάη.
- (3) Δεν περιλαμβάνονται η γεωργία, η άλιεα και αί ιδιωτικά υπηρεσία.
- (4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ γραφεία Έργασίας Νεολαίας.

* Footnote: The tables shown in International Statistics are published in the United National Monthly Bulletin of Statistics, unless otherwise stated.

- (1) Beginning 1959, including the Saar.
- (2) Beginning 1960, including Alaska and Hawaii.
- (3) Excluding agriculture, fishing and private domestic services.
- (4) Excluding Youth's Employment offices.

2. Δείκτης άπασχολήσεως, μη περιλαμβανομένης τής γεωργίας
Index numbers of employment, excluding agriculture

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάιος May	Ίούνιος June	
Αύστραλια ⁽¹⁾	102	106	107	109	113	118	...	...	Australia ⁽¹⁾
Αύστρια	102	105	107	108	109	110	...	...	Austria
Βέλγιον	97	98	101	104	106	...	...	...	Belgium
Γαλλία	99	99	100	101	104	105	.	...	France
Γερμανική Όμόσπ. Δη- μοκρατία ⁽²⁾	104	106	109	112	114	...	.	.	Fed. Rep. of Germa- ny ⁽²⁾
Γιουγκοσλαβία	107	116	125	130	133	143	...	...	Yugoslavia
Ήν. Βασίλειον ⁽³⁾	101	103	104	105	105	107	...	...	United Kingdom ⁽³⁾
Ήν. Πολιτεία ⁽⁴⁾	104	106	105	108	110	113	117	118	United States ⁽⁴⁾
Ίαπωνία ⁽⁵⁾	105	110	116	122	127	135	...	...	Japan ⁽⁵⁾
Καναδάς ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾	104	106	108	112	115	120	124	128	Canada ⁽¹⁾ ⁽⁶⁾
Λουξεμβούργον ⁽⁷⁾	100	101	103	105	103	106	109	...	Luxemburg ⁽⁷⁾
Νορβηγία	101	103	106	108	109	111	112	...	Norway

(1) Περιλαμβάνονται τὰ δάση, ἡ ἀλιεία καὶ ἡ θήρα.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1959 περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνεται ἡ ἀλιεία.

(6) Περιλαμβάνονται οἱ ἐργοδότες, οἱ ἐργαζόμενοι δι' ἴδιον λογαριασμὸν καὶ μὴ ἀμειβόμενα μέλη τῆς οἰκογενείας.

(7) Ἔργαται μόνον. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ὑπηρεσίαι κοινῆς ὠφελείας καὶ αἱ προσωπικαὶ ὑπηρεσίαι.

(1) Including forestry, fishing and trapping.

(2) Beginning 1959, including the Saar.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Beginning 1959, including Alaska and Hawaii.

(5) Including fishing.

(6) Includes employers, self-employed and unpaid family workers.

(7) Wage-earners only. Excluding public utilities and services.



3. Δείκτης απασχολήσεως εις την βιομηχανίαν — Index numbers of employment in manufacturing

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάϊος May	Ἰούνιος June	
Ἄργεντινὴ (1)	96	88	85	81	72	...	...	...	Argentina (1)
Αὐστραλία	102	107	104	108	111	116	...	...	Australia
Αὐστρία (5)	100	103	106	107	105	105	105	...	Austria (5)
Βέλγιον	98	101	105	107	109	...	...	...	Belgium
Γαλλία	98	99	100	101	103	104	.	...	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία Γιουγκοσλαβία (2)	102	107	110	113	114	...	.	...	Fed. Rep. of Germany Yugoslavia (2)
Δανία (1)	107	115	121	125	132	142	148	...	Denmark (1)
Ἑλβετία (1)	108	117	120	122	120	122	124	...	Switzerland (1)
Ἡνωμ. Βασίλειον (3)	99	105	113	120	122	122	.	...	United Kingdom (3)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (4)	100	104	105	104	103	104	...	...	United States (4)
Ἡνωμ. Πολιτεῖαι (4)	105	105	102	106	107	108	112	114	United States (4)
Ἰαπωνία	102	110	118	126	131	134	...	...	Japan
Ἰρλανδία	102	110	118	126	131	134	...	...	Japan
Ἰρλανδία	103	107	113	113	117	121	.	...	Ireland
Ἰσραήλ	108	115	130	143	155	159	...	...	Israel
Ἰταλία (1)	108	115	130	143	155	159	...	...	Israel
Ἰταλία (1)	100	107	114	120	123	122	...	...	Italy (1)
Καναδάς	100	107	114	120	123	122	...	...	Italy (1)
Καναδάς	101	100	99	103	106	111	...	...	Canada
Νορβηγία	101	100	99	103	106	111	...	...	Canada
Νορβηγία	100	103	105	107	107	108	110	...	Norway
Ὀλλανδία	100	103	105	107	107	108	110	...	Norway
Ὀλλανδία	102	106	109	111	111	112	.	.	Netherlands
Σουηδία (1) (5)	102	106	109	111	111	112	.	.	Netherlands
Σουηδία (1) (5)	101	106	109	109	107	108	108	...	Sweden (1) (5)
Φινλανδία (1) (5)	101	106	109	109	107	108	108	...	Sweden (1) (5)
Φινλανδία (1) (5)	103	109	112	114	110	114	119	.	Finland (1) (5)

(1) Οἱ ἐργάται μόνον.

(2) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(4) Πρὸ τοῦ 1959 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(5) Περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεῖα καὶ τὰ λατομεῖα.

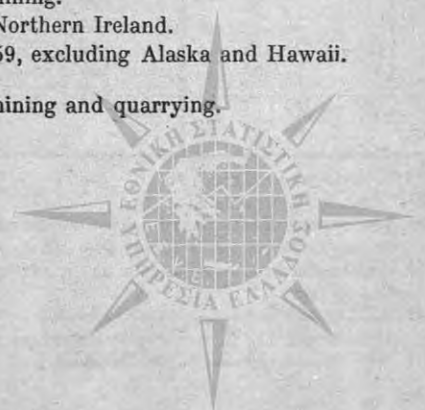
(1) Wage-earners only.

(2) Including mining.

(3) Excluding Northern Ireland.

(4) Prior to 1959, excluding Alaska and Hawaii.

(5) Including mining and quarrying.



4. Σιδηρομετάλλευμα : Παραγωγή — Iron ore : Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόννων

Thousand metric tons

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἑλλάς	Αὐστρία	Βέλγιον	Βραζιλία (1)	Γαλλία	Γερμαν. Ομόσπ. Δημ.	Γιουγκοσλ.	Ἡν. Βασιλ.	Ἡν. Πολιτ.
	Greece	Austria	Belgium	Brazil	France	Fed. Rep. of Germ.	Yugoslav.	United Kingdom	United States
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν Approximate metal content								
	50%	30%	35%	70%	35%	35%	35%	30%	54%
1958	23,22	284	10,2	432	4.955	1.053	166	(2) 1.237	5.753
1959	12,99	282	11,9	742	5.075	1.080	175	1.259	5.037
1960	24,77	295	13,3	779	5.576	1.128	183	1.443	7.420
1961	26,04	308	9,6	852	5.548	1.090	182	1.400	6.079
1962	19,29	313	6,7	895	5.525	953	183	1.293	6.146
1963	—	311	8,0	935	4.824	716	191	1.263	6.157
1964	—	297	5,2	811	5.078	725	192	(2) 1.382	6.886
1964 XII	—	270	5,0	947	5.321	734	129	(7) 1.539	4.531
1965 I	—	287	4,9	857	5.254	730	88	1.349	4.588
II	—	290	3,5	833	5.071	701	79	1.374	4.236
III	—	321	6,5	713	5.653	729	214	(7) 1.621	4.857
IV	—	297	...	1.212	5.386	645	274	1.197	5.557
V	—	291	...	...	4.961	621	246	1.266	9.291
VI .....	—	...	...	...	5.190	641	...	(7) 1.473	...

Ἔτος καὶ μὴν Year and month	Ἰαπωνία	Ἰσπανία	Ἰταλία	Καναδάς	Λουξεμβ.	Νορβηγία	Πορτογαλ.	Σουηδία	Τουρκία
	(4) Japan	Spain	Italy	(5) Canada	Luxemb.	(6) Norway	Portugal	Sweden	Turkey
	Περιεκτικότης μετάλλου κατὰ προσέγγισιν (συνέχεια) Approximate metal content (continued)								
	55%	50%	50%	55%	30%	65%	50%	60%	60%
1958	174	419	108	1.189	553	133	19,3	1.526	81,9
1959	212	384	103	1.851	542	129	20,5	1.529	72,7
1960	237	470	105	1.629	581	140	25,2	1.808	65,8
1961	236	505	103	1.539	621	139	20,8	1.966	63,7
1962	202	481	96	2.068	542	162	21,9	1.877	67,8
1963	205	450	84	2.278	583	166	21,9	1.924	62,2
1964	210	434	76	2.905	557	179	17,4	2.220	81,3
1964 XII	213	408	55	2.163	536	201	15,7	2.324	88,9
1965 I	192	438	54	1.273	538	159	15,3	2.397	37,8
II	194	465	48	1.150	493	186	14,1	2.570	...
III	204	491	65	1.224	539	225	...	2.904	...
IV	199	471	68	2.388	517	158	...	2.348	...
V	221	516	68	3.924	489	179	17,1	2.500	...
VI .....	...	...	...	...	...	...	...	...	...

(1) Ἐξαγωγὰ ἀπὸ τοῦ 1964.

(2) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(3) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ μαγγανιούχα σιδηρομεταλλεύματα περιεκτικότητος 5% καὶ ἄνω εἰς μαγγάνιον.

(4) Περιλαμβάνεται σιδηροκονία καὶ πυρίτης.

(5) Φορτώσεις.

(6) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα περιλαμβάνουν τιτανιούχον σιδηρομετάλλευμα (13% τοῦ συνόλου κατὰ τὸ 1964).

(7) Μὴν περιλαμβάνων πέντε ἐβδομάδας.

(1) Exports beginning 1964.

(2) Year of 53 weeks.

(3) Excluding manganiferous iron ores containing 5% or more of manganese.

(4) Including iron sand and pyrites.

(5) Shipments.

(6) Monthly figures include ferro-titanium (13% of total in 1964).

(7) Five weeks.

5. Νήματα εξ έριου: Παραγωγή — Wool yarn: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1965		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μέσος May	Ίουνιος June	
Έλλάς	0,46	0,61	0,86	0,86	0,89	0,88*	0,85*	1,00*	1,01*	Greece
Αύστραλία (1)(2)	1,72	1,53	1,91	1,86	1,78	1,96	1,97	2,23	...	Australia (1) (2)
Αύστρια (2)	0,87	0,96	1,04	1,11	1,14	1,15	1,10	1,07	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	3,17	3,87	4,23	4,51	4,88	5,37	5,19	...	...	Belgium (2)
Γαλλία (2)	11,2	11,4	11,9	12,3	12,1	13,2	12,3	...	...	France (2)
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (2) ..	8,86	9,39	9,79	9,47	9,51	9,61	9,82	9,81	9,65	Fed. Rep. of Germany (1)
Γιουγκοσλαβία (2)	1,39	1,45	1,72	1,66	1,62	2,20	2,56	2,37	...	Yugoslavia (2)
Ένωμ. Βασίλειον (2)	18,7	20,6	20,7	19,9	19,6	20,9	21,2	21,7	20,8	United Kingdom (2)
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2)	24,5 ⁽³⁾	29,1	26,4	26,5	27,9	27,5	26,5 ⁽³⁾	United States (2)
Ίαπωνία (2)	7,7	9,7	11,1	12,0	12,3	12,7	12,4	13,0	...	Japan (2)
Ίσπανία (2)	1,18	1,01	1,08	1,38	1,92	2,25	1,44	2,75	...	Spain (2)
Νορβηγία (2)	0,54	0,69	0,64	0,62	0,58	0,68	0,65	0,48	...	Norway (2)
Όλλανδία (2)	1,81	2,16	2,01	2,03	2,00	2,15	1,97	1,63	...	Netherlands (2)
Σουηδία (2)	1,14	1,08	1,10	1,05	1,03	1,04	1,02	...	...	Sweden (2)
Τουρκία (4)	0,94	0,87	0,83	0,74	0,83	0,71	1,62	0,24	...	Turkey (4)

(1) Έτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον την 30ήν Ίουνίου του έτους εις δ αναφέρονται τα δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Έτος 53 εβδομάδων.

(4) Μηνιαία δεδομένα: κρατική παραγωγή μόνον· 20% περίπου τής συνολικής παραγωγής κατά τὸ 1964.

* Προσωρινά στοιχεία.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Year of 53 weeks.

(4) Monthly data: government production only; about 20% of total production in 1964.

* Provisional data.



6. Νήματα εκ βάμβακος: Παραγωγή — Cotton yarn: Production
Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς χιλιάδας μετρικῶν τόνων

Thousand metric tons

Χῶραι	Ἔτη — Years							1965		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάιος May	Ἰούνιος June	
Ἑλλάς	1,95	1,87	2,09	2,29	2,47	2,34*	2,51*	2,84*	2,78*	Greece
Αἴγυπτος (ΗΑΔ)	7,32	7,71	8,62	9,23	10,08	10,31	10,94	...	...	Egypt (UAR)
Ἀργεντινὴ	8,27	7,17	7,95	7,94	6,43	5,92	7,43	...	...	Argentina
Αὐστραλία (1) (2) (3)	1,65	1,57	1,74	1,62	1,64	1,76	2,09	2,50	...	Australia (1) (2) (3)
Αὐστρία (2)	2,21	2,10	2,22	2,36	2,25	2,12	2,14	2,01	...	Austria (2)
Βέλγιον (2)	7,19	8,12	8,60	8,62	7,91	7,83	7,86	6,95	...	Belgium (2)
Γαλλία (2) (4)	25,7	23,4	26,2	26,2	24,7	24,8	24,0	21,1	23,2	France (2) (4)
Γερμανικὴ Ὁμόσπονδος Δημοκρατία (2)	32,7	33,2	35,1	33,6	31,9	31,1	31,9	32,5	32,5	Federal Republic of Germany (2)
Γιουγκοσλαβία (2)	3,77	3,91	4,21	4,61	5,72	6,24	6,84	6,62	7,30	Yugoslavia (2)
Ἡνωμ. Βασίλειον (4) ..	(5)23,9	22,9	22,5	21,0	18,6	18,5	(5)19,2	18,4	...	United Kingdom (4)
Ἰαπωνία (2)	36,6	39,6	46,0	46,6	40,9	40,0	41,9	45,3	...	Japan (2)
Ἰσπανία	7,32	6,95	7,57	8,61	10,70	9,88	7,79	10,34	...	Spain
Ἰταλία	13,5	14,7	16,4	16,3	16,4	16,1	15,5	...	...	Italy
Καναδᾶς (4)	4,98	5,66	5,32	5,79	6,38	6,06	6,67	6,79	6,61	Canada (4)
Νορβηγία	0,20	0,22	0,23	0,25	0,23	0,25	0,22	0,25	...	Norway
Ὀλλανδία (2)	6,78	5,88	6,36	6,36	6,04	6,01	6,26	5,51	...	Netherlands (2)
Πορτογαλία (4)	3,09	3,21	4,19	4,65	4,80	5,19	5,61	6,60	...	Portugal (4)
Σουηδία (2) (4)	2,22	2,11	2,12	2,10	1,92	1,72	1,63	...	...	Sweden (2) (4)
Τουρκία (6)	5,35	4,82	5,73	4,90	4,38	8,02	8,16	2,66	...	Turkey (6)

(1) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον διάστημα λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἔτους εἰς ὃ ἀναφέρονται τὰ δεδομένα.

(2) Περιλαμβάνονται νήματα μικτά.

(3) Ἀπὸ τοῦ 1962 περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος διὰ σχοινία.

(4) Περιλαμβάνονται νήματα ἐκ βάμβακος διὰ σχοινία.

(5) Ἔτος 53 ἐβδομάδων.

(6) Μηνιαῖα δεδομένα: μόνον κρατικὴ παραγωγή, τὸ 31% πε-
ρίπου τῆς συνολικῆς παραγωγῆς κατὰ τὸ 1964.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated.

(2) Including mixed yarn.

(3) Beginning 1962, including tire cord yarn.

(4) Including tire cord yarn.

(5) Year of 53 weeks.

(6) Monthly data: government production only, about 31% of the total production in 1964.

* Provisional data.

7. Τσιμέντον: Παραγωγή — Cement: Production

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1965		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάϊος May	Ίούλιος June	
Έλλάς	114,6	120,4	137,4	153,1	160,1	191,2	221,7*	284,9	283,5	Greece
Αίγυπτος (ΗΑΔ)	126	149	171	178	193	211	210	208	...	Egypt (UAR)
Άργεντινή	206	197	220	242	246	211	242	...	...	Argentina
Αύστραλία	205	218	233	238	245	260	302	338	...	Australia
Αύστρια	180	201	236	257	255	276	314	440	...	Austria
Βέλγιον	338	370	366	396	399	392	487	587	530	Belgium
Γαλλία	1.135	1.182	1.196	1.307	1.404	1.505	1.793	2.138	...	France
Γερμανική Όμοσπ. Δη- μοκρατία (1)	1.616	1.904	2.075	2.262	2.383	2.435	2.803	3.543	3.314	Fed. Rep. of Germa- ny (1)
Γιουγκοσλαβία	164	185	200	195	210	237	253	286	297	Yugoslavia
Δανία	89	116	120	132	136	127	155	181	161	Denmark
Ένωμ. Βασίλειον	988	1.066	1.125	1.198	1.188	1.172	1.414	1.431	1.384	United Kingdom
Ένωμ. Πολιτεΐαι (2) ..	4.569	4.980	4.672	4.726	4.911	5.134	5.077	5.790	...	United States (2)
Ίαπωνία	1.249	1.439	1.878	2.053	2.399	2.496	2.749	2.515	...	Japan
Ίρλανδία	43,4	52,4	62,1	62,0	74,0	66,8	80,6	...	...	Ireland
Ίσπανία	401	435	436	506	562	596	685	791	...	Spain
Ίσραήλ	59,4	65,1	67,1	70,5	79,5	85,1	91,5	...	...	Israel
Ίταλία	1.070	1.200	1.334	1.503	1.681	1.841	1.903	1.954	...	Italy
Καναδάς	478	474	445	469	520	530	592	731	...	Canada
Νορβηγία	86	94	96	106	118	120	126	152	...	Norway
Όλλανδία	114	133	150	159	168	173	239	266	287	Netherlands
Πορτογαλία	85	86	100	104	117	119	135	147	...	Portugal
Σουηδία	209	238	243	257	255	271	297	357	326	Sweden
Τουρκία	126	145	170	169	194	223	245	303	289	Turkey
Φινλανδία	77	98	105	112	113	118	130	160	170	Finland

(1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Από τοῦ 1964, φορτώσεις. Δὲν περιλαμβάνεται τὸ φυσικὸν τσιμέντον.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Beginning 1964, shipments. Excluding natural cement.

* Provisional data.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής
Industrial production: Index numbers of industrial production

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάιος May	Ίούνιος June	
Έλλάς									Greece
Βιομηχανίαι			117,9	123,4	132,5	146,6	154,8	185,6	Manufacturing
Άργεντινή									Argentina
Γενικός	89	92	102	95	87	...	...	...	General
Αύστρια (1)									Austria (1)
Γενικός (2)	106	117	123	125	131	141	150	...	General (2)
Μεταλλεία	96	103	105	108	110	119	166	...	Mining
Βιομηχανίαι	106	118	124	126	132	142	149	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός	111	119	125	135	140	156	172	...	Electricity
Βέλγιον (3)									Belgium (3)
Γενικός	104	111	116	123	130	140	...	...	General
Μεταλλεία (4)	86	86	84	84	87	91	...	...	Mining (4)
Βιομηχανίαι	107	115	121	129	137	148	...	...	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	105	112	118	129	140	152	...	...	Electricity and gas
Γαλλία (3)									France (3)
Γενικός	101	110	116	123	129	138	145	147	General
Μεταλλεία	101	103	102	104	98	108	119	120	Mining
Βιομηχανίαι	101	110	117	124	131	140	147	149	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	104	117	123	136	146	156	154	157	Electricity and gas
Κατασκευαί	101	104	111	117	126	143	166	170	Construction
Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία (3) (5)									Fed. Rep. of Germany (3) (5)
Γενικός	107	119	127	132	137	149	163	160	General
Μεταλλεία	97	99	101	102	104	105	104	101	Mining
Βιομηχανίαι	108	121	129	135	140	152	168	166	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	108	118	126	136	150	165	164	152	Electricity and gas
Κατασκευαί	114	116	128	137	141	158	181	190	Construction
Ηνωμ. Βασίλειον (9)									United Kingdom (9)
Γενικός (6)	105	112	114	115	119	128	137	132	General (6)
Μεταλλεία	97	94	93	95	95	95	101	88	Mining
Βιομηχανίαι	106	115	115	115	120	130	140	135	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον (7)	103	110	116	125	133	137	127	115	Electricity and gas (7)
Κατασκευαί	106	111	120	121	121	135	...	...	Construction
Ηνωμ. Πολιτεΐα (3)									United States (3)
Γενικός	113	116	117	126	133	141	152	154	General
Μεταλλεία	104	106	107	110	113	116	120	121	Mining
Βιομηχανίαι	114	117	118	127	134	143	155	157	Manufacturing
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	110	118	125	134	143	153	164	164	Electricity and gas
Ίαπωνία									Japan
Γενικός	120	149	178	193	212	248	251	257	General
Μεταλλεία	99	108	116	118	116	117	101	111	Mining
Βιομηχανίαι (8)	121	152	182	198	219	257	261	268	Manufacturing (8)
Ηλεκτρισμός-Φωταέριον	115	135	157	167	186	210	213	216	Electricity and gas

Βλέπε υποσημειώσεις εις την επομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

8. Βιομηχανική παραγωγή: Δείκται βιομηχανικής παραγωγής (συνέχεια)
 Industrial production: Index numbers of industrial production (continued)

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάιος May	Ίούνιος June	
Ίρλανδία									Ireland
Γενικός (9)	110	118	129	137	146	160	...	...	General(9)
Μεταλλεία	158	138	162	173	190	198	...	...	Mining
Βιομηχανία	108	117	128	136	144	158	...	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	107	117	125	136	148	158	...	...	Electricity and gas
Ίσπανία									Spain
Μεταλλεία	94	96	100	95	93	90	95	...	Mining
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	106	114	127	137	150	176	209	...	Electricity and gas
Ίταλία									Italy
Γενικός	111	128	142	156	170	170	179	...	General
Μεταλλεία	106	112	123	124	118	126	118	...	Mining
Βιομηχανία (8)	112	129	144	159	173	173	183	...	Manufacturing(8)
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	106	121	129	137	150	158	163	...	Electricity and gas
Καναδάς(3)									Canada(3)
Γενικός	108	108	112	120	127	138	148	...	General
Μεταλλεία	111	112	118	127	130	141	149	...	Mining
Βιομηχανία	106	106	109	117	124	134	145	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	112	125	133	141	154	170	175	...	Electricity and gas
Νορβηγία(3)									Norway(3)
Γενικός	105	114	120	125	133	142	149	...	General
Μεταλλεία	102	109	112	125	127	136	142	...	Mining
Βιομηχανία	105	114	120	124	130	141	148	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον	101	112	116	130	137	151	150	...	Electricity and gas
Όλλανδία									Netherlands
Γενικός	109	121	126	133	139	151	152	...	General
Μεταλλεία	103	110	114	110	110	116	114	...	Mining
Βιομηχανία	110	122	127	134	140	152	153	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον(7)	109	118	126	142	159	180	...	...	Electricity and gas(7)
Σουηδία(3)									Sweden(3)
Γενικός(9)	106	117	124	126	129	138	151	...	General(9)
Φινλανδία									Finland
Γενικός	109	123	136	145	151	163	172	...	General
Μεταλλεία	112	118	131	139	148	157	183	...	Mining
Βιομηχανία	110	125	138	145	152	162	172	...	Manufacturing
Ήλεκτρισμός-Φωταέριον(7)	101	112	131	146	159	179	175	...	Electricity and gas(7)

(1) Αναθεωρηθέντες αριθμοί.

(2) Δεν περιλαμβάνεται το φωταέριον.

(3) Διορθωθείς λόγω της ανισότητος του αριθμού των εργασιμῶν ἡμερῶν.

(4) Δεν περιλαμβάνονται τὰ μεταλλεία.

(5) Δεν περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Περιλαμβάνονται αἱ κατασκευαί.

(7) Περιλαμβάνεται ἡ διανομὴ ὕδατος.

(8) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἱματισμός, αἱ ἐκτυπώσεις καὶ αἱ ἐκδόσεις.

(9) Δεν περιλαμβάνονται ὁ ἡλεκτρισμὸς καὶ τὸ φωταέριον.

(1) Revised numbers.

(2) Excluding gas.

(3) Adjusted for differences in the number of working days.

(4) Metal mining is excluded.

(5) Excluding the Saar.

(6) Including construction.

(7) Including water supply.

(8) Clothing, printing and publishing are excluded.

(9) Excluding electricity and manufactured gas.

9. Ήλεκτρισμός: Παραγωγή — Electricity: Production

Μέσος μηνιαίος ή μὴν — Monthly average or calendar month

Εἰς ἑκατομύρια ΩΧΒ

Million kWh

Χῶραι	Κῶδιξ	Ἔτη — Years						1965		Code	Country
		1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάιος May	Ἰούνιος June		
Ἑλλάς (1)	P	163,5	183,2	207,0	227,9	259,4	* 309,7	322,1	326,1	P	Greece (1)
Ἀργεντινὴ	P	614	655	718	730	763	853	921	916	P	Argentina
Αὐστραλία	I+P	1.843	2.041	2.122	2.318	2.551	2.833	3.196	...	I+P	Australia
Ἀυστρία	I+P	1.233	1.330	1.386	1.484	1.537	1.696	1.913	...	I+P	Austria
Βέλγιον	I+P	1.178	1.263	1.335	1.462	1.587	1.730	1.730	...	I+P	Belgium
Γαλλία (1)	I+P	5.376	6.010	6.374	6.924	7.354	7.816	8.150	...	I+P	France (1)
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία (2)	I+P	8.601	9.702	10.380	11.287	12.273	13.704	13.702	...	I+P	Fed. Rep. of Ger- many (2)
Γιουγκοσλαβία	I+P	676	744	827	940	1.128	1.182	1.304	1.211	I+P	Yugoslavia
Δανία (1)	P	334	401	391	492	555	585	467	...	P	Denmark (1)
Ἑλβετία (3)	I+P	1.507	1.589	1.858	1.778	1.834	1.905	2.095	2.492	I+P	Switzerland (3)
Ἡνωμ. Βασιλείον(4)	I+P	9.828	11.129	11.876	13.067	14.135	14.810	14.186	12.764	I+P	United Kingdom(4)
Ἡν. Πολιτεῖαι (1) (7)	I+P	66.209	70.135	73.226	78.624	84.007	89.900	93.320	96.142	I+P	United States(1)(7)
Ἰαπωνία (5)	I+P	8.258	9.623	11.002	11.699	13.350	14.973	...	...	I+P	Japan (5)
Ἰρλανδία	P	168	187	197	218	238	259	246	220	P	Ireland
Ἰσπανία	I+P	1.446	1.551	1.740	1.909	2.146	2.252	2.673	...	I+P	Spain
Ἰσραήλ	I+P	164	193	212	244	263	304	...	...	I+P	Israel
Ἰταλία	I+P	4.112	4.687	5.047	5.405	5.946	6.124	6.390	...	I+P	Italy
Καναδῆς (1)	I+P	8.719	9.532	9.435	9.750	10.129	11.191	11.396	...	I+P	Canada (1)
Λουξεμβούργον	I+P	109	122	127	122	151	185	210	...	I+P	Luxemburg
Νορβηγία (1)	I+P	2.376	2.593	2.799	3.142	3.288	3.670	3.691	...	I+P	Norway (1)
Ὁλλανδία	I+P	1.248	1.376	1.469	1.605	1.748	1.914	1.898	1.854	I+P	Netherlands
Πορτογαλία	I+P	249	272	301	319	358	391	372	...	I+P	Portugal
Σουηδία	I+P	2.686	2.893	3.194	3.385	3.373	3.770	4.138	3.713	I+P	Sweden
Τουρκία (6)	I+P	216	235	251	296	330	359	379	...	I+P	Turkey (6)
Φινλανδία	I+P	659	717	872	968	985	1.137	1.190	996	I+P	Finland

Γενικὴ παρατήρησις: P = Ἐπιχειρήσεις παράγουσαι κυρίως διὰ δημοσίαν χρῆσιν. I + P = Συνολικὴ παραγωγή ἡλεκτρικῆς ἐνεργείας, περιλαμβανομένης ἐνεργείας παραγωγῆς ὑπὸ βιομηχανικῶν καταστημάτων, παραγόντων δι' ἴδιαν χρῆσιν.

(1) Καθαρὰ παραγωγή.

(2) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ῆν Σεπτεμβρίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(4) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ Βόρειος Ἰρλανδία.

(5) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον ἀρχόμενον ἀπὸ 1ης Ἀπριλίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους.

(6) Ἀνεπαρκῆ στοιχεῖα: ἀπὸ τοῦ 1964, τὸ 97% περίπου.

(7) Πρὸ τοῦ Ἰανουαρίου 1965 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

* Προσωρινὰ στοιχεῖα.

General note: P = Production by enterprises generating primarily for public use. I+P = Total generation of electricity, including generation by industrial establishments generating primarily for own use.

(1) Net production.

(2) Beginning 1960, including the Saar.

(3) Annual data: 12 months ending 30 September of the year stated.

(4) Excluding Northern Ireland.

(5) Annual data: 12 months beginning 1 April of the year stated.

(6) Incomplete data: beginning 1964, approximately 97%.

(7) Prior to January 1965, excluding Alaska and Hawaii.

* Provisional data.



10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1965		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάρτιος March	Άπρίλιος April	
Έλλάς										Greece
Έμπορεύμ. φορτωθ.	188	178	192	180	182	190	193	221	275	Goods loaded
» έκφορτωθ.	413	389	377	487	544	623	703	736	865	Goods unloaded
Αίγυπτος (1)										Egypt (1)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	414	424	451	562	593	721	716	923	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	513	489	530	633	774	810	476	325	...	Goods unloaded
Άργεντινή (2)										Argentina (2)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	706	739	771	594	977	857	1.104	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.166	1.073	861	791	606	485	697	...	...	Goods unloaded
Αύστραλια (3)										Australia (3)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	708	814	939	1.252	1.542	1.392	1.776	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.326	1.356	1.493	1.676	1.638	1.841	1.980	...	...	Goods unloaded
Βέλγιον										Belgium
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.367	1.420	1.421	1.401	1.435	1.409	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.980	1.893	2.061	2.168	2.395	2.894	...	...	...	Goods unloaded
Βραζιλία (4)										Brazil (4)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	691	824	884	1.060	1.030	1.178	1.216	1.182	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.184	1.196	1.301	1.321	1.399	1.472	1.514	...	...	Goods unloaded
Γαλλία (5)										France (5)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.407	1.409	1.589	1.774	1.498	1.504	2.659	2.680	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.430	4.266	4.548	5.027	5.526	6.781	8.889	9.981	...	Goods unloaded
Γερμανική Έομόσπ. Δη- μοκρατία (6)										Fed. Rep. of Ger- many (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.194	1.274	1.409	1.461	1.389	1.445	1.511	1.783	1.631	Goods loaded
» έκφορτωθ.	3.391	3.966	4.848	5.071	5.508	5.823	6.418	6.472	6.559	Goods unloaded
Γιουγκοσλαβία										Yugoslavia
Έμπορεύμ. φορτωθ.	201	193	217	203	221	239	236	220	220	Goods loaded
» έκφορτωθ.	310	376	336	373	457	590	600	719	713	Goods unloaded
Δανία (7)										Denmark (7)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	310	302	305	320	386	380	...	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	1.163	1.273	1.483	1.476	1.640	1.686	...	...	...	Goods unloaded
Έν. Πολιτεΐαι (8) (8)										United States(8) (8)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	8.908	8.378	9.407	9.756	10.255	11.921	13.032	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ. (9)	14.248	16.149	15.934	15.133	16.839	17.182	18.827	...	...	Goods unload.(9)
Έαπωνία (10) (11)										Japan (10) (11)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	773	840	921	1.284	1.571	1.529	1.836	1.818	1.930	Goods loaded
» έκφορτωθ.	4.093	5.413	7.301	9.877	10.261	11.580	14.361	16.262	16.384	Goods unloaded
Έσραήλ										Israel
Έμπορεύμ. φορτωθ.	65	91	98	88	92	110	116	258	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	137	157	170	180	200	190	206	194	...	Goods unloaded
Έταλία										Italy
Έμπορεύμ. φορτωθ.	892	989	969	987	1.022	1.097	1.257	2.080	...	Goods loaded
» έκφορτ. (16)	3.812	3.917	4.940	5.747	6.618	7.570	7.951	9.731	...	Goods unload.(16)
Καναδάς (13)										Canada (13)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	3.047	3.814	3.822	4.064	4.556	5.169	6.035	3.470	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	2.354	2.612	2.956	2.963	3.166	3.493	3.596	1.023	...	Goods unloaded

Βλέπε ύποσημειώσεις εις την έπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

ΔΙΕΘΝΕΙΣ ΣΤΑΤΙΣΤΙΚΑΙ

10. Διεθνείς θαλάσσιαι μεταφοραί: Φορτωθέντα και έκφορτωθέντα έμπορεύματα (συνέχεια)
International sea-borne shipping: Goods loaded and unloaded in external trade (continued)

Μέσος μηνιαίος ή μήν — Monthly average or calendar month

Είς χιλιάδας μετρικών τόννων

Thousand metric tons

Χώραι	Έτη — Years							1965		Country
	1958	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Μάρτιος March	Απρίλιος April	
Όλλανδία (6)										Netherlands (6)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	1.839	1.910	2.059	2.089	2.244	2.206	2.346	2.569	2.297	Goods loaded
» έκφορτωθ.	5.972	5.592	6.743	7.277	7.696	8.637	9.472	9.412	8.957	Goods unloaded
Πορτογαλία (12)										Portugal (12)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	194	191	211	176	185	219	266	257	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	288	291	321	378	342	377	398	419	...	Goods unloaded
Σουηδία										Sweden
Έμπορεύμ. φορτ.(15)	1.198	1.296	1.514	1.509	1.436	1.565	1.786	1.231	1.424	Goods loaded(15)
» έκφορτωθ.	1.609	1.800	2.021	2.007	2.120	2.330	2.463	2.421	2.451	Goods unloaded
Τουρκία (14)										Turkey (14)
Έμπορεύμ. φορτωθ.	186	262	185	175	210	179	285	...	...	Goods loaded
» έκφορτωθ.	182	192	274	348	445	435	447	...	...	Goods unloaded
Φινλανδία										Finland
Έμπορεύμ. φορτωθ.	634	736	867	919	849	836	885	605	695	Goods loaded
» έκφορτωθ.	504	563	746	749	806	837	1.040	948	974	Goods unloaded

- (1) Πρὸ τοῦ Ὀκτωβρίου 1961, δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις μετὰ τῆς Συρίας.
- (2) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ ἐπανεξαγωγαί, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ αἱ συσκευασίαι.
- (3) Ἐτήσια δεδομένα: δωδεκάμηνον λήγον τὴν 30ὴν Ἰουνίου τοῦ ἀναφερομένου ἔτους. Περιλαμβάνονται τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ἐπιβατιῶν.
- (4) Περιλαμβάνονται ἀγαθὰ εἰσαγόμενα καὶ ἐξαγόμενα καὶ κατ' ἄλλους τρόπους ἔπισης, τὸ ταχυδρομεῖον καὶ αἱ ἀποσκευαὶ τῶν ταξιδιωτῶν. Δὲν περιλαμβάνονται αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο».
- (5) Τὰ μηνιαῖα δεδομένα διὰ τὰ φορτωθέντα ἔμπορεύματα περιλαμβάνουν στερεὰ καύσιμα καὶ ἐφόδια τῶν πλοίων. Ἄπὸ τοῦ 1964 περιλαμβάνεται ἡ ἀεροπολία.
- (6) Περιλαμβάνονται αἱ μεταφορτώσεις.
- (7) Δὲν περιλαμβάνεται ἡ κίνησις διὰ πορθμείου διεθνῶν μεταφορῶν καὶ τὸ ἐμπόριον μετὰ τῶν Φαερώων νήσων καὶ τῆς Γροιλανδίας.
- (8) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν.
- (9) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ εἰσαγωγαί, αἱ διενεργούμεναι διὰ πλοίων τοῦ στρατοῦ καὶ τοῦ ναυτικοῦ.
- (10) Δὲν περιλαμβάνονται τὰ στρατιωτικὰ εἶδη, αἱ διαμετακομίσεις «τράνζιτο» καὶ ἔμπορεύματα προοριζόμενα διὰ φιλανθρωπικοῦ σκοποῦς.
- (11) Περιλαμβάνονται αἱ ἀεροπορικαὶ εἰσαγωγαί καὶ ἐξαγωγαί.
- (12) Δὲν περιλαμβάνονται αἱ συσκευασίαι.
- (13) Περιλαμβάνεται ἡ διεθνὴς κίνησις τῶν Μεγάλων Λιμνῶν καὶ τοῦ ποτ. Ἀγίου Λαυρεντίου.
- (14) Δὲν περιλαμβάνονται ἡ ἔυλεα καὶ τὰ ζῶντα ζῷα.
- (15) Δὲν περιλαμβάνεται Σουηδικὸν σιδηρομετάλλευμα φορτωθὲν εἰς Νάρβικ.
- (16) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ πετρέλαιον.

- 1) Prior to October 1961, excluding traffic with Syria.
- (2) Excluding re-exports, transit traffic and packing.
- (3) Annual figures: 12 months ending 30 June of the year stated. Including mail and passengers' baggage.
- (4) Including goods imported and exported other than by sea; also, mail and passengers' baggage. Excluding transit traffic.
- (5) Monthly figures for goods loaded include bunker fuel and ships' stores. Beginning 1964, including coastwise traffic.
- (6) Including transshipments.
- (7) Excluding international ferry traffic and traffic with Faeroe Islands and Greenland.
- (8) Including the Great Lakes international traffic.
- (9) Excluding import shipments on Army and Navy transports.
- (10) Excluding military goods, transit traffic and charity goods.
- (11) Including imports and exports by air.
- (12) Excluding packing.
- (13) Including Great Lakes and St. Lawrence international traffic.
- (14) Excluding timber and livestock.
- (15) Excluding Swedish iron ore loaded at Narvik.
- (16) Excluding petroleum.

11. Τιμαί συναλλάγματος — Exchange rates

Ἀξία δολλαρίου ΗΠΑ εἰς ἐγχώρια νομίσματα

In units of national currency per US dollar

Χῶρατ	1963	1964	1965		Country
			Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἑλλάς (Δραχμὴ)	30,00	30,00	30,00	30,00	Greece (Drachma)
Αἴγυπτος (Λίρα Αἴγ.)	0,4348	0,4348	0,4348	0,4348	Egypt (Pound)
Ἀργεντινὴ (Πέζο)	132,50	150,90	171,50	171,60	Argentina (Peso)
Αὐστρία (Σελλίνιον)	25,87	25,87	25,86	25,85	Austria (Schilling)
Βέλγιον (Φράγκον)	49,83	49,63	49,62	49,64	Belgium (Franc)
Βραζιλία (Κρουζέιρο)	314,00	(1) 742,4	835,5	...	Brazil (Cruzeiro)
Ἐξαγωγαὶ καφέ	620,00	(1) 1.850,0	1.850,00	1.850,00	Coffee exports Free
Γαλλία (Φράγκον) (2)	4,902	4,900	4,900	4,900	France (Franc) (2)
Γερμανικὴ Ὀμόσπ. Δημοκρ. (Μάρκον)	3,975	3,977	4,003	4,011	Fed. Rep. of Germany (D.M.)
Γιουγκοσλαβία (Δηνάριον)	750,00	750,00	750,00	1,250	Yugoslavia (Dinar)
Δανία (Κορόνα)	6,911	6,921	6,940	6,944	Denmark (Krone)
Ἑλβετία (Φράγκον)	4,315	4,315	4,334	4,315	Switzerland (Franc)
Ἡνωμ. Βασιλεῖον (£)	0,3576	0,3585	0,3583	0,3582	United Kingdom (Pound)
Ἰαπωνία (Γιέν)	362,00	358,30	362,00	362,20	Japan (Yen)
Ἰνδία (Ρουπία)	4,785	4,795	4,795	4,795	India (Rupee)
Ἰσραήλ (Β. Ι.)	3,00	(1) 3,00	3,00	3,00	Israel (Pound)
Ἰταλία (Λίρα)	622,38	624,80	624,76	624,71	Italy (Lira)
Καναδᾶς (Δολλάριον)	1,0809	(1) 1,0741	1,0834	1,0812	Canada (Dollar)
Μεξικὸν (Πέζο)	12,50	12,50	12,50	12,50	Mexico (Peso)
Νορβηγία (Κορόνα)	7,16	7,16	7,16	7,16	Norway (Krone)
Ὀλλανδία (Γκίλντερ)	3,600	3,592	3,603	3,603	Netherlands (Guilder)
Πορτογαλία (Ἐσκούντο)	28,89	28,95	28,94	28,94	Portugal (Escudo)
Σουηδία (Κορόνα)	5,200	5,148	5,178	5,172	Sweden (Krona)
Τουρκία (Λίρα) (4)	9,04	9,08	9,08	9,08	Turkey (Lira)(4)
Φινλανδία (Μάρκον)	(3) 3,22	3,22	3,22	3,22	Finland (Mark)

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

(1) Χρονολογία ἀλλαγῆς: Ἰσραήλ 9.2.1962, Καναδᾶς 2.5.1962, Βραζιλία 19.2.1964.

(1) Dates of changes: Israel February 9, 1962, Canada May 2, 1962, Brazil February 19, 1964.

(2) Τὸ «Νέον φράγκον» ἴσον πρὸς 100 φράγκα, ἰσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1960. Ἀπὸ τῶν ἀρχῶν Ἰανουαρίου 1963, «Φράγκον».

(2) The «New Franc» equal to 100 francs, was established on 1 January 1960. Beginning 1 January 1963, «Franc».

(3) Τὸ νέον «Μάρκον» ἴσον πρὸς 100 παλαιὰ μάρκα, ἰσχυρὸν ἀπὸ 1 Ἰανουαρίου 1963.

(3) The new «Mark» equal to 100 old marks, was established on 1 January 1963.

(4) Τιμαὶ εἰσαγωγῆς.

(4) Import rate.

12. Προεξοφλητικά έπιτόκια Κεντρικῶν Τραπεζῶν
Central Banks discount rates

*Επιτόκια ἐπὶ τοῖς ἑκατὸν κατὰ τὸ τέλος τῆς περιόδου

End of period quotations

Χῶραι	Ἔτη — Years					1965		Country
	1960	1961	1962	1963	1964	Σεπτέμ. Septem.	Ὀκτ. Oct.	
Ἑλλάς *	(2) 6,00	6,00	6,00	(5) 5,50	5,50	5,50	5,50	Greece *
Αὐστρία	5,00	5,00	5,00	(27) 4,50	4,50	4,50	4,50	Austria
Βέλγιον	5,00	4,50	(6) 3,50	(28) 4,25	(31) 4,75	4,75	4,75	Belgium
Γαλλία	(7) 3,50	3,50	3,50	(29) 4,00	4,00	3,50	3,50	France
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημ.	4,00	(8) 3,00	3,00	3,00	3,00	4,00	4,00	Fed. Rep. of Germany
Δανία	(9) 5,50	(10) 6,50	6,50	(30) 5,50	(32) 6,50	6,50	6,50	Denmark
Ἑλβετία	2,00	2,00	2,00	2,00	(31) 2,50	2,50	2,50	Switzerland
Ἐνωσις Ν. Ἀφρικῆς	(12) 4,50	(13) 5,00	(14) 3,50	3,50	(22) 4,50	4,50	4,50	Union of South Africa
Ἡνωμ. Βασίλειον	(15) 5,00	(16) 6,00	(17) 4,50	(1) 4,00	(33) 7,00	6,00	6,00	United Kingdom
ΗΠΑ	(18) 3,00	3,00	3,00	3,50	(34) 4,00	4,00	4,00	United States
Ἰσπανία	(19) 4,60	(20) 4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	4,00	Spain
Ἰταλία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Italy
Καναδᾶς	3,50	3,24	(21) 5,50	(24) 4,00	(33) 4,25	4,25	4,25	Canada
Νέα Ζηλανδία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	New Zealand
Νορβηγία	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	3,50	Norway
Ὀλλανδία	3,50	3,50	4,00	(25) 3,50	(3) 4,50	4,50	4,50	Netherlands
Πορτογαλία	2,50	2,50	2,50	2,50	2,50	3,00	3,00	Portugal
Σουηδία	(23) 5,00	5,00	4,00	(26) 4,00	(4) 5,00	5,50	5,50	Sweden
Τουρκία	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	6,00	Turkey
Φινλανδία	6,75	6,75	7,00	7,00	7,00	7,00	7,00	Finland

Πηγή: Μηνιαῖον Στατιστικὸν Δελτίον Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece*

(1) Ἀπὸ 3. 1.63	(18) Ἀπὸ 12. 8.60	(1) As from Jan. 3. 1963	(18) As from Aug. 12. 1960
(2) » 1. 11.60	(19) » 11. 4.60	(2) » » Nov. 1. 1960	(19) » » Apr. 11. 1960
(3) » 4. 6.64	(20) » 9. 6.61	(3) » » June 4. 1964	(20) » » June 9. 1961
(4) » 6. 11.64	(21) » 7. 9.62	(4) » » Nov. 6. 1964	(21) » » Sept. 7. 1962
(5) » 1. 4.63	(22) » 8. 12.64	(5) » » Apr. 1. 1963	(22) » » Dec. 8. 1964
(6) » 6. 12.62	(23) » 15. 1.60	(6) » » Dec. 6. 1962	(23) » » Jan. 15. 1960
(7) » 6. 10.60	(24) » 6. 8.63	(7) » » Oct. 6. 1960	(24) » » Aug. 6. 1963
(8) » 5. 5.61	(25) » 8. 1.63	(8) » » May 5. 1961	(25) » » Jan. 8. 1963
(9) » 28. 1.60	(26) » 14. 6.63	(9) » » Jan. 28. 1960	(26) » » June 14. 1963
(10) » 23. 5.61	(27) » 27. 6.63	(10) » » May 23. 1961	(27) » » June 27. 1963
(11) » 13. 8.65	(28) » 31. 10.63	(11) » » Aug. 13. 1965	(28) » » Oct. 31. 1963
(12) » 10. 8.60	(29) » 14. 11.63	(12) » » Aug. 10. 1960	(29) » » Nov. 14. 1963
(13) » 1. 5.61	(30) » 13. 11.63	(13) » » May 1. 1961	(30) » » Nov. 13. 1963
(14) » 27. 11.62	(31) » 3. 7.64	(14) » » Nov. 27. 1962	(31) » » July 3. 1964
(15) » 8. 12.60	(32) » 11. 6.64	(15) » » Dec. 8. 1960	(32) » » June 11. 1964
(16) » 7. 12.61	(33) » 23. 11.64	(16) » » Dec. 7. 1961	(33) » » Nov. 23. 1964
(17) » 26. 4.62	(34) » 24. 11.64	(17) » » Apr. 26. 1962	(34) » » Nov. 24. 1964

* Ἀφορᾷ μόνον εἰς τὸ ἀναπροεξοφλητικὸν ἐπιτόκιον. Τὰ προεξοφλητικά ἐπιτόκια τῆς Τραπεζῆς τῆς Ἑλλάδος διαφέρουν κατὰ κλάδον.

* Concerns only re-discount rate. Interest rates of the Bank of Greece vary according to sectors.

13. Μέσα πληρωμής — Money supply

Τέλος περιόδου End of period	Ἑλλάς Greece	Αἴγυπτος ΗΑΔ Egypt UAR	Ἀργεντινή Argentina	Αὐστρία Austria	Βέλγιον- Λουξεμβ. Belgium -Lux.	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμανική Ὀμόσπ. Δημοκρατ. Fed. Rep. of Ger- many	Ἑλβετία Switzer- land	Ἡν. Βασί- λειον United Kingdom
	Δραχμή Drachma	Λίρα Αἴγ. £. (E)	Πέσο Peso	Σελλίνιον Schilling	Φράγκον Franc	Κρουζέιρο Cruzeiro	Φράγκον Franc	Μάρκον D. M.	Φράγκον Franc	Στερλίνα £.
	Ἐκατομύρια Million		Δισεκατομύρια — 1000 million							

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	7.613,1	207	60,2	16,7	...	100	35,4	18,0	6,6	1,96
1959	8.802,6	200	84,4	17,9	115,5	127	35,7	19,4	6,8	...
1960	10.505,1	220	105,4	19,0	121,7	169	40,5	20,8	7,3	2,08
1961	12.177,9	257	121,7	21,1	126,7	256	45,6	23,2	8,2	2,17
1962	14.361,8	276	135,4	22,5	135,9	396	51,6	25,8	9,1	2,14
1963	16.802,0	344	167,1	24,2	147,7	684	57,6	25,4	9,6	2,27
1964	20.159,9	417	227,6	26,1	157,3	1.145	61,5	27,8	10,3	2,49
1964 XI	18.615,5	424	187,9	26,2	152,8	1.072	59,1	28,1	9,8	...
1964 XII	20.159,9	417	227,8	26,1	157,3	1.145	61,5	27,8	10,3	2,49
1965 I	18.906,2	417	212,7	24,9	153,8	1.110	60,3	27,3	9,7	...
1965 II	18.534,7	408	219,0	25,5	154,9	1.202	60,3	28,3	9,8	...
1965 III	18.217,7	408	218,2	25,1	155,1	1.137	61,1	28,2	9,8	2,47
1965 IV	20.122,3	412	222,8	26,2	158,3	1.225	61,9	29,1	9,9	...
1965 V	19.627,2	409	219,8	27,1	160,7	1.305	61,6	29,1	9,9	...
1965 VI	19.413,2	412	223,9	27,6	162,5	1.274	63,4	29,1	10,0	2,53
1965 VII	20.104,4	410	230,8	28,8	164,1	1.332	65,6	29,9	9,9	...

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΥΡΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	3.614,0	160	58,7	12,8	...	253	40,3	22,6	10,1	7,64
1959	4.247,0	181	85,8	14,5	94,0	374	48,2	24,5	10,6	...
1960	5.021,2	172	113,1	15,2	98,9	523	55,3	26,6	11,9	8,30
1961	5.653,2	179	121,5	15,9	110,7	786	65,0	31,2	14,0	8,53
1962	6.140,6	167	115,1	18,4	118,6	1.306	79,1	32,2	15,6	9,04
1963	6.813,3	171	155,3	20,1	131,3	2.108	92,2	36,8	16,9	8,94
1964	8.020,6	199	231,4	21,3	141,4	4.035	100,3	39,8	17,9	9,31
1964 XI	8.023,7	204	244,7	21,1	132,4	3.596	95,4	38,4	17,1	...
1964 XII	8.020,6	199	231,4	21,3	141,4	4.035	100,3	39,8	17,9	9,31
1965 I	7.858,5	194	250,6	20,6	137,3	4.022	99,6	37,6	17,8	...
1965 II	7.515,1	201	257,9	20,8	137,4	4.184	98,0	37,2	17,5	...
1965 III	7.725,6	199	271,4	21,2	139,0	4.453	98,7	37,4	17,5	9,11
1965 IV	7.578,3	202	277,0	21,4	141,4	4.656	100,0	38,2	17,5	...
1965 V	7.561,3	199	281,8	21,6	143,5	4.877	101,0	39,6	17,9	...
1965 VI	8.229,9	193	289,7	22,0	149,3	5.371	103,0	40,0	17,9	9,50
1965 VII	8.016,0	197	289,3	21,7	...	5.498	105,1	40,0	17,8	...

Πηγή: Μηνιαίων Στατιστικών Δελτίων Τραπέζης τῆς Ἑλλάδος.

Source: Monthly Statistical Bulletin of the Bank of Greece.

13. Μέσα πληρωμῆς (συνέχεια) — Money supply (continued)

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ	Ἰσπανία (1)	Ἰταλία	Καναδάς	Νορβηγία	Ὀλλανδία	Πορτογαλία	Σουηδία	Τουρκία	Φινλανδία
	USA	Spain	Italy	Canada	Norway	Netherlands	Portugal	Sweden	Turkey	Finland
	Δολλάριον Dollar	Πεσέτα Peseta	Λίρα Lira	Δολλάριον Dollar	Κορώνα Krone	Γκίλντερ Guilder	Ἑσκούντο Escudo	Κορώνα Krona	Λίρα Lira	Μάρκον Mark
	Δισεκατομμύρια 1000 million			Ἐκατομ. Million	Δισεκατομμύρια — 1000 million					

ΝΟΜΙΣΜΑΤΙΚΗ ΚΥΚΛΟΦΟΡΙΑ — CURRENCY CIRCULATION

1958	29,0	66	2.004	1,78	3,38	4,58	11,6	6,08	3,05	611
1959	29,6	69	2.188	1,83	3,56	4,69	12,0	6,26	3,40	630
1960	29,5	75	2.385	1,88	3,70	5,09	13,0	6,62	3,82	673
1961	30,2	83	2.745	1,96	3,91	5,47	14,9	6,92	4,13	770
1962	30,8	98	3.135	2,00	4,14	5,94	15,7	7,38	4,52	751
1963	32,7	112	3.576	2,09	4,36	6,42	19,8	7,92	4,92	855
1964	35,1	132	3.847	2,25	4,67	7,17	17,3	8,50	5,69	893
1964 X	34,5	124	...	2,22	4,44	7,00	18,1	7,86	6,36	872
1964 XI	34,4	123	...	2,18	4,45	7,05	18,0	7,86	5,99	880
1964 XII	35,1	132	3.847	2,25	4,67	7,17	17,3	8,50	5,69	893
1965 I	34,5	127	...	2,19	4,47	7,04	18,5	8,10	6,03	819
1965 II	34,5	128	...	2,20	4,42	7,18	18,4	8,07	5,95	863
1965 III	34,0	128	3.516	2,17	4,41	7,18	18,1	7,80	5,66	822
1965 IV	34,7	131	3.557	2,26	4,44	7,42	18,5	8,10	5,97	850
1965 V	35,1	131	3.544	2,20	4,43	7,56	18,3	7,86	6,00	861
1965 VI	34,6	135	3.592	2,30	4,72	7,60	18,2	8,21	5,96	892
1965 VII	35,7	...	3.686	2,35	4,72	7,80	...	7,90	6,35	878

ΚΑΤΑΘΕΣΕΙΣ ΟΨΕΩΣ — SIGHT DEPOSITS

1958	114,3	125	3.678	4,30	3,66	5,56	27,8	4,36	1,29	691
1959	114,0	132	4.293	4,06	3,79	5,91	30,7	5,88	1,55	819
1960	113,3	129	4.981	4,31	4,07	6,22	32,7	6,01	1,67	822
1961	117,5	149	5.776	5,00	4,22	6,71	31,0	6,64	1,78	876
1962	119,9	178	6.968	5,19	4,62	7,16	33,7	6,87	1,81	971
1963	124,2	205	7.981	5,62	4,90	7,92	36,1	7,75	1,86	1.133
1964	129,1	226	8.499	6,17	5,16	8,29	47,0	8,44	2,61	1.153
1964 X	123,2	229	...	5,84	5,07	8,02	42,2	7,25	2,00	1.061
1964 XI	122,9	225	...	5,93	4,96	8,23	43,0	6,85	2,05	1.132
1964 XII	129,1	246	8.499	6,17	5,16	8,29	47,0	8,44	2,61	1.153
1965 I	123,2	234	...	5,96	4,77	8,48	44,3	7,32	2,53	1.122
1965 II	120,6	233	...	6,02	4,90	8,38	45,0	7,77	2,45	1.147
1965 III	121,0	236	8.604	6,31	4,78	8,47	45,6	7,06	2,51	1.176
1965 IV	122,6	238	8.726	6,47	4,86	8,63	44,9	7,98	2,53	1.099
1965 V	119,5	243	8.994	6,52	4,82	9,06	45,0	6,63	2,36	1.178
1965 VI	123,0	214	9.124	6,82	4,93	9,20	46,8	9,20	2,38	1.132
1965 VII	122,4	...	9.152	6,96	4,92	9,21	...	...	2,36	1.069

(1) Περιλαμβάνονται τὰ ἐν τῷ Ἐθναυροφυλακίῳ τηρούμενα κέρματα.

(1) Including coins held by the Treasury.

14. Έπίσημα αποθέματα χρυσού και εξωτερικού συναλλάγματος

Official gold and foreign exchange holdings

Τέλος περιόδου — End of period

Εις εκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	Έλλάς Greece	Αίγυπτος H.A.A. Egypt U.A.R.	Αυστραλία Australia	Βέλγιον Belgium	Βραζιλία Brazil	Γαλλία France	Γερμαν. Ομόσπ. Δημοκρατία Fed. Rep. of Germany	Γιουγκοσλαβία Yugoslavia	Έλβετία Switzerland	Ην. Βασιλείον United Kingdom
---------------------------------	-----------------	---------------------------------------	------------------------	--------------------	--------------------	------------------	---	-----------------------------	------------------------	---------------------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	17	174	162	1 270	325	750	2 639	17	1 925	2 807
1959	26	174	154	1 134	327	1 290	2 637	10	1 934	2 514
1960	76	174	147	1 170	287	1 641	2 971	4	2 185	2 801
1961	87	174	162	1 248	285	2 121	3 664	6	2 560	2 267
1962	77	174	190	1 365	225	2 587	3 679	4	2 667	2 581
1963	77	174	208	1 371	150	3 175	3 843	14	2 820	2 484
1964	77	139	226	1 451	92	3 729	4 248	17	2 725	2 136
1964 X	98	174	224	1 404	92	3 598	4 149	17	2 532	(1) 2 453
XI	98	174	224	1 434	92	3 632	4 149	17	2 532	(1) 2 344
XII	77	139	226	1 451	92	3 729	4 248	17	2 725	2 136
1965 I	77	139	228	1 461	92	3 913	4 250	17	2 702	...
II	78	139	228	1 473	92	3 974	4 251	16	2 702	...
III	82	139	229	1 484	92	4 197	4 243	17	2 702	2 111
IV	80	139	230	1 490	62	4 255	4 244	18	2 713	...
V	80	139	230	1 532	62	4 400	4 378	18	2 688	...
VI	84	...	230	1 563	62	4 433	4 378	24	2 789	...
VII	81	...	231	1 564	...	4 471	4 383	...	2 655	...

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	153	252	958	227	140	300	3 093	60	138	298
1959	185	131	1 072	88	40	430	1 885	24	129	222
1960	147	90	696	252	58	429	3 752	9	139	430
1961	164	29	1 186	409	185	818	2 862	27	199	1 051
1962	193	49	1 123	257	154	1 023	2 760	68	204	225
1963	200	42	1 572	431	168	1 282	3 255	83	258	173
1964	189	84	1 621	540	276	1 376	2 721	57	398	179
1964 X	168	52	1 671	466	174	1 304	2 903	52	312	.
XI	171	42	1 673	519	204	1 367	2 795	54	449	.
XII	189	84	1 621	540	276	1 376	2 721	57	398	179
1965 I	186	75	1 569	538	296	1 259	2 354	54	315	...
II	175	68	1 550	535	379	1 280	2 451	48	304	...
III	168	57	1 439	519	367	1 119	2 617	54	251	218
IV	170	55	1 387	536	370	1 112	2 581	44	182	...
V	172	57	1 350	478	406	941	2 108	47	177	...
VI	165	...	1 330	437	458	917	2 015	47	220	...
VII	163	...	1 264	447	...	865	1 912	...	216	...

(1) Περιλαμβάνεται εξωτερικόν συναλλάγμα. Δεν περιλαμβάνεται μικρός αριθμός μη μετατρέψιμων νομισμάτων.

(1) Including foreign exchange. Excluding very small amount of non-convertible currencies.

14. Έπίσημα ἀποθέματα χρυσοῦ καὶ ἐξωτερικοῦ συναλλάγματος (συνέχεια)

Official gold and foreign exchange holdings (continued)

Τέλος περιόδου — End of period

Εἰς ἑκατομμύρια δολλαρίων

Millions of US dollars

Τέλος περιόδου End of period	ΗΠΑ United States	Ἰσπανία Spain	Ἰταλία Italy	Καναδᾶς Canada	Νορβηγία Norway	Ὀλλανδία Netherlands	Πορτογαλία Portugal	Σουηδία Sweden	Τουρκία Turkey	Φινλανδία Finland
---------------------------------	----------------------	------------------	-----------------	-------------------	--------------------	-------------------------	------------------------	-------------------	-------------------	----------------------

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΧΡΥΣΟΥ — OFFICIAL GOLD HOLDINGS

1958	20 582	58	1 086	1 078	43	1 050	493	204	144	35
1959	19 507	68	1 749	960	30	1 132	548	191	133	38
1960	17 804	178	2 203	885	30	1 451	552	170	125	41
1961	16 947	317	2 225	946	30	1 581	443	180	133	47
1962	16 057	446	2 243	708	30	1 581	471	181	140	61
1963	15 596	573	2 343	817	31	1 601	497	182	115	61
1964	15 471	616	2 107	1 026	31	1 688	523	189	104	85
1964 X	15 606	575	2 104	1 001	31	1 611	523	182	105	64
XI	15 556	576	2 104	1 007	31	1 621	523	182	105	64
XII	15 471	616	2 107	1 026	31	1 688	523	189	104	85
1965 I	15 208	646	2 107	1 036	31	1 688	523	189	111	85
II	14 993	677	2 101	1 040	31	1 723	532	189	115	85
III	14 639	706	2 093	1 044	31	1 723	538	189	115	85
IV	14 480	735	2 351	1 045	31	1 723	540	189	116	85
V	14 362	780	2 384	1 081	31	1 756	544	202	126	85
VI	14 308	780	2 384	1 089	31	1 756	547	202	126	85
VII	...	810	2 388	1 096	31	...	...	202	116	85

ΕΠΙΣΗΜΑ ΑΠΟΘΕΜΑΤΑ ΕΞΩΤΕΡΙΚΟΥ ΣΥΝΑΛΛΑΓΜΑΤΟΣ — OFFICIAL FOREIGN EXCHANGE HOLDINGS

1958	—	8	1 053	870	200	420	283	287	142	214
1959	—	141	1 239	917	226	207	261	249	11	219
1960	—	369	980	951	252	291	242	320	78	224
1961	116	555	1 332	1 118	248	134	249	492	62	225
1962	99	571	1 372	1 838	248	162	321	573	50	174
1963	212	525	837	1 786	298	298	330	524	63	218
1964	432	796	1 571	1 658	331	396	416	688	40	284
1964 X	96	838	1 293	1 694	322	354	387	631	13	273
XI	758	840	1 462	1 745	316	448	391	667	18	280
XII	432	796	1 571	1 658	331	396	416	688	40	284
1965 I	364	805	1 561	1 641	279	387	400	708	19	286
II	227	753	1 630	1 617	288	371	400	736	15	285
III	490	691	1 388	1 530	335	346	391	782	16	259
IV	404	622	1 173	1 531	329	360	374	778	12	253
V	149	524	1 107	1 426	349	280	371	739	16	224
VI	546	534	1 225	1 400	366	254	371	721	20	201
VII	...	520	1 277	1 404	366	...	...	709	11	...

15. Τιμάριθμοι χονδρικής πωλήσεως — Index numbers of wholesale prices

1958 = 100

Χώραι	Έτη — Years						1965		Country	
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ίούλιος June	Ίούλιος July		
Έλλάς (Άθηνών - Πειραιώς)									Greece (Athens-Piraeus)	
Γενικός	102	104	106	105	110	115	119	119	General	
Αίγυπτος (ΗΑΔ) : Γενικός	100	100	102	101	100	105	...	...	Egypt (UAR) : General
Αυστραλία : Έγγ. παραγωγής	103	111	106	103	105	108	...	...	Australia : Domestic goods
Εισαγομένων	97	97	94	93	94	95		Import. goods
Βέλγιον : Γενικός	100	101	100	101	104	109	...	...	Belgium : General
Βραζιλία : Γενικός	138	181	250	383	664	1.273	1.866	...	Brazil : General	
Γαλλία : Γενικός	105	107	110	113	117	119	120	...	France : General	
Εισαγομένων	109	110	107	105	110	116	114	...		Import. goods
Γερμανική Όμόσπ. : Γενικός (1)	99	100	102	103	104	104	107	...	Fed. Rep. of : General (1)	
Δημοκρατία									Germany	
Γιουγκοσλαβία (2) : Γενικός	100	102	106	106	108	112	...	...	Yugoslavia (2) : General
Δανία : Γενικός	100	100	102	105	108	111	116	...	Denmark : General	
Έγγ. παραγωγής	102	102	104	110	113	116	124	...		Domestic goods
Εισαγομένων (3)	99	98	99	100	102	105	107	...		Import. goods(3)
Έλβετία : Γενικός	98	99	99	102	106	109	109	109	Switzerland : General	
Έγγ. παραγωγής	100	100	101	106	110	111	112	113		Domestic goods
Εισαγομένων (3)	96	97	96	98	103	105	104	103	Import. goods(3)	
Ηνωμ. Πολιτεΐαι : Γενικός	100	100	100	100	100	100	102	102	United States : General	
Ίαπωνία : Γενικός	101	102	103	101	103	103	...	...	Japan : General
Ίρλανδία : Γενικός	100	100	101	105	106	113	...	...	Ireland : General
Εισαγομένων	98	99	99	101	103	108		Import. goods
Ίσπανία(4) : Γενικός	100	102	105	110	115	118	129	...	Spain(4) : General	
Εισαγομένων(3)	100	105	107	111	114	118		Import. goods(3)
Εξαγομένων(5)	100	109	110	120	122	122		Export. goods(5)
Ίταλία : Γενικός	97	98	98	101	106	110	...	...	Italy : General
Καναδάς : Γενικός	101	101	102	105	107	108	111	...	Canada : General	
Νορβηγία : Γενικός	100	101	102	104	104	109	112	...	Norway : General	
Όλλανδία : Γενικός	101	99	98	99	101	108	...	...	Netherlands : General
Πορτογαλία : Γενικός	99	102	102	103	103	104	...	...	Portugal : General
Εισαγομένων	99	99	100	104	103	105		Import. goods
Σουηδία : Γενικός	100	103	105	107	110	115	120	...	Sweden : General	
Εισαγομένων(3)	98	98	96	95	98	103	105	...		Import. goods(3)
Εξαγομένων (5)	95	98	99	96	96	100	103	...		Export. goods(5)
Τουρκία : Γενικός	120	126	130	137	143	142	...	...	Turkey : General
Φινλανδία : Γενικός	101	104	105	107	110	119	124	...	Finland : General	
Έγγ. παραγωγής	101	106	107	109	113	123	128	...		Domestic goods
Εισαγομένων	98	99	98	100	102	107	108	...	Import. goods	

(1) Από τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(2) Τιμαὶ παραγωγῆς βιομηχανικῶν προϊόντων.

(3) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν εἰσαγωγῶν.

(4) Βάσις: 1959=100.

(5) Σταθμισθεὶς βάσει τῆς ἀξίας τῶν ἐξαγωγῶν.

(1) Beginning 1960, including the Saar.

(2) Producers' prices of industrial products.

(3) Weighted by value of imports.

(4) Base: 1959=100.

(5) Weighted by value of exports.

16. Δείκται τιμών του καταναλωτοῦ — Consumer price index numbers

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἑλλάς (δείκτης ἀστ. περιοχῶν) (1)									Greece (urban areas) (1)
Γενικός	101	102	104	104	107	108	111	111	All items
Τροφίμων	100	102	105	103	109	110	115	116	Food
Αἴγυπτος (ΗΑΔ) (Κάιρον)									Egypt (UAR) (Cairo)
Γενικός	100	101	101	98	99	103	...	...	All items
Τροφίμων	101	102	103	103	105	111	...	...	Food
Ἀργεντινὴ (Μπουένος-Ἀϊρες)									Argentina (Buenos-Aires)
Γενικός	214	272	309	396	491	600	752	...	All items
Τροφίμων	233	286	313	402	494	627	777	...	Food
Αὐστρία									Austria
Γενικός	101	103	107	111	114	119	131	128	All items
Τροφίμων	100	102	104	111	115	119	141	134	Food
Βέλγιον									Belgium
Γενικός (3)	101	102	103	104	106	111	115	116	All items (3)
Τροφίμων	101	101	102	104	106	111	117	117	Food
Βραζιλία (Σάο Πάολο)									Brazil (Sao Paulo)
Γενικός	137	185	256	390	675	1.266	2.026	...	All items
Τροφίμων	144	208	280	442	736	1.445	2.144	...	Food
Γαλλία (4)									France (4)
Γενικός	106	110	114	119	105	108	112	...	All items
Τροφίμων	103	106	110	117	105	109	112	...	Food
Γερμανικὴ Ὁμόσπ. Δημοκρατία(5)									Fed. Rep. of Germany (5)
Γενικός	101	102	105	108	111	114	118	119	All items
Τροφίμων	102	102	104	108	111	114	121	123	Food
Γιουγκοσλαβία									Yugoslavia
Γενικός	102	112	120	133	140	157	199	...	All items
Τροφίμων	101	108	119	137	150	175	...	...	Food
Ἑλβετία									Switzerland
Γενικός	99	101	103	107	111	114	118	118	All items
Τροφίμων	98	99	100	106	110	112	113	114	Food
Ἡν. Βασίλειον									United Kingdom
Γενικός	101	102	105	110	112	115	121	121	All items
Τροφίμων (6)	101	100	102	100	102	105	110	109	Food (6)
Ἡν. Πολιτεῖαι (7)									United States (7)
Γενικός	101	102	103	105	106	107	109	...	All items
Τροφίμων	98	100	101	102	103	104	108	...	Food
Ἰαπωνία									Japan
Γενικός	101	105	110	118	127	132	...	...	All items
Τροφίμων	101	104	111	120	131	134	...	...	Food

Βλέπε ὑποσημειώσεις εἰς τὴν ἐπομένην σελίδα.

Footnotes, see following page.

16. Δείκται τιμών τοῦ καταναλωτοῦ (συνέχεια) — Consumer price index numbers (continued)

1958 = 100

Χῶραι	Ἔτη — Years						1965		Country
	1959	1960	1961	1962	1963	1964	Ἰούνιος June	Ἰούλιος July	
Ἰρλανδία									Ireland
Γενικός	100	100	103	108	110	117	.	.	All items
Τροφίμων	100	98	102	104	105	112	.	.	Food
Ἰσπανία (8)									Spain (8)
Γενικός	107	109	111	118	128	137	154	...	All items
Τροφίμων	107	108	110	119	131	137	157	...	Food
Ἰσραήλ									Israel
Γενικός	101	104	111	121	129	136	148	147	All items
Τροφίμων	101	103	110	117	122	124	138	133	Food
Ἰταλία									Italy
Γενικός	100	102	104	109	117	124	129	...	All items
Τροφίμων (2)	98	99	99	103	112	117	...	...	Food (2)
Καναδάς									Canada
Γενικός	101	102	103	104	106	108	111	112	All items
Τροφίμων	99	100	102	103	107	108	113	119	Food
Λουξεμβούργον									Luxemburg
Γενικός (3)	100	101	101	102	105	108	112	113	All items (3)
Τροφίμων	100	101	101	101	104	106	112	112	Food
Νορβηγία									Norway
Γενικός	102	102	105	111	114	120	125	...	All items
Τροφίμων	103	101	104	111	113	123	128	...	Food
Ὁλλανδία									Netherlands
Γενικός	102	103	105	108	113	119	128	...	All items
Τροφίμων	101	103	104	109	115	122	133	...	Food
Πορτογαλία (Λισαβών)									Portugal (Lisbon)
Γενικός	101	104	106	109	111	115	118	117	All items
Τροφίμων	102	105	104	106	109	116	119	117	Food
Σουηδία									Sweden
Γενικός	101	105	107	112	115	119	124	...	All items
Τροφίμων	101	107	110	120	126	131	138	...	Food
Τουρκία (Κωνσταντινούπολις)									Turkey (Istanbul)
Γενικός	126	133	138	143	153	157	163	...	All items
Τροφίμων	130	140	149	158	169	168	178	...	Food
Φινλανδία									Finland
Γενικός	102	105	107	112	117	129	135	136	All items
Τροφίμων	101	105	107	112	117	132	141	142	Food

(1) Ἰούνιος 1959=100.

(2) Περιλαμβάνεται ὁ καπνός.

(3) Δὲν περιλαμβάνεται τὸ ἐνοίκιον.

(4) Ἀπὸ τοῦ 1963, βᾶσις: 1962=100.

(5) Ἀπὸ τοῦ 1960 περιλαμβάνεται τὸ Σάαρ.

(6) Βᾶσις: 1962=100.

(7) Πρὸ τοῦ 1964 δὲν περιλαμβάνονται ἡ Ἀλάσκα καὶ ἡ Χαβάη.

(8) Ἀπὸ τοῦ 1961, νέος δείκτης: βᾶσις 1958=100.

(1) June 1959=100.

(2) Including tobacco.

(3) Excluding rent.

(4) Beginning 1963, base: 1962=100.

(5) Beginning 1960, including the Saar.

(6) Base: 1962=100.

(7) Prior to 1964, excluding Alaska and Hawaii.

(8) Beginning 1961, new index: base 1958=100.





43116

